BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

TIẾNG NGA

11





NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

ĐỖ ĐÌNH TỐNG (Tổng Chủ biên kiêm Chủ biên)
ĐẶNG NGỌC ĐỨC - NGUYỄN NGỌC HÙNG - ĐẶNG CƠ MƯU
DƯƠNG ĐỨC NIỆM - LÊ ANH TÂM

TIẾNG NGA
11

(Tái bản lần thứ hai)

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

01 – 2011/CXB/154 – 1235/GD Mã số : CH124T1



LỜI NÓI ĐẦU

Các em học sinh thân mến!

"Tiếng Nga 11" được biên soạn với mục đích giúp các em:

- Củng cố, mở rộng và nâng cao khả năng vận dụng ngôn ngữ đang học vào những tình huống giao tiếp thực tế có chủ đề liên quan tới cuộc sống, sinh hoạt và học tập thường ngày.

- Rèn luyện và bước đầu phát triển kĩ năng đọc hiểu các văn bản bằng tiếng Nga để thu nhận thông tin, mở mang kiến thức.

Sách đồng thời cũng tiếp tục giới thiệu cho các em về thiên nhiên, đất nước, con người Nga cùng nền văn hóa Nga nổi tiếng thế giới.

"Tiếng Nga 11" bao gồm 30 bài, trong đó có 6 bài phục vụ mục đích ôn tập, được dự tính cho khoảng 30 tuần dạy-học trên lớp và ở nhà.

Cấu trúc của các bài được biên soạn thống nhất và chia thành hai phần:

- Phần 1 "Рабóта над речевым дéйствием" tương đương một tiết học, dành cho rèn luyện, củng cố, nâng cao kĩ năng sử dụng hành động lời nói để giải quyết các nhiệm vụ giao tiếp cụ thể thường gặp trong cuộc sống hàng ngày, gồm "Đối thoại giới thiệu hành động lời nói cùng băng ghi âm minh họa ( )", "Mục ghi nhớ ( ) và các bài tập cần thực hiện (①, ②, . . .)".

- Phần 2 "Рабóта над тéкстом" tương đương hai tiết học, giúp rèn luyện kĩ năng đọc hiểu văn bản có nội dung và độ phức tạp phù hợp trình độ và hứng thú, gồm văn bản đọc hiểu cùng nhóm bài tập trước và sau văn bản.

Bảng từ vựng Nga-Việt ở cuối sách tổng kết những từ mới gặp trong các bài, được sắp xếp theo thứ tự chữ cái tiếng Nga, cho phép các em tra cứu một cách thuận tiện và nhanh chóng khi cần thiết.

Hi vọng cuốn sách sẽ là công cụ hữu hiệu giúp các em đạt kết quả tốt trong học tập.

Các tác giả

УРО́К 1

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai tự giới thiệu



- Здра́вствуйте!
- Здра́вствуйте! Разреши́те мне *представиться*. Я корреспонде́нт газе́ты "Друг приро́ды".
- О́чень прия́тно. А чем я могу́ вам помо́чь?
- Я хочу́ уви́деть дире́ктора заво́да.
- А заче́м?
- Взять у него́ интервью́.
- Хорошо́. Пойдём и я *предста́влю вас на́шему дире́ктору*.
- Большо́е спаси́бо.



① Чита́йте.

1. - До́брое у́тро!
   - До́брое у́тро! Вы ко мне?
   - Да. Разреши́те мне *предста́виться*. Моя́ фами́лия Широ́ков. Я оте́ц ва́шего ученика́, Васи́лия Фёдоровича.
   - О́чень ра́да вас ви́деть. Меня́ зову́т Мари́я Петро́вна. А где ваш сын?
   - Он пообеща́л пойти́ со мной и *предста́вить* меня́ вам. Но я реши́л сам *предста́виться* и с ва́ми поговори́ть.
   - Да, по-мо́ему, вы пра́вильно сде́лали.

2. - Та́ня, что случи́лось? Почему́ все в за́ле засмея́лись?
   - Де́вушка на сце́не *представля́ет* зри́телям го́стя конце́рта, но забыва́ет его́ и́мя.
   - И что да́льше?
   - Гость сам до́лжен *предста́виться* зри́телям.
   - Интере́сно, кто он?
   - Победи́тель ко́нкурса молоды́х певцо́в, Ю́рий Алексе́евич Петро́в.



ПРЕДСТАВЛЯ́ТЬСЯ (несов.) ПРЕДСТА́ВИТЬСЯ (сов.)	*КОМУ́?*
ПРЕДСТАВЛЯ́ТЬ (несов.) ПРЕДСТА́ВИТЬ (сов.)	*КОГО́ КОМУ́?*

Но́вый учени́к *представля́ется* всему́ кла́ссу.
Ни́на *представля́ет* учи́тельницу свои́м роди́телям.

② Dùng hành động lời nói vừa học để thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra.



1. Посмотри́те на рису́нки и скажи́те, что они́ де́лают.
2. Что они́ ска́жут друг дру́гу, е́сли встреча́ются впервы́е?

3. Что тебе́ ска́жет Татья́на Никола́евна О́жегова, е́сли она́ хо́чет уви́деть дире́ктора шко́лы, но с ним незнако́ма? Что ты отве́тишь на её <u>про́сьбу</u>?

4. Что ты ска́жешь друзья́м, когда́ они́ пе́рвый раз её встреча́ют на пра́здничном ве́чере?

③ Chọn động từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

знако́мить - познако́мить
знако́миться - познако́миться
представля́ть - предста́вить
представля́ться - предста́виться

1. - Дава́йте . . . . . . Меня́ зову́т Оле́г.
   - А моё и́мя Ви́ктор. О́чень прия́тно с ва́ми . . . . . .

2. - Разреши́те мне . . . . . . Моя́ фами́лия Ивано́в.
   - Дубо́в. Бу́дем знако́мы.

3. - Ле́на, ... меня́ твое́й учи́тельнице.
   - Хорошо́. Мари́я Никола́евна, разреши́те мне . . . . . вам мою́ ма́му.

4. - Ко́ля, ... меня́, пожа́луйста, со свои́м <u>спу́тником</u>.
   - Как? Ра́зве вы не знако́мы? Извини́те. . . . . . , пожа́луйста. Э́то На́дя, а э́то И́горь.

5. - Али́са, зна́ешь, за́втра к нам прие́дут го́сти из Новосиби́рска, с кото́рыми ты давно́ хоте́ла . . . . .
   - Да?! И у́тром нас с тобо́й попроси́ли пое́хать в аэропо́рт их встре́тить. Там ты бу́дешь меня́ . . . . . с ни́ми. Хорошо́?
   - Хорошо́. То́лько пото́м на торже́ственной встре́че в шко́ле ты бу́дешь . . . . . госте́й на́шим друзья́м.
   - Почему́?
   - Потому́ что не люблю́ выступа́ть пе́ред <u>пу́бликой</u>.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④

А. Những từ cùng gốc được in nghiêng sẽ giúp các em hiểu từ chưa biết trong các đối thoại cho dưới.

Б. Danh từ chỉ tên gọi có thể dùng ở dạng cách nào sau động từ "называ́ться" và "называ́ть"?

1. - Ли́за, пра́вда ли, что у э́того го́рода ра́зные *назва́ния*?
   - Да. Снача́ла он *называ́лся* Петербу́рг, а поздне́е Петрогра́д. С 1924 го́да го́род стал *называ́ться* Ленингра́дом.
   - И тепе́рь его́ опя́ть *называ́ют* Санкт-Петербу́ргом.

2. - Разреши́те мне предста́виться. Я но́вая учи́тельница, А́нна Петро́вна.
   - Мы ра́ды с ва́ми познако́миться, А́нна Петро́вна.
   - О́чень прия́тно. *Называ́йте* меня́ про́сто А́нна.

3. - Па́влик, ты зна́ешь и́мя э́той де́вочки?
   - Да. Её зову́т Ири́на, в кла́ссе *называ́ют* её И́рой, а до́ма - И́рочкой.
   - Отку́да ты так хорошо́ зна́ешь о ней?
   - Ведь она́ моя́ сестра́.

4. - Ты зна́ешь, где нахо́дится го́род, кото́рый *называ́ется* Вене́ция?
   - В Ита́лии. Э́то го́род удиви́тельно краси́вой архитекту́ры, кото́рый стои́т на острова́х.
   - Да, тепе́рь понима́ю, почему́ Санкт-Петербу́рг иногда́ *называ́ют* "Се́верной Вене́цией".

⑤ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

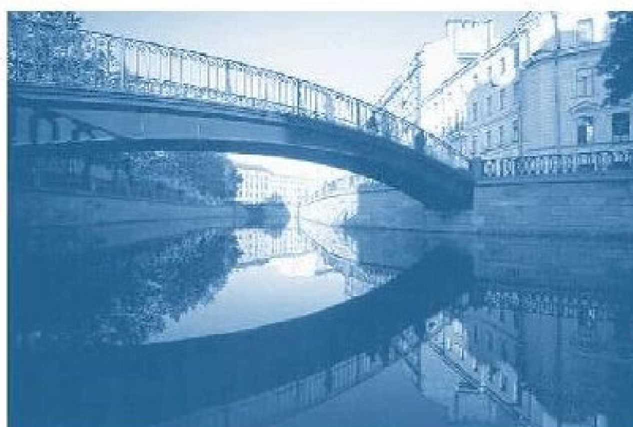
1. Я не по́мню *назва́ние э́той у́лицы*.
2. Ва́ня, ты зна́ешь *и́мя э́того футболи́ста*?
3. Когда́ ***зако́нчилось стро́ительство го́рода***, го́род стал столи́цей Росси́йского госуда́рства.
4. С 1924 го́да по́сле сме́рти Влади́мира Ильича́ ***го́род по про́сьбе жи́телей стал называ́ться Ленингра́дом***.
5. Го́род ***нахо́дится*** на берега́х реки́ Невы́ недалеко́ от Фи́нского зали́ва

⑥ Прочита́й и переведи́ на вьетна́мский язы́к.



Санкт-Петербу́рг мо́жно назва́ть одни́м из са́мых краси́вых городо́в в ми́ре. Он был столи́цей ру́сского госуда́рства в тече́ние двух веко́в - с моме́нта основа́ния до 1918 го́да.





В го́роде вы не уви́дите па́мятники далёкой ру́сской старины́. Зато́ вы уви́дите го́род удиви́тельно краси́вой архитекту́ры, го́род с прекра́сными дворца́ми, моста́ми и на́бережными.



Санкт-Петербу́рг - второ́й по величине́ го́род по́сле Москвы́.

В о́бщем, ка́ждого челове́ка, кото́рый посети́т э́тот го́род, ждёт мно́го интере́сного.

⑦ Чита́й.



О САНКТ-ПЕТЕРБУ́РГЕ

Все лю́ди, кото́рые быва́ли в Санкт-Петербу́рге, с уве́ренностью говоря́т, что Санкт-Петербу́рг мо́жно назва́ть одни́м из са́мых краси́вых городо́в в ми́ре. Санкт-Петербу́рг - осо́бенный го́род. Он не похо́ж на дре́внюю краса́вицу Москву́ с её Кремлём и истори́ческой Кра́сной пло́щадью; не похо́ж он и на дре́вние ру́сские города́, таки́е как Влади́мир и Су́здаль, Псков и Но́вгород. Он совсе́м молодо́й - ру́сский царь Пётр Пе́рвый основа́л э́тот го́род в 1703 году́. Когда́ зако́нчилось строи́тельство го́рода, го́род стал столи́цей Росси́йского госуда́рства.

В го́роде вы не уви́дите па́мятники далёкой ру́сской старины́. Зато́ вы уви́дите го́род удиви́тельно краси́вой архитекту́ры, кото́рый иногда́ называ́ют "Се́верной

Вене́цией", потому́ что он стои́т на острова́х (их в Санкт-Петербу́рге 105), го́род с прекра́сными дворца́ми, моста́ми и на́бережными.

Го́род нахо́дится на берега́х реки́ Невы́ недалеко́ от Фи́нского зали́ва. Он был столи́цей ру́сского госуда́рства в тече́ние двух веко́в - с моме́нта основа́ния до 1918 го́да, и называ́лся снача́ла Петербу́рг, а поздне́е - Петрогра́д. Го́род но́сит и́мя Ле́нина с 1924 го́да. По́сле сме́рти Влади́мира Ильича́ го́род по про́сьбе жи́телей стал называ́ться Ленингра́дом. Но в 1991 году́ го́роду верну́ли его́ истори́ческое назва́ние.

Санкт-Петербу́рг - второ́й по величине́ го́род по́сле Москвы́. Э́то кру́пный промы́шленный и культу́рный центр. Здесь нахо́дится мно́го заво́дов, кото́рые стро́ят океа́нские корабли́, выпуска́ют турби́ны, тра́кторы, то́чные прибо́ры.

Архитекту́рные па́мятники Петербу́рга, его́ музе́и изве́стны не то́лько в Росси́и. Ежего́дно ты́сячи тури́стов приезжа́ют в Санкт-Петербу́рг. Изве́стны и петербу́ргские теа́тры: теа́тр о́перы и бале́та, драмати́ческие теа́тры. В о́бщем, ка́ждого челове́ка, кото́рый посети́т э́тот го́род, ждёт мно́го интере́сного.

⑧ Отве́ть на вопро́сы.

1. Ско́лько дре́вних городо́в упомина́ются в те́ксте? Назови́ их.
2. Ско́лько острово́в есть в Санкт-Петербу́рге?
3. В како́м году́ отме́тили трёхсотле́тний юбиле́й Санкт-Петербу́рга?
4. Почему́ "Санкт-Петербу́рг" счита́ется истори́ческим назва́нием го́рода?
5. Почему́ Санкт-Петербу́рг счита́ют промы́шленным це́нтром Росси́и?

⑨ Найди́ в те́ксте предложе́ния, кото́рые говоря́т, что

1. Санкт-Петербу́рг - молодо́й го́род в Росси́и.
2. Санкт-Петербу́рг - Се́верная Вене́ция.
3. у Санкт-Петербу́рга ра́зные назва́ния в ра́зные времена́.

⑩ Отве́ть на сле́дующие вопро́сы:

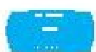
1. Где нахо́дится Хано́й?
2. Мо́жно ли счита́ть Хано́й дре́вним го́родом Вьетна́ма? Почему́?
3. Скажи́, каки́е есть у го́рода назва́ния?
4. Почему́ Хано́й счита́ется промы́шленным и культу́рным це́нтром на́шей страны́?

① Напиши́ ма́ленький расска́з о Хано́е (и́ли о твоём люби́мом го́роде).

УРО́К 2

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cái gì làm ai khác biệt với ai



А́ня. Оле́г, ты зна́ешь Ма́шу и Ка́тю у нас в кла́ссе?
Оле́г. Сёстры-близнецы́?
А́ня. Да. Они́ так похо́жи, что *отличи́ть* их друг *от* дру́га про́сто нельзя́.
Оле́г. А я зна́ю, *чем* они́ друг *от* дру́га *отлича́ются*.
А́ня. Что ты! Я никако́го *отли́чия* ме́жду ни́ми не ви́жу. Скажи́, как ты *отлича́ешь* Ма́шу *от* Ка́ти.
Оле́г. Ма́ша *отлича́ется от* Ка́ти бо́лее больши́ми и гру́стными глаза́ми.
А́ня. Ой, Оле́г, Оле́г! Ты, наве́рное, всегда́ обраща́ешь большо́е внима́ние на них. А кто из них тебе́ бо́льше нра́вится?!



①. Чита́йте.

1. - *Же́ня*, тебе́ нра́вится А́лла Пугачёва?
   - А́лла Пугачёва? Да, а что?
   - Как ду́маешь, *чем* она́ *отлича́ется* от други́х изве́стных ру́сских певи́ц?
   - По-мо́ему, А́лла *отлича́ется* от них *си́льным* и *вырази́тельным* *го́лосом.*
   - И ещё замеча́тельная мане́ра исполне́ния то́же *отлича́ет* её от них. Не так ли?
   - Да. Вот почему́ её пе́сни зна́ют и лю́бят не то́лько у нас в стране́, но и за рубежо́м.

2. - Лан, зна́ешь, наро́ды в ми́ре по-ра́зному едя́т?
   - Да. А ты не мо́жешь привести́ приме́ры?
   - Коне́чно. Наприме́р, ру́сские едя́т ножо́м и ви́лкой. Инди́йцы *в отли́чие от* ру́сских едя́т рука́ми.
   - А мы *в отли́чие от* ру́сских и инди́йцев еди́м па́лочками.
   - И всё э́то помога́ет отлича́ть их друг от дру́га.
   - Да, э́то одно́ из отли́чий ме́жду ра́зными наро́дами ми́ра.



ОТЛИЧА́ТЬ *(несов.)* ОТЛИЧИ́ТЬ *(сов.)*	*КОГО́, ЧТО ОТ КОГО́, ЧЕГО́?*
ОТЛИЧА́ТЬСЯ *(несов.)* ОТЛИЧИ́ТЬСЯ *(сов.)*	*ОТ КОГО́, ЧЕГО́ ЧЕМ?*

Коро́ткие во́лосы *отлича́ют* И́ру *от* Ве́ры.
И́ра *отлича́ется от* Ве́ры свои́ми коро́ткими *волоса́ми*.
***В отли́чие от* Ве́ры у И́ры коро́ткие во́лосы.**

② Điền vào chỗ chấm từ (tập hợp từ) thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại sau:

1. - Москва́ и Санкт-Петербу́рг больши́е ру́сские города́.
   - Но . . . . . от Москвы́ Санкт-Петербу́рг дово́льно молодо́й го́род.
   - Да, мо́лодость . . . . . Санкт-Петербу́рг от Москвы́.
   - И ещё у ка́ждого из них своя́ архитекту́ра, свои́ тради́ции.
   - Соверше́нно то́чно. Они́ ещё . . . . . друг от дру́га свои́ми тради́циями и архитекту́рой.

2. - У нас в кла́ссе Та́ню и Вади́ма ле́гче всего́ узна́ть.
   - Скажи́, чем они́ . . . . . от други́х ребя́т?
   - Высо́кий рост Вади́ма . . . . . его́ от други́х ма́льчиков. А Та́ня . . . . . от други́х де́вочек всегда́ но́сит очки́.

③ Dùng các cách nói vừa học để hỏi-đáp dựa vào đối thoại và các câu hỏi gợi ý.

А.



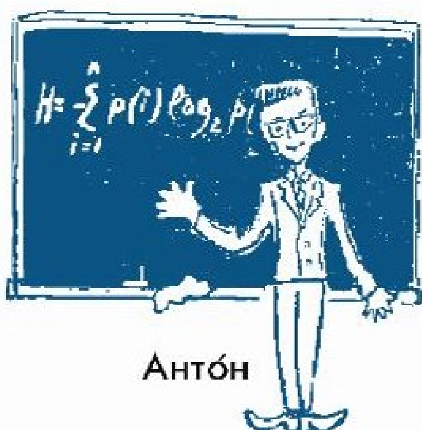
- На́дя, ви́дишь, <u>ка́чество</u> у э́тих пальто́ неодина́ковое.
- Коне́чно. Ведь у них це́ны о́чень ра́зные.

Б.



- Зна́ешь, почему́ когда́ встреча́ют Де́да-Моро́за, все его́ сра́зу <u>узнаю́т</u>?
- Потому́ что Дед-Моро́з всегда́ хо́дит в кра́сном костю́ме и кра́сной ша́пке.
- Да, и у Де́да-Моро́за всегда́ дли́нная бе́лая борода́ и большо́й мешо́к пода́рков для дете́й на плеча́х.

В.





1. Кто из них у́мный? Кто - нет?
2. <u>Вне́шность</u> у них одина́ковая?
3. Кто к чему́ спосо́бен и́ли неспосо́бен?
4. Кто лю́бит матема́тику, а кто её ненави́дит?
5. Кто серьёзно отно́сится к учёбе? Кто - нет?

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Мо́жешь ли ты поня́ть но́вые слова́ в диало́гах и объясни́ть, отку́да они́?

1. - Довое́нная жизнь у нас в дере́вне была́ небога́той, но споко́йной и счастли́вой.
   - А по́сле войны́?
   - Она́ была́ тру́дной, но все ве́рили, что всё бу́дет лу́чше со вре́менем.
2. - Пётр, кем рабо́тает твоя́ тётя?
   - Учи́тельницей.
   - А что она́ преподаёт?
   - Тру́дно сказа́ть. Она́ занима́ется с детьми́ дошко́льного во́зраста.
3. - На э́том заво́де сего́дня большо́й пра́здник.
   - Да, за досро́чное выполне́ние пла́на все инжене́ры и рабо́чие получи́ли от дире́ктора благода́рность и де́нежную награ́ду.
4. - Кака́я э́то у тебя́ кни́га?
   - О дореволюцио́нном Петербу́рге.
   - Я то́же хочу́ её чита́ть, потому́ что Санкт-Петербу́рг на́ших дней о́чень отлича́ется от дореволюцио́нного Петербу́рга.

⑤ Tình huống cụ thể trong các đối thoại cho dưới sẽ giúp các em hiểu ý nghĩa, cách dùng giới từ "среди́" cách 2 và "под" cách 5.

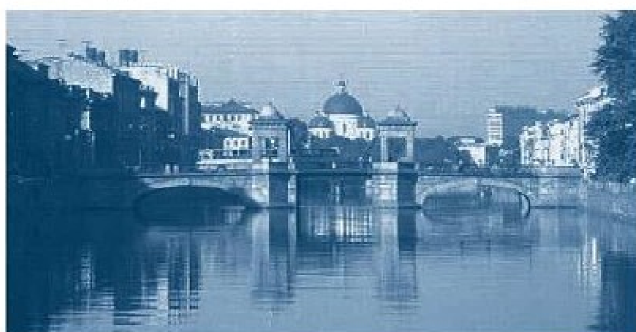
1. - Али́са, ты ви́дела о́зеро Хоан Кием в Хано́е?
   - Коне́чно. Ведь оно́ в це́нтре го́рода.
   - Скажи́, как называ́ется ба́шня, кото́рая нахо́дится *среди́* э́того о́зера?
   - Ба́шня, кото́рая нахо́дится *среди́* о́зера? Мину́тку. Да, вспо́мнила. Она́ называ́ется Ба́шней черепа́хи.
   - Спаси́бо.
2. - Ребя́та, посмотри́те на па́мятник, кото́рый стои́т *среди́* пло́щади.
   - О́чень краси́вый. А како́й э́то па́мятник?
   - Э́то па́мятник Гага́рину, пе́рвому в ми́ре челове́ку, кото́рый был в ко́смосе.

3. - Са́ша, где живёт наш учи́тель?
   - В небольшо́й дере́вне ***под*** Москво́й.
   - Зна́чит, он до́лжен ка́ждый день ра́но уезжа́ть из до́ма на рабо́ту в Москву́.
   - Да, но дере́вня, где он живёт, нахо́дится недалеко́ от Москвы́.

4. - Ле́на, ты была́ в Петродворце́?
   - Да. Э́то ма́ленький го́род недалеко́ от Санкт-Петербу́рга с изве́стными дворца́ми и па́рками.
   - Говоря́т, что ежего́дно ***под*** Санкт-Петербу́ргом в Петродворце́ проводится фестива́ль "Бе́лые но́чи".
   - Точне́е, там обы́чно зака́нчивается э́тот фестива́ль ***среди́*** знамени́тых фонта́нов.



⑥ Прочита́й и переведи́ на вьетна́мский язы́к.





1. Санкт-Петербу́рг в настоя́щее вре́мя огро́мный совреме́нный го́род, в кото́ром нет окра́ин в ста́ром смы́сле э́того сло́ва. Вокру́г истори́ческого го́рода постро́или но́вые райо́ны с широ́кими зелёными проспе́ктами, с совреме́нными жилы́ми дома́ми.

2. В Санкт-Петербу́рге с о́чень да́внего вре́мени, ещё со времён Петра́ I на реке́ Неве́ прово́дятся морски́е пара́ды.



⑦ Чита́й.



ТРАДИ́ЦИИ САНКТ-ПЕТЕРБУ́РГА

Санкт-Петербу́рг на́ших дней о́чень отлича́ется от дореволюцио́нного Петербу́рга. Сейча́с э́то огро́мный совре́менный го́род, в кото́ром нет окра́ин в ста́ром смы́сле сло́ва. Вокру́г истори́ческого го́рода постро́или но́вые райо́ны с широ́кими зелёными проспе́ктами, с совреме́нными жилы́ми дома́ми. В но́вых райо́нах так же мно́го па́рков и зе́лени, как и в истори́ческой ча́сти го́рода.

Ка́ждый день ро́вно в 12 часо́в в го́роде раздаётся вы́стрел. Гость Санкт-Петербу́рга вздра́гивает от неожи́данности, а жи́тели го́рода смо́трят на часы́: пу́шка стреля́ет ро́вно в по́лдень. Сейча́с её вы́стрел мо́жно слы́шать то́лько в це́нтре, да и часы́ жи́тели го́рода давно́ уже́ проверя́ют по ра́дио. Но э́тот вы́стрел из пу́шки - са́мая ста́рая тради́ция го́рода, и жи́тели го́рода её бе́режно сохраня́ют.

В Санкт-Петербу́рге с о́чень да́внего вре́мени, ещё со времён Петра́ I на реке́ Неве́ прово́дятся морски́е пара́ды. Э́то быва́ет ле́том, в ию́ле ме́сяце. Морски́е пара́ды - о́чень краси́вое зре́лище. Весь Санкт-Петербу́рг в э́тот день выхо́дит на на́бережные Невы́ и смо́трит на краси́вые и наря́дные корабли́.

Санкт-Петербу́рг называ́ют го́родом дожде́й и тума́нов. И действи́тельно - 200 дней в году́ там идёт дождь и́ли снег. И ещё его́ называ́ют го́родом бе́лых ноче́й - в конце́ ма́я и в ию́не в Санкт-Петербу́рге быва́ют бе́лые но́чи. Э́то соверше́нно <u>осо́бое</u> вре́мя в жи́зни го́рода. Всё как бу́дто в ска́зке, потому́ что нет <u>тене́й</u>. Нет ни чёрного, ни бе́лого цве́та - го́род <u>стано́вится</u> прозра́чным. Быва́ют но́чи, когда́ на у́лице мо́жно чита́ть газе́ту. И́менно в э́то вре́мя прово́дится музыка́льный фестива́ль "Бе́лые но́чи". Э́то одна́ из но́вых тради́ций го́рода. На фестива́ль "Бе́лые но́чи" приезжа́ют да́же зарубе́жные го́сти. Те́мой фестива́ля обы́чно быва́ет <u>тво́рчество</u> одного́ компози́тора. Его́ му́зыка звучи́т в конце́ртах и спекта́клях в тече́ние десяти́ дней. Зака́нчивается фестива́ль обы́чно под Санкт-Петербу́ргом в Петродворце́ на <u>откры́той</u> площа́дке среди́ его́ знамени́тых фонта́нов.

⑧ "да ☐ " и́ли "нет ☐ "? Поста́вь "✔".

1. В истори́ческой ча́сти Санкт-Петербу́рга ме́ньше зе́лени, чем в но́вых райо́нах.

   да ☐ нет ☐

2. Морски́е пара́ды на реке́ Неве́ - одна́ из ста́рых тради́ций Санкт-Петербу́рга.

   да ☐ нет ☐

3. Вы́стрел из пу́шки в по́лдень - са́мая ста́рая тради́ция Санкт-Петербу́рга.

   да ☐ нет ☐

4. И тепе́рь жи́тели Санкт-Петербу́рга продолжа́ют проверя́ть часы́ по вы́стрелу из пу́шки.

   да ☐ нет ☐

5. Фестива́ль "Бе́лые но́чи" - одна́ из но́вых тради́ций го́рода.

да ☐ нет ☐

6. Бе́лые но́чи мо́жно ви́деть в Санкт-Петербу́рге в ию́ле.

да ☐ нет ☐

7. Во вре́мя бе́лых ноче́й в Санкт-Петербу́рге иногда́ мо́жно чита́ть газе́ту на у́лице.

да ☐ нет ☐

⑨ Найди́ в те́ксте предложе́ния, кото́рые говоря́т, что

1. нет сего́дня в Санкт-Петербу́рге окра́ин в ста́ром смы́сле сло́ва.
2. жи́тели Санкт-Петербу́рга лю́бят морски́е пара́ды на реке́ Неве́.
3. Санкт-Петербу́рг называ́ют го́родом дожде́й и тума́нов.
4. бе́лые но́чи - э́то соверше́нно осо́бое вре́мя в жи́зни го́рода.
5. фестива́ль "Бе́лые но́чи" - э́то музыка́льный фестива́ль.

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Тради́ции моего́ родно́го го́рода (мое́й родно́й дере́вни)".

УРО́К 3

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói hành động (hiện tượng) chuyển đổi lẫn nhau





Пётр. Зна́ешь, кто э́то выступа́ет на сце́не?

Со́ня. Но́вая звезда́ эстра́ды Гали́на.

Пётр. Мне нра́вится, когда́ она́ выхо́дит на сце́ну *то в краси́вом национа́льном костю́ме, то в совреме́нном мо́дном пла́тье, то про́сто в ста́рых джи́нсах*.

Со́ня. А мне нра́вится её мане́ра исполне́ния. Она́ на сце́не *то поёт, то игра́ет на гита́ре, то танцу́ет*. И всё э́то произво́дит на слу́шателей си́льное впечатле́ние.

① Чита́йте.

- Ни́на, что с тобо́й? Нездоро́ва?
- Да, чу́вствую себя́ нева́жно. Мо́жет быть, из-за пого́ды.
- Действи́тельно, она́ о́чень изме́нчива сего́дня. *То дождь идёт, то со́лнце све́тит, то опя́ть идёт дождь*. А температу́ра у тебя́ есть?
- Сказа́ть тру́дно. *То есть, то нет. Мне то жа́рко, то хо́лодно.*
- И всё у́тро до́ма лежа́ла?
- Да, но спать не могла́. Вот поэ́тому я *то чита́ла газе́ту, то смотре́ла телеви́зор, то слу́шала му́зыку.*
- Ну что же, отдохни́. За́втра мы с Ле́ной придём. Что тебе́ принести́?
- Ничего́. Спаси́бо.



<u>*То*</u> **дождь (идёт),** <u>*то*</u> **со́лнце (све́тит).**
Оле́г <u>*то*</u> **на скри́пке,** <u>*то*</u> **на гита́ре игра́ет.**

② Dùng hành động lời nói vừa học để thay thế phần được in nghiêng trong đối thoại sau:

1. - О́ля, зна́ешь, в междунаро́дном аэропорту́ рабо́та всегда́ идёт о́чень акти́вно. *Самолёты ра́зных* <u>*авиакомпа́ний*</u> *прилета́ют и улета́ют. Пассажи́ры приезжа́ют и уезжа́ют.* А по ра́дио всё вре́мя сообща́ют *о* <u>*прилёте*</u> *и о* <u>*вы́лете*</u> *того́ и́ли друго́го самолёта.*
   - А заче́м ты там был? Хоте́л куда́-нибудь улете́ть?
   - Нет. Мы бы́ли там с па́пой. Встреча́ли <u>ро́дственников</u> из-за рубежа́. И так как не зна́ли то́чное вре́мя прилёта, мы дово́льно до́лго сиде́ли там в за́ле <u>ожида́ния</u>.
   - И что ты там де́лал?
   - *Мы чита́ли журна́лы, смотре́ли телеви́зор, разгова́ривали друг с дру́гом и про́сто ходи́ли по за́лу.*

2. - Зна́ешь, я в свобо́дное вре́мя иногда́ люблю́ побыва́ть в метро́.
   - Да, интере́сно смотре́ть, как идёт жизнь под землёй, осо́бенно в часы́ "пик".
   - И мы мо́жем ви́деть, что *поезда́ прихо́дят и ухо́дят, а пассажи́ры выхо́дят из ваго́нов и вхо́дят в них.*
   - Да. И все куда́-то спеша́т.

③ А. Чита́йте диало́г и пото́м отвеча́йте на сле́дующие вопро́сы:

1. Что де́лали ребя́та у Ли́ды до́ма?
2. Что де́лала Ли́да, когда́ к ней приходи́ли, уходи́ли го́сти и́ли ей звони́ли?

- Пе́тя, где ты был вчера́ ве́чером?
- У Ли́ды в гостя́х. Она́ неда́вно верну́лась из Вьетна́ма.
- Да, почти́ всё ле́то она́ была́ там с роди́телями. И что? Бы́ло интере́сно?
- О́чень. Ведь мы давно́ не ви́дели друг дру́га. Ли́да *то расска́зывала о свои́х кани́кулах, то отвеча́ла* на на́ши вопро́сы, *то предлага́ла* попро́бовать вьетна́мский чай, фру́кты и конфе́ты.
- А она́ не принесла́ что́-нибудь на па́мять?
- Почему́ нет. Она́ пока́зывала нам *то фотогра́фии, то пода́рки, то вьетна́мские сувени́ры*.
- И мно́го друзе́й бы́ли у неё?
- Да. Бы́ли мно́го. И всё вре́мя *то кто́-то приходи́л, то кто́-то уходи́л, то кто́-то звони́л.* Сло́вом, все ра́ды её прие́зду и хотя́т бо́льше знать о Вьетна́ме.

Б. Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời lại những câu hỏi trên.

В. Đọc lại đối thoại, thay thế phần được in nghiêng bằng những câu trả lời vừa thực hiện.

④ Что де́лают па́па с Оле́гом и ма́ма с И́рой в воскресе́нье?



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

⑤ Chọn từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.

жить , жизнь , жи́тель , жило́й , жи́зненный.

1. . . . . . в Сиби́ри тре́бует от челове́ка не то́льк кре́пкого здоро́вья, но и си́льной во́ли.
2. . . . . . дале́ко от семьи́ не легко́.
3. В но́вых райо́нах . . . . . усло́вия счита́ются бо́лее хоро́шими, чем в це́нтре го́рода.
4. По суббо́там и воскресе́ньям . . . . . Москвы́ лю́бят е́здить на о́тдых за́ город.
5. На окра́ине го́рода в настоя́щее вре́мя стро́ятся но́вые . . . . . райо́ны.
6. Мне понра́вился но́вый фильм о . . . . . . и тво́рчестве вели́кого ру́сского компози́тора П. И. Чайко́вского.

⑥ Đọc, ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng từ "*ско́лько*" và "*сто́лько*".

1. - *Ско́лько* сто́ит килогра́мм гру́ши?
   - То́чно не зна́ю. Сейча́с узна́ем от продавщи́цы.
2. - *Ско́лько госте́й* бы́ли у нас на пра́зднике?
   - Челове́к 50. Жаль, что не все могли́ прийти́.
3. - У Ми́ши, зна́ешь, в дикта́нте мно́го оши́бок.
   - *Ско́лько*?
   - 30.
   - Не могу́ ве́рить, что в небольшо́м дикта́нте он мог сде́лать *сто́лько ши́бок*.
4. - Степа́н, что с тобо́й? Уста́л?
   - Да, в э́то вре́мя о́чень ма́ло спал. До́лжен гото́виться к экза́менам.
   - Ничего́. По́сле экза́менов ты смо́жешь спать *сто́лько, ско́лько* захо́чешь.
5. - Да́ша, скажи́, *ско́лько роз* ты купи́ла?
   - *Сто́лько, ско́лько* вы попроси́ли по телефо́ну.

⑦ Hãy thay thế phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Ежего́дно в Росси́и бо́лее оди́ннадцати миллио́нов челове́к *переезжа́ют* в но́вые кварти́ры.
2. *При строи́тельстве* но́вых райо́нов архите́кторы и проектиро́вщики стара́ются сохрани́ть часть ле́са.
3. Большинство́ люде́й *охо́тно* переселя́ется жить в но́вые райо́ны.
4. Зе́лень *очища́ет* во́здух в го́роде.
5. В но́вых райо́нах хорошо́ *и* взро́слым *и* де́тям.

⑧ Прочита́й и переведи́ на родно́й язы́к.



Дома́ стро́ят *ко́мплексами*, кото́рые называ́ются микрорайо́нами.



Строи́тельство идёт *гла́вным о́бразом* на окра́инах городо́в, где стро́ят це́лые но́вые райо́ны.

⑨ Чита́й.



СТРО́ЯТСЯ НО́ВЫЕ РАЙО́НЫ

В разгово́ре с городски́м жи́телем в Росси́йской Федера́ции на те́му "Где он живёт", вы ча́сто мо́жете услы́шать фра́зу: "Мы живём в но́вом райо́не" и́ли: "Мы получи́ли кварти́ру в но́вом райо́не". Строи́тельство но́вых жилы́х райо́нов во всех без исключе́ния города́х страны́ -

э́то явле́ние на́шей совреме́нной жи́зни. Никогда́ ра́ньше не стро́или у нас сто́лько, ско́лько стро́ят сейча́с. Ежего́дно бо́лее оди́ннадцати миллио́нов челове́к переезжа́ют в но́вые кварти́ры.

Строи́тельство идёт гла́вным о́бразом на окра́инах городо́в, где стро́ят це́лые но́вые райо́ны. С ка́ждым го́дом в них переселя́ется всё бо́льше и бо́льше жи́телей из це́нтра и ста́рых райо́нов го́рода. Здесь удо́бные совреме́нные дома́, хоро́шие усло́вия для о́тдыха.

Обы́чно мно́го зе́лени в но́вых райо́нах, при строи́тельстве кото́рых архите́кторы и проектиро́вщики стара́ются сохрани́ть часть ле́са. Изве́стно, что зе́лень очища́ет во́здух, де́лает кли́мат лу́чше, помога́ет челове́ку сохрани́ть здоро́вье и хоро́шее настрое́ние. Осо́бенно ва́жно всё э́то для промы́шленных городо́в.

В но́вых райо́нах хорошо́ и взро́слым и де́тям. Для дете́й о́коло домо́в постро́или спорти́вные и де́тские площа́дки. Шко́лы обы́чно стро́ят так, что де́тям не на́до переходи́ть у́лицу. А дома́ стро́ят ко́мплексами, кото́рые называ́ются микрорайо́нами. В ка́ждом микрорайо́не есть магази́ны, парикма́херская, по́чта, поликли́ника, шко́ла, де́тские сады́ - сло́вом, всё, что на́до для жи́зни. Коне́чно, э́то о́чень удо́бно.

Вот почему́ большинство́ люде́й охо́тно переселя́ется жить в но́вые райо́ны.

⑩ "да □" и́ли "нет □". Поста́вь "✓".

1. Города́ в РФ бы́стро расту́т, потому́ что в них интенси́вно идёт строи́тельство но́вых жилы́х райо́нов.

   да □ нет □

2. Но́вые райо́ны стро́ятся гла́вным о́бразом в ста́рой ча́сти го́рода.

   да □ нет □

3. Мно́го люде́й с удово́льствием переселя́ются жить в но́вые райо́ны, хотя́ усло́вия для жи́зни там ху́же, чем в це́нтре го́рода.

да ☐ нет ☐

4. В но́вых райо́нах во́здух чи́ще и кли́мат лу́чше, чем в ста́рой ча́сти, потому́ что там бо́льше зе́лени.

да ☐ нет ☐

5. В ка́ждом но́вом микрорайо́не всё есть, кро́ме спорти́вных площа́док.

да ☐ нет ☐

(1) Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Расту́т на́ши города́". Э́ти вопро́сы тебе́ помо́гут.

1. Стро́ятся ли но́вые райо́ны в города́х Вьетна́ма?
2. Чем они́ отлича́ются от ста́рой ча́сти го́рода?
3. Нра́вится ли лю́дям жить в но́вых райо́нах? Почему́?

УРО́К 4

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai bị bệnh gì



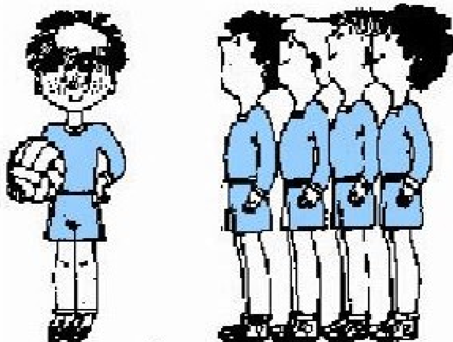


Ми́ша. Фе́дя, зна́ешь, кака́я боле́знь счита́ется са́мой опа́сной в на́ше вре́мя?

Фе́дя. Э́то <u>СПИ́Д</u>. Об э́том мно́го пи́шут и говоря́т.

Ми́ша. Да. И число́ люде́й, кото́рые <u>боле́ют</u> <u>СПИ́Дом</u>, по сообще́нию газе́т, всё вре́мя увели́чивается в ра́зных стра́нах ми́ра.

Фе́дя. Вот и́менно поэ́тому ка́ждый из нас до́лжен знать о СПИ́Де, что́бы не боле́ть э́той боле́знью.



Тре́нер. Ребя́та, все <u>налицо́</u>?

Са́ша. Нет. Ви́ктор сего́дня не мо́жет с на́ми игра́ть. Он бо́лен уже́ не́сколько дней.

Тре́нер. А чем он бо́лен?

Са́ша. <u>Гри́ппом</u>.

Ли́да. О́ля, где рабо́тает твоя́ ма́ма?



О́ля. В де́тской больни́це.

Ли́да. Зна́чит, она́ <u>ле́чит</u> дете́й от всех боле́зней.

О́ля. Нет. Она́ по специа́льности зубно́й врач и ле́чит то́лько больны́е зу́бы.

① Чита́йте.

1. - Моя́ ба́бушка о́чень ста́рая. Она́ ча́сто боле́ет.
   - А чем она́ больна́?
   - <u>Ревмати́змом</u>. Ей тру́дно ходи́ть.
   - Кто её ле́чит?
   - До́брый <u>о́пытный</u> врач из райо́нной поликли́ники. Он говори́т, что от э́той боле́зни тру́дно <u>вы́лечить</u>.

2. - Ле́на, твой брат ещё в больни́це?
   - Нет, он уже́ до́ма.
   - Чем он был бо́лен?
   - Снача́ла мы ду́мали, что он боле́л <u>дизентери́ей</u>.
   - Ну и что?
   - К сча́стью, в больни́це врач осмотре́л его́ и сказа́л, что э́то не дизентери́я, а про́сто <u>поно́с</u>.

3. - Пе́тя, пойдёшь с на́ми во второ́й полови́не дня к Ната́ше?
   - Нет, сего́дня я за́нят. Я пойду́ с ма́мой в больни́цу к дя́де Андре́ю.
   - А что с ним?
   - У него́ есть пробле́ма с <u>лёгкими</u>.
   - Он бо́лен <u>туберкулёзом</u>?
   - Нет, не так серьёзно. Но он до́лжен, по слова́м врача́, <u>лечи́ться</u> в больни́це две-три неде́ли.



боле́ть *(несов.)* – заболе́ть *(сов.)* он бо́лен она́ больна́ они́ больны́	чем?
лечи́ть *(несов.)* – вы́лечить *(сов.)*	кого́ от чего́? что?
лечи́ться *(несов.)* – вы́лечиться *(сов.)*	

Ма́льчик *боле́л* малярие́й.
Де́вочка *больна́* анги́ной.
Врач *лечи́л* ма́льчика от гри́ппа.
Де́вочка *ле́чится* у о́пытного врача́.

② Прочита́й и скажи́, кто чем боле́ет.

1. В таку́ю холо́дную и вла́жную пого́ду легко́ боле́ть . . . . . Мой брат вчера́ верну́лся домо́й и пло́хо почу́вствовал себя́. У него́ был ка́шель и всё те́ло боле́ло: и голова́, и ру́ки, и но́ги. Ма́ма сказа́ла, что у него́, мо́жет быть, ...

2. Сестра́ рассказа́ла, что вчера́ привезли́ в её больни́цу больно́го шко́льника, у кото́рого си́льно боле́л живо́т. Врач осмотре́л и сказа́л, что у него́ про́сто . . . . . , что пе́ред едо́й на́до мыть ру́ки.

3. Алёша до́лго игра́л в футбо́л под дождём и простуди́лся. Сейча́с у него́ боли́т го́рло. Ему́ тру́дно говори́ть. Врач осмотре́л его́ и сказа́л, что у него́ . . . .

4. Наш ста́рый сосе́д ча́сто боле́ет. У него́ ка́шель, температу́ра по вечера́м высо́кая. Врач боя́лся, что он бо́лен . . . . . , поэ́тому о́чень внима́тельно слу́шал его́ лёгкие.

③ Dựa vào các cách nói đã học để đối thoại theo gợi ý dưới đây:

1. Вчера́ бы́ло хо́лодно. Ната́ша была́ на у́лице без ша́пки. У неё сейча́с боли́т го́рло. Ма́ма реши́ла вести́ её к знако́мому врачу́ в больни́цу но́мер 3.
2. О́ля, зна́ешь, оте́ц Ми́ши три го́да рабо́тает врачо́м в А́фрике, в специа́льной больни́це, где лежа́т лю́ди, у кото́рых опа́сная боле́знь. У них температу́ра то о́чень высо́кая, то о́чень ни́зкая. Им то о́чень жа́рко, то о́чень хо́лодно.
3. Вчера́ Же́ня ел нездоро́вые проду́кты. По́сле э́того у него́ заболе́л живо́т. Врач приходи́л к нему́ домо́й, его́ осма́тривал и дава́л лека́рство. Врач сказа́л, что Же́не на́до принима́ть лека́рство, есть здоро́вые проду́кты и че́рез день всё бу́дет в поря́дке.



На э́том рису́нке ты ви́дишь же́нщину, кото́рая пришла́ к ветерина́ру с больно́й ко́шкой.

Мо́жешь ли ты объясни́ть, кто тако́й ветерина́р?

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Hãy đọc các đối thoại và ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng của cặp động từ вызыва́ть - вы́звать.

1. - Брат серьёзно заболе́л.
   - Он лежи́т в больни́це?
   - Нет, до́ма. Ма́ма уже́ *вы́звала врача́ на́ дом.*
2. - Алло́! Слу́шаю. Вам кого́?
   - До́брый ве́чер! Скажи́те, Та́ня до́ма?
   - Она́ до́ма. Подожди́те. Ко́ля, скажи́ сестре́, что её *вызыва́ют к телефо́ну.*

3. - Ма́ма, сего́дня я получи́л пятёрку по матема́тике.
   - Отли́чно! У тебя́ сего́дня была́ контро́льная рабо́та?
   - Нет. Учи́тельница ***вызыва́ла*** меня́ ***к доске́*** и я хорошо́ отве́тила на все её вопро́сы.

Б. Cặp động từ "вы́звать - вызыва́ть" trong từ điển được trình bày như sau:

вы́звать, -ову, -зовешь; ***сов.***
вызыва́ть, -а́ю, -а́ешь; ***несов.***

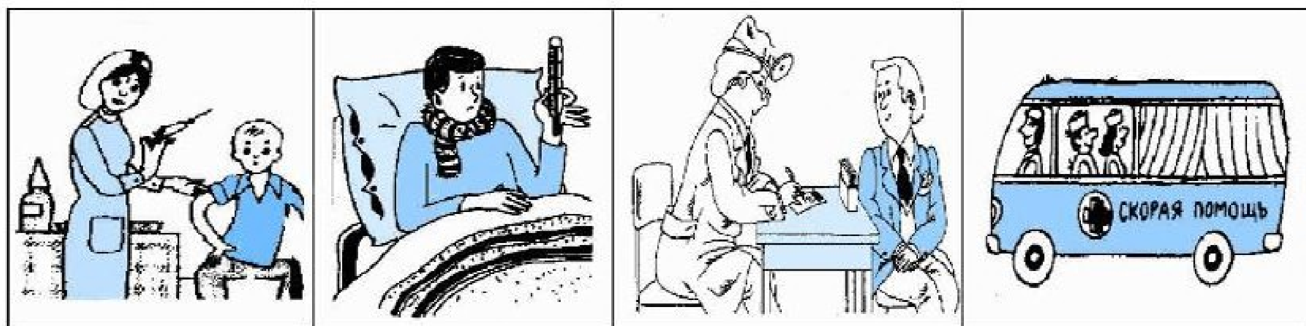
Em hãy hoàn tất bảng chia động từ dưới đây:

	вы́звать ***(сов.)***	вызыва́ть ***(несов.)***
я		
ты		
он, она́		
мы		
вы		
они́		

⑤ Các động từ "помога́ть - помо́чь", "влия́ть - повлия́ть" sẽ giúp em truyền đạt lại phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. Туристи́ческий клуб *ока́зывает* на́шей шко́ле *по́мощь* в разви́тии физкульту́ры и спо́рта.
2. У нас в города́х рабо́тают больни́цы и медици́нские <u>пу́нкты</u>, кото́рые *ока́зывают эффекти́вную по́мощь* жи́телям.
3. Мой брат у́мный челове́к. Его́ мне́ние всегда́ *ока́зывает влия́ние* на моё реше́ние.
4. Чи́стый во́здух *ока́зывает хоро́шее влия́ние* на здоро́вье челове́ка.
5. Вчера́ была́ больша́я гроза́. Все боя́тся, что она́ *ока́жет плохо́е влия́ние* на урожа́й в э́том году́.

⑥ А. Прочита́й. Рису́нки помо́гут тебе́ поня́ть но́вые слова́.



Медсестра́ делает уко́л, а Во́ва совсе́м не бои́тся.	У Ми́ши голова́ боли́т. Он сам измеря́ет температу́ру.	Дя́дя Анто́н был у окули́ста. Врач осма́тривает его́ и выпи́сывает реце́пт.	В осо́бо тяжёлых слу́чаях мо́жно вызыва́ть маши́ну "Ско́рая по́мощь".

Б. Разгова́ривайте друг с дру́гом по э́тим рису́нкам.

⑦ Чита́й.



МЕДИЦИ́НСКОЕ ОБСЛУ́ЖИВАНИЕ В РОССИ́И

В ка́ждом райо́не го́рода рабо́тают поликли́ники, где вам беспла́тно ока́жут медици́нскую по́мощь разли́чные врачи́: терапе́вты, хиру́рги, окули́сты . . . В ка́ждом райо́не есть та́кже поликли́ника для дете́й до 14 лет и зубна́я поликли́ника.

Е́сли вы почу́вствовали себя́ пло́хо, е́сли у вас высо́кая температу́ра и вам тру́дно ходи́ть, вы звони́те в поликли́нику и вызыва́ете врача́ на́ дом. Врач-терапе́вт прихо́дит к вам домо́й, осма́тривает вас, выпи́сывает лека́рство. Если вы рабо́таете и́ли у́читесь, врач даёт вам больни́чный лист. Пе́ред ухо́дом врач сообща́ет, когда́ он сно́ва смо́жет прийти́, и́ли вы должны́ прийти́ к нему́ в поликли́нику.

В поликли́нике рабо́тают кабине́ты, где вы мо́жете сде́лать уко́лы, изме́рить температу́ру. Е́сли вы не мо́жете

посеща́ть поликли́нику из-за боле́зни, к вам домо́й придёт медици́нская сестра́ и сде́лает всё э́то.

В вече́рнее и́ли ночно́е вре́мя при райо́нной поликли́нике рабо́тает слу́жба ско́рой по́мощи, куда́ вы мо́жете позвони́ть и вы́звать врача́ на́ дом. В осо́бо тяжёлых слу́чаях мо́жно вызыва́ть маши́ну "Ско́рая по́мощь". Телефо́н э́той слу́жбы (03 - ноль три) зна́ют все - и взро́слые, и де́ти.

Е́сли вам необходи́ма консульта́ция специали́ста, вы прихо́дите в поликли́нику. Обы́чно врачи́ принима́ют у́тром - с девяти́ до ча́су дня и ве́чером - с двух до восьми́ часо́в ве́чера.

В деревня́х, в сёлах рабо́тают медици́нские пу́нкты, где больны́х принима́ет медици́нская сестра́ и́ли врач. Е́сли боле́знь серьёзная, врач посыла́ет вас в город, в больни́цу. Специа́льная маши́на повезёт вас туда́ неме́дленно.

⑧ "да ☐ " и́ли "нет ☐ "? Поста́вь "✓".

1. В поликли́нике врачи́ беспла́тно ока́зывают медици́нскую по́мощь больны́м.

   да ☐ нет ☐

2. В ка́ждом райо́не есть поликли́ника для ста́рых люде́й.

   да ☐ нет ☐

3. Е́сли у вас боля́т глаза́, к вам придёт окули́ст.

   да ☐ нет ☐

4. На консульта́цию врачи́ принима́ют больны́х без переры́ва на обе́д.

   да ☐ нет ☐

5. В медпу́нкте врач посыла́ет больны́х в больни́цу, е́сли у них серьёзная боле́знь.

   да ☐ нет ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы по те́ксту.

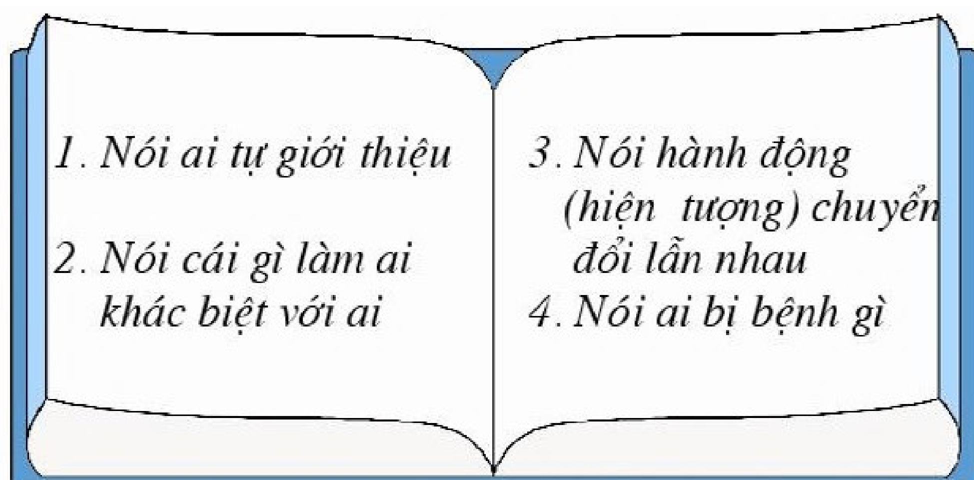
1. Что жи́тели го́рода де́лают, е́сли чу́вствуют себя́ пло́хо, е́сли у них высо́кая температу́ра и им тру́дно ходи́ть?
2. Каки́е врачи́ в поликли́нике ока́зывают больны́м медици́нскую по́мощь?
3. Что де́лает врач-терапе́вт, когда́ он прихо́дит к больны́м домо́й?
4. Что больны́е мо́гут де́лать в кабине́тах в поликли́нике?
5. Когда́ ну́жно вызыва́ть маши́ну "Ско́рая по́мощь" и по како́му но́меру телефо́на звони́ть?
6. Кто принима́ет больны́х в медпу́нктах?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му: Медици́нское обслу́живание в на́шем го́роде (в на́шей дере́вне).

УРО́К 5
(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 1, 2, 3, 4 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Bây giờ các em hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.

①





Мари́я Петро́вна

А. Обы́чно с э́тим кла́ссом рабо́тает Мари́я Петро́вна, пожила́я о́пытная и серьёзная учи́тельница. Но сего́дня она́ чу́вствует себя́ пло́хо, поэ́тому дире́ктор

шко́лы приглаша́ет Ни́ну Никола́евну - но́вую молоду́ю и весёлую учи́тельницу - на рабо́ту с кла́ссом.

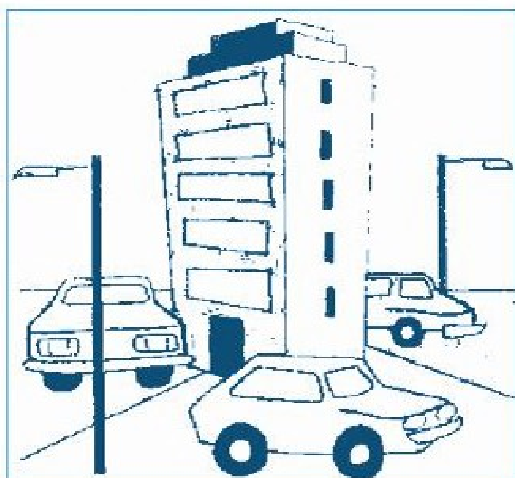
Сейча́с внима́тельно посмотри́ на рису́нок и скажи́,

1. Что говори́т дире́ктор, когда́ он привёл Ни́ну Никола́евну на встре́чу?
2. Что ска́жет Ни́на, е́сли она́ сама́ без дире́ктора пришла́ на уро́к в э́тот класс?
3. Что ска́жут ученики́, е́сли они́ хотя́т знать бо́льше о боле́зни свое́й учи́тельницы?

Б. Обраща́йте внима́ние на двух учи́тельниц (их причёска, во́лосы, во́зраст, вне́шность, . . .) и разгова́ривайте по сле́дующим вопро́сам.

4. Что отлича́ет Ни́ну Никола́евну от Мари́и Петро́вны?
5. Чем отлича́ются друг от дру́га э́ти учи́тельницы?
6. Что есть у одно́й учи́тельницы в отли́чие от друго́й?
7. Кто в отли́чие от кого́ кака́я учи́тельница?

②





Э́ти фотогра́фии сде́лали в ра́зное вре́мя. Пе́рвую (сле́ва) - неда́вно, а втору́ю (спра́ва) - 3 го́да н́адза́ , когд мо́жно бы́ло ещё ви́деть вокру́г э́того жило́го до́ма больши́е

дере́вья, цветы́; слы́шать *шум зелёных ли́стьев и пе́ние пти́ц*, кото́рые *прилета́ли и улета́ли*.

А. Dùng cách nói có "то . . . то" để thay thế phần được in nghiêng trong lời nói trên.

Б. Посмотри́ на э́ти две фотогра́фии внима́тельно и скажи́,

1. Каки́е отли́чия ме́жду ни́ми ты замеча́ешь?
2. Что отлича́ет их друг от дру́га?
3. Чем они́ отлича́ются друг от дру́га?
4. Чем отлича́ется жизнь люде́й, кото́рые живу́т в э́том до́ме, сейча́с и 3 го́да тому́ наза́д?
5. В како́м до́ме тебе́ бо́льше нра́вится жить? Почему́?

③

А. Чита́й.

Э́та исто́рия произошла́ на се́вере страны́. В ма́ленькой дере́вне на о́строве тяжело́ заболе́ла же́нщина. Молодо́й врач не мог помо́чь больно́й. Он вы́звал врача́ из го́рода, кото́рый находи́лся на берегу́ мо́ря. В хоро́шую пого́ду на о́стров лета́л вертолёт. Но сего́дня он не мог лете́ть: дул си́льный ве́тер, шёл дождь со сне́гом.

Там, на о́строве, была́ больна́я же́нщина, а врач не мог помо́чь ей. Тогда́ оди́н ста́рый рыба́к сказа́л, что есть доро́га по воде́. Он зна́ет ме́лкие места́, где мо́жно пройти́ пешко́м, и е́сли врач не бои́тся, они́ мо́гут пойти́ по э́той доро́ге. И врач пошёл.

До́лго шли сме́лые лю́ди по холо́дной воде́. Доро ´ ´ ´ га б трудной. Си́льный ве́тер меша́л идти́. Наконе́ц они́ уви́дели бе́рег. На берегу́ их жда́ли лю́ди ма́ленькой дере́вни. По́мощь больно́й же́нщине пришла́ во́время.

Б. "да ☐ " и́ли "нет ☐ "? Поста́вь "✓".

1. Же́нщина, кото́рая тяжело́ заболе́ла, живёт в ма́ленькой дере́вне на о́строве.

да ☐ нет ☐

2. Ну́жно бы́ло вы́звать врача́ из го́рода, кото́рый нахо́дится на берегу́, потому́ что на о́строве, где живёт больна́я, нет врача́.

да ☐ нет ☐

3. Вертолёт не мо́жет привезти́ врача́ из го́рода на о́стров из-за плохо́й пого́ды.

да ☐ нет ☐

4. Оди́н ста́рый рыба́к реши́л перевезти́ врача́ на о́стров к больно́й же́нщине на ло́дке.

да ☐ нет ☐

5. Му́жество врача́ и ста́рого рыбака́ спасло́ жизнь больно́й же́нщине.

да ☐ нет ☐

В. Расскажи́, как врач из го́рода мог прийти́ помо́чь больно́й на о́стров.

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

④

A. Trong tiếng Nga có một số nhóm danh từ đặc biệt cần ghi nhớ.

1. Danh từ dùng chung cho cả giống đực lẫn giống cái.

Ví dụ: <u>у́мница</u>

Э́тот ма́льчик - скро́мный у́мница.

Э́та де́вочка - скро́мная у́мница.

2. Danh từ chỉ dùng ở dạng số ít.

Ví dụ: посу́да, бельё

3. Danh từ chỉ dùng ở dạng số nhiều.

Ví dụ: брю́ки, де́ньги

4. Danh từ khi biến đổi sang cách 1 số nhiều có tận cùng bằng "-а́" hoặc "-я́".

Ví dụ: ко́рпус - корпуса́, учи́тель - учителя́

5. Danh từ không biến đổi.

Ví dụ: бюро́, купе́

Б. Hãy lựa chọn, xắp xếp danh từ trong số từ cho dưới vào cột thích hợp.

оде́жда, ста́роста, интервью́, лес, ме́бель, воро́та, дом, пальто́, но́жницы, метро́, ша́хматы, глаз, такси́, го́род, очки́, го́лос, профе́ссор, учи́тель, кино́, кани́кулы, молодёжь.

1	2	3	4	5
у́мница . . .	бюро́ купе́ . . .	ко́рпус бе́рег . . .	посу́да бельё . . .	брю́ки де́ньги . . .

⑤ Объясни́, как ты понима́ешь э́ти сочета́ния.

подзе́мный перехо́д

подво́дная ло́дка

насто́льная ла́мпа

бесконе́чное по́ле

доистори́ческое вре́мя

послеобе́денный переры́в

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑥ Чита́й шу́тку.

У́МНЫЙ ПОПУГА́Й

Жил оди́н челове́к. У него́ был попуга́й. У́мный попуга́й. Э́тот челове́к учи́л пти́цу говори́ть. До́лго учи́л, не́сколько ме́сяцев. Но попуга́й научи́лся говори́ть то́лько одно́ сло́во: "Коне́чно".

И тогда́ э́тот челове́к говори́т себе́: Заче́м мне э́тот попуга́й? Он уме́ет говори́ть то́лько сло́во "коне́чно". И он идёт на ры́нок продава́ть пти́цу.



На ры́нке мно́го наро́ду. Наро́ду мно́го, а покупа́телей ма́ло. Но вот появля́ется покупа́тель и спра́шивает, ско́лько сто́ит попуга́й. Продаве́ц отвеча́ет, что пти́ца сто́ит сто рубле́й. Покупа́тель не понима́ет, почему́ попуга́й тако́й дорого́й. И продаве́ц объясня́ет, что пти́ца сто́ит до́рого, потому́ что она́ о́чень у́мная.

"Посмо́трим, - говори́т себе́ покупа́тель и кричи́т: "Эй, попуга́й, ты у́мный?". "Коне́чно!" - отвеча́ет попуга́й. "Ага́, - ду́мает покупа́тель, - продаве́ц сказа́л пра́вду". И он покупа́ет пти́цу: пла́тит за неё сто рубле́й и идёт домо́й. Но до́ма попуга́й на все вопро́сы отвеча́ет: "Коне́чно". И покупа́тель понима́ет, что продаве́ц его́ обману́л. Он кричи́т: "Он меня́ обману́л! Како́й я <u>дура́к</u>!". "Коне́чно!" - соглаша́ется попуга́й.

1. Отве́ть на вопро́с: "*Счита́ешь ли ты попуга́я, о кото́ром расска́зывает шу́тка, у́мным? Почему́?*"
2. Переведи́ шу́тку на родно́й язы́к.

⑦ Э́то не одно́ сло́во, а два ра́зных сло́ва.
Слова́рь помо́жет тебе́ узна́ть, чем они́ **дру**г от д ́га
отлича́ются.

за́мок - замо́к
сре́да - среда́

⑧

Найди́ 9 отли́чий ме́жду э́тими рису́нками.



УРО́К 6

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai hi vọng vào ai, điều gì





Серге́й. Оле́г, зна́ешь, когда́ бу́дет фина́льный матч шко́льников по футбо́лу?

Оле́г. В э́то воскресе́нье.

Серге́й. А как ты ду́маешь, кто кого́?

Оле́г. Я наде́юсь, что на́ша кома́нда победи́т. Ведь у нас есть си́льный напада́ющий Па́влик и все на него́ наде́ются. Он же на́ша наде́жда.

Серге́й. Но в после́днем ма́тче он не о́чень хорошо́ игра́л. К сча́стью, у нас ещё надёжный врата́рь.

Оле́г. Бу́дем наде́яться, что в э́том ва́жном ма́тче все бу́дут хорошо́ игра́ть.

① Чита́йте.

1. - Ко́ля, нам тру́дно сде́лать моде́ль корабля́ по э́тому сло́жному чертежу́. Кто же мо́жет нам помо́чь? На кого́ мы *наде́емся*?
   - Не *наде́йся* ни на кого́. На́до *наде́яться* на себя́, понима́ешь. У нас чертёж и мы мо́жем са́ми э́то сде́лать. *Наде́юсь*, что всё бу́дет хорошо́.
2. - Лан, я получи́ла вчера́ письмо́ от Ле́ны.
   - И что она́ писа́ла в нём?
   - Она́ *наде́ется* на ско́рую пое́здку во Вьетна́м с роди́телями.
   - И мы то́же *наде́емся* её уви́деть ско́ро.

3. - Ребя́та, у вас но́вый уче́бник?
   - Да. А что?
   - Како́й э́то уче́бник? Хоро́ший?
   - Да, его́ написа́ли по-но́вому. И мы *наде́емся*, что с э́тим уче́бником бу́дем лу́чше учи́ться.
4. - Пётр, ты уве́рен, что посту́пишь в консервато́рию?
   - Пока́ не зна́ю. Ещё живу́ в *наде́жде* на хоро́ший результа́т экза́мена.
   - Пра́вильно. *Понаде́йся* на лу́чшее! Без наде́жды жить тру́дно.
5. - Ка́тя, объясни́, кто тако́й *надёжный* друг?
   - По-мо́ему, э́то друг, на кото́рого мо́жно *наде́яться*.



наде́яться *(несов.)*	*на кого́? на что?*
понаде́яться *(сов.)*	*что де́лать?*
	, что . . .

Я наде́юсь *на Ви́ктора.*
Я *наде́юсь увидеть* Ви́ктора.
Я наде́юсь, *что* приде́т Ви́ктор.

② А. Мо́жешь ли ты измени́ть глаго́л?

	наде́яться *(несов.)*
я	наде́юсь
ты	
он/она́	
мы	
вы	
они́	

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn tất các đối thoại sau:

1. - Ребя́та, ва́ши фотогра́фии нра́вятся всем посети́телям фотовы́ставки, пра́вда?
   - Да. Мы . . . . . . получи́ть награ́ду за них.
   - Я то́же . . . . . . на э́то.
2. - Ве́ра, кого́ ты бу́дешь приглаша́ть на день рожде́ния в э́ту суббо́ту?
   - Мои́х бли́зких друзе́й.
   - И ты . . . . . . , что все они́ приду́т?
   - Да, я . . . . . . на встре́чу с ни́ми в э́тот день.
3. - Са́ша, у тебя́ больша́я и интере́сная колле́кция камне́й, пра́вда?
   - Да. А кто вам сказа́л?
   - Ви́тя. И сего́дня мы пришли́ с . . . . . . её посмотре́ ь.
4. - И́горь, куда́ иду́т Ле́на и Вади́м?
   - В городску́ю библиоте́ку. Они́ . . . . . . , что найду́т там кни́ги, кото́рые им ну́жны.
5. - Лю́ба, како́й была́ экску́рсия в Су́здаль на про́шлой неде́ле? Интере́сной?
   - Зна́ешь, мы о́чень . . . . . . на неё. Но жаль, что был си́льный дождь, поэ́тому экску́рсии не́ было.

③ Sử dụng các cách nói "ai hi vọng vào ai, điều gì" để đối thoại theo những tình huống dưới đây:

1. Ско́ро у Ле́ны бу́дет экза́мен по матема́тике. Но она́ ещё пло́хо зна́ет э́тот предме́т и реши́ла, что на́до серьёзно гото́виться к нему́. Она́ ду́мает, что э́то помо́жет ей сдать тако́й тру́дный экза́мен.

2. В Большо́м теа́тре идёт но́вый бале́т. Серге́й и Ни́на о́чень хотя́т пойти́ на него́, но купи́ть биле́ты о́чень тру́дно. Оди́н знако́мый обеща́л им помо́чь.

3. Ребя́та с больши́м увлече́нием танцу́ют на дискоте́ке, но вдруг пога́с свет и все на́чали иска́ть электроте́хника.

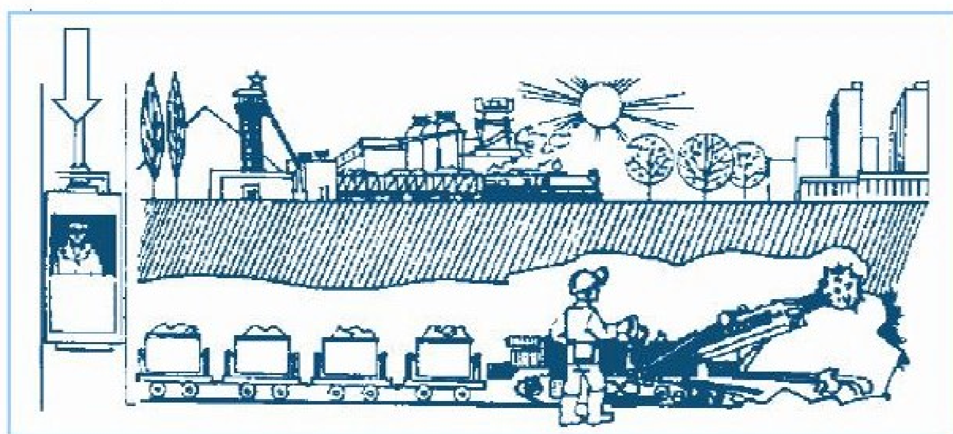
4. Лан получи́ла телегра́мму от сестры́ из Росси́и. В ней она́ писа́ла, что в ле́тние кани́кулы вернётся на Ро́дину.

5. В э́том году́ за́суха до́лго продолжа́ется. Крестья́не си́льно волну́ются и боя́тся, что урожа́й поги́бнет.

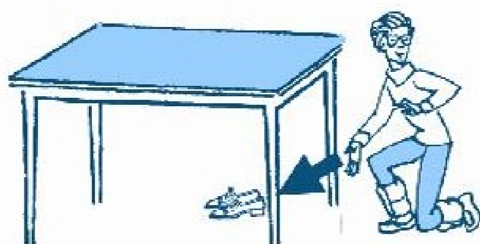
РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ A. Tình huống dưới đây sẽ giúp các em phân biệt ý nghĩa và cách dùng của giới từ "под" cách 4 và "под" cách 5.

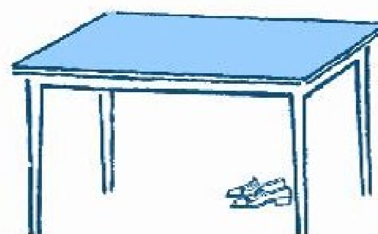
Шахтёр спуска́ется *под зе́млю.*



Шахтёр рабо́тает *под землёй.*



Анто́н кладёт боти́нки *под стол.*



Боти́нки лежа́т *под столо́м.*

Б. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - . . . . . . ?
   - Вади́м поста́вил чемода́н *под крова́ть.*
2. - . . . . . . ?
   - Ребя́та отдыха́ют *под де́ревом.*
3. - . . . . . . ?
   - Та́ня положи́ла письмо́ *под кни́гу.*
4. - . . . . . . ?
   - Мяч лежи́т *под шка́фом.*

⑤ А. Прочита́йте диало́ги и переведи́те их на вьетна́мский язы́к. Обрати́те внима́ние на глаго́лы "проезжа́ть-прое́хать".

1. - Бу́дьте добры́, скажи́те, пожа́луйста, как мне *прое́хать* к ближа́йшей ста́нции метро́?
   - На любо́м тролле́йбусе *проезжа́йте* три остано́вки до "Белору́сской".
   - Спаси́бо.
   - Пожа́луйста.

2. - Де́вушка, скажи́те, пожа́луйста, кака́я э́то ста́нция?
   - "Парк культу́ры".
   - А ско́ро бу́дет "Фру́нзенская"?
   - "Фру́нзенская"? Вы её уже́ *прое́хали*. На́до поe̋хать обра́тно.

3. - Прости́те, вы не ска́жете, кака́я сле́дующая ста́нция?
   - "Ки́евская".
   - А когда́ бу́дет "Куту́зовская"?
   - *Проезжа́йте* че́рез ещё две ста́нции. На тре́тьей вы выхо́дите.

4. - Молодо́й челове́к, скажи́те, пожа́луйста, за ско́лько вре́мени вы *прое́хали* доро́гу от аэропо́рта до гости́ницы?
   - На маши́не за 20 мину́т.

Б. Sử dụng động từ "проходи́ть-пройти́" để dịch những câu nói sau ra tiếng Nga.

1. Bác làm ơn chỉ giúp đường đến Nhà hát lớn.
2. Chúng tôi nói chuyện vui vẻ đến nỗi đã đi quá nhà cô giáo.
3. Chúng tôi quyết định đi xuyên qua rừng để về đến trường sớm hơn mọi người.
4. Các bạn tôi đi hết đoạn đường từ trường đến sân vận động mất 15 phút.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

1. - Па́влик, каки́м ви́дом спо́рта ты занима́ешься?
   - Ле́том я игра́ю в футбо́л, а зимо́й *ката́юсь на лы́жах*. А ты чем занима́ешься?
   - Я игра́ю в те́ннис.

2. - Са́ша, ви́дишь, как хорошо́ *ката́ется на велосипе́де* обезья́на!
   - Да, прекра́сно. Мне нра́вится её выступле́ние.

3. - Пе́тя, пойдёшь со мной на о́зеро *ката́ться на ло́дке*?
   - Ой, извини́, Ко́ля. Я не могу́.
   - Ты не хо́чешь?
   - Хочу́, но сейча́с я за́нят.

4. - И́ра, где нас ждут ребя́та?
   - На второ́м этаже́.
   - Дава́й *ката́ться на ли́фте* вверх!

5. - Во́ва, что ты де́лал в про́шлое воскресе́нье?
   - Я *ката́лся на парохо́де* по Москве́-реке́.

⑦ Прочита́йте и переведи́те сле́дующий диало́г на вьетна́мский язы́к.



- Прости́те, вы не ска́жете, что говоря́т по ра́дио?

- Ты впервы́е в Москве́? По ра́дио говоря́т: "Осторо́жно! Дверь закрыва́ется. Сле́дующая ста́нция "Белору́сская".

- Спаси́бо. Тепе́рь поня́тно, почему́ метро́ счита́ется са́мым удо́бным ви́дом тра́нспорта. Действи́тельно, легко́ найти́ ну́жную ста́нцию в нём.

⑧ Чита́й.



МЕТРО́

По расска́зу Н. Но́сова

Э́то бы́ло год наза́д. На кани́кулы наш класс прие́хал в Москву́. В пе́рвый же ве́чер учи́тельница сказа́ла:

- Ребя́та, за́втра в де́вять часо́в мы пое́дем на экску́рсию в Кремль.

На друго́й день мы с Алёшей Скворцо́вым вста́ли в шесть часо́в и на́чали в окно́ смотре́ть. Напра́во мы уви́дели большу́ю кра́сную бу́кву "М". Я сказа́л:

- Алёша, дава́й са́ми пойдём метро́ смотре́ть, экску́рсия бу́дет че́рез три часа́, у нас ещё мно́го вре́мени.

Мы вошли́ в метро́. Че́рез мину́ту подошёл по́езд, мы се́ли и пое́хали. Прое́хали мы две ста́нции: "Арба́тскую" и "Смоле́нскую" и вы́шли на "Ки́евской".

Алёша сказа́л:

- Дава́й посмо́трим э́ту ста́нцию!

На́чали мы на ле́стницах ката́ться вверх и вниз, пото́м се́ли на по́езд и пое́хали наза́д, на на́шу ста́нцию. Мы

прое́хали две ста́нции, вы́шли, смо́трим, а э́то не на́ша ста́нция.

- Дава́й спро́сим э́того мужчи́ну, - сказа́л Алёша.

- А как же мы спро́сим? Мы не зна́ем, на како́й ста́нции мы се́ли?

- Дава́й е́здить и смотре́ть все ста́нции, - сказа́л я.

Е́здили мы, е́здили, а на́шей ста́нции не нашли́.

Вы́шли мы из по́езда на ста́нции "Университе́т" и ста́ли поднима́ться вверх по ле́стнице. Вдруг смо́трим - по друго́й ле́стнице на́ша учи́тельница с ребя́тами е́дет. Я закрича́л:

- Мари́я Фёдоровна! Ребя́та! А они́ уви́дели нас и крича́т:

- Что вы здесь де́лаете, мы вас уже́ два часа́ и́щем!

Мы опя́ть закрича́ли:

- А мы и́щем на́шу ста́нцию!

Тут на́ша ле́стница вверх подняла́сь, а они́ вниз пое́хали. Мы реши́ли то́же к ним вниз пое́хать.

Когда́ мы прие́хали, учи́тельница сказа́ла нам:

- Как вы могли́ уе́хать без нас? Мы вас иска́ли-иска́ли и тепе́рь опозда́ли на экску́рсию.

Мы ничего́ не могли́ отве́тить, стоя́ли и смотре́ли под но́ги.

⑨ "да □" и́ли "нет □"? Поста́вь "✔".

1. Ученики́ прие́хали в Москву́ на экску́рсию.

да □ нет □

2. А́втор расска́за и его́ друг Алёша са́ми пошли́ смотре́ть метро́ без учи́тельницы.

да □ нет □

3. А́втор с Алёшей вошли́ в метро́ и се́ли на по́езд.

да ☐ нет ☐

4. А́втор и Алёша прое́хали три ста́нции, пото́м пое́хали наза́д.

да ☐ нет ☐

5. А́втор и Алёша нашли́ ста́нцию, на кото́рой они́ се́ли.

да ☐ нет ☐

6. Учи́тельница и ребя́та до́лго иска́ли а́втора и Алёшу.

да ☐ нет ☐

7. Наконе́ц а́втор и Алёша встре́тились с учи́тельницей и ребя́тами.

да ☐ нет ☐

8. Ученики́ бы́ли на экску́рсии в Кремле́.

да ☐ нет ☐

⑩ Отве́ть на вопро́сы.

1. Как зову́т а́втора расска́за?
2. Почему́ а́втор и его́ друг Алёша не нашли́ свою́ ста́нцию?
3. Ско́лько вре́мени учи́тельница и ребя́та иска́ли а́втора и Алёшу?
4. На како́й ста́нции а́втор и Алёша встре́тились с учи́тельницей и ребя́тами?
5. Почему́ ученики́ опозда́ли на экску́рсию?

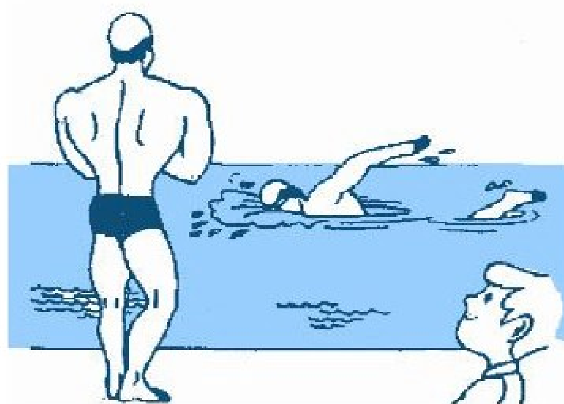
⑪ Напиши́ ма́ленький расска́з об экску́рсии, кото́рая тебе́ бо́льше всего́ понра́вилась.

УРО́К 7

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cái gì làm thay đổi ai (cái gì)





Ли́да. То́ля, э́то ты?
То́ля. А кто ещё, э́то я.
Ли́да. Извини́, но ты так изменил́ся за ле́то. Здоро́вый как настоя́щий спортсме́н!
То́ля. Пра́вда? Э́то благодаря́ пла́ванию.
Ли́да. Неуже́ли спорт мо́жет так си́льно измени́ть челове́ка?!
То́ля. Действи́тельно! Попро́буй занима́ться спо́ртом и сама́ увид́ишь!

① Чита́йте.

1. - Лан, 5 лет я не́ был в Хано́е и сейча́с не могу́ узна́ть мой родно́й го́род. Како́й сейча́с он зелёный!
   - Да. В после́дние го́ды сажа́ют мно́го дере́вьев. Мо́жет быть, зе́лень *изменяет* вид го́рода и поэ́тому ты не узнаёшь свой го́род.
   - Да не то́лько. Появи́лись в го́роде мно́го высо́ких и краси́вых зда́ний.
   - Ты права́, но я здесь живу́ всё вре́мя и *э́то измене́ние* почти́ не ви́жу. Действи́тельно го́род *изменя́ется* с ка́ждым днём.

2. - Пе́тя, как ты мо́жешь сиде́ть до́ма и знать так мно́го обо всём.
   - С по́мощью компью́тера и интерне́та. На́ша жизнь *изменя́ется* с ка́ждым днём *к лу́чшему* благодаря́ компью́терной те́хнике, не так ли?
3. - Ка́тя, ты зна́ешь, как ва́жен для меня́ музыка́льный ко́нкурс в сле́дующем ме́сяце?
   - Зна́ю. Твоя́ жизнь *изме́нится,* е́сли ты победи́шь на нём и посту́пишь в консервато́рию.



изменя́ть *(несов.)*
измени́ть *(сов.)* | **что? кого́?**

изменя́ться *(несов.)*
измени́ться *(сов.)*

Компью́тер ***изменя́ет на́шу жизнь.***
Го́род ***изменя́ется*** с ка́ждым днём.

② A. Chọn động từ cần thiết (*изменя́ть - измени́ть, изменя́ться - измени́ться*) và điền dạng thích hợp của các động từ đó vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Како́й хоро́ший чай! Вкус прекра́сный!
   - Лю́бишь? Э́то чай по-ру́сски. И́менно лимо́н . . . вкус ча́я.
2. - Ка́тя, ру́сский язы́к для меня́ тру́ден.
   - Почему́, Лан?
   - Слова́ . . . то по падежа́м, то по ли́цам, числа́м и времена́м. Так сло́жно!
   - Ты уже́ зна́ешь и понима́ешь тру́дности ру́сского языка́, зна́чит твоё мне́ние о нём . . . . Бу́дешь хорошо́ говори́ть по-ру́сски.
3. - Ка́тя, не ви́дишь, наш Ко́ля совсе́м . . . по́сле поступле́ния в музыка́льную шко́лу.
   - Ви́жу. Мо́жет быть, нелёгкая там учёба . . . челове́ка. Осо́бенно заня́тие пе́нием си́льно. . . его́ го́лос.

Б. Мо́жешь ли ты изменя́ть э́ти глаго́лы? Что ска́жешь об их ударе́нии?

	измени́ть (сов.)	измени́ться (сов.)
я	изменю́	
ты		изме́нишься
он / она́		
мы		
вы	изме́ните	
они́		

③ Что ты ска́жешь, е́сли:

1. Ты встреча́ешь бли́зкую подру́гу по кла́ссу и с трудо́м узнаёшь её, потому́ что у неё но́вая причёска.
2. Ты не узнаёшь го́лос дру́га по телефо́ну. У него́ си́льный ка́шель.
3. Ты пришёл на ме́сто встре́чи с друзья́ми и там никого́ не́ было. Поздне́е тебе́ сообща́ли, что твои́ друзья́ без тебя́ реши́ли встреча́ться в друго́м ме́сте.
4. В жа́ркий день ты пришёл домо́й с у́лицы и почу́вствовал, что в ко́мнате так прохла́дно. Па́па пока́зывает тебе́ но́вый кондиционе́р, кото́рый тут же рабо́тает.
5. У тебя́ но́вый почто́вый а́дрес и забы́л сообща́ть друзья́м об э́том, поэ́тому до́лгое вре́мя не получа́ешь от них ни пи́сем.

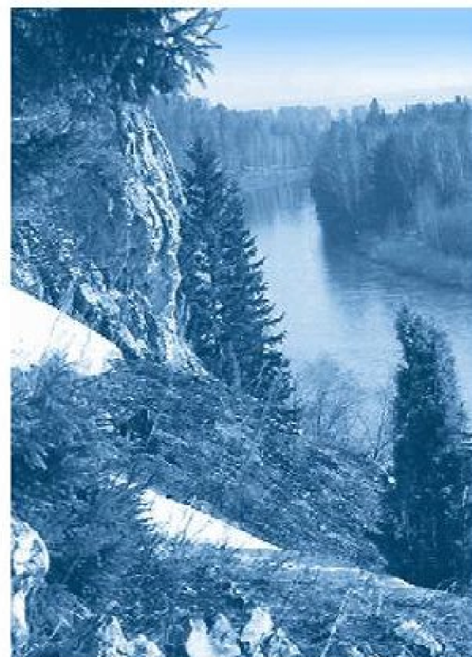
РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ 1. Ты уже́ зна́ешь, что "*вьетна́мец*" - э́то жи́тель Вье́тнама. Сейча́с объясни́ значе́ние сле́дующих слов:

америка́нец, австрали́ец, европе́ец, африка́нец.

2. А как называ́ется челове́к, кото́рый живёт в А́зии? Е́сли не зна́ешь, найди́ сло́во в словаре́.

⑤ Прочита́йте сле́дующие диало́ги и переведи́те их на родно́й язы́к.



1. - А́ня, объясни́ мне, что зна́чит "спя́щий челове́к"!
   - Э́то челове́к, кото́рый сейча́с спит.
   - А что тако́е "спя́щая земля́" тогда́? Ра́зве земля́ мо́жет спать?
   - О, нет! Спя́щая земля́ - э́то бога́тая земля́, кото́рая пока́ ма́ло даёт своё бога́тство челове́ку.
   - Тепе́рь мне поня́тно. Спаси́бо!

2. - Па́па, что тако́е пусты́ня?
   - Э́то *пуста́я земля́,* где везде́ *песо́к* и *жара́*.
   - А ледяна́я пусты́ня?
   - Э́то то́же *пуста́я земля́*, где вокру́г всё вре́мя *моро́з, снег* и *лёд*.

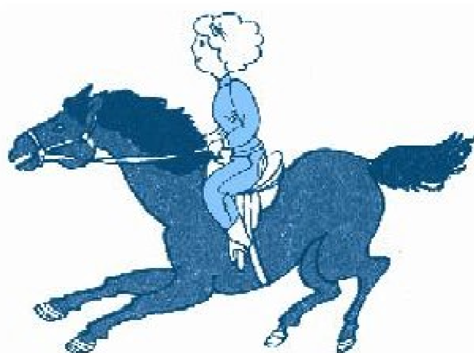


пусты́ня

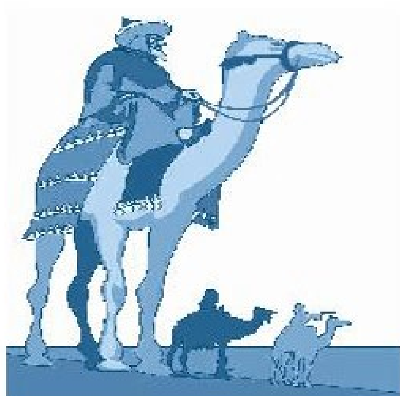


ледяна́я пусты́ня

⑥ Đọc những đối thoại sau, chú ý các từ được in nghiêng và ghi nhớ.



- Бори́с, как лю́ди е́здят в го́рных райо́нах, где почти́ нет доро́г?
- Они́ е́здят *на ло́шади*.



- А в пусты́не, где нет доро́г? То́же на ло́шади?
- О́чень ре́дко. Обы́чно *на верблю́де*.



- Тогда́ на чём е́здят в ледяно́й пусты́не?
- *На соба́ках* и́ли *на <u>оле́нях</u>*.

⑦ Hãy truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. До́ма, в Га́не, *им каза́лось*, что Сиби́рь - э́то ледяна́я пусты́ня.
2. И вот *тако́й спя́щей, холо́дной, ди́кой ду́мали уви́деть Сиби́рь* на́ши го́сти.
3. В Сиби́ри лю́ди е́дут че́рез тайгу́ *с по́мощью соба́к*.
4. Новосиби́рск *занима́ет тре́тье ме́сто* в стране́ по пло́щади. Пе́рвое и второ́е ме́сто занима́ют Москва́ и Санкт-Петербу́рг.

⑧ Чита́й.



СИБИ́РЬ СЕГО́ДНЯ

Они́ вы́шли из самолёта и удивлённо спроси́ли:

- А где же Сиби́рь?

- Вот она́ Сиби́рь! - отве́тили им. - Вот э́то со́лнце, э́ти дере́вья, э́ти цветы́. Всё э́то и есть Сиби́рь. Медве́дя, пра́вда, показа́ть вам не мо́жем: дежу́рный медве́дь в о́тпуске ... Мо́жет, на́ши го́сти и не по́няли, что э́то шу́тка.

Начина́лся а́вгуст, пожа́луй, са́мое прекра́сное вре́мя на ю́ге Сиби́ри. Температу́ра +20°, а тури́сты из Га́ны бы́ли в тёплых пальто́. Они удиви́лись, что сиби́рские учёные, кото́рые их встреча́ли, не в пальто́, а в ле́тних костю́мах.

- Но где же Сиби́рь? Где она́? - продолжа́ли спра́шивать тури́сты.

Э́то бы́ли пе́рвые африка́нцы, кото́рые прилете́ли в Сиби́рь. До́ма, в Га́не, им каза́лось, что Сиби́рь - э́то ледяна́я пусты́ня ... Что тако́е "Сиби́рь"? В перево́де на ру́сский язы́к э́то сло́во зна́чит "спя́щая земля́". И вот тако́й спя́щей, холо́дной, ди́койду́мали уви́деть Сиби́рь на́ши го́сти. Они́ ещё до́ма чита́ли о стра́шных моро́зах, о во́лках и медве́дях, кото́рые живу́т в ру́сских "джу́нглях" - сиби́рской тайге́, о лю́дях, кото́рые на соба́ках е́дут че́рез тайгу́.

И сейча́с африка́нцы вспомина́ют э́ти стра́шные ска́зки и спра́шивают удивлённо:

- Где же Сиби́рь? Где во́лки и медве́ди?

- Их нет, а есть совреме́нный аэропо́рт. А вме́сто ледяно́й пусты́ни - дере́вья и цветы́. Сиби́рь измени́лась, и продолжа́ем её изменя́ть на бла́го челове́ка.

- О, э́то и есть Новосиби́рск? В Сиби́ри - таки́е города́? Ско́лько ему́ лет? Две́сти? Три́ста?

- Го́роду сто лет.
- И уже́ тако́й большо́й?
- Тре́тий в стране́ по́сле Москвы́ и Санкт-Петербу́рга.
- И э́то в Сиби́ри?
- В само́й настоя́щей.
- А каково́ населе́ние?
- Почти́ два миллио́на ...
- А как здесь зимо́й? Ми́нус се́мьдесят?
- Нет, ми́нус два́дцать - ми́нус со́рок. Мы же на ю́ге Сиби́ри. А пото́м, зна́ете, у нас есть поговорка: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расстоя́ние".

⑨ Отве́ть на вопро́сы.

1. Кто прилете́л в Сиби́рь, в како́е вре́мя и отку́да?
2. Что зна́чит "Сиби́рь" в перево́де на ру́сский язы́к?
3. Како́й африка́нские го́сти ду́мали уви́деть Сиби́рь и что они́ ви́дели, когда́ прилете́ли туда́?
4. Кака́я температу́ра зимо́й в Сиби́ри?
5. Как вы понима́ете погово́рку сибиряко́в: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расстоя́ние". Переведи́те её на родно́й язы́к.

⑩ Tìm trong bài đọc những câu khẳng định các ý sau:

1. Новосиби́рск - большо́й и совреме́нный го́род.
2. Ле́то - прекра́сное вре́мя в ю́жной Сиби́ри.
3. Го́сти из Га́ны непра́вильно ду́мали о Сиби́ри пе́ред пое́здкой туда́.
4. Сибиряки́ не боя́тся суро́вой пого́ды и большо́й доро́ги.

① Напиши́ ма́ленькое письмо́ дру́гу и расскажи́, что ты зна́ешь о Сиби́ри.

УРО́К 8

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai bắt buộc ai phải làm gì





Ле́на. Зи́на, почему́ так гро́мко крычи́т твой брат?
Зи́на. Ма́ма заставля́ет его́ есть ка́шу с молоко́м.
Ле́на. Заче́м заставля́ть, е́сли он не хо́чет?
Зи́на. Нет! По сове́ту врача́ он вы́нужден есть э́то ка́ждое у́тро.



Воло́дя. Ребя́та, где вы бы́ли в воскресе́нье?
Же́ня. Всё у́тро мы бы́ли в Кремле́ и по́сле э́того пошли́ на обе́д.
Воло́дя. А по́сле обе́да?
Же́ня. Мы хоте́ли бы погуля́ть в па́рке Культу́ры, но дождь заста́вил нас измени́ть план. Мы бы́ли вы́нуждены домо́й верну́ться.

① Чита́йте.

1. - Ми́ша, у нас ско́ро бу́дет соревнова́ние по ша́хматам.
   - Зна́ю. Мы бу́дем игра́ть с ребя́тами из ра́зных школ.

- Вот почему́ Серге́й Никола́евич *заставляет* нас тренирова́ться ка́ждый день!
- Зна́ешь, он мечта́ет о золото́й меда́ли для на́шей кома́нды.

2. - О́ля, почему́ И́горь так по́здно занима́ется?
- Ра́зве ты не зна́ешь? Вчера́ он опя́ть получи́л дво́йку по матема́тике. Ему́ бы́ло о́чень сты́дно.
- Да, сейча́с поня́тно, что *заставляет* его́ занима́ться так по́здно!

3. - Ко́ля, мы вас до́лго жда́ли, почему́ ты пришёл оди́н? Где Ми́ша?
- За́втра он пое́дет на экску́рсию и ма́ма *заста́вила* его́ оста́ться до́ма.

4. - Ма́ша, твои́ роди́тели вчера́ не́ были на конце́рте в шко́ле?
- Да. Они́ о́чень хоте́ли бы, но <u>неожи́данно</u> пришли́ го́сти. Они́ бы́ли *вы́нуждены* оста́ться до́ма.

5. - Ви́тя, вчера́ ты смотре́л телеви́зор?
- Смотре́л, а что?
- Во мно́гих райо́нах А́зии большо́е наводне́ние.
- Да. Жи́тели в э́тих райо́нах вы́нуждены <u>поки́нуть</u> свой родно́й дом. Прави́тельство должно́ им помо́чь.



заставля́ть (*несов.*) заста́вить (*сов.*)	кого́ что де́лать?
он вы́нужден она́ вы́нуждена они́ вы́нуждены	что де́лать?

Ма́ма *заставля́ет* сы́на убира́ть ко́мнату.
Из-за дождя́ де́ти *вы́нуждены* зако́нчить игру́.

② Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại những thông tin dưới đây:

1. Ма́ша тепе́рь никуда́ не хо́дит, всё вре́мя сиди́т до́ма. Роди́тели запреща́ют ей гуля́ть, потому́ что ско́ро экза́мены.

2. Зимо́й на се́вере пого́да о́чень холо́дная. Везде́ снег и лёд. Пти́цам не́чего есть, не́где жить. В э́то вре́мя го́да они́ летя́т в тёплые края́.

3. Во вре́мя переры́ва ребя́та шу́мно разгова́ривали и игра́ли. Но как то́лько позвони́л звоно́к, они́ бы́стро побежа́ли в свои́ кла́ссы, хотя́ не хоте́ли.

4. Ле́на хорошо́ зна́ет хи́мию. Хотя́ она́ э́тот предме́т не о́чень лю́бит, но учи́тель попроси́л её уча́ствовать в олимпиа́де по хи́мии.

③ A. Chọn dạng thích hợp của từ "*вы́нужден*" hoặc "*до́лжен*", điền vào chỗ chấm để hoàn tất những câu sau:

1. Ма́ма хо́чет, что́бы Ви́ктор стал худо́жником. Хотя́ ма́льчик не лю́бит рисова́ние, но он . . . . . занима́ться в худо́жественном кружке́.

2. Ви́ктор - ста́рший сын в семье́. Он о́чень лю́бит свои́х ма́леньких сестёр. Роди́тели ча́сто говоря́т, он, как ста́рший брат, ... забо́титься о них.

3. Уже́ по́здно. Метро́, авто́бусы и тролле́йбусы не рабо́тают. Ребя́та . . . . . идти́ домо́й пешко́м.

4. Сего́дня у нас бу́дут го́сти. Ма́ма . . . . . пойти́ в магази́н за проду́ктами, а мы . . . . . убра́ть гости́ную.

Б. Разгова́ривайте друг с дру́гом по рису́нкам.



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Чита́йте диало́ги. Ситуа́ции помо́гут вам поня́ть ра́зные значе́ния глаго́лов:

запи́сывать *(несов.)* – **записа́ть** *(сов.)*

1. - Пе́тя, ты *записа́л* вопро́сы, кото́рые задала́ сего́дня на уро́ке учи́тельница исто́рии?
   - Да, *записа́л*. Вот моя́ тетра́дь. Возьми́.
   - Спаси́бо.

2. - Га́ля, ты была́ на симфони́ческом конце́рте студе́нтов консервато́рии?
   - Нет. О́чень жаль.
   - Ничего́. У меня́ есть кассе́та.
   - Пра́вда? Кто *записа́л* э́тот конце́рт на <u>ле́нту</u>?
   - Ми́ша. Ведь он у нас <u>ма́стер</u> на э́то.

3. - Алекса́ндр Никола́евич, есть у вас в клу́бе кружо́к "Ю́ные те́хники"?
   - Есть. Ты хо́чешь занима́ться в э́том кружке́?
   - Да, *запиши́те* меня́ туда́.
   - Хорошо́. Э́тот кружо́к рабо́тает по вто́рникам и пя́тницам.

сади́ться *(несов.)* – **сесть** *(сов.)*

1. - Приве́т, Ми́ша. Где ребя́та?
   - Они́ пришли́ и уже́ *се́ли* в авто́бусы.
   - Извини́, я опозда́л.
   - Ла́дно, *сади́сь* в э́тот авто́бус. Мы сейча́с пое́дем.
2. - Га́ля, посмотри́, кака́я краси́вая пти́ца!
   - Где она́?
   - Вот, она́ *сади́тся* на э́то де́рево, ви́дишь?
   - Да, действи́тельно о́чень краси́вая пти́ца.
3. - Скажи́те, самолёт из Москвы́ уже́ прилете́л?
   - По ра́дио сообщи́ли, что он *сел* пять мину́т наза́д. Ви́дите, к нему́ подхо́дят автомаши́ны.
4. - Ви́тя, тебе́ нра́вится э́та карти́на.
   - Да. То́лько не понима́ю, со́лнце здесь поднима́ется и́ли *сади́тся*.

⑤ A. Đọc những câu sau đây, hãy nhớ rằng trong tiếng Nga số từ cũng biến cách.

1. По ра́дио сообщи́ли, что на про́шлой неде́ле *два* космона́вта полете́ли в ко́смос.
2. В газе́те бы́ли портре́ты *двух* космона́втов, кото́рые полете́ли в ко́смос на но́вом косми́ческом корабле́.
3. Ма́льчики и де́вочки из ра́зных шко́л писа́ли пи́сьма *двум* космона́втам и поздравля́ли их с успе́шным полётом в ко́смос.
4. Жи́тели столи́цы встре́тили *двух* космона́втов, кото́рые неда́вно верну́лись из ко́смоса.
5. Ру́сский наро́д горди́тся *двумя́* космона́втами, кото́рые откры́ли но́вую страни́цу в исто́рии космона́втики.
6. По телеви́зору пока́зывают фильм *о двух* космона́втах, кото́рые соверши́ли полёт в ко́смос.

Б. Em sẽ nói bằng tiếng Nga như thế nào nếu không phải là 2 mà là 3, 4 nhà du hành vũ trụ?

⑥ Прочита́й и отве́ть на вопро́сы.





Счита́й, ско́лько шаро́в на рису́нке?
Как называ́ются э́ти шары́?

Что счита́ет э́тот мужчи́на?
Что бу́дет с боксёром, е́сли по́сле "десяти́" он не мо́жет встать?

⑦ Чита́й.



КАК МЫ ЛОСЕ́Й СЧИТА́ЛИ

По расска́зу В. Ко́ржикова



Мой брат Са́ша лётчик. Он уже́ два го́да живёт в Сиби́ри. Одна́жды он написа́л мне: "Приезжа́й, Пе́тя, ко мне на кани́кулы. Посмо́тришь, как рабо́тают лётчики в тайге́".

От Москвы́ до Хаба́ровска я лете́л на самолёте, а пото́м е́хал на по́езде. Пе́рвый раз я е́хал так далеко́ оди́н и был о́чень рад, поэ́тому не посла́л телегра́мму. С вокза́ла я пошёл пря́мо к Са́ше домо́й. Я хорошо́ по́мнил его́ а́дрес, бы́стро нашёл у́лицу Таёжную и стал смотре́ть на номера́ домо́в.

Вдруг я слы́шу го́лос Са́ши:

- Пе́тя, ты уже́ здесь? Что же ты без телегра́ммы? Я не знал, что ты прие́дешь, и сейча́с до́лжен лете́ть в тайгу́.

- В тайгу́? Заче́м?

- Что́бы лосе́й счита́ть.

- Как счита́ть? С самолёта?

- Ну да.

- Возьми́ меня́, Са́ша! Я бу́ду тебе́ помога́ть. И вот мы с Са́шей в самолёте. С на́ми лете́л ещё оди́н челове́к с фотоаппара́том. Са́ша познако́мил нас. Его́ зва́ли Ко́лей. Но я не знал, заче́м Ко́ля лети́т в самолёте и что он бу́дет де́лать.

- Смотри́, Пе́тя, вон ло́си! - сказа́л Ко́ля. - Счита́й! Я посмотре́л на тайгу́ и уви́дел, как по сне́гу бегу́т три ло́ся, пото́м мы уви́дели о́коло реки́ ещё восемна́дцать лосе́й. Я бы́стро взял бума́гу и записа́л ка́ждого ло́ся. Всё у́тро мы счита́ли лосе́й. Когда́ самолёт сел, Ко́ля спроси́л у меня́:

- Ну, ско́лько лосе́й ты записа́л?

- Во́семьдесят, - отве́тил я.

- Ну хорошо́, ве́чером я скажу́ тебе́, пра́вильно э́то и́ли нет.

- Почему́ ве́чером, а не сейча́с?

- Узна́ешь.

А ве́чером Ко́ля пришёл к Са́ше домо́й и принёс фотогра́фии. Когда́ мы лете́ли, я счита́л лосе́й, а Ко́ля их фотографи́ровал. Мы ста́ли смотре́ть на э́ти фотогра́фии и ещё раз счита́ть. На пе́рвой фотогра́фии я узна́л лосе́й, кото́рые бы́стро бежа́ли по сне́гу, на второ́й фотогра́фии я уви́дел восемна́дцать лосе́й, кото́рые стоя́ли о́коло реки́. А пото́м я спроси́л:

- А заче́м мы счита́ли лосе́й?

- Что́бы помога́ть им. Лося́м в тайге́ о́чень тру́дно.

- А как вы бу́дете им помога́ть?

- Ну, э́то ты уви́дишь в друго́й раз.

⑧ "да □" или "нет □"? Поставь "✓".

1. Петя ехал в Сибирь на самолёте и на поезде.

да □ нет □

2. Его брат Саша работает лесником в тайге.

да □ нет □

3. Петя записывал лосей всё утро.

да □ нет □

4. Коля фотографировал лосей для выставки.

да □ нет □

5. Петя приходил к Коле смотреть фотографии.

да □ нет □

⑨ Ответь на вопросы по тексту.

1. Кто пригласил Петю в Сибирь?
2. Почему Петя не послал брату телеграмму?
3. Почему Петя быстро нашёл Таёжную улицу?
4. Зачем Саша летел в тайгу?
5. Кто летел на самолёте?
6. Сколько лосей записал Петя?

⑩ А. Перескажи текст своими словами.

Б. Есть ли в джунглях Вьетнама лоси?

УРО́К 9

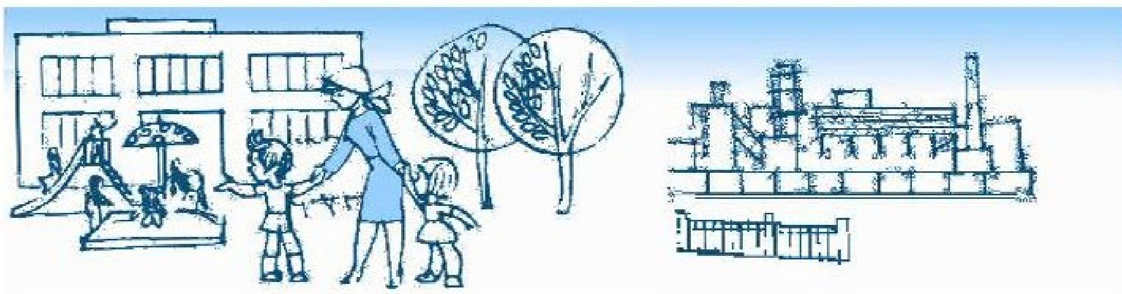
РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cái gì thuộc về ai



Тамо́женник. Чей э́то чемода́н? Твой?
Па́влик. Нет, не мой. Э́тот чемода́н принадлежи́т моему́ дру́гу.
Тамо́женник. Ты зна́ешь, что в чемода́не?
Па́влик. Нет. Мо́жет быть, там то́лько его́ ли́чные ве́щи. Подожди́те, пожа́луйста, он сейча́с вернётся.





Серге́й. Ле́на, где рабо́тает твоя́ ма́ма?
Ле́на. Она́ рабо́тает в де́тском саду́.
Серге́й. А как называ́ется э́тот де́тский сад?
Ле́на. Не зна́ю. Он принадлежи́т заво́ду, где рабо́тает мой оте́ц.
Серге́й. Поня́тно. Она́ рабо́тает в де́тском саду́ при заво́де.

① Читáйте.

1. - Кóля, э́то твоя́ коллéкция значкóв?
   - Нет, не моя́. Онá *принадлежи́т Ви́ктору*. Он у нас большóй <u>коллекционéр</u>.

2. - Сáша, посмотри́, какáя краси́вая карти́на!
   - Да. А ты знáешь, комý онá *принадлежи́т*?
   - Говоря́т, онá *принадлежи́т неизвéстному коллекционéру*.

3. - Лан, ты не знáешь, кто э́то?
   - Как же не знáю! Э́то Лев Толстóй, áвтор ромáна "Войнá и мир". Он *принадлежи́т к числý* лýчших рýсских писáтелей. И егó ромáн *принадлежи́т к числý* сáмых извéстных произвéдений мировóй литератýры.
   - Молодéц, Лан. Ты хорошó знáешь о нём.

4. - Серёжа, где обéдают студéнты?
   - Они́ обы́чно обéдают в столóвой *при институ́те*.
   - Что э́то знáчит?
   - Э́то столóвая, котóрая *принадлежи́т институ́ту*.



принадлежáть *(несов.)* | **комý? чемý?** / **к чемý?**

Коллéкция значкóв *принадлежи́т Ви́ктору.*

Библиотéка принадлежи́т шкóле. = Библиотéка *при шкóле.*

Кóля принадлежи́т к числý **лýчших ученикóв в клáссе.**

② Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Лю́ба, скажи́, что в Санкт-Петербу́рге тебе́ нра́вится бо́льше всего́?
   - Эрмита́ж. Замеча́тельный музе́й.
   - Зна́ешь, до Октя́брьской револю́ции его́ худо́жественная колле́кция *была́ со́бственностью ца́рской семьи́.*
   - Да. А по́сле э́того она́ *принадлежи́т наро́ду.*
2. - Вьет, у тебя́ но́вые часы́?
   - Да, э́то япо́нские часы́.
   - Они́ хорошо́ иду́т?
   - Да, о́чень. Зна́ешь, япо́нские часы́ *одни́ из са́мых лу́чших часо́в* в ми́ре.
3. - Ни́на, где рабо́тает твоя́ сестра́?
   - Она́ рабо́тает *в магази́не, кото́рый принадлежи́т компа́нии* "Золота́я звезда́".
4. - И́горь, где ты был? Я два ра́за тебе́ звони́л.
   - Наш класс был на экску́рсии *в биологи́ческом музе́е при университе́те.*
5. - Май, где ты купи́ла кни́гу "Москва́ и москвичи́"?
   - В До́ме кни́ги. Како́й он большо́й!
   - Да. Моско́вский Дом кни́ги *оди́н из са́мых больши́х кни́жных магази́нов* в Евро́пе.

③ A. Thay thế câu trả lời trong đối thoại dưới đây bằng các cách nói khác nhau.

- Кто уча́ствует в большо́м соревнова́нии по пла́ванию?
- То́лько са́мые лу́чшие спортсме́ны.

Б. Смотри́те на рису́нок и разгова́ривайте друг с дру́гом по сле́дующим вопро́сам:



1. Кто како́е ме́сто занима́ет в соревнова́нии по пла́ванию?
2. Кака́я меда́ль кому́ принадлежи́т?

1. Ви́ктор
2. Пётр
3. Серге́й

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Объясни́, как ты понима́ешь предложе́ния с глаго́лами "принима́ть (несов.) - приня́ть (сов.)".

1. - Ка́тя, почему́ сего́дня ты така́я весёлая?
   - Зна́ешь, я весёлая, потому́ что меня́ *при́няли* в музыка́льную шко́лу.
2. - Ма́льчик, что с тобо́й?
   - У меня́ го́рло боли́т. И температу́ра.
   - Так, покажи́ го́рло. Скажи́: а-а-а! Да, го́рло кра́сное. У тебя́ анги́на. Тебе́ на́до лежа́ть и *принима́ть* лека́рство.
3. - Оле́г, кто *принима́л уча́стие* вчера́ в конце́рте?
   - На́ши ребя́та и друзья́ из други́х школ. Конце́рт был весёлым и интере́сным.
4. - Мне ну́жно к врачу́.
   - Он *принима́ет* больны́х то́лько два ра́за в неде́лю.
   - В каки́е дни?
   - Во вто́рник и в пя́тницу.

⑤ А. Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на глаго́лы "остава́ться - оста́ться, расстава́ться - расста́ться".

1. - Са́ша, ле́том ты пое́дешь на мо́ре и́ли *оста́нешься* в го́роде?
   - Наве́рное, *оста́нусь* в Москве́. А ты?
   - Я пое́ду в дере́вню к ба́бушке.

2. - Пе́тя, когда́ у нас бу́дет экза́мен по англи́йскому языку́?
   - В э́ту пя́тницу.
   - Сего́дня вто́рник? Зна́чит, до экза́мена *остаётся* два дня.

3. - Лан, где ты была́ у́тром? Я тебя́ не ви́дел.
   - Я была́ у ру́сских друзе́й. На́до с ни́ми *расстава́ться*. В понеде́льник они́ уезжа́ют в Росси́ю.

4. - Та́ня, о́чень жаль с тобо́й *расста́ться*.
   - Нет, мы не *расста́немся*. Че́рез ме́сяц встре́тимся.

Б. Điền vào ô trống dạng chia thích hợp của động từ. Hãy nhớ rằng động từ "расстава́ться-расста́ться" chia giống như động từ "остава́ться-оста́ться".

	остава́ться (*несов.*)	оста́ться (*сов.*)	расстава́ться (*несов.*)	расста́ться (*сов.*)
я	остаю́сь	оста́нусь		
ты				
он / она́				
мы	остаёмся			
вы		оста́нетесь		
они́				

⑥ Прочита́йте и переведи́те сле́дующий диало́г на вьетна́мский язы́к.

- Ли́да, ты бу́дешь петь на ве́чере?
- Да, бу́ду петь наро́дную пе́сню, кото́рую я люблю́. А Ви́ктор бу́дет <u>аккомпани́ровать</u> мне на <u>домбре́</u>.
- Вы лю́бите наро́дную му́зыку?
- Да. Все в на́шей семье́ её лю́бят. Мой де́душка говори́т, что наро́дная му́зыка о́чень краси́вая. Её на́до бере́чь и передава́ть из <u>поколе́ния</u> в поколе́ние.



⑦ Чита́й.



РАССКА́З ПЕВИ́ЦЫ

Я хочу́ рассказа́ть, как прошло́ моё де́тство и как я ста́ла певи́цей.

Я родила́сь в одно́й из дереве́нь Казахста́на. Мой оте́ц был <u>пастухо́м</u>. Оте́ц хорошо́ игра́л на домбре́, хорошо́ пел пе́сни, кото́рые слага́л сам. Э́то был настоя́щий наро́дный певе́ц.

Оте́ц игра́л и пел так хорошо́, что к нам ча́сто приезжа́ли лю́ди из сосе́дней дере́вни слу́шать его́ пе́сни, приезжа́ли лю́ди да́же из го́рода.

Оте́ц научи́л и меня́ люби́ть му́зыку.

Одна́жды лю́ди из го́рода предложи́ли отцу́ учи́ть в го́роде шко́льников игре́ на домбре́. Они́ говори́ли, что наро́дное иску́сство на́до бере́чь и передава́ть из

поколе́ния в поколе́ние. Оте́ц до́лго ду́мал, пото́м согласи́лся. Снача́ла он реши́л, что моя́ мать и я оста́немся в дере́вне, но пото́м он взял и нас то́же в го́род. Мне пора́ бы́ло учи́ться, а в дере́вне шко́лы в то вре́мя не́ было.

Нам тру́дно бы́ло расстава́ться с дере́вней, где мы жи́ли, где у нас был дом и сад. В го́роде оте́ц стал учи́телем: он учи́л игра́ть на домбре́. В то же вре́мя он сам изуча́л други́е наро́дные музыка́льные инструме́нты и да́же немно́го тео́рию му́зыки, собира́л наро́дные пе́сни.

Я поступи́ла в шко́лу и кро́ме того́ ста́ла учи́ться му́зыке. Учителя́ находи́ли, что у меня́ больши́е спосо́бности к му́зыке, что у меня́ хоро́ший го́лос.

Когда́ я ко́нчила шко́лу, мне предложи́ли пое́хать в Ленингра́д - учи́ться пе́нию в консервато́рии. Я, коне́чно, согласи́лась.

И вот я, дочь пастуха́, ко́нчила консервато́рию, и пе́редо мной откры́лась доро́га в иску́сство. Пе́рвый мой конце́рт был в Ленингра́де. Мой ста́рый оте́ц аккомпани́ровал мне на домбре́. Я пе́ла пе́сни, кото́рые он сам сложи́л, пе́ла и други́е наро́дные пе́сни. Пу́блика о́чень тепло́ принима́ла нас, нам мно́го аплоди́ровали. О нас писа́ли в газе́тах, говори́ли по ра́дио.

Второ́й наш конце́рт был в столи́це Казахста́на. А пото́м мы пое́хали в дере́вню, где жи́ли ра́ньше. Дере́вню нельзя́ бы́ло узна́ть! Дере́вня тепе́рь о́чень бога́тая. На поля́х рабо́тают маши́ны. Фрукто́вые сады́ ста́ли ещё бо́льше. В дере́вне но́вые дома́, больша́я шко́ла и хоро́ший клуб, где мы выступа́ли на конце́рте. Как ра́достно нам бы́ло ви́деть всё э́то, как прия́тно мне бы́ло петь на сце́ е в дере́вне, где я родила́сь и где прошло́ моё де́тство.

⑧ Найди́ в те́ксте предложе́ния, кото́рые говоря́т, что

1. а́втор был спосо́бен к му́зыке.
2. пе́рвый конце́рт а́втора был уда́чным.
3. дере́вня, где роди́лся а́втор, тепе́рь бога́тая.
4. а́втор си́льно волнова́лся и ра́довался, когда́ выступа́л на конце́рте в свое́й родно́й дере́вне.

⑨ Е́сли тебе́ тру́дно расска́зывать текст, отве́ть снача́ла на сле́дующие вопро́сы, а пото́м расска́зывай.

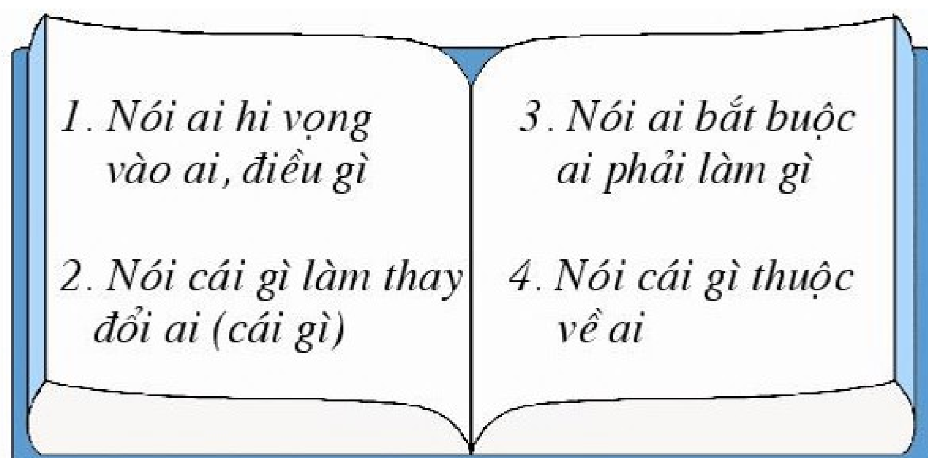
1. Где родила́сь каза́хская певи́ца?
2. Кем был её оте́ц?
3. Каки́м певцо́м был её оте́ц?
4. Чему́ оте́ц её научи́л?
5. Что лю́ди из го́рода предложи́ли её отцу́ де́лать?
6. Что де́лали она́ и оте́ц в го́роде?
7. Что находи́ли учителя́ у неё?
8. Куда́ она́ поступи́ла по́сле шко́лы?
9. Где бы́ли её пе́рвый и второ́й конце́рты по́сле консервато́рии?
10. Как она́ выступа́ла на э́тих конце́ртах?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з о твоём люби́мом певце́.

УРО́К 10
(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 6, 7, 8, 9 các em đã học được cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ dưới đây và tự kiểm tra xem em có nhớ không.

① Sử dụng hành động lời nói đã học trong bốn bài vừa qua để thực hiện nhiệm vụ giao tiếp được đặt ra.



На столе́ ты ви́дишь но́вый компью́тер, кото́рый роди́тели неда́вно подари́ли Ви́ктору, хотя́ они́ зна́ют, что

у него́ нет интере́са к э́той маши́нке. А ря́дом ма́ленький компью́тер его́ бра́та.

1. Скажи́, кому́ како́й компью́тер принадлежи́т?

Бра́ту нра́вится но́вый компью́тер, потому́ что его́ сде́лала компа́ния, кото́рая *счита́ется одно́й из са́мых изве́стных* в ми́ре.

2. Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong lời nói trên bằng cách nói khác.

Когда́ роди́тели да́рят Ви́ктору э́тот пода́рок, они́ ду́мают, что компью́тер бу́дет вызыва́ть у него́ интере́с и внима́ние, и он бу́дет лу́чше учи́ться. А брат ду́мает, что благодаря́ компью́теру Ви́ктор бу́дет бо́льше сиде́ть до́ма.

Дай отве́ты на вопро́сы:

3. С како́й наде́ждой роди́тели да́рят Ви́ктору компью́тер?

4. На что наде́ется брат?

И так роди́тели стро́го тре́буют, что́бы Ви́ктор занима́лся с компью́тером ка́ждый день два часа́. И он без интере́са, без внима́ния де́лает всё так, как хотя́т роди́тели.

5. По-друго́му переда́й содержа́ние э́тих предложе́ний.

Че́рез три ме́сяца все заме́тили, что Ви́ктор на́чал серьёзно занима́ться, интересова́ться компью́тером и по-друго́му относи́ться ко всему́ вокру́г. Сло́вом, его́ жизнь ста́ла не тако́й, как до э́того. Ви́ктор стал совсе́м други́м ма́льчиком.

6. Тепе́рь скажи́, что изменя́ет компьютер у Ви́ктора?

7. Что у него́ изменя́ется?

② Em có 10 phút để điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết nhằm hoàn chỉnh đoạn văn cho dưới. Mỗi số điền đúng là 1 điểm. Thử xem em được bao nhiêu điểm.

Музыка́льная шко́ла - э́то учёбное заведе́ние, в (1) . . . . уча́щиеся получа́ют о́бщее музыка́льное образова́ние. Де́тские музыка́льные шко́лы создаю́т (2) . . . . . города́х и деревня́х. Основна́я их зада́ча - научи́ть дете́й игре́ (3) . . . . . музыка́льных инструме́нтах, дать музыка́льные зна́ния, разви́ть музыка́льные спосо́бности.

В музыка́льную (4) . . . . . принима́ют дете́й (5) . . . . . 6 лет. Де́ти, кото́рые поступа́ют (6) . . . . . шко́лу, должны́ име́ть музыка́льный слух и музыка́льные (7) . . . . . .

Срок обуче́ния - от 4 до 8 лет. Заня́тия прохо́дят, как пра́вило, два-три (8) . . . . . в неде́лю. В учёбном году́ ю́ные музыка́нты даю́т не́сколько конце́ртов как в само́й шко́ле, так и (9) . . . . . . клу́бах, дома́х культу́ры и други́х места́х. На таки́е конце́рты де́ти всегда́ приглаша́ют свои́х роди́телей и друзе́й. Учёбный (10) . . . . . конча́ется экза́менами и конце́ртом уча́щихся.

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

③ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - О́ля, твой брат рабо́тает и́ли у́чится?
   - Он рабо́тает и у́чится на вечёрнем отделе́нии *при институ́те* иностра́нных языко́в.
2. - Серёжа, ты перевёл э́тот расска́з без словаря́?
   - Нет. *При перево́де* я по́льзовался словарём, потому́ что в нём мно́го но́вых слов.
3. - Ребя́та, вы са́ми сде́лали э́ту моде́ль корабля́? Она́ о́чень сло́жная.
   - Нет, мы её сде́лали *при по́мощи* инжене́ра Анто́на Петро́вича.

4. - И́горь, ты хо́чешь занима́ться в кружке́ "Ю́ных музыка́нтов"?
   - Но у меня́ нет музыка́льного слу́ха.
   - А ты жела́ешь?
   - Да, коне́чно жела́ю.
   - Хорошо́. Запо́мни, *при жела́нии* ты мо́жешь всё сде́лать.
5. - Ка́тя, луна́ сего́дня о́чень краси́вая и све́тлая. Пойдём гуля́ть!
   - С удово́льствием. Мне нра́вится прогу́лка *при луне́.*

④ A. Các em đã biết:

1. Để nói số lượng và trả lời cho câu hỏi "*ско́лько*" chúng ta dùng:

a. Số từ số lượng

Ví dụ: оди́н, два, три, четы́ре, пять, . . .

Khi sử dụng số từ số lượng, cần lưu ý:

- Số từ *оди́н* phù hợp với danh từ về giống:
  оди́н дом, одна́ ко́мната, одно́ окно́
- Số từ *два* có hai dạng:
  * *два* khi đi với danh từ giống đực và giống trung: *два уче́бника, два письма́*
  * *две* khi đi với danh từ giống cái: *две кни́ги*
- Sau các số từ *два, три, четы́ре* danh từ được dùng ở cách 2 số ít.

  Я купи́л в магази́не *три карандаша́* и *четы́ре ру́чки.*
- Sau các số từ *пять, шесть*, . . . danh từ được dùng ở cách 2 số nhiều.

  В на́шем го́роде есть *во́семь заво́дов.*

b. Số từ tập hợp

Ví dụ: дво́е, тро́е, че́твero, пя́теро, . . .

У моего́ бра́та *дво́е дете́й.*

2. Để nói thứ tự và trả lời câu hỏi "*котóрый?*" chúng ta dùng số từ thứ tự.

Ví dụ: пéрвый, вторóй, трéтий, четвёртый, . . .

Số từ thứ tự biến đổi sang các cách như tính từ.

Я сам решúл *пéрвую задáчу*.

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ *ОДИ́Н, ОДНÁ, ОДНÓ*

CÁCH	*мужскóй род*	*срéдний род*	*жéнский род*
1	одúн	однó	однá
2	одногó		однóй
3	одномý		однóй
4	одúн/одногó	однó	однý
5	однúм		однóй
6	(об) однóм		(об) однóй

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ *ДВА, ДВЕ, ТРИ, ЧЕТЫ́РЕ*

CÁCH 1	два	две	три	четы́ре
2	двух		трёх	четырёх
3	двум		трём	четырём
4	два/двух	две/двух	три/трёх	четы́ре/четырёх
5	двумя́		тремя́	четырьмя́
6	(о) двух		(о) трёх	(о) четырёх

Б. а. Điền dạng cần thiết của số từ "*одúн, два*" vào chỗ chấm trong các câu nói sau:

1. На столé лежáт . . . . . письмó, ... журнáл и . . . . . газéта.
2. Дáйте мне, пожáлуйста, ... конвéрта и . . . . . мáрки.
3. В срéду и пя́тницу зубнóй врач принимáет больны́х с . . . . . часóв.
4. Все ребя́та из моегó дóма вмéсте ýчатся в . . . . . шкóле.
5. Сегóдня ýтром мы с . . . . . друзья́ми дóлго гуля́ли в пáрке Культýры.

б. Biến đổi từ trong ngoặc đơn sang dạng thích hợp.

1. В на́шем кла́ссе два́дцать пять . . . . . (ма́льчик) и пятна́дцать . . . . . (де́вочка).
2. Я три . . . . . (раз) в неде́лю хожу́ в бассе́йн на трениро́вку.
3. Мы прое́хали де́сять . . . . . (киломе́тр) за три́дцать . . . . . (мину́та).
4. В ле́тние кани́кулы вся моя́ семья́ отдыха́ла на мо́ре семь . . . . . (день).
5. В э́том году́ моему́ ста́ршему бра́ту два́дцать оди́н . . . . . (год), а мне шестна́дцать.

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑤ Чита́й шу́тки.

Ма́ма про́сит сы́на Пе́тю не игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохо́й ма́льчик. Она́ говори́т, что на́до игра́ть то́лько с хоро́шими ма́льчиками и де́вочками.

Пе́тя спра́шивает ма́му, хоро́ший ли он. Ма́ма отвеча́ет, что она́ им дово́льна. И тогда́ Пе́тя говори́т, что он согла́сен с ма́мой и не бу́дет игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохо́й ма́льчик. Но он, Пе́тя, хоро́ший, и поэ́тому Ко́ля до́лжен игра́ть с ним.

Hãy đóng vai các nhân vật trong truyện vui trên để đối thoại theo gợi ý cho dưới.

Ма́ма. Пе́тя, не игра́й . . . . .
Пе́тя. Почему́ ты про́сишь . . . . .
Ма́ма. Потому́ что . . . . .
Пе́тя. А я . . . . .
Ма́ма. . . . . .
Пе́тя. . . . . .

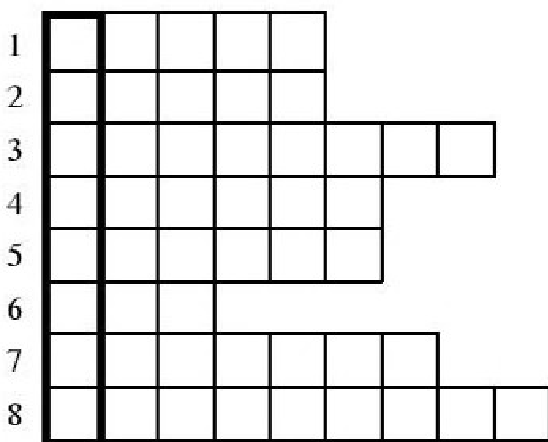


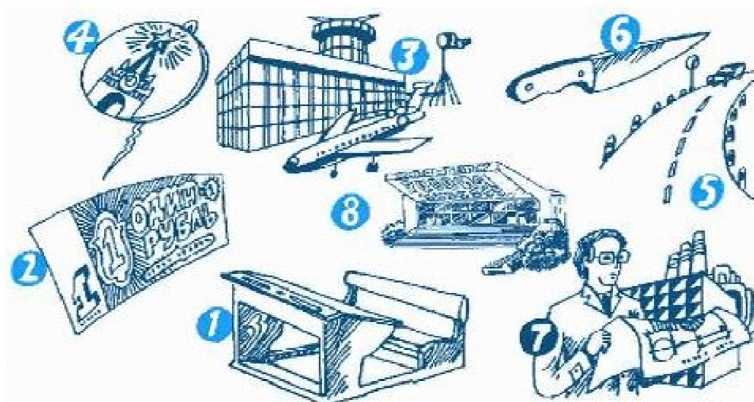
- Ва́ня, почему́ ты не выхо́дишь к нам поигра́ть?
- Не могу́, у меня́ о́чень стро́гий оте́ц. Когда́ он де́лает мои́ дома́шние зада́ния, я до́лжен находи́ться при нём постоя́нно.

Как ты ду́маешь, стро́гий ли на са́мом де́ле оте́ц Ва́ни?Почему́?

⑥ Реши́ кроссво́рд и ты полу́чишь ну́жное для предложе́ния сло́во.

На . . . . . ребя́та да́рят друг дру́гу цветы́, значки́, кни́ги.



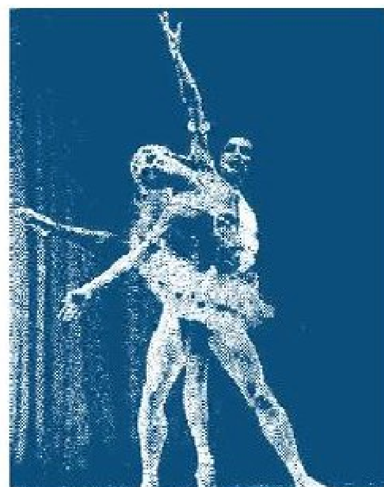


УРО́К 11

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai khâm phục, tự hào về ai (cái gì)





На́дя. Ми́ша, зна́ешь, вчера́ я была́ в Большо́м теа́тре на бале́те "Лебеди́ное о́зеро".

Ми́ша. Ну и как, тебе́ понра́вился э́тот бале́т?

На́дя. О́чень. Я про́сто восхища́лась выступле́нием арти́стов Большо́го теа́тра.

Ми́ша. Да, они́ счита́ются лу́чшими арти́стами страны́ и их выступле́ние восхища́ет весь мир.

На́дя. То́чно. Зна́ешь, от восхище́ния я да́же забы́ла аплоди́ровать, когда́ зако́нчился бале́т.



Во́ва. Са́ша, ты смотре́л телеви́зор вчера́ ве́чером?

Са́ша. Нет. А что?

Во́ва. Наш учи́тель получи́л большу́ю награ́ду от госуда́рства за свою́ рабо́ту и выступа́шо телеви́зору.

Са́ша. Ой, кака́я го́рдость!

Во́ва. Да. Я то́же о́чень горжу́сь свои́м учи́телем.

① Чита́йте.

1. - Минь, ты был вчера́ на ве́чере ру́сского языка́?
   - Да, был.
   - Интере́сно бы́ло?
   - О́чень. Ребя́та на́шего кла́сса ***восхища́ли*** всех свои́м хоро́шим чте́нием по-ру́сски.
   - На́ша учи́тельница ру́сского языка́ то́же там была́?
   - Коне́чно. Она́ о́чень ***горди́лась*** успе́хами свои́х ученико́в.
2. - Лю́ба, мне сказа́ли, что О́ля заняла́ пе́рвое ме́сто на ко́нкурсе по пе́нию.
   - Поня́тно. Ведь у неё восхити́тельный го́лос. Все в кла́ссе ***восхища́ются*** её спосо́бностями к му́зыке. А кто тебе́ сообща́л об э́том?
   - Её брат. И ***с го́рдостью***.
3. - Ви́тя, зна́ешь, на́ши футболи́сты вы́играли дру́жественную встре́чу со счётом 2-1 у брази́льской кома́нды.
   - Зна́ю, но тру́дно ве́рить. Ведь брази́льская кома́нда о́чень си́льная.
   - Ну что ты! Мы са́ми ви́дели, как хорошо́ игра́ла на́ша кома́нда. От восхище́ния мы так гро́мко и мно́го крича́ли, что сейча́с да́же го́рло боли́т.
   - А я вчера́ сам слы́шал, каки́м го́рдым го́лосом ди́ктор сообща́л о побе́де на́шей кома́нды.



восхища́ть (несов.) ***восхити́ть (сов.)***	***кого́ /что чем?***
восхища́ться (несов.) ***восхити́ться (сов.)***	***кем? чем?***
горди́ться (несов.)	

Арти́сты **восхища́ют** зри́телей свои́м выступле́нием.
Слу́шатели **восхища́ются** тала́нтом музыка́нта.
Ученики́ **гордя́тся** свои́м учи́телем.

② А. Мо́жешь ли ты измени́ть сле́дующие глаго́лы: ***восхити́ть, восхити́ться, горди́ться.***

	восхити́ть	*восхити́ться*	*горди́ться*
я	восхищу́		горжу́сь
ты			
он/она́			
мы		восхити́мся	
вы	восхити́те		
они́			гордя́тся

Б. Chọn từ cần thiết ***(восхища́ть, восхища́ться, горди́ться)***, biến đổi sang dạng thích hợp và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - А́нна, зна́ешь, Ди́ма сдал экза́мены в медици́нский институ́т.
   - Да. Вчера́ я была́ у него́ и зна́ла об э́том. Его́ роди́тели о́чень . . . . . свои́м сы́ном.
2. - Ви́тя, говоря́т, твой брат свобо́дно говори́т по-францу́зски и по-англи́йски.
   - Кро́ме э́того он ещё хорошо́ пи́шет на <u>по́льском</u> языке́.
   - Како́й у́мный твой брат! Я всегда́ . . . . . людьми́, кото́рые зна́ют мно́го иностра́нных языко́в.
3. - А́ня, вчера́ я была́ в центра́льном ци́рке.
   - Ну как, интере́сно бы́ло?
   - Да, сме́лые и то́чные <u>движе́ния</u> арти́стов . . . . . всех зри́телей.

③ Объясни́, как ты понима́ешь предложе́ния с глаго́лами "вызыва́ть, вы́звать" в сле́дующих ситуа́циях.

1. - Анто́н, тебе́ понра́вился фильм о полёте в ко́смос?
   - Да, фильм *вызыва́л у нас большу́ю го́рдость* за на́шего пе́рвого в ми́ре космона́вта Ю́рия Гага́рина.
2. - Ди́ма, зна́ешь, вчера́ я прочита́л интере́сную <u>по́весть</u> Пу́шкина.
   - Каку́ю?
   - "Капита́нская до́чка". Его́ ум и тала́нт *вызыва́ют у меня́ восхище́ние.*

3. - Воло́дя, ты был на вы́ставке зарубе́жных худо́жников?
   - Да, жи́вопись всегда́ ***вызыва́ет у меня́ интере́с***.
4 - На́дя, кака́я у вас до́брая и заб́отливая учи́тельница?
   - Да, она́ мно́го помога́ет нам не то́лько в жи́зни, но и в учёбе. И всё э́то ***вызыва́ет у всех нас глубо́кое уваже́ние*** к ней.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Сле́дующие ситуа́ции помо́гут тебе́ поня́ть предло́г "вме́сто".

1. - О́льга, от кого́ ты получи́ла вчера́ телегра́мму?
   - От Андре́я. Он обеща́л написа́ть письмо́. Но ***вме́сто*** письма́ он присла́л телегра́мму.
2. - Ве́ра, почему́ ты вчера́ опозда́ла на уро́к?
   - Зна́ешь, что́бы пое́хать в шко́лу, я должна́ сесть в трамва́й но́мер 11, но ***вме́сто*** э́того трамва́я, я се́ла в трамва́й но́мер 7.
3. - Же́ня, что ты ви́дишь, когда́ смо́тришь в телеско́п на созве́здия.
   - Говоря́т, что ви́дят Большу́ю Медве́дицу и Ле́бедя, но вме́сто Большо́й Медве́дицы я ви́жу экскава́тор, ***вме́сто*** Ле́бедя - самолёт.

Б. Dùng cách nói có giới từ "вме́сто" để truyền đạt lại nội dung các đối thoại dưới đây:

1. - Алёша, ты зна́ешь, что бу́дет сего́дня в клу́бе?
   - По пла́ну бу́дет конце́рт, но в после́дние мину́ты всё измени́лось и бу́дут та́нцы.
2. - Гри́ша, мне сообща́ли, что Ва́ня заболе́л и за́втра он не бу́дет игра́ть для на́шей футбо́льной кома́нды.
   - А кто бу́дет его́ заменя́ть?
   - И́горь.

3. - Ребя́та, в пя́тницу у нас бу́дет фи́зика.
   - Что ты говори́шь? По расписа́нию в пя́тницу бу́дет матема́тика.
   - Но учи́тель матема́тики бу́дет за́нят, поэ́тому фи́зикой бу́дем занима́ться.
4. - Ли́да, мо́жно взять у тебя́ уче́бник?
   - Коне́чно, но где твой уче́бник?
   - Зна́ешь, на́до мне взять с собо́й уче́бник, но по рассе́янности я взяла́ не уче́бник, а слова́рь.

⑤ Мо́жешь ли ты переда́ть содержа́ние сле́дующих предложе́ний по-друго́му.

1. *У ра́зных наро́дов ра́зные назва́ния звёзд.*
2. Е́сли вы лю́бите *ходи́ть в похо́ды*, звёзды помо́гут вам найти́ доро́гу но́чью в лесу́.
3. *Ка́ждую ночь* на не́бе мо́жно ви́деть, как горя́т ты́сячи звёзд.
4. Мно́го ты́сяч лет тому́ наза́д астроно́мы *придумали* *звёздам таки́е назва́ния*.
5. *По сове́ту учи́теля мы изуча́ем* ка́рту звёздного не́ба.

⑥ Em còn nhớ cách dùng của động từ "смотре́ть" không? Hãy chọn giới từ cần thiết (в, на, с) điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các câu nói dưới đây:

1. Да́же но́чью мы приходи́ли к учи́телю, что́бы посмотре́ть . . . . . звёзды . . . . . телеско́п.
2. Солда́ты внима́тельно смо́трят . . . . . бино́кль . . . . . кора́бли в откры́том мо́ре.
3. Когда́ отвеча́ет на вопро́сы, мой друг всегда́ смо́трит пря́мо . . . . . глаза́ собесе́днику.
4. Ребя́та, посмотри́те скоре́е . . . . . окно́ . . . . . у́лицу. Е́дут на́ши футболи́сты на стадио́н.
5. Мы стоя́ли на мосту́, разгова́ривали и иногда́ смотре́ли . . . . . мо́ста . . . . . ло́дки, кото́рые ти́хо пла́вали по реке́.

⑦ Каки́е живо́тные счита́ются дома́шними? Каки́е - ди́кими?

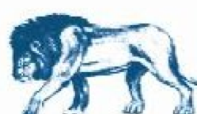

соба́ка


коро́ва


за́яц


медве́дь


ко́шка

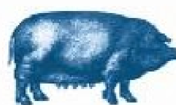

лев


обезья́на


лиса́


ло́шадь


кро́лик


свинья́


змея́


тигр


жира́ф

Дома́шние живо́тные	Ди́кие живо́тные
....	....
....	....

⑧Чита́й.



О ЧЁМ ГОВОРЯ́Т ЗВЁЗДЫ?

По по́вести М. Ильи́на

Ка́ждую ночь на не́бе мо́жно ви́деть, как горя́т ты́сячи звёзд. Ты́сячи лет лю́ди смо́трят на звёзды, потому́ что они́ зага́дка для них.



Со звёздами я познако́мился ещё в четвёртом кла́ссе. Я ча́сто спра́шивал учи́теля геогра́фии, как называ́ются са́мые я́ркие звёзды.

Да́же но́чью приходи́л к нему́, что́бы посмотре́ть на них в телеско́п.

Учи́тель реши́л, что я до́лжен стать астроно́мом, и подари́л мне ка́рту звёздного не́ба.

Прия́тно бы́ло получи́ть тако́й интере́сный пода́рок. У нас начали́сь зи́мние кани́кулы, и я изуча́л э́ту ка́рту две неде́ли, чита́л её, как кни́гу. И мне не́ было ску́чно.

Я о́чень удиви́лся, когда́ уви́дел, что на ка́рте бы́ли Жира́ф, Лев, Змея́, Рак, За́яц, Ле́бедь и други́е звéри, пти́цы, ры́бы.

В пе́рвые дни я не мог поня́ть, почему́ так называ́ются созве́здия: они́ совсе́м не похо́жи на жира́фов, львов, змей, ра́ков, за́йцев, орло́в. Пото́м я пошёл в библиоте́ку, прочита́л кни́ги по астроно́мии и узна́л, что мно́го ты́сяч лет наза́д астроно́мы приду́мали созве́здиям таки́е назва́ния. На свои́х ка́ртах они́ рисова́ли звере́й, птиц, рыб.

Наве́рное, они́ смотре́ли в свои́ ма́ленькие сла́бые телеско́пы на созве́здия, одни́м каза́лось, что они́ ви́дят жира́фа, а други́е ви́дели ти́гра. Поэ́тому у ра́зных наро́дов назва́ния созве́здий неодина́ковые.

Вот, наприме́р, все хорошо́ зна́ют созве́здие Большо́й Медве́дицы, а у наро́дов Сре́дней А́зии э́то созве́здие называ́ется Семь бра́тьев. А когда́ я смотрю́ на э́ти созве́здия, то вме́сто Большо́й Медве́дицы ви́жу экскава́тор, вме́сто Ле́бедя - самолёт.

Не зна́ю, согла́сны вы со мной и́ли нет, но э́ти созве́здия, по-мо́ему, бо́льше похо́жи на экскава́тор, самолёт, тра́ктор, теплохо́д, вертолёт, чем на медве́дя, ле́бедя, соба́ку, льва и́ли ло́шадь.

Мне ка́жется, что е́сли вы лю́бите мечта́ть и приду́мывать, то то́же сде́лаете свои́ рису́нки к тем созве́здиям, кото́рые хорошо́ зна́ете. Сове́тую вам изуч´ть звёзды. Е́сли вы лю́бите ходи́ть в похо́ды, звёзды помо́гут вам найти́ доро́гу но́чью в лесу́.

⑨ Пра́вильно (да ☐) и́ли непра́вильно (нет ☐)?

Поста́вь "✓".

1. Со звёздами а́втор познако́мился ещё в пя́том кла́ссе.

   да ☐ нет ☐

2. Ты́сячи лет лю́ди смо́трят на звёзды, потому́ что они́ зага́дка для них.

   да ☐ нет ☐

3. Учи́тель реши́л, что а́втор до́лжен стать гео́графом, и подари́л ему́ ка́рту звёздного не́ба.

   да ☐ нет ☐

4. А́втор изуча́л э́ту ка́рту две неде́ли, чита́л её, как кни́гу. И ему́ не́ было ску́чно.

   да ☐ нет ☐

5. А́втор хорошо́ по́нял, почему́ так называ́ются созве́здия: они́ похо́жи на жира́фов, львов, змей, за́йцев.

   да ☐ нет ☐

6. А́втор прочита́л кни́ги по астроно́мии и узна́л, что мно́го ты́сяч лет наза́д астроно́мы приду́мали созве́здиям таки́е назва́ния.

   да ☐ нет ☐

⑩ Отве́ть на вопро́сы по те́ксту.

1. Заче́м а́втор но́чью приходи́л к учи́телю?
2. Нра́вится ли а́втору пода́рок, кото́рый он получи́л от учи́теля?
3. На что, по мне́нию а́втора, похо́жи созве́здия?
4. Почему́ у ра́зных наро́дов ра́зные назва́ния созве́здий?

⑪ Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРО́К 12

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói làm cái gì trở thành thế nào

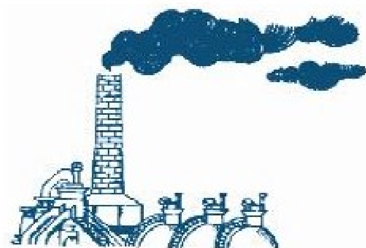




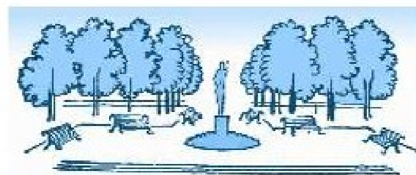
Ната́ша. Како́й большо́й го́род! Высо́кие зда́ния, больши́е заво́ды.

Де́душка. Вот почему́ во́здух в нём ухудша́ется.

Ната́ша. А что де́лает во́здух в го́роде ху́же?



Де́душка. Дым заво́дов. Кро́ме э́того, со вре́менем коли́чество маши́н в нём увели́чивается, и их дым то́же ухудша́ет во́здух и кли́мат.



Ната́ша. А что ну́жно де́лать, что́бы улу́чшить всё э́то?

Де́душка. Ну́жно увели́чить пло́щадь зе́лени и уме́ньшить коли́чество маши́н.

Ната́ша. Зна́чит, нам ну́жно бо́льше дере́вьев, бо́льше па́рков.



Де́душка. Да. Зе́лень не то́лько де́лает го́род краси́вым и чи́стым, но и уменьша́ет шум в нём. Сло́вом, зе́лень игра́ет о́чень ва́жную роль в жи́зни совреме́нного го́рода.

① Чита́йте.

1. - Смотри́, э́та фотогра́фия сейча́с ста́ла лу́чше.
   - Э́то ты сде́лал?
   - Да. С по́мощью компью́тера.
   - А я не зна́ю, что компью́тер мо́жет улучша́ть фотогра́фии.

2. - А́нна, твоё сочине́ние о́чень интере́сное.
   - Но я в нём сде́лала не́сколько оши́бок.
   - Ничего́. По-мо́ему, ма́ленькие оши́бки не мо́гут уху́дшить хоро́шее сочине́ние.
   - Да. Учи́тель то́же сказа́л, что сочине́ние не ухудша́ется то́лько из-за не́скольких ма́леньких оши́бок.

3. - Ви́ктор Серге́евич, э́то ну́жная вам ка́рта.
   - Жаль, что она́ така́я ма́ленькая. А вы мо́жете сде́лать э́ту ка́рту бо́льше, что́бы в кла́ссе все могли́ хорошо́ её ви́деть?
   - Да, коне́чно. Мы её увели́чим.

4. - Ребя́та, ва́ша моде́ль о́чень краси́вая. Мы хоти́м показа́ть её на вы́ставке на́шей шко́лы, но . . .
   - Почему́ "но"?
   - Вы должны́ сде́лать её ме́ньше.
   - Во ско́лько раз на́до её уме́ньшить?
   - В 2-3 ра́за.

5. - Ви́дишь, наш го́род с ка́ждым днём стано́вится бо́льше и бо́льше.
   - По-мо́ему, чем бо́льше стано́вится го́род, тем ме́ньше стано́вится зе́лень.
   - Зна́чит, на́до сде́лать так, что́бы пло́щадь зе́лени не уме́ньшилась.



улучша́ть *(несов.)* улу́чшить *(сов.)*	=	де́лать сде́лать	лу́чше
улучша́ться *(несов.)* улу́чшиться *(сов.)*	=	станови́ться стать	

② A. Dựa vào bảng ghi nhớ, hãy giải thích nghĩa của các động từ:

ухудша́ть ***(несов.)***
уху́дшить ***(сов.)***

увели́чивать ***(несов.)***
увели́чить ***(сов.)***

уменьша́ть ***(несов.)***
уме́ньшить ***(сов.)***

ухудша́ться ***(несов.)***
уху́дшиться ***(сов.)***

увели́чиваться ***(несов.)***
увели́читься ***(сов.)***

уменьша́ться ***(несов.)***
уме́ньшиться ***(сов.)***

Б. Điền dạng cần thiết của động từ thích hợp vào chỗ chấm để hoàn tất các câu sau:

1. Врач сказа́л, что куре́ние . . . здоро́вье больно́го.
2. В э́том ме́сте доро́га о́чень опа́сная, и мы . . . ско́рость маши́ны.
3. За 35 лет длина́ ли́ний моско́вского метро́ . . . в 12 раз.
4. О́тдых на ю́ге и чи́стый во́здух мо́ря . . . настрое́ние моего́ де́душки.
5. Рабо́чие ра́ды, что с ка́ждым го́дом их усло́вия рабо́ты . . . .

③ Dùng các cách nói khác nhau để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây:

1. - Мне ка́жется, отноше́ния ме́жду тобо́й и Ви́ктором не таки́е хоро́шие, как ра́ньше.
   - Э́то пра́вда. Он сказа́л мне нехоро́шие слова́. *Из-за э́того на́ши отноше́ния ста́ли ху́же.*

2. - Како́й большо́й был дождь! И э́то, по-мо́ему, сде́лало пого́ду намно́го лу́чше.
   - Да. *По́сле дождя́ пого́да всегда́ стано́вится лу́чше.*
3. - Здесь на верши́не горы́ я чу́вствую себя́ хо́лодно.
   - Зна́ешь, когда́ мы поднима́емся на 170 ме́тров, *температу́ра стано́вится ме́ньше на оди́н гра́дус*.
4. - Все э́ти фотогра́фии ты сам сде́лал? Мне осо́бенно нра́вится вот э́та.
   - Да, она́ лу́чше всего́. Поэ́тому я реши́л *сде́лать её бо́льше* для шко́льной вы́ставки.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Сле́дующие диало́ги помо́гут тебе́ поня́ть, что зна́чит "*<u>состоя́ть</u> из* . . . " .

1. - На́ша но́вая кварти́ра состои́т из 2 (двух) ко́мнат.
   - Ра́зве *в кварти́ре то́лько две ко́мнаты*?
   - Да. Ещё ва́нная и ку́хня.
2. - Ди́ма, скажи́, *ско́лько блюд обы́чно <u>подаю́т</u> на обе́д* у вас в Росси́и?
   - Как <u>пра́вило</u>, ру́сский обе́д состои́т из трёх блюд.
   - Каки́е э́то блю́да?
   - Э́то холо́дное, пе́рвое и второ́е.

Б. Объясни́ сле́дующие предложе́ния свои́ми слова́ми.

1. Наш класс состои́т из 4 (четырёх) групп.
2. Сбо́рник расска́зов состои́т из 3 (трёх) книг.
3. На́ша кома́нда состои́т из 5 (пяти́) челове́к: Ми́ша, Ви́тя, Во́ва, Серёжа и я.
4. <u>Блины́</u> состоя́т из <u>те́ста</u> и начи́нки.

⑤ A. Hãy nhận xét và ghi nhớ cách nói "подава́ть (***несов.***) / пода́ть (***сов.***) *что?* на пе́рвое (на второ́е . . .)" trong những lời đối thoại dưới đây:

1. - Вьет, ско́лько блюд обы́чно подаю́т на обе́д у вас во Вьетна́ме?
   - О́чень тру́дно сказа́ть. Мо́жет быть, 2 - 3 и́ли 4 блю́да. Иногда́ бо́льше. И у нас, как пра́вило, всё подаю́т вме́сте.
2. - Како́е холо́дное блю́до тебе́ бо́льше нра́вится?
   - Сала́т из овоще́й с у́ксусом.
   - Скажи́, что́бы по́дали нам на холо́дное э́тот сала́т.
3. - Ты не зна́ешь, како́е блю́до подаю́т нам на пе́рвое сего́дня?
   - Не зна́ю. Мо́жет быть, суп из ри́са с мя́сом.
4. - Ми́ша, что подаду́т сейча́с?
   - Пельме́ни.
   - А как ру́сские едя́т пельме́ни?
   - Мы обы́чно еди́м на пе́рвое вме́сте с бульо́ном, и́ли на второ́е - со смета́ной, ма́слом и́ли у́ксусом.
   - А у нас во Вьетна́ме едя́т то́лько с бульо́ном.
5. - Тебе́ ко́фе и́ли чай?
   - Лу́чше мне чай. А что ещё подади́те на десе́рт?
   - Фру́кты.

Б. Điền các dạng chia thích hợp của động từ đã cho vào các ô trống trong bảng dưới đây:

	подава́ть	*пода́ть*
я	подаю́	
ты		пода́шь
он / она́		
мы	подаём	
вы		
они́		подаду́т

⑥ Мо́жешь ли ты поня́ть значе́ние глаго́ла "***входи́ть***" в сле́дующих предложе́ниях? Переда́й их содержа́ние по-друго́му.

1. Серге́й вхо́дит в соста́в сбо́рной кома́нды.
2. Иностра́нный язы́к вхо́дит в соста́в шко́льных предме́тов.
3. Рома́н Л.Н. Толсто́го "Война́ и мир" вхо́дит в число́ лу́чших произведе́ний ру́сской и мирово́й литерату́ры.
4. Моско́вский Кремль вхо́дит в число́ замеча́тельных па́мятников Росси́и.
5. В соста́в э́того фа́рша вхо́дит говя́дина, бара́нина и свини́на.

⑦ Чита́й.



РУ́ССКАЯ НАЦИОНА́ЛЬНАЯ КУ́ХНЯ

Традицио́нный ру́сский обе́д состои́т из трёх блюд. На пе́рвое блю́до, как пра́вило, подаю́т суп. Са́мое распространённое пе́рвое блю́до в Росси́и - щи, суп из капу́сты с мя́сом, овоща́ми и смета́ной. С дре́вних времён до нас дошла́ посло́вица "Щи да ка́ша - пи́ща на́ша". И действи́тельно, по́сле тяжёлой рабо́ты таре́лка горя́чег , арома́тного су́па помога́ла восстана́вливать си́лы.

По́сле су́па обы́чно подаю́т второ́е блю́до, кото́рое пригото́вили из ры́бы и́ли мя́са, с гарни́ром из овоще́й, ча́ще всего́ из карто́феля.

Е́сли вы быва́ли в гостя́х у ру́сских и немно́жко знако́мы с ру́сской национа́льной ку́хней, вы, наве́рное, зна́ете, что тако́е пельме́ни. Э́то блю́до - одно́ из са́мых люби́мых у наро́дов Сиби́ри. Пельме́ни гото́вят из те́ста и мя́са и едя́т на пе́рвое вме́сте с бульо́ном и́ли на второ́е - со смета́ной, ма́слом и́ли у́ксусом. Са́мые вку́сные - пельме́ни из фа́рша, в соста́в кото́рого вхо́дит говя́дина, бара́нина и свини́на.

В нача́ле обе́да к столу́ иногда́ подаю́т холо́дные блю́да: сала́ты, кото́рые пригото́вили из овоще́й, яи́ц, смета́ны, майоне́за и зе́лени. Во мно́гих стра́нах ми́ра винегре́т - блю́до из свё́клы, карто́феля и огурцо́в - называ́ют "ру́сским сала́том". Широко́ распространён в Росси́и сала́т, кото́рый называ́ется по-ра́зному: мясно́й сала́т, сала́т "столи́чный".

Для ру́сской ку́хни характе́рно большо́е коли́чество блюд из муки́: пирого́в, блино́в . . . . Ра́ньше в Росси́и ни одно́ из пра́здничных собы́тий не проходи́ло без пирого́в. Сло́во "пиро́г" происхо́дит от древнеру́сского сло́ва "пир" - пра́здник. Пироги́ мо́гут быть больши́е и ма́ленькие, откры́тые и закры́тые. Для начи́нки испо́льзуют мя́со, ры́бу, капу́сту, я́йца, я́блоки, варе́нье и мно́гие други́е проду́кты.

По́сле обе́да на десе́рт подаю́т чай, ко́фе и́ли компо́т, кото́рый пригото́вили из сухи́х и́ли све́жих фру́ктов.

⑧ Отве́ть на вопро́сы.

1. Ско́лько блюд обы́чно подаю́т на ру́сский обе́д?
2. Когда́ подаю́т холо́дное блю́до?
3. Каки́е блю́да мо́жно называ́ть холо́дными?
4. Каки́е блю́да, как пра́вило, подаю́т на пе́рвое? на второ́е? на десе́рт?
5. Как ты понима́ешь ру́сскую посло́вицу "Щи да ка́ша - пи́ща на́ша"?

⑨ Найди́ слова́, кото́рые не обознача́ют пи́щу и поста́вь "✓".

обе́д	стол	вода́
фарш	борщ	у́жин
смета́на	молоко́	зе́лень
ло́жка	говя́дина	пироги́
десе́рт	варе́нье	ку́хня
гарни́р	рестора́н	начи́нка

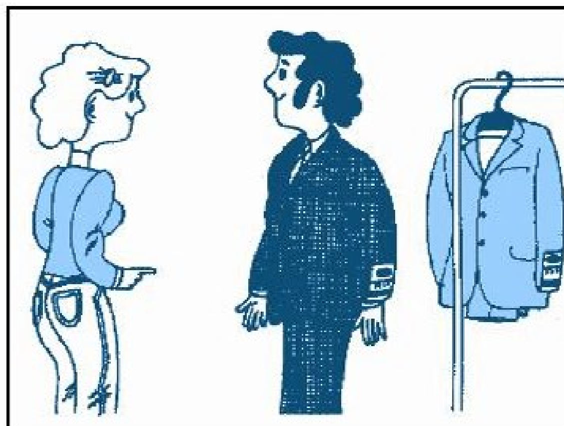
⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Моё люби́мое блю́до".

УРО́К 13

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cái gì treo ở đâu





Ви́ктор. Как ты ду́маешь? Э́тот тёмный костю́м мне идёт?
А́нна. По-мо́ему, лу́чше ты возьми́ тот све́тлый, кото́рый виси́т на ве́шалке.
Ви́ктор. Ла́дно, я его́ возьму́.



А́нна. Заче́м ты ве́шаешь пальто́ в шкаф? Неуже́ли ты его́ бо́льше не но́сишь?
Серге́й. Нет. Пришла́ весна́. Ста́ло тепле́е. Поэ́тому зи́мнее пальто́ уже́ не ну́жно.

① Чита́йте.

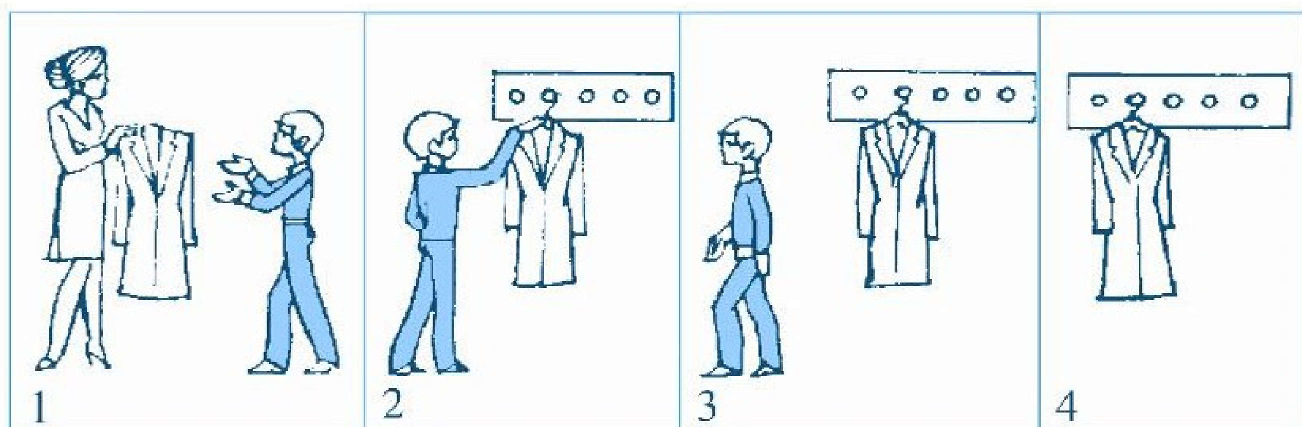
1. - Ребя́та, что вы туда́ ве́шаете?
   - Объявле́ние.
   - О чём э́то?
   - Об экску́рсии на сле́дующей неде́ле.
2. - Ве́ра, ты куда́ пове́сишь тако́е большо́е зе́ркало?
   - Я хочу́ пове́сить его́ на сте́ну у себя́ в ко́мнате. Там зе́ркала пока́ нет.
3. - Ты с Та́ней говори́шь по телефо́ну? Скажи́, что́бы она́ пришла́ к нам за́втра.
   - К сожале́нию, она́ пове́сила тру́бку.

4. - Заче́м здесь на <u>потолке́</u> виси́т така́я больша́я ла́мпа?
   - Ви́дишь, в э́том ме́сте стои́т мой пи́сьменный стол. Почти́ всё вре́мя я здесь занима́юсь.
5. - О́ля, объясни́ мне, пожа́луйста, что зна́чит "<u>ручны́е</u> часы́"?
   - Э́то часы́, кото́рые но́сят на руке́.
   - Поня́тно. А тепе́рь я могу́ объясни́ть, что зна́чит "<u>насте́нные</u> часы́".
   - Как?
   - Э́то часы́, кото́рые вися́т на стене́.
   - То́чно.



			где?
висе́ть (несов.)			на ве́шалке в шкафу́
	что?	куда́?	
ве́шать (несов.) **пове́сить** (сов.)	пальто́ шля́пу	на ве́шалку в шкаф	

② A. Điền dạng cần thiết của động từ "*ве́шать, пове́сить*" hoặc "*висе́ть*" vào các câu dưới đây cho phù hợp với mỗi hình vẽ.



1. Ма́ма сказа́ла, что́бы Вади́м . . . пальто́ на ве́шалку.
2. Вади́м . . . пальто́ на ве́шалку.
3. Он . . . пальто́ на ве́шалку.
4. Тепе́рь пальто́ . . . на ве́шалке.

Б. Разгова́ривайте по рису́нкам.



③ А. Кому́ что ну́жно де́лать?

1. Ребя́та пришли́ в клуб на дискоте́ку в пальто́ и в шля́пе. Они́ хоте́ли входи́ть в зал и ви́дели у вхо́да ве́шалку.
2. Твой оте́ц купи́л большу́ю карти́ну для гости́ной.
3. Учи́тель хоте́л, что́бы все ученики́ ви́дели расписа́ние экза́менов. А во дворе́ шко́лы стои́т доска́ объявле́ния.
4. Сего́дня уже́ 30 декабря́. Па́па принёс ёлку. А ма́ма купи́ла украше́ния, ма́ленькие игру́шки, цветны́е шары́, краси́вые ла́мпочки и конфе́ты.

Б. Ты зна́ешь слова́ "*стена́*" и "*потоло́к*". Объясни́, что тако́е:

1. насте́нная ла́мпа?
2. потоло́чный вентиля́тор?
3. стенгазе́та?

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Сле́дующие диало́ги помо́гут тебе́ поня́ть, что зна́чит "*превраща́ть* **(несов.)** - *преврати́ть* **(сов.)** *что во что?*".

1. - Вы до́ма у́чите ма́ленького сы́на чита́ть и писа́ть?
   - Нет. Ему́ то́лько 5 лет. Мы счита́ем, что он ещё сли́шком ма́ленький и не мо́жет э́тому учи́ться.

- Вы непра́вы. То́лько на́до уме́ть превраща́ть учёбу в весёлую игру́.
- Поня́тно. Зна́чит, на́до де́лать учёбу интере́снее и веселе́е, что́бы ребёнок мог одновре́менно учи́ться и игра́ть.

2. - Ты зна́ешь, Анто́н Па́влович о́чень лю́бит дете́й, он преврати́л свой дом в "де́тский клуб".
- Как он э́то сде́лал?
- Он купи́л о́чень мно́го игру́шек и книг для дете́й. У него́ до́ма сосе́дние де́ти весь день мо́гут свобо́дно чита́ть, занима́ться и́ли ве́село игра́ть.

Б. Мо́жешь ли ты переда́ть содержа́ние сле́дующих предложе́ний по-друго́му?

1. Благодаря́ большо́му труду́ челове́ка широ́кая пусты́ня *преврати́лась* в молодо́й зелёный лес.
2. Когда́ температу́ра стано́вится вы́ше, вода́ быстре́е *превраща́ется* в пар.
3. Мне не нра́вится, когда́ серьёзное де́ло *превраща́ется* в шу́тку!
4. Был си́льный моро́з и вода́ в о́зере *преврати́лась* в лёд.
5. Когда́ стихи́ *превратя́тся* в слова́ пе́сни, их бу́дет ле́гче запомина́ть.

⑤ Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на ра́зные значе́ния глаго́лов ***передава́ть (несов.) - переда́ть (сов.)***. Переведи́те их на родно́й язы́к.

1. - Ста́роста здесь?
- Нет. Но ско́ро он придёт. А что?
- Я хочу́ *переда́ть* ему́ запи́ску учи́теля.
- Хорошо́. Дай мне. Когда́ он придёт, я ему́ *переда́м*.

2. - Ты зна́ешь, как называ́ется стихотворе́ние Си́монова о любви́, кото́рое во вре́мя войны́ солда́ты чита́ли и *передава́ли* из рук в ру́ки?
   - Зна́ю. "Жди меня́".
3. - Ви́ктор, где ты был вчера́?
   - Проводи́л Ната́шу в аэропо́рт. Она́ попроси́ла меня́ *переда́ть* всем знако́мым горя́чий приве́т и лу́чшие пожела́ния.
4. - Ты по́нял текст?
   - Да, по́нял.
   - Тогда́ *переда́й* его́ гла́вное содержа́ние свои́ми слова́ми.
5. - Кака́я сейча́с идёт телепереда́ча?
   - Хокке́й.
   - Хокке́й мне не нра́вится. Когда́ *передаду́т* футбо́л, скажи́ мне.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. *Среди́ ко́мнаты* стои́т большо́й кру́глый стол, а над ним вися́т краси́вые ла́мпы.
2. Заче́м вы к нам пришли́ *среди́ но́чи*? Что с ва́ми случи́лось?
3. Э́то о́чень интере́сная та́йна *среди́ на́ших де́вочек*.
4. *Среди́ мои́х бли́зких друзе́й* Анто́н лу́чше всех игра́ет в электро́нные и́гры.
5. *Среди́ шко́льных предме́тов* матема́тика счита́ется са́мым интере́сным и са́мым тру́дным.
6. *Среди́ изде́лий* наро́дных про́мыслов здесь, мне бо́льше всего́ нра́вятся ло́жки, ча́шки и ми́ски, кото́рые де́лали из де́рева.

⑦ Чита́й.



РУ́ССКИЙ СУВЕНИ́Р



В изде́лиях наро́дных про́мыслов - в сувени́рах, игру́шках, украше́ниях - отража́ется исто́рия наро́да, его́ культу́ра и национа́льные тради́ции. Из поколе́ния в поколе́ние передаю́т иску́сство созда́ния предме́тов из де́рева, ко́жи, кера́мики.

В далёком про́шлом мно́го веще́й де́лали из де́рева: ло́жки, ча́шки, ми́ски. Что́бы сде́лать посу́ду про́чной, удо́бной, краси́вой, деревя́нные изде́лия покрыва́ли золото́й и́ли серё́бряной плёнкой. В рука́х мастеро́в обы́чное деревя́нное изде́лие получа́ет но́вый вид, стано́вится я́рким и пра́здничным. Совреме́нные изде́лия давно́ из предме́тов обы́чной жи́зни преврати́лись в произведе́ния иску́сства.

Среди́ традицио́нных ру́сских сувени́ров осо́бое ме́сто занима́ет матрёшка. Её зна́ют не то́лько в Росси́и, но и во мно́гих стра́нах ми́ра. Тру́дно пове́рить, что матрёшка совсе́м молода́, ей нет и ста лет.

В конце́ про́шлого ве́ка в ру́ки худо́жников попа́ла деревя́нная япо́нская ку́кла. В большо́й фигу́ре находи́лось не́сколько ма́леньких - вся семья́. В Росси́и с да́вних времён таки́м спо́собом де́лали пасха́льные я́йца. Иде́я созда́ния ку́клы о́чень понра́вилась. Пригласи́ли лу́чшего ма́стера по изготовле́нию игру́шек. Ручны́м спо́собом сде́лали пе́рвую моде́ль - крестья́нскую де́вочку, кото́рую и назва́ли "Матрёшка".



Прошли́ го́ды, у матрёшки появи́лось мно́го бра́тьев и сестёр, кото́рые разъе́хались по всему́ ми́ру. В любо́й семье́, в любо́м до́ме изде́лия ру́сских мастеро́в создаю́т осо́бое пра́здничное настрое́ние, ра́дуют и дете́й, и взро́слых.

⑧ Отве́ть на вопро́сы.

1. Что отража́ется в изде́лиях наро́дных про́мыслов?
2. Каки́е ве́щи де́лали из де́рева в далёком про́шлом?
3. Что де́лали, что́бы деревя́нные изде́лия ста́ли про́чными, удо́бными, краси́выми?
4. Что занима́ет осо́бое ме́сто среди́ традицио́нных ру́сских сувени́ров?
5. Как изве́стна матрёшка в Росси́и и во всём ми́ре?

⑨ В словаре́ так объясня́ют сло́во *сувени́р*: "Пода́рок на па́мять; вещь как па́мять о посеще́нии страны́ и́ли како́го-нибу́дь ме́ста". Как ты ду́маешь, каку́ю вещь мо́жно счита́ть сувени́ром? Поста́вь "✓".

значо́к	фру́кты	мотоци́кл
фотогра́фия	откры́тка	торт
конфе́ты	часы́	ку́кла
карти́на	моро́женое	матрёшка

⑩ Каки́е ру́сские сувени́ры тебе́ знако́мы? Каки́е тебе́ бо́льше всего́ нра́вятся?

УРО́К 14

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về người (I)





Учи́тель. Ребя́та, кто, по-ва́шему, счита́ется счастли́вым челове́ком?

Лёня. Я ду́маю, сча́стлив тот, кто мно́го зна́ет.

Та́ня. По-мо́ему, счастли́вый челове́к тот, у кого́ мно́го друзе́й.

Ко́ля. А я счита́ю, сча́стлив тот, кого́ лю́бят и уважа́ют.

Ка́тя. Мне ка́жется, сча́стлив тот, кому́ ве́рят, и тот, с кем мо́жно дели́ть всё.

Учи́тель. Отли́чно. Вы все пра́вы. А моё мне́ние: сча́стлив тот, о ком лю́ди всегда́ с любо́вью и уваже́нием ду́мают.

① Чита́йте.

1. - Лан, зна́ешь, кто тако́й Ломоно́сов?
   - Зна́ю. Э́то *тот, кого́* счита́ют пе́рвым университе́том в Росси́и.
2. - Пе́тя, я до́лжен пое́хать на вокза́л встреча́ть го́стя из Москвы́.
   - А кто э́то?
   - Э́то *тот, кто* ведёт телепрогра́мму "Клуб путеше́ственников".

3. - Лёня, скажи́, кто э́то?
   - Па́вел Никола́евич. Э́то *тот, кого́* уважа́ют и лю́бят все ученики́. Он и *тот, кому́* всё мо́жно расска́зывать.
4. - Ребя́та, скажи́те, кто здесь Бори́с?
   - Ра́зве не зна́ете, то́лько он в на́шем кла́ссе но́сит дли́нные во́лосы.
   - Зна́чит, здесь он *тот, у кого́* дли́нные во́лосы.
   - То́чно.
5. - Ка́тя, зна́ешь челове́ка на э́том фо́то?
   - Зна́ю. Э́то *тот, о ком* в после́днее вре́мя мно́го пи́шут в газе́тах и он *тот, кем* горди́тся вся на́ша шко́ла.



Мне нра́вится *тот,*
- *кто* всегда́ забо́тится о други́х.
- *у кого́* мно́го друзе́й.
- *кому́* ве́рят лю́ди.
- *кого́* я хорошо́ понима́ю.
- *с кем* мо́жно жить в дру́жбе.
- *о ком* пи́шут в э́той статье́.

② Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của từ "*кто*" (thêm giới từ nếu cần) để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Ко́ля, тебе́ нра́вится Марадо́на?
   - Изве́стный футболи́ст из Аргенти́ны? Коне́чно. Мне о́чень нра́вится *тот,* . . . не то́лько эффекти́вно, но и краси́во игра́ет.
2. - Воло́дя, зна́ешь э́того писа́теля?
   - Зна́ю. Э́то *тот,* . . . ученики́ ча́сто пи́шут пи́сьма.
3. - Па́ша, кто э́то на фо́то?
   - Э́то Майк Тэ́йсон.
   - Кем он рабо́тает?
   - Эх, ты! Он *тот,* . . . почти́ все боксёры боя́тся.

4. - Óля, скажи́, кто так краси́во танцу́ет?
   - Э́то Воло́дя. Он у нас *тот, . . .* все де́вочки хотя́т танцева́ть на дискоте́ке.
5. - Ви́тя, э́то твой мла́дший брат?
   - Да. Он и́менно *тот, . . .* все мы в семье́ должны́ забо́титься.
6. - Ли́да, како́й хоро́ший у вас ста́роста!
   - Да. Он у нас *тот, . . .* все мы лю́бим.

③ Truyền đạt bằng cách khác nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. В на́шем до́ме всем нра́вится *ма́льчик, у кото́рого* симпати́чная и до́брая улы́бка.
2. В э́том футбо́льном ма́тче Ко́ля и́менно *игро́к, на кото́рого* наде́ется гла́вный тре́нер.
3. *Челове́к, кото́рый* и́щет, всегда́ найдёт.
4. Ю́рий Гага́рин *космона́вт, кото́рым* горди́тся весь ру́сский наро́д.
5. В э́том до́ме живёт *учёный, к кото́рому* лю́ди ча́сто прихо́дят за сове́том.
6. В э́той поликли́нике рабо́тает *терапе́вт, о кото́ром* всегда́ с уваже́нием ду́мают больны́е.

④ Dùng các cách nói vừa học để đối thoại theo mẫu và gợi ý cho dưới nhằm xác định rõ hơn nhân vật trong tranh.

У Тиму́ра мно́го книг.

- *Ви́дишь, у Тиму́ра так мно́го книг!*
- *Да. В на́шем кла́ссе он тот, у кого́ мно́го книг.*

а. Тиму́р лю́бит чита́ть.
б. В кла́ссе мы счита́ем Тиму́ра <u>ходя́чей</u> энциклопе́дией.
в. На́ши учителя́ гордя́тся Тиму́ром.
г. Нам нра́вится приходи́ть к Тиму́ру за кни́гами.
д. О Тиму́ре лю́бят спра́шивать ребя́та из сосе́дней шко́лы.


Тиму́р

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

⑤ Đọc, dịch ra tiếng Việt, ghi nhớ nghĩa và cách dùng của những từ được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. Ната́ша вчера́ до́лго *реша́ла* зада́чу. Сего́дня она́ о́чень ра́да, что уже́ *реши́ла* э́ту тру́дную зада́чу.
2. Андре́й ско́ро ко́нчил свои́ дела́ и *реши́л, что* Но́вый год он бу́дет встреча́ть в Москве́.
3. Ви́дела, что Андре́й до́лго шёл на у́лице и ни к кому́ не заходи́л, Ве́ра *реши́ла, что* Андре́й пе́рвый раз в э́том но́вом райо́не и заблуди́лся.
4. - К *сожале́нию*, на́ши ребя́та проигра́ли!
   - Коне́чно, о́чень *жаль*. Хотя́ они́ стара́лись как могли́.
   - А *мне о́чень жаль тре́нера*. Он так наде́ялся на побе́ду в э́том ма́тче.
5. "Как он мо́жет встре́тить Но́вый год оди́н на у́лице, в незнако́мом райо́не?", - *Ве́ре ста́ло жаль Андре́я* и она́ *реши́ла* пригласи́ть его́ к себе́ встреча́ть Но́вый год.

⑥ Мо́жешь ли ты поня́ть значе́ние предло́га "*ми́мо*" в сле́дующих ситуа́циях? Переведи́ диало́ги на родно́й язы́к.

1. - Приходи́ ко мне в го́сти, Та́ня!
   - А как к тебе́ пройти́?
   - О́чень про́сто. Пройдёшь *ми́мо э́того высо́кого зда́ния* и уви́дишь кинотеа́тр. Мой дом ря́дом с ним.
2. - Ли́да, ты была́ в "Па́рке культу́ры"?
   - Нет, не успе́ла. Бы́ло ма́ло вре́мени и поэ́тому я реши́ла пройти́ *ми́мо па́рка* и пря́мо сюда́ пойти́. Я не опозда́ла?
   - Нет. Как раз во́время. Дава́йте сейча́с пое́дем.
3. - То́ля, ты купи́л лека́рство?
   - Не мог найти́ апте́ку здесь.
   - Она́ нахо́дится в углу́ на́шей у́лицы.
   - Мо́жет быть, я прошёл *ми́мо неё*.

4. - Ле́на, вчера́ я встреча́ла Ви́ктора на вы́ставке. Не зна́ю, почему́ он прошёл *ми́мо меня́* и ничего́ не сказа́л.
   - Мо́жет быть, он тебя́ не заме́тил.



К сча́стью, мяч лете́л *ми́мо* воро́т, а не *в* воро́та.

⑦ A. Em hãy đoán nghĩa của các động từ được in nghiêng dựa vào tình huống trong các đối thoại dưới đây:

1. - Ле́ночка, кто разби́л ва́зу?
   - Э́то ко́шка разби́ла.
   - Ой, Ле́на, Ле́на. Ты говори́шь непра́вду. Ты опя́ть *обма́нываешь* меня́.
   - Ба́бушка, в э́тот раз я тебя́ не *обману́ла*. Действи́тельно э́то ко́шка сде́лала.
   - Хорошо́, тебе́ ве́рю. Ведь ты пообеща́ла, что бо́льше *обма́нывать* не бу́дешь.
2. - Ка́тя, что же мне де́лать? Брат со мной не хо́чет да́же говори́ть.
   - А что случи́лось, Та́ня?
   - Я забы́ла переда́ть запи́ску его́ подру́ги и по́этому он не приходи́л на встре́чу с ней. Она́ за э́то на *него́ рассерди́лась*.

- И поэ́тому он *на тебя́ се́рдится?*
- Да. Всё э́то из-за меня́.
- Ой, так сло́жно! Я ничего́ не могу́ тебе́ сове́товать.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ "*обма́нывать - обману́ть*", "*серди́ться - рассерди́ться*" và ghi nhớ.

	обма́нывать (*несов.*)	обману́ть (*сов.*)	серди́ться (*несов.*)	рассерди́ться (*сов.*)
я		обману́	сержу́сь	
ты				
он/она́		обма́нет		
мы				
вы				
они́				рассе́рдятся

⑧ Чита́й.



КАК Я ВСТРЕЧА́Л НО́ВЫЙ ГОД

История, о кото́рой я хочу́ рассказа́ть вам, случи́лась в ночь под Но́вый год. Кто я тако́й? Зову́т меня́ Андре́й, я агроно́м, рабо́таю в Сиби́ри, в колхо́зе.

Год наза́д я пе́рвый раз прие́хал в Москву́. О́чень ско́ро я ко́нчил свои́ дела́ и реши́л, что Но́вый год бу́ду встреча́ть в Москве́. Но где? В Москве́ у меня́ знако́мых нет. То́лько Никола́й. Э́то тот, кто вме́сте со мной е́хал в по́езде. Он ещё тогда́ приглаша́л меня́ встреча́ть Но́вый год вме́сте с ним. Я позвони́л Никола́ю. Он сказа́л, что сам он в новогоднюю ночь до́лжен дежу́рить на заво́де. Но сказа́л, что мы вме́сте пое́дем к его́ друзья́м, он меня́ познако́мит с ни́ми, а пото́м пое́дет дежу́рить на заво́д.

Е́хать ну́жно бы́ло в но́вый райо́н Москвы́. Прие́хали мы туда́. Вокру́г стоя́ли больши́е но́вые дома́. Друзья́ Никола́я то́же жи́ли в но́вом до́ме. Нас встре́тила о́чень симпати́чная стару́шка. Она́ сра́зу попроси́ла нас пойти́ в

магази́н купи́ть горчи́цу. Я, коне́чно, сказа́л, что с удово́льствием пойду́. Магази́н был ря́дом. Я его́ ви́дел, когда́ мы шли ми́мо. Я бы́стро нашёл магази́н, купи́л горчи́цу и пошёл обра́тно. А вот куда́ идти́, не зна́ю. А́дрес я забы́л спроси́ть, а како́й дом - то́же не по́мнил. Все дома́ но́вые - в како́й идти́? Стою́ на у́лице и не зна́ю, что мне де́лать. Вдруг ко мне подошла́ де́вушка и спроси́ла: "Что вы тут скуча́ете? Ско́ро Но́вый год!"

Я ей рассказа́л всё. Тогда́ де́вушка засмея́лась и сказа́ла:

- А зна́ете, знако́мая Никола́я - э́то я! Меня́ зову́т Ве́ра. Уже́ це́лый час я вас ищу́! Пойдёмте, ско́ро Но́вый год!

Друзья́ Никола́я мне о́чень понра́вились. Лу́чше всех была́ Ве́ра. Мы всё вре́мя танцева́ли. Я расска́зывал ей о себе́, о Сиби́ри.

- Зна́ете, Ве́ра, как хорошо́ у нас! Конча́йте институ́т и приезжа́йте весно́й к нам. Приезжа́йте! - говори́л я ей. Уже́ у́тром Ве́ра сказа́ла мне:

- Не серди́тесь, я обману́ла вас. Я не зна́ю Никола́я. Когда́ вы рассказа́ли мне обо всём, мне ста́ло жаль вас, вот я и пригласи́ла вас к нам.

Я не серди́лся. Э́то была́ моя́ лу́чшая нового́дняя ночь.

Так я встре́тил Но́вый год в про́шлом году́. А в э́том году́ я встреча́ю его́ у себя́ в Сиби́ри и то́же вме́сте с Ве́рой.

⑨ Đánh dấu "✓" vào ô "да ☐" hoặc "нет ☐" nếu nội dung câu nói đúng hoặc sai với nội dung bài đọc.

1. Андре́й рабо́тает агроно́мом в колхо́зе в Сиби́ри.

да ☐ нет ☐

2. Андре́й прие́хал в Москву́ учи́ться.

да ☐ нет ☐

3. В Москве́ Андре́й не име́ет мно́го друзе́й.

да ☐ нет ☐

4. Никола́й - но́вый знако́мый Андре́я.

да ☐ нет ☐

5. В Москве́ Никола́й рабо́тает на заво́де.

да ☐ нет ☐

6. Никола́й и Андре́й пое́хали в но́вый райо́н Москвы́ встреча́ть Но́вый год.

да ☐ нет ☐

7. Андре́й пошёл в магази́н купи́ть горчи́цу и заблуди́лся.

да ☐ нет ☐

8. Андре́й серди́лся на де́вушку, кото́рая его́ обману́ла.

да ☐ нет ☐

9. Ве́ра до́брая и краси́вая де́вушка.

да ☐ нет ☐

10. В э́том году́ Ве́ра пое́хала в Сиби́рь встреча́ть Но́вый год с Андре́ем.

да ☐ нет ☐

⑩ Отве́ть на вопро́сы.

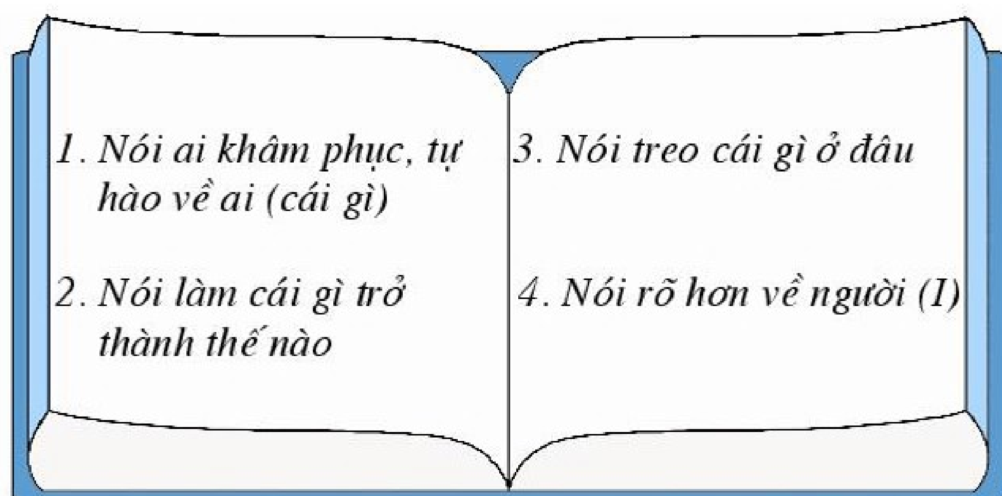
1. Когда́ случи́лась исто́рия с Андре́ем?
2. Кто тако́й Никола́й?
3. К кому́ Андре́й пое́хал встреча́ть Но́вый год?
4. Почему́ Андре́й не нашёл дом друзе́й Никола́я?
5. Почему́ Ве́ра реши́ла обману́ть Андре́я?
6. Почему́ э́ту нового́днюю ночь Андре́й счита́л са́мой лу́чшей?
7. По-тво́ему, куда́ Ве́ра реши́т пое́хать рабо́тать по́сле институ́та, почему́?
8. Что ты мо́жешь говори́ть о Ве́ре?

① Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРО́К 15
(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 11, 12, 13, 14 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy sử dụng các hành động lời nói đó để thực hiện các nhiệm vụ giao tiếp dưới đây:

① Ми́ша и Во́ва - бра́тья. Ми́ша обраща́ет большо́е внима́ние на оде́жду и причёску. А Во́ва на всё э́то не обраща́ет внима́ние. Сего́дня Ми́ша но́сит пра́здничный костю́м, а Во́ва в ста́рой ку́ртке. Сейча́с в рука́х у Ми́ши оди́н ша́рик, а у Во́вы ша́рик и ши́шка.

Hãy dùng cách nói "*тот, кто...*" để đối thoại với nhau theo các gợi ý:

1. Кто на рису́нке Во́ва, а кто Ми́ша?
2. Кто где стои́т?
3. Кто что де́лает?



Вчера́ ве́чером па́па принёс домо́й ёлку и ёлочные украше́ния: цветны́е ша́рики и ши́шки, ма́ленькие ла́мпочки и игру́шки, ра́зные конфе́ты . . .

Скажи́:

4. Что Ми́ша и Во́ва де́лают, что́бы украша́ть нового́днюю ёлку?
5. Како́й ёлку де́лают украше́ния, кото́рые на ней вися́т?
6. Како́й стано́вится ко́мната, где стои́т нового́дняя ёлка?

Ёлка, кото́рую укра́сили ребя́та, вызыва́ет у них большо́е восхище́ние и го́рдость.

Скажи́:

7. Что их восхища́ет?
8. Чем они́ гордя́тся?

Ве́чером с рабо́ты приду́т па́па и ма́ма.

Как ты ду́маешь:

9. Чем бу́дут восхища́ться роди́тели, когда́ они́ уви́дят ёлку, кото́рую укра́сили ребя́та?
10. Кем и чем они́ бу́дут горди́ться?

② Прочита́й текст. Найди́ пра́вильные по содержа́нию те́кста отве́ты и поста́вь "✓".

ВОЛШЕ́БНЫЕ КРА́СКИ

В ночь на Но́вый год Дед Моро́з дал одному́ о́чень до́брому ма́льчику кра́ски и сказа́л:

- То́лько э́то, мой друг, просты́е кра́ски. Но они́ мо́гут стать <u>волше́бными</u>, е́сли ты э́то о́чень хо́чешь.

До́брый ма́льчик взял кра́ски и на́чал рисова́ть.

Че́рез мно́го лет ма́льчик стал настоя́щим худо́жником.

Лю́ди смотре́ли его́ карти́ны и все они́ им нра́вились.

- Каки́е прекра́сные карти́ны! Каки́е волше́бные кра́ски! - говори́ли они́, хотя́ кра́ски бы́ли совсе́м просты́е.

То́лько и́ми рису́ют ру́ки трудолюби́вого, <u>насто́йчивого</u> челове́ка.

1. Как ты ду́маешь, что тако́е волше́бные кра́ски?

а. Э́то хоро́шие кра́ски.
б. Э́то просты́е кра́ски в руке́ настоя́щего худо́жника.
в. Э́то необы́чные кра́ски, кото́рыми ка́ждый мо́жет нарисова́ть краси́вые карти́ны.

2. Каки́е кра́ски Дед Моро́з дал ма́льчику?

а. Просты́е.
б. Волше́бные.
в. Необы́чные.

3. Что помогло́ ма́льчику стать настоя́щим худо́жником?

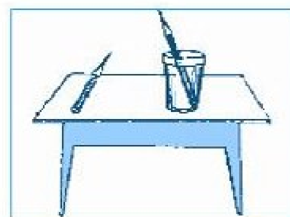
а. Волше́бные кра́ски.
б. Спосо́бности.
в. Трудолю́бие и насто́йчивость

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

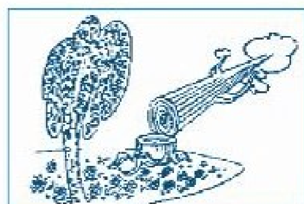
③ А. Em đã học các động từ chỉ tư thế của người hoặc trạng thái tĩnh của vật (лежа́ть, стоя́ть, сиде́ть, висе́ть...), các động từ chỉ sự chuyển đổi tư thế của người hoặc trạng thái của vật (ложи́ться, встава́ть, сади́ться ...) và các động từ chỉ tác động chuyển đổi tư thế của người hoặc vị trí của vật (класть, ста́вить, сажа́ть, ве́шать). Những động từ này có sự tương quan về ý nghĩa nên khi sử dụng cần đặc biệt lưu ý. Bảng dưới đây sẽ giúp em hiểu rõ mối tương quan đó.

где?	*куда́?*	*куда́?*
лежа́ть *(несов.)*	**ложи́ться** *(несов.)* **лечь** *(сов.)*	**класть** *(несов.)* **положи́ть** *(сов.)*
стоя́ть *(несов.)*	**встава́ть** *(несов.)* **встать** *(сов.)*	**ста́вить** *(несов.)* **поста́вить** *(сов.)*
сиде́ть *(несов.)*	**сади́ться** *(несов.)* **сесть** *(сов.)*	**сажа́ть** *(несов.)* **посади́ть** *(сов.)*
висе́ть *(несов.)*		**ве́шать** **пове́сить** *(сов.)*

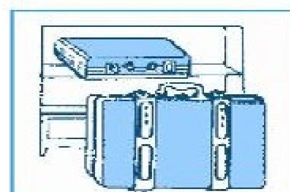
Б. Chọn động từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm cho phù hợp với hình vẽ. Hãy giải thích lí do lựa chọn của mình.



1. То́лько что я . . . чёрный каранда́ш на стол и . . . кра́сный в стака́н.

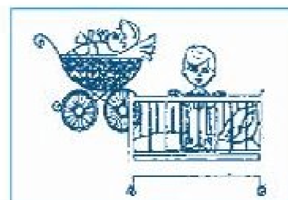


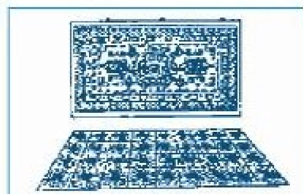
2. Там . . . ма́ленькое де́рево, а о́коло него́ . . . большо́е.



3. Па́па вошёл в ко́мнату, . . . большо́й чемода́н на́ пол и . . . чемода́нчик в шкаф.

4. Ма́ма . . . ма́ленького ребёнка в коля́ску, . . . Во́ву в крова́тку и пошла́ в ку́хню.





5. Мы реши́ли . . . большо́й ковёр на́ пол и . . . ма́ленький на́ стену.

④ А. Các em đã học một số động từ mà ý nghĩa của nó có thể dễ dàng suy đoán dựa vào gốc từ đã biết như :

у<u>лучш</u>а́ть(ся) - у<u>лу́чш</u>ить(ся),
у<u>худш</u>а́ть(ся) - у<u>ху́дш</u>ить(ся),
у<u>вели́ч</u>ивать(ся) - у<u>вели́ч</u>ить(ся),
у<u>меньш</u>а́ть(ся) - у<u>ме́ньш</u>ить(ся).

Những ý nghĩa này có thể giải thích đơn giản bằng tiếng Nga như sau:

"*Улучша́ть* **(несов.)** *что́-нибудь - де́лать что́-нибудь лу́чше*".
"*Улу́чшить* **(сов.)** *что́-нибудь - сде́лать что́-нибудь лу́чше*".
"*Улучша́ться* **(несов.)** *- станови́ться лу́чше*".
"*Улу́чшиться* **(сов.)** *- стать лу́чше*".

Б. 1. Hãy tìm những từ cùng gốc có thể giúp em đoán nghĩa các động từ cho dưới.

2. Giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các động từ đó.

<u>повыша́ть(ся)</u> - <u>повы́сить(ся)</u>
<u>понижа́ть(ся)</u> - <u>пони́зить(ся)</u>
<u>расширя́ть(ся)</u> - <u>расши́рить(ся)</u>
<u>ускоря́ть(ся)</u> - <u>уско́рить(ся)</u>
<u>замедля́ть(ся)</u> - <u>заме́длить(ся)</u>

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑤ Прочита́й шу́тку и перескажи́ свои́ми слова́ми.

ЛУ́ЧШЕ ПРИДУ́ ПОСЛЕЗА́ВТРА

Встре́тились два дру́га.

- Послу́шай, - говори́т оди́н, - приходи́ к нам за́втра обе́дать.

- С удово́льствием, - отвеча́ет друго́й. - Но е́сли ты не возража́ешь, я лу́чше приду́ послеза́втра.

- Пожа́луйста, как тебе́ удо́бно. Но почему́ не за́втра?

- Де́ло в том, что на за́втра меня́ пригласи́ла к вам на обе́д твоя́ жена́.

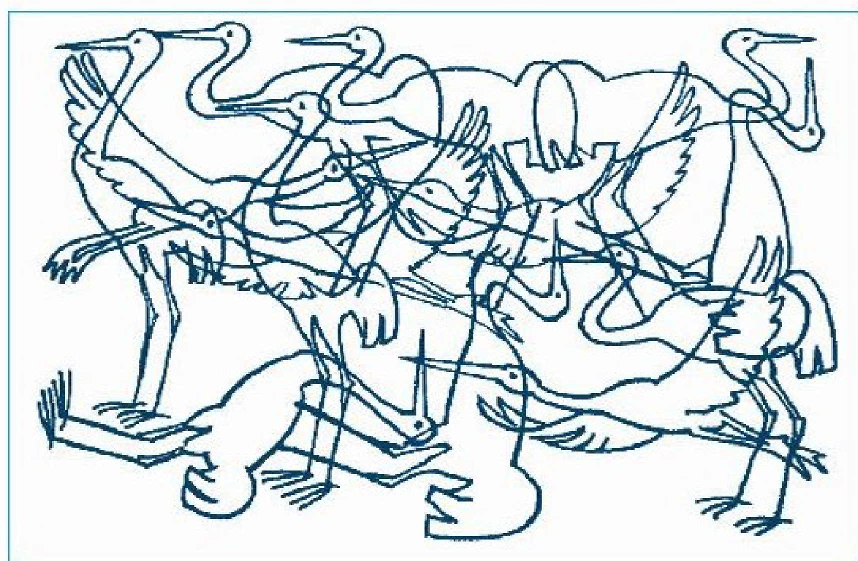
⑥ Расскажи́ по рису́нкам. Слова́ тебе́ помо́гут.

1. *отме́тить пра́здник, пригласи́ть госте́й*
2. *пригото́вить у́жин, не уме́ть гото́вить*
3. *гото́вить по кни́ге*
4. *почи́стить рыбу*
5. *вы́мыть о́вощи*
6. *ва́рить суп*
7. *попро́бовать рыбу*
8. *почу́вствовать себя́ пло́хо, заболе́л живо́т*
9. *вы́звать врача́ по телефо́ну*





⑦ Мо́жешь ли ты найти́ в рису́нке 13 птиц?



НАШ КРАЙ

Слова́ Ант. Пришéльца
Му́зыка Д. Кабалéвского

То берёзка, то рябúна,
Куст ракúты над рекóй.
Край роднóй, навéк любúмый,
Где найдёшь ещё такóй!

От морéй до гор высóких,
Посредú родны́х ширóт
Всё бегу́т, бегу́т дорóги,
И зову́т онú вперёд.

Со́лнцем за́литы доли́ны,
И куда́ ни бро́сишь взгляд -
Край родно́й, наве́к люби́мый,
Весь цветёт, как ве́шний сад.

Де́тство на́ше золото́е,
Всё светле́й ты с ка́ждым днём.
Под счастли́вою звездо́ю
Мы живём в краю́ родно́м.

С движением. Певуче

mf

То бе - рёз - ка, то ря - би - на, куст ра - ки - ты над ре - кой.

Край род - ной, на - век лю - би - мый, где най - дёшь е - щё та - кой!

Край род-ной, на - век лю - би - мый, где най-дёшь е - щё та - кой!

где най-дёшь е - щё та - кой!

УРО́К 16

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về người (II)





О́ля. Та́ня, ты смо́тришь прямýю трансля́цию музыка́льного ко́нкурса "У́тренняя звезда́"?

Та́ня. Да. О́чень инте́ресно! Все хорошо́ пою́т. А ты не зна́ешь, кто мо́жет в нём уча́ствовать?

О́ля. *Тот, кто* жела́ет.

Та́ня. А я слы́шала, что э́то ко́нкурс для <u>того́, кто</u> не то́лько жела́ет, но и успе́шно прошёл ра́зные эта́пы соревнова́ния.

О́ля. Да, таки́м о́бразом на нём мы мо́жем познако́миться со всéми <u>те́ми, у кого́</u> го́лос счита́ется хоро́шим.

Та́ня. А пра́вда, что в го́сти приглаша́ют и <u>того́, кто</u> за́нял пе́рвое ме́сто на <u>предыду́щем</u> ко́нкурсе?

О́ля. Да. Организа́торы хотя́т напо́мнить зри́телям <u>о том, кто</u> был его́ победи́телем.

Та́ня. Тепе́рь поня́тно. <u>Тому́, кто</u> хо́чет стать музыка́льной звездо́й, ну́жно обяза́тельно пройти́ э́тот ко́нкурс.

① Чита́йте.

1. - Ка́тя, кака́я у тебя́ краси́вая су́мка! Где её купи́ла?
   - У вхо́да в метро́.
   - А у кого́ и́менно? Ведь там мно́го продавцо́в.
   - Я купи́ла *у того́, кто* предлага́л тебе́ посмотре́ть но́вые това́ры.
2. - Ва́ля, как мне де́лать!
   - А что?
   - У меня́ то́лько два биле́та в цирк, а хочу́ пригласи́ть и Ко́лю и И́горя. Не зна́ю, кому́ дать биле́т.
   - Дай биле́т *тому́, кто* ещё не́ был в ци́рке.

3. - Пéтя, к нам в гóрод на гастрóли приéхала грýппа артúсток джáза из Амéрики, знáешь?
   - Нет. А кто онú, не пóмнишь по реклáмной афúше?
   - Средú них пóмню тóлько *ту, кто* в прóшлом годý посетúла наш гóрод и выступила по телевúзору.
   - Тогдá пойдý на их концéрт зáвтра.
4. - Тáня, познакóмь меня с твоéй подрýгой, хорошó?
   - Хорошó, но у меня мнóго подрýг. С какóй?
   - *С той, у когó* сúние глазá.
   - С сúними глазáми . . . у нас Лéна и Кáтя.
   - Мне нрáвится *та, кто* на вéчере былá в джúнсах.
   - Э́то Лéна. Онá всегдá красúва в джúнсах. Хорошó, кáк-нибудь познакóмлю тебя с ней.
5. - Лéна, о ком ты дýмаешь?
   - Э́то секрéт.
   - Эх ты! Я угадáла. Ты дýмаешь *о том, кто* тебé пúшет стихú. Э́то не Мúша?
   - Остáвь меня в покóе, Тáня! Лáдно?



Мне нрáвится *тот (та),* Отéц не бойтся *тогó (той),* Учúтель рáдуется *томý (той),*	*кто* говорúт прáвду.
Мáма лю́бит *тех,* Мы хотúм дружúть *с тéми,* Дирéктор забóтится *о тех,*	*у когó* ширóкие знáния.

② Dạng nào của từ "*тот*" có thể điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Кóля, кто из певúц на сцéне тебé бóльше нрáвится?
   - Мне нрáвится . . . , *кто* в бéлом плáтье. Онá хорошó выступáла. А как тебé?
   - Я бóльше интересýюсь. . . , *у когó* свобóдная манéра выступáть. Смотрú вот на . . . , *кто* стоúт рядом с ведýщим.
   - Лéна, ты правá. На э́том концéрте онá лýчшая из . . . , *кто* завоевáл большýю симпáтию у зрúтелей своéй манéрой выступлéния.

2. - Ва́ля, не зна́ешь, у кого́ из де́вочек есть кни́га "Ру́сская ку́хня"?
   - Не зна́ю. Мо́жет быть, у . . . , *кто* занима́ется в кружке́ "Люби́тели ку́хни".
3. - Воло́дя, я ча́сто вспомина́ю мои́х учи́тельниц, кото́рые учи́ли меня́ в пе́рвом кла́ссе. Из них и сейча́с ча́сто пишу́ пи́сьма . . . , *кто учи́л* меня́ писа́ть.
   - А среди́ . . . , *кто* учи́л меня́ в пе́рвом кла́ссе хорошо́ по́мню . . . , *кто преподава́л* матема́тику. У него́ в до́ме бы́ло о́чень мно́го книг по матема́тике.
4. - Лан, у кого́ мо́жно узна́ть глу́бже об исто́рии ста́рых у́лиц Хано́я?
   - Мо́жет быть, . . . , *кто* живёт на ти́хой у́лице в це́нтре, и к *кому́* исто́рики лю́бят приходи́ть в го́сти.
5. - О́ля, кто мо́жет смотре́ть э́тот фильм?
   - Не ви́дишь ли у биле́тной ка́ссы объявле́ние "Де́тям до 16 лет не разреша́ется".
   - Зна́чит, на него́ разреша́ется то́лько . . . , *кому́* испо́льнилось 16 лет.

③ Как ты ска́жешь по-друго́му:

1. На́ши ребя́та лю́бят расска́зывать об *учи́теле, кото́рый* всегда́ гото́в помо́чь ученика́м в учёбе.
2. На Олимпиа́де по фи́зике все наде́ются на *уча́стников, кото́рые* прие́хали с ю́га страны́.
3. Из ученико́в учителя́ всегда́ дово́льны *таки́м, у кото́рого* серьёзное отноше́ние к учёбе.
4. В э́той дере́вне лю́ди обы́чно прихо́дят за сове́том к *одному́, кото́рый* счита́ется <u>знатоко́м</u> среди́ старико́в.
5. В э́той спорти́вной дере́вне все зна́ют а́дрес *челове́ка, кото́рый* мно́го раз за́нял пе́рвое ме́сто в чемпиона́те по те́ннису.

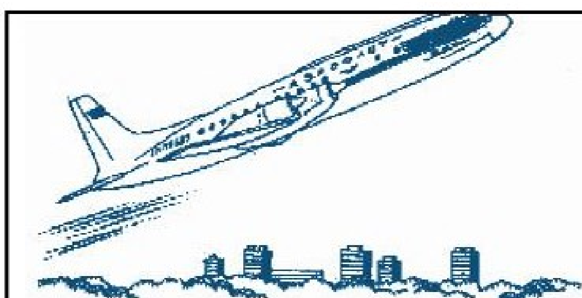
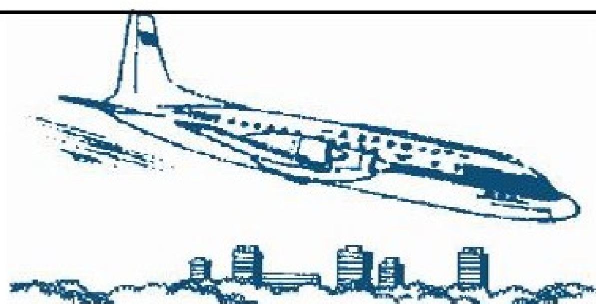
РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Посмотри́ на рису́нки и объясни́:

1. Кто тако́й стюарде́сса?
2. Что тако́е ручна́я кладь?

	
Лари́са *стюарде́сса.* Она́ рабо́тает в Росси́йской авиакомпа́нии "Аэрофло́т".	Пассажи́ры с *ручно́й кла́дью* поднима́ются по тра́пу в самолёт.

Б. Объясни́ по-ру́сски значе́ние глаго́лов "***взлета́ть***", "***приземля́ться***".

	
Когда́ все се́ли на своё ме́сто, самолёт взлета́ет. Он лета́ет из Санкт-Петербу́рга в	Полёт продолжа́ется мину́т 45. И сейча́с самолёт приземля́ется на аэродро́м в Москве́.

В. Расскажи́ друзья́м о Лари́се и её рабо́те.

⑤ Truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. - Ви́тя, большо́й самолёт ***сади́лся*** на ре́ку, зна́ешь?
   - Зна́ю. Э́ту поса́дку соверши́л о́пытный лётчик.

2. - Ми́ша, *посове́туй* мне, что вы́брать Ле́не в пода́рок на день её рожде́ния!
   - По-мо́ему, лу́чше подари́ ей кни́гу "Молоды́е пейзажи́сты". Ле́на о́чень лю́бит приро́ду.
3. - Па́па, почему́ наш самолёт не *поднима́ется*.
   - Самолёт до́лжен ждать свою́ о́чередь. Не волну́йся! Сейча́с полети́м.
4. - Ми́ша, вчера́ *передава́ли* по ра́дио, что вчера́ косми́ческий кора́бль "Бура́н" благополу́чно *приземли́лся* в Казахста́не, зна́ешь?
   - Я смотре́л прямую́ трансля́цию по телеви́зору и зна́ю да́же, как хорошо́ к э́той поса́дке гото́вились.
5. - Ко́ля, почему́ вдруг мы останови́лись здесь? Что́-нибудь случи́лось с маши́ной?
   - Мо́жет быть, мото́р *слома́лся*. Сейча́с посмо́трим.

⑥ А. Как ты понима́ешь сле́дующие предложе́ния? Переведи́ их на родно́й язы́к.

1. В день дежу́рства *Ма́ша* всегда́ *пе́рвой прихо́дит* в класс.
2. Когда́ конча́ется рабо́чий день, *Ко́ля ухо́дит* из лаборато́рии обы́чно *после́дним*.
3. Хотя́ на у́лице был большо́й дождь, мой *брат пришёл* домо́й *сухи́м*.
4. По́сле конце́рта мои́ *роди́тели верну́лись* домо́й о́чень *весёлыми*.
5. *После́дним вы́шел* из самолёта *лётчик* Ви́ктор Мостово́й.

Б. Как по-вьетна́мски э́та посло́вица?
Хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним.

⑦ Чита́й.



Э́ТО СЛУЧИ́ЛОСЬ В ВО́ЗДУХЕ

И. Моро́з, А. Салу́цкий

Большо́й пассажи́рский самолёт лете́л из Та́ллина в Москву́. Но когда́ он поднима́лся, слома́лось шасси́. Тепе́рь самолёт не мог приземли́ться. Когда́ лётчик Ви́ктор

Мостово́й переда́л по ра́дио на зе́млю, что у самолёта слома́лось шасси́, он получи́л прика́з приземля́ться на аэродро́м го́рода Санкт-Петербу́рга.

А в самолёте всё шло как обы́чно. Пассажи́ры чита́ли газе́ты и журна́лы, игра́ли в ша́хматы, разгова́ривали друг с дру́гом. Никто́ не знал, что самолёт лети́т не в Москву́, а в Санкт-Петербу́рг. В самолёте бы́ло со́рок четы́ре пассажи́ра.

Одни́ лете́ли из о́тпуска домо́й, други́е - в о́тпуск в Москву́. А лётчика Ви́ктора Мостово́го в Москве́ жда́ли жена́ и ма́ленькая дочь.

Самолёт до́лжен был приземли́ться. Но для э́того ну́жно бы́ло, что́бы ко́нчился бензи́н. Е́сли оста́нется бензи́н, мо́жет быть взрыв. Поэ́тому самолёт до́лго лета́л над Санкт-Петербу́ргом.

Врач Ве́ра Лазу́ркина смотре́ла в окно́. Она́ уви́дела, что самолёт лета́ет над Санкт-Петербу́ргом, кото́рый она́ хорошо́ зна́ла, и ти́хо спроси́ла стюарде́ссу:

- Что случи́лось? Почему́ самолёт лета́ет над Санкт-Петербу́ргом?

Стюарде́сса то́же ти́хо отве́тила ей:

- Самолёт до́лжен приземли́ться на аэродро́ме Санкт-Петербу́рга.

Врач поняла́: что́-то случи́лось, но ну́жно молча́ть. А внизу́, на земле́, их уже́ жда́ли. На аэродро́ме бы́ли врачи́, медици́нские сёстры, санита́рные маши́ны. По ра́дио лётчики сове́товали Ви́ктору Мостово́му, как лу́чше приземли́ться.

И вдруг, когда́ самолёт был над го́родом, слома́лся оди́н мото́р. Да́льше лете́ть бы́ло нельзя́. Самолёт на́чал па́дать, ду́мать бы́ло не́когда. Внизу́ лётчик уви́дел ре́ку Неву́ и реши́л "приземли́ться" на во́ду.

- Идём на Неву́! - сказа́л он второ́му пило́ту

А стюарде́сса откры́ла две́ри самолёта, что́бы лю́ди могли́ вы́йти, е́сли самолёт бу́дет тону́ть. В э́то вре́мя пило́ты уви́дели на реке́ кора́бль.

Нужны́ бы́ли все зна́ния, му́жество и споко́йствие, что́бы пролете́ть ещё немно́го и "приземли́ться" на Неву́.

Че́рез не́сколько секу́нд самолёт был на воде́. После́дним вы́шел из самолёта лётчик Ви́ктор Мостово́й.

Э́то был пе́рвый слу́чай, когда́ большо́й пассажи́рский самолёт "приземли́лся" на ре́ку в це́нтре большо́го го́рода.

⑧ Найди́ са́мый пра́вильный отве́т и поста́вь "✓".

1. Куда́ лете́л большо́й пассажи́рский самолёт?
   - а. В Та́ллин из Москвы́. ☐
   - б. Из Санкт-Петербу́рга в Москву́. ☐
   - в. В Москву́ из Та́ллина. ☐
2. Почему́ самолёт не мог приземли́ться?
   - а. Шасси́ слома́лось. ☐
   - б. Оди́н мото́р слома́лся. ☐
   - в. Бензи́н ко́нчился. ☐
3. Почему́ самолёт до́лго лета́л над Санкт-Петербу́ргом?
   - а. Потому́ что пого́да на аэродро́ме была́ плоха́я. ☐
   - б. Потому́ что все хоте́ли ви́деть красоту́ го́рода ☐
   - в. Потому́ что бензи́н ко́нчился. ☐
4. Как врач Ве́ра Лазу́ркина поняла́, что самолёт лети́т не в Москву́?
   - а. Стюарде́сса ей сказа́ла об э́том. ☐
   - б. Че́рез окно́ самолёта она́ уви́дела не Москву́. ☐
   - в. Она́ уви́дела го́род, кото́рый хорошо́ зна́ет. ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы.

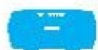
1. Что случи́тся, когда́ слома́ется шасси́ самолёта и в нём оста́нется бензи́н?
2. Куда́ лётчик реши́л "приземли́ться", когда́ оди́н мото́р самолёта вдруг останови́лся? Почему́?
3. Что помогло́ лётчику соверши́ть таку́ю необы́чную поса́дку?
4. Как ты ду́маешь о Ви́кторе Мостово́м?

⑩ Ко́ротко перескажи́ текст.

УРО́К 17

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về sự vật (I)





Пе́тя. Ди́ма, что э́то у тебя́?
Ди́ма. Догада́йся, Пе́тя. Э́то *то, что* тебе́ обяза́тельно понра́вится.
Пе́тя. Но мне мно́гое нра́вится.
Ди́ма. Э́то *то, о чём* ты всегда́ ду́маешь.
Пе́тя. Ну, подожди́ мину́тку . . .
Ди́ма. Не догада́лся? Э́то *то, чем* ты интересу́ешься. Э́то *то, чего́* у тебя́ пока́ нет.
Пе́тя. Э́то но́вый компью́терный диск?
Ди́ма. Пра́вильно, но не соверше́нно то́чно. Э́то кни́га о нове́йшей компью́терной те́хнике.
Пе́тя. Ты молоде́ц, Ди́ма. Э́то и́менно *то, что* я хоте́л купи́ть.

① Чита́йте.

1. - О́ля, *то, чего́* ты доби́лась на Олимпиа́де шко́льников по матема́тике, ра́дует меня́ и класс.
   - Спаси́бо, О́льга Петро́вна.
2. - Дава́йте пока́жем э́ти ма́рки Ната́ше.
   - Что ты, *то, чем* мы интересу́емся, её не интересу́ет.
3. - Га́ля, где ты была́ вчера́?
   - На конце́рте.
   - Како́е бы́ло впечатле́ние?
   - *То, что* я слу́шала на э́том конце́рте, производи́ло на всех си́льное впечатле́ние.

4. - Алёша, ты лю́бишь путеше́ствовать?
   - Да, кто же не лю́бит путеше́ствовать! Э́то но́вые впечатле́ния, но́вые друзья́, э́то и́менно *то, чему́* ра́дуется совреме́нный челове́к.

5. - Серёжа, зна́ешь, все звёзды на не́бе име́ют свои́ назва́ния.
   - Что ты? *То, о чём* ты говори́шь, давно́ всем изве́стно.



Мне интере́сно *то,*	*что* ра́дует друзе́й. *чего́* Ната́ша бои́тся. *чему́* ра́дуются друзья́. *на что* наде́ются друзья́. *чем* интересу́ются друзья́. *о чём* ду́мают друзья́.

② Điền vào chỗ chấm dạng cần thiết của từ "что" để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Ка́тя, как мно́го у тебя́ книг! А что тебя́ бо́льше интересу́ет?
   - Мне интере́сно то , ... отно́сится к иску́сству.

2. - Серёжа, приходи́ ко мне в го́сти и не забыва́й принести́ каку́ю-нибу́дь интере́сную кни́гу.
   - Хорошо́, А́ня. То, ... ты интересу́ешься, мне хорошо́ изве́стно.

3. - Анто́н, зна́ешь, Серге́й мечта́ет быть космона́втом. Он акти́вно занима́ется спо́ртом.
   - Како́й он мечта́тель! Ведь он тако́й ма́ленький.
   - Да, то, ... он мечта́ет, меня́ удиви́ло.

4. - И́горь, дава́й реши́м, что подари́ть Ната́ше ко дню рожде́ния.
   - О́чень тру́дно.
   - Почему́?
   - Про́сто то, ... у неё нет, нам не изве́стно.

③ Dùng hành động lời nói vừa học dịch các câu dưới đây sang tiếng Việt.

1. Hôm nay đã xảy ra điều mà tất cả học sinh lớp 10 đang quan tâm.
2. Những điều mà học sinh đang học ở trường đều có ích cho các em trong tương lai.
3. Những gì học sinh biết được qua buổi tham quan viện bảo tàng đã giúp các em nhiều trong học tập.
4. Cái được nói tới trong cuốn sách này làm xúc động người đọc.
5. Những gì thầy giáo nói về tương lai đất nước làm chúng tôi phấn khởi.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Скажи́, како́й э́то челове́к? Э́ти слова́ тебе́ помо́гут: *трусли́вый, многосло́вный, весёлый, реши́тельный*.

1. Ребя́та шли на стадио́н игра́ть в футбо́л и хоте́ли, что́бы Андре́й пошёл вме́сте с ни́ми. Хотя́ Андре́й о́чень лю́бит э́ту игру́, но он отказа́лся, потому́ что он ещё не сде́лал дома́шние зада́ния.
2. Нам интере́сно разгова́ривать с И́горем. Он ча́сто улыба́ется, расска́зывает интере́сные исто́рии, кото́рые вызыва́ют у всех нас да́же гро́мкий смех.
3. О́ля, как называ́ется по-ру́сски де́вочка, кото́рая говори́т везде́ и всю́ду, мно́го и мно́го говори́т.
4. Андрю́ша уже́ дово́льно большо́й ма́льчик, но бои́тся всего́, да́же тарака́нов.

Б. Tìm từ đối nghĩa với các tính từ đã cho ở phần A.

⑤ А. Читáйте. Диалóги помóгут вам понять нóвые словá:

обижáть (несов.) – обúдеть (сов.) когó? что?;
обижáться(несов.)–обúдеться(сов.) на когó? на что?

1. - Óля, почемý ты вчерá не приходúла к Серёже на день рождéния? По-мóему, ты обижáла егó своúм отсýтствием.
   - Ой, Натáша, ты скажú, чтóбы он не обижáлся на менý. Я совсéм не хотéла егó обижáть. Вчерá мы бы́ли óчень зáняты.
2. - Андрю́ша, почемý ты плáчешь? Кто тебя́ обúдел?
   - Это Вúктор, мáма. Он опя́ть *обижáл* меня́, снял с меня́ шáпку и дáже удáрил меня́.
3. - Грúша, давáй пойдём к Áне в гóсти.
   - Извинú, я бою́сь, что онá ещё обúделась на меня́.
   - А за что онá на тебя́ *обúделась*?
   - Откýда я знáю. Лýчше ты её спросú.

Б. Em có thể thay thế phần được in nghiêng bằng cách nói khác không?

1. - Серёжа, что с тобóй? Почемý тебé так грýстно?
   - *Я óчень обúделся на Тáню.*
   - Почемý?
   - Онá отказáлась от моегó приглашéния на тáнцы.
2. - Вéра, где ты былá? Я так дóлго стоя́ла и тебя́ ждалá у вхóда метрó? Неужéли ты меня́ забы́ла?
   - Что ты, Óля. Как же тебя́ забы́ть. *Ты меня́ обижáешь такúм вопрóсом.*
3. - Нáдя, за что ты *обúделась* на Волóдю?
   - Он называ́ет меня́ хúтрой дéвочкой.
   - *Не обижáйся на дрýга тóлько за такúе словá.*

⑥ Объясни́ значе́ние глаго́лов (пойти́, побежа́ть, поплы́ть, полете́ть) в сле́дующих предложе́ниях.

1. “С э́того дня́ я реши́л стать сме́лым”, - сказа́л ма́льчик ма́ме и *пошёл* во двор гуля́ть.
2. Вдруг оди́н из ма́льчиков, Са́ня Поло́чкин, на́чал крича́ть, что́бы его́ спасли́. Ма́льчики испуга́лись и *побежа́ли* звать взро́слых.
3. Андрю́ша сел в ло́дку, но не уме́л грести́. Ло́дка сама́ *поплыла́* вниз по реке́.
4. Самолёт лете́л, высоко́ лете́л и вдруг *полете́л* на юг.

⑦ Чита́й.



САМОЕ ГЛА́ВНОЕ

По М. Зо́щенко

Жил на на́шей у́лице ма́льчик Андрю́ша. Он всего́ боя́лся: соба́к, коро́в и да́же птиц. И ма́ме бы́ло о́чень гру́стно, что у неё тако́й трусли́вый сын.

Одна́жды она́ сказа́ла Андрю́ше:

- Ах, как пло́хо, что ты всего́ бои́шься. Ну́жно быть сме́лым. Все лю́бят сме́лых люде́й. Тогда́ ма́льчик сказа́л:

- Ма́ма, с э́того дня я реши́л стать сме́лым.

И он пошёл во двор гуля́ть. А во дворе́ игра́ли в мяч мальчи́шки, кото́рые всегда́ обижа́ли Андрю́шу. Он не убежа́л и закрича́л им:

- Эй, вы, мальчи́шки! Сего́дня я не бою́сь вас!

Мальчи́шки снача́ла немно́го побоя́лись. Но пото́м они́ подошли́ к нему́: оди́н ма́льчик снял с него́ ша́пку и уда́рил его́. Андрю́ша запла́кал, верну́лся домо́й и сказа́л ма́ме:

- Ма́ма, я сего́дня был сме́лый, но ребя́та на́чали меня́ бить. Ма́ма сказа́ла:

- Глу́пый ма́льчик! Ма́ло быть то́лько сме́лым, на́до быть ещё си́льным.

Тогда́ Андрю́ша взял большу́ю пáлку и пошёл во двор. Там он уви́дел чёрную соба́ку. Он по́днял па́лку и сказа́л соба́ке:

- Е́сли ты бу́дешь на меня́ ла́ять, то узна́ешь, что тако́е па́лка. Соба́ка начала́ ла́ять и порвала́ брю́киАндрю́ши. И Андрю́ша опя́ть запла́кал и рассказа́л всё ма́ме.

- Глу́пый ты ма́льчик, - сказа́ла ма́ма. - Я забы́ла тебе́ сказа́ть, что на́до быть ещё у́мным.

Тогда́ Андрю́ша пошёл к реке́ и уви́дел, что мальчи́шки купа́ются. Вдруг оди́н из ма́льчиков, Са́ня Поло́чкин, кото́рый ещё пло́хо пла́вал, на́чал крича́ть, что́бы его́ спасли́.

Ма́льчики побоя́лись и побежа́ли звать взро́слых.

Андрю́ша побежа́л к бе́регу, что́бы спасти́ Са́ню. Но тут он поду́мал: "Нет, я не смогу́ его́ спасти́, я ведь то́же пло́хо пла́ваю. На́до быть умне́е: я поплыву́ к нему́ на ло́дке". Он сел в ло́дку, кото́рая была́ у бе́рега, но грести́ он не уме́л. Ло́дка сама́ поплыла́ вниз по реке́. Андрю́ша испуга́лся и на́чал крича́ть.

В э́то вре́мя по реке́ плыла́ друга́я ло́дка, и в ней сиде́ли рыбаки́. Э́ти рыбаки́ спасли́ и Са́ню, и Андрю́шу. Андрю́ша пошёл домо́й и сказа́л свое́й ма́ме:

- Ма́ма, сего́дня я был у́мный, потому́ что плыл на ло́дке, что́бы спасти́ Са́ню. Но опя́ть ничего́ хоро́шего я не смог сде́лать. Ма́ма сказа́ла:

- Глу́пый ма́льчик. Я не сказа́ла тебе́ ещё са́мое гла́вное. На́до ещё мно́го знать и уме́ть. А для э́того на́до учи́ться.

Андрю́ша сказа́л:

- Тепе́рь я бу́ду всему́ учи́ться. И ма́ма сказа́ла:

- Вот и хорошо́.

⑧ Пра́вильно (да ☐) и́ли непра́вильно (нет ☐)?

Поста́вь "✓".

1. Ма́ме ма́льчика бы́ло ве́село, потому́ что у неё тако́й сме́лый сын.

   да ☐ нет ☐

2. Во дворе́ мальчи́шки игра́ли в мяч. Э́то бы́ли те са́мые мальчи́шки, кото́рые никогда́ не обижа́ли Андрю́шу.

   да ☐ нет ☐

3. Мальчи́шки подошли́ к Андрю́ше и опя́ть ста́ли его́ обижа́ть. Андрю́ша запла́кал и верну́лся домо́й.

   да ☐ нет ☐

4. Андрю́ша не побежа́л к бе́регу реки́, что́бы спасти́ Са́ню Поло́чкина.

   да ☐ нет ☐

5. В э́то вре́мя по реке́ плыла́ друга́я ло́дка, и в ней сиде́ли рыбаки́. Э́ти рыбаки́ спасли́ и Са́ню, и Андрю́шу.

   да ☐ нет ☐

6. Ма́ло быть сме́лым, у́мным и си́льным. На́до ещё мно́го знать и уме́ть. А для э́того на́до учи́ться.

   да ☐ нет ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы.

1. Чего́ боя́лся Андрю́ша?
2. Почему́ мать сказа́ла Андрю́ше: “Ну́жно быть сме́лым”?
3. Счита́ешь ли ты Андрю́шу у́мным? Почему́?
4. Что на́до де́лать, что́бы мно́го знать и уме́ть?
5. Почему́ э́тот текст называ́ется “Са́мое гла́вное”?

⑩ Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРО́К 18

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về sự vật (II)





Ли́да. На́дя, о чём ты бу́дешь писа́ть сочине́ние?
На́дя. Бу́ду писа́ть ***о том, что*** ви́дела на экску́рсии в музе́е.
Ли́да. А что там тебя́ интересу́ет?
На́дя. *То, что* свя́зывается с ру́сской жи́вописью.
Ли́да. А я во вре́мя экску́рсии интересова́лась *тем, что* экскурсово́д рассказа́л об италья́нской жи́вописи.
На́дя. И хорошо́, что на экску́рсии мы могли́ ви́деть свои́ми глаза́ми *то*, ***о чём*** ра́ньше чита́ли то́лько в кни́гах.



Пе́тя. Ви́тя, вчера́ мне сообща́ли, что я сдал экза́мен в музыка́льную шко́лу.
Ви́тя. Поздравля́ю тебя́. Ита́к, в конце́ концо́в ты доби́лся *того́*, ***о чём*** ты мечта́ешь.
Пе́тя. Да. Зна́ешь, и мои́ роди́тели ра́ды *тому́*, *чего́* я доби́лся.

① Чита́йте.

1. - А́ня, смотри́, что я тебе́ принесла́.
   - А что? Покажи́!
   - Ра́зве ты не по́мнишь *то, что* вчера́ ты попроси́ла меня́ купи́ть?

2. - Ната́лья Васи́льевна, поздравля́ем Вас с наступле́нием Но́вого го́да! Жела́ем Вам сча́стья, здоро́вья и всего́ до́брого!
   - Спаси́бо, ребя́та. Я жела́ю вам всего́ хоро́шего и *того́, чего́* вы жела́ете.
3. - Та́ня, я не согла́сна *с тем, что* ты сказа́ла о мо́де. По-мо́ему, мо́да нужна́ то́лько для арти́стов и актёров.
   - Ты не права́. Ра́зве *то, о чём* забо́тятся арти́сты, нас не интересу́ет?
4. - Ребя́та, Ле́на о́чень удиви́лась *тому́, что* вы ей подари́ли.
   - А мы ра́ды *тому́, чем* мы могли́ её удиви́ть.
5. - Ва́ля, за́втра я уезжа́ю за грани́цу учи́ться. Пришёл с тобо́й попроща́ться.
   - Ну что же, расстава́ться на́до. То́лько не забыва́й писа́ть мне *о том, что* ты бу́дешь там де́лать.



Меня́ интересу́ет **то,**
Я бою́сь **того́,**
Я удивля́юсь **тому́,**
Я пове́рил **в то,**
Я интересу́юсь **тем,**
Я ра́ньше не знал **о том,**
— **что** мне сказа́ли.

② Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của "то" để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Ми́ша, ты вы́полнил . . . . . , *о чём* попроси́ли?
   - Пока́ нет, но за́втра я э́то сде́лаю.
   - Нет, Ми́ша. Запо́мни: "Не откла́дывай на за́втра . . . . . , *что* мо́жно сде́лать сего́дня".
2. - Ребя́та, о чём вы спо́рите?
   - Мы спо́рим о . . . . . , *что* интере́снее: кино́ и́ли теа́тр.

3. - Ле́на, почему́ ты всё свобо́дное вре́мя прово́дишь в лесу́? Что там тебя́ интересу́ет?
   - Зна́ешь, лес - э́то са́мое прекра́сное из . . . . . , *что* приро́да создала́ для челове́ка.
4. - Ребя́та, как идёт у вас подгото́вка к экза́мену?
   - Хорошо́, Алексе́й Никола́евич. Мы гото́вы к . . . . . , *что* бу́дет на экза́мене.
5. - Лан, ты всё вре́мя чита́ешь журна́л "Кино́". Чем в нём ты интересу́ешься?
   - Я интересу́юсь . . . . . , ***о чём*** мечта́ют арти́сты и *чем* они́ занима́ются в свобо́дное вре́мя.

③ Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói dưới đây:

1. Хотя́ Серёжа расска́зывал ра́зные интере́сные исто́рии, но Ка́тя не по́мнила их содержа́ние.
2. На уро́ке учи́тель мно́го расска́зывал о <u>сла́вной</u> исто́рии страны́. Э́то вызыва́ет у уча́щихся большу́ю го́рдость.
3. Ната́ша принесла́ Алёше журна́л "Спорт", но он ему́ не ну́жен.
4. Ле́том мы бы́ли в Сре́дней А́зии и ви́дели там мно́го интере́сного. Об э́том мы ча́сто вспомина́ем.
5. В свое́й кни́ге писа́тель пи́шет о счастли́вой любви́, кото́рая вызыва́ет у всех си́льное волне́ние.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ A. Các đối thoại dưới đây sẽ giúp em biết thêm ý nghĩa và cách dùng của giới từ "че́рез".

1. - Са́ша, когда́ ты пое́дешь в Со́чи отдыха́ть?
   - *Че́рез два дня.* Сего́дня среда́, зна́чит, в пя́тницу я пое́ду.
   - Счастли́вого пути́!

2. - Ребя́та, ско́ро к нам приду́т го́сти из Кита́я. А мы не зна́ем кита́йский язы́к. Что же де́лать тепе́рь?
   - Не беспоко́йтесь. Мы бу́дем с ни́ми разгова́ривать *че́рез перево́дчика.*
3. - Ни́на, с утра́ я не ви́дела ко́шку. Дверь закры́та. Где она́ мо́жет быть?
   - Она́, наве́рное, пры́гнула во двор *че́рез окно́.*
4. - Ви́тя, на чём мо́жно переплы́ть *че́рез ре́ку*? Ведь здесь река́ о́чень широ́кая.
   - По-мо́ему, мо́жно переплы́ть *че́рез неё* на мото́рной ло́дке.
5. - Ти́ше, ребя́та. Ма́ма отдыха́ет.
   - Она́ сего́дня не хо́дит на рабо́ту?
   - Да, вчера́ но́чью она́ дежу́рила в больни́це.
   - А как ча́сто она́ должна́ дежу́рить?
   - *Че́рез ка́ждые 3 дня.*

Б. Переда́й содержа́ние сле́дующих предложе́ний с по́мощью предло́га "че́рез".

1. Ми́ша попроси́л Ка́тю переда́ть мне кни́гу.
2. Ви́тя реши́л чита́ть статью́ 5 мину́т и по́сле э́того бу́дет игра́ть со мной в ша́хматы.
3. Когда́ е́хали из Хано́я в Москву́ на по́езде, мы могли́ ви́деть Кита́й и Монго́лию.
4. Э́то не Ю́го-за́падная ста́нция. Мы прое́дем две ста́нции и вы́едем.
5. Са́вушкин пришёл в шко́лу ра́ньше други́х, потому́ что он шёл по тропи́нке в лесу́.

⑤ А. Прочита́й и обрати́ внима́ние на глаго́лы "пуга́ть - испуга́ть".

1. Вы́стрелы *испуга́ли* птиц и все они́ улете́ли.
2. Больша́я чёрная соба́ка стои́т у вхо́да до́ма и *пуга́ет* всех ма́льчиков, кото́рые игра́ют во дворе́.
3. Неожи́данный гром си́льно *пуга́ет* крестья́н, кото́рые рабо́тают в по́ле.

4. В дом вошёл незнако́мый челове́к, и его́ необы́чная вне́шность *испуга́ла* хозя́йку.
5. Гро́мкий стук в дверь глубо́кой но́чью *испуга́л* всех люде́й в ко́мнате.

Б. Переда́й содержа́ние э́тих предложе́ний с по́мощью глаго́лов "пуга́ться-испуга́ться чего́".

⑥ Hãy hoàn thiện các đối thoại dưới đây bằng cách chọn từ thích hợp có dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm (тренирова́ть, тренирова́ться, трениро́вка, трениро́вочный, тре́нер).

1. - Ле́на, мне тру́дно чита́ть иностра́нные слова́. Что же мне на́до де́лать?
   - По-мо́ему, тебе́ на́до мно́го . . . . . в произноше́нии.
2. - Са́ша, ты хорошо́ игра́ешь в хокке́й. Я хочу́, что́бы ты . . . . . кома́нду на́шего кла́сса. Хорошо́?
   - Хорошо́. Я бу́ду вас . . . . . . И по воскресе́ньям вы должны́ ходи́ть на . . . . . .
3. - Фе́дя, ско́ро бу́дет ва́жный матч. Ты не зна́ешь, как на́ши футболи́сты гото́вятся к нему́.
   - Не беспоко́йся, Ко́ля. Они́ в настоя́щее вре́мя акти́вно . . . . . у но́вого о́пытного . . . . . .
   - Пра́вда? У нас есть но́вый . . . . . ?
   - Да. Он предлага́ет на́шим футболи́стам вы́полнить ра́зные . . . . . упражне́ния.

⑦ Чита́й.



ДЕ́ВОЧКА ИЗ НО́ВОГО ДО́МА

По А. Але́ксину

Ря́дом с на́шей шко́лой подня́лся но́вый дом. И ско́ро в наш класс пришла́ но́вая учени́ца, Га́ля Кали́нкина. Она́ се́ла за па́рту пе́редо мной.

На уро́ке я вдруг на́чал расска́зывать своему́ дру́гу Ви́те, как ле́том в ла́гере мы игра́ли в волейбо́л. Я о́чень хоте́л, что́бы Га́ля слы́шала мой расска́з. Но она́, наве́рное, ничего́ не слы́шала. Тогда́ я на́чал говори́ть гро́мче. Я рассказа́л Ви́те, как хорошо́ я тепе́рь игра́ю в хокке́й. Пото́м посмотре́л на Га́лю, но она́ опя́ть ничего́ не сказа́ла.

А че́рез два дня Га́ля подошла́ ко мне:

- Ты говори́л, что в волейбо́л хорошо́ игра́ешь. Дава́й соберём кома́нду!

Зна́чит, она́ слы́шала мой расска́з! Я испуга́лся, потому́ что в волейбо́л я игра́л о́чень пло́хо. Что же тепе́рь де́лать?

- Но сейча́с на у́лице уже́ зима́, - сказа́л я.

- А мы в спорти́вном за́ле мо́жем игра́ть, - отве́тила Га́ля. И ты нас всех бу́дешь учи́ть. Хорошо́?

- Хорошо́, - сказа́л я.

Что же де́лать? Я взял бинт и завяза́л ру́ку. Так и ходи́л в шко́лу с бинто́м. Га́ля ничего́ не говори́ла о волейбо́ле. Но когда́ я пришёл в класс без бинта́, она́ опя́ть подошла́ ко мне.

- Ты, говоря́т, и в хокке́й хорошо́ игра́ешь? Мо́жет быть, кома́нду соберём? А ты бу́дешь нас тренирова́ть.

- Но де́вочки не игра́ют в хокке́й, - сказа́л я.

- Нет, игра́ют, - сказа́ла Га́ля. - Я чита́ла об э́том в газе́те.

- Хорошо́, - сказа́л я. - Тогда́ я начну́ тренирова́ть вас че́рез неде́лю. А ты собира́й кома́нду.

Всю неде́лю я учи́лся игра́ть в хокке́й.

Неде́ля прошла́, и я сказа́л Га́ле:

- За́втра пойдём на стадио́н. Бу́ду вас тренирова́ть.

- О́чень хорошо́! - ра́достно сказа́ла Га́ля. А пото́м вдруг спроси́ла меня́:

- А ты за́втра не придёшь опя́ть с бинто́м?

Зна́чит, она́ тогда́ всё поняла́. И никому́ ничего́ не сказа́ла! Вот она́ кака́я, э́та де́вочка!

Бу́ду с ней дружи́ть.

⑧ Пра́вильно (да ☐) и́ли непра́вильно (нет ☐)?

Поста́вь"✓".

1. Га́ля не слы́шала о том, что а́втор рассказа́л своему́ дру́гу Ви́те.

   да ☐ нет ☐
2. Га́ля ве́рила в то, что а́втор рассказа́л Ви́те.

   да ☐ нет ☐
3. А́втор испуга́лся того́, что Га́ля попроси́ла его́ де́лать.

   да ☐ нет ☐
4. Че́рез неде́лю а́втор бу́дет учи́ть ребя́т игра́ть в хокке́й.

   да ☐ нет ☐
5. А́втор взял бинт и завяза́л ру́ку, потому́ что он ра́нил себя́ во вре́мя игры́ в волейбо́л.

   да ☐ нет ☐
6. Че́рез газе́ту Га́ля зна́ла, что де́вочки то́же игра́ют в хокке́й.

   да ☐ нет ☐
7. Га́ля собрала́ кома́нду по хокке́ю, потому́ что она́ была́ уве́рена в том, что а́втор ей сказа́л.

   да ☐ нет ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы по те́ксту.

1. Отку́да пришла́ Га́ля Кали́нкина?
2. О чём расска́зывал а́втор своему́ дру́гу Ви́те?
3. Почему́ а́втор на́чал говори́ть гро́мче?
4. Что всю неде́лю а́втор учи́лся де́лать? И заче́м?
5. Како́й, по-тво́ему, а́втор ма́льчик? Почему́ он хо́чет подружи́ть с Га́лей?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Кака́я Га́ля де́вочка".

УРО́К 19

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cho phép hoặc cấm ai làm gì





Официа́нт. Извини́те, у нас здесь не ку́рят.
Мужчи́на. Ра́зве в кафе́ кури́ть не разреша́ется?
Официа́нт. Да. Здесь куре́ние запреща́ется. Э́то не то́лько вре́дно для ва́шего здоро́вья, но и пло́хо влия́ет на други́х.
Мужчи́на. А ме́сто для куре́ния у вас есть?
Официа́нт. Есть, э́то в сосе́днем за́ле. Там кури́ть разрешено́.



Ри́та. Дава́й войдём на стро́йку к моему́ бра́ту.
Ле́на. Но на стро́йку входи́ть без разреше́ния нельзя́.
Ри́та. Посмотри́, у меня́ разреше́ние есть.
Ле́на. А отку́да ты его́ взяла́?
Ри́та. Брат мне дал. Он здесь рабо́тает гла́вным инжене́ром. Хоте́л, что́бы я могла́ к нему́ прийти́, когда́ ну́жно.
Ле́на. Но бою́сь, что к кра́ну подходи́ть нам запрещено́. Э́то о́чень опа́сно.
Ри́та. Не беспоко́йся, мы бу́дем его́ ждать в кабине́те.

① Чита́йте.

1. - Пожа́луйста, останови́те маши́ну. Я хочу́ здесь вы́йти.
   - Подожди́те мину́тку. Здесь остана́вливаться *запреща́ется.*

2. - Посмотри́, кака́я чи́стая вода́! Как ты ду́маешь, здесь купа́ться *разреша́ется*?
   - Ты объявле́ние там не чита́л? В э́том о́зере пла́вать *запрещено́.*

3. - Ребя́та, почему́ вы *без разреше́ния* вошли́ в кабине́т дире́ктора? Ра́зве вы не зна́ете, что войти́ сюда́ ученика́м стро́го *запрещено́*?
   - Да нет. Мы пришли́ иска́ть ну́жные кни́ги *с разреше́ния* дире́ктора.

4. - Серёжа, не встава́й. Ты ещё не соверше́нно вы́здоровел.
   - По слова́м врача́, ходи́ть мне *разреша́ется.* То́лько занима́ться спо́ртом пока́ *запреща́ется.*

5. - Ма́ма, почему́ вчера́ ты не *разреши́ла* мне смотре́ть но́вый видеофи́льм?
   - Э́тот фильм ма́леньким де́тям стро́го *запреща́ется*, до́чка.



разреша́ться (несов.) / **разреши́ться** (сов.)

запреща́ться (несов.) / **запрети́ться** (сов.)

Здесь куре́ние разреша́ется (запреща́ется).

Здесь кури́ть разреша́ется (запреща́ется).

Здесь кури́ть **разрешено́ (запрещено́).**

② Thay thế phần in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

1. - Куда́ ты идёшь с тако́й большо́й у́дочкой?
 - К о́зеру.
 - А *лови́ть ры́бу в о́зере разреша́ют*?
 - Коне́чно, мой дя́дя ка́ждое воскресе́нье прихо́дит туда́ на рыба́лку.

2. - Дава́йте поднима́ть бока́л за на́шу побе́ду! Ви́ктор, где твой бока́л? Ра́зве ты не хо́чешь?
 - Извини́, я до́лжен ещё води́ть маши́ну. Зна́ешь, *пить вино́ и пи́во води́телю запреща́ется.*

3. - Ребя́та, за́втра мой день рожде́ния. Приглаша́ю всех вас ко мне на у́жин.
 - А *приглаша́ть* так мно́го друзе́й *на у́жин роди́тели тебе́ разреши́ли*?
 - Да. Вам бу́дет прия́тно с ни́ми.

4. - Почему́ ты на про́шлой неде́ле не ходи́л в спорти́вный клуб?
 - Я был бо́лен. И *мне запрети́ли занима́ться спо́ртом.*

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại theo những gợi ý dưới đây:

1. Ви́ктор боле́ет. Он до́лжен лежа́ть в посте́ли не́сколько дней.
2. В па́рке стоя́т ма́ленькие до́ски, на кото́рых написа́ли, что́бы лю́ди по газо́нам не ходи́ли.
3. Неда́вно в шко́ле объяви́ли запреще́ние всем ученика́м входи́ть в лаборато́рию до и по́сле уро́ков.
4. На вы́ставке мно́го краси́вых экспона́тов, но тре́буют их не тро́гать рука́ми.
5. В э́том аэропорту́ мо́жно фотографи́ровать.

④ Скажи́, как ты понима́ешь э́ти си́мволы.



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

⑤ Hãy điền các từ thích hợp vào chỗ chấm và giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các từ trong các cột 2 và 4.

1	2	3	4
. . .	сто́лик	. . .	до́чка
зонт	. . .	. . .	доро́жка
. . .	клю́чик	берёза	. . .
. . .	ёжик	. . .	корзи́нка

⑥ Em còn nhớ các dạng biến đổi của danh từ "*дочь*" và "*сын*" không? Các câu dưới đây sẽ thay đổi thế nào nếu những đứa trẻ trong gia đình I-va-nốp không phải là gái, mà là trai?

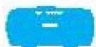
1. В семье́ Ивано́вых роди́лись близнецы́: *две до́чери.*
2. Всё у э́тих *дочере́й* одина́ковое и о́чень краси́вое: лицо́, глаза́, нос, рот и во́лосы.

3. Молоды́е роди́тели ра́дуются свои́м прекра́сным *дочеря́м*.
4. Ма́леньких *дочере́й* лю́бят не то́лько их роди́тели, но и все родны́е, друзья́, знако́мые и сосе́ди.
5. Тепе́рь в свобо́дное вре́мя молоды́е па́па и ма́ма мо́гут ве́село игра́ть со свои́ми *дочерьми́*.
6. И э́ти счастли́вые роди́тели лю́бят говори́ть без конца́ о свои́х люби́мых *дочеря́х*.

⑦ Truyền đạt lại nội dung phần in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. Ста́рая ба́бушка Праско́вья ме́дленно шла к коло́дцу. *В рука́х у неё бы́ли вёдра.*
2. Два сы́на ба́бушки Праско́вьи поги́бли *на войне́*.
3. Ду́ня *набрала́ воды́* и пошла́ к до́му Праско́вьи.
4. С э́того дня *начала́сь по́мощь други́х ребя́т*.
5. Пото́м и други́е ребя́та то́же *ста́ли помога́ть*.

⑧ Чита́й.



ДО́МИК ПОД БЕРЁЗАМИ

По В. Васи́левской

Ста́рая ба́бушка Праско́вья из до́мика под берёзами ме́дленно шла к коло́дцу. В рука́х у неё бы́ли вёдра.

- Тру́дно вам, ба́бушка? - спроси́ла Ду́ня.

- Ох, как тру́дно! А как домо́й с водо́й пойду́, не зна́ю.

- Почему́ же вам никто́ не помога́ет?

- А кто мне мо́жет помога́ть? - спроси́ла Праско́вья и сама́ отве́тила:

- Никого́ у меня́ нет, никого́!

Ду́ня поду́мала, что не на́до бы́ло ей спра́шивать об э́том Праско́вью. Она́ же зна́ла, что у Праско́вьи никого́

нет! До войны́ в до́ме под берёзами бы́ло всегда́ ве́село. У ста́рой Праско́вьи бы́ли сыновья́, до́чери и вну́ки, а тепе́рь никого́ нет. Два сы́на поги́бли на войне́, до́чка была́ партиза́нкой и то́же поги́бла, а вну́ков уби́ли враги́, когда́ иска́ли партиза́н в дере́вне. Ей помога́ли во мно́гом, но до́ма она́ де́лала всё сама́.

Ду́ня пошла́ вперёд по доро́жке. Ско́ро за ней ме́дленно пошла́ ста́рая Праско́вья. Она́ ча́сто отдыха́ла.

На друго́й день ра́но у́тром Ду́ня пришла́ к до́му Праско́вьи. Во дворе́ никого́ не́ было. Она́ бы́стро взяла́ два ведра́ и побежа́ла.

Набрала́ Ду́ня воды́ и пошла́ к до́му Праско́вьи. Ба́бушка встреча́ла её во дворе́:

- А я не ви́дела вёдра. Ду́маю, кто их взял? Заче́м ты э́то де́лаешь, до́чка?

- Мне не тру́дно, ба́бушка! Вот вам ведро́, а я сейча́с второ́е принесу́.

И Ду́ня побежа́ла наза́д к коло́дцу. Из коло́дца брал во́ду Ми́ша. Он посмотре́л на Ду́ню:

- Почему́ ты така́я весёлая?

- Ничего́, - ве́село отве́тила она́ и вме́сте с Ми́шей ста́ла поднима́ться в го́ру.

Когда́ она́ пошла́ к до́му под берёзами, Ми́ша спроси́л с удивле́нием:

- Ты куда́?

- К ба́бушке Праско́вье.

- Дава́й я тебе́ помогу́.

И они́ понесли́ ведро́ вме́сте.

Ста́рая Праско́вья что́-то де́лала во дворе́.

- Ба́бушка Праско́вья, дава́йте я вам помогу́. - Ми́ша взял у неё лопа́ту.

С э́того дня начала́сь по́мощь и други́х ребя́т. Не́сколько раз у́тром Ду́ня встреча́ла во дворе́ у ба́бушки Праско́вьи Ми́шу, а пото́м и други́е ребя́та то́же ста́ли помога́ть.

А однáжды прибежáли дéвочки:

- Зáвтра прáздник, мы пришли́ к вам, бáбушка, дом убрáть.

Бы́ло óчень вéсело всем вмéсте убирáть дом бáбушки. Веселéе, чем свой.

Праскóвья тóже хотéла рабóтать, но ребя́та взя́ли у неё тря́пку и сказáли:

- Отдохни́те, бáбушка. Вы мнóго рабóтали в жи́зни.

Праскóвья <u>лáсково</u> смотрéла на ребя́т. Онá дýмала, каки́е они́ хорóшие, дóбрые. Как родны́е внýки.

⑨ Найди́ прáвильные по содержáнию тéкста предложéния и постáвь "✓".

1. До войны́ в дóме под берёзами жилá большáя весёлая семья́.
2. Стáрая бáбушка Праскóвья тепéрь живёт вмéсте с Дýней.
3. Бáбушке Праскóвье помогáли во мнóгом, но дóма онá дéлала всё самá.
4. Стáрой бáбушке бы́ло трýдно набирáть из колóдца вóду и приноси́ть её домóй.
5. Ми́ша пéрвый помогáл бáбушке Праскóвье.
6. Ребя́та помогáли стáрой бáбушке набрáть вóду и убрáть дом.
7. Ребя́та хотéли, чтóбы стáрая бáбушка Праскóвья рабóтала вмéсте с ни́ми.
8. Бáбушка Праскóвья считáла ребя́т родны́ми внýками.

⑩ Hãy chuyển đổi những lời nói trực tiếp dưới đây sang lời kể gián tiếp.

Образéц.

- Трýдно вам, бáбушка? - спроси́ла Дýня.

Дýня спроси́ла бáбушку, трýдно ли ей.

1. - Почему́ же вам никто́ не помога́ет? - спроси́ла Ду́ня ба́бушку Праско́вью.
2. - А кто мне мо́жет помога́ть? - спроси́ла Праско́вья.
3. - Никого́ у меня́ нет! - сама́ отве́тила ба́бушка.
4. - Заче́м ты э́то де́лаешь, до́чка? - спроси́ла ба́бушка Ду́ню.
5. - Мне не тру́дно, ба́бушка! - отве́тила Ду́ня.
6. - Почему́ ты така́я весёлая? - спроси́л её Ми́ша.
7. - Ты куда́? - спроси́л он Ду́ню.
8. - Отдохни́те, ба́бушка - сказа́ли ей ребя́та.

(1) Kể vắn tắt câu chuyện trên bằng lời của nhân vật Đu-nhi-a. Hãy bắt đầu bằng:

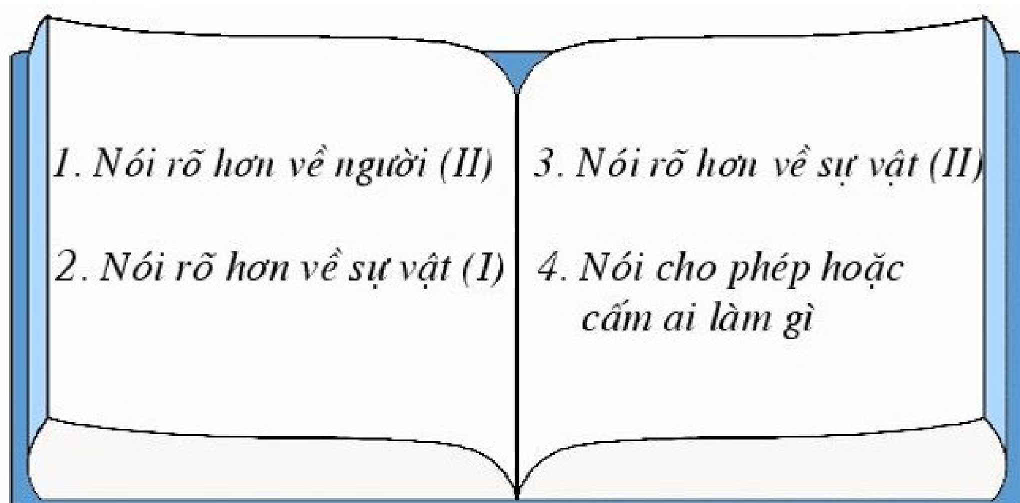
В до́мике под берёзами жила́ ста́рая ба́бушка Праско́вья. Одна́жды я ви́дела её у коло́дца с вёдрами в рука́х. Я спроси́ла, . . .

УРО́К 20

(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 16, 17, 18 và 19 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.



① Эти ребята очень любят природу. Они часто ходят в поход, поэтому хорошо знают, где можно хорошо провести время.

Сейчас посмотри на рисунок и выполни следующие задания.

А. Dùng các cách nói "*Cho phép hoặc cấm ai làm gì*" đã học để đối thoại theo chủ đề: "Что можно или нельзя делать в лесу, где сейчас ребята?".

Б. Dùng cách nói "тот, кто . . ." để hỏi - đáp theo câu hỏi cho dưới.
Кто Иван (1)? Кто Марина (2)? Кто Саша (3)?
Кто Лена (4)? Кто Игорь (5)?

В. Em có thể trả lời câu hỏi mà không dùng tên nhân vật được nhắc tới hay không?

1. Кого фотографирует Саша?
2. Рядом с кем сидит Иван?
3. На кого смотрит Марина?
4. Где лежит Игорь?
5. Кому поёт и играет Иван?

Г. Dùng cách nói "то, что . . ." để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. Всем нравится *песня, которую* поёт Иван.
2. Саша всегда берёт с собой *фотоаппарат, который* отец подарил ему в день рождения.
3. На карте нет *деревни, которую* Игорь долго ищет.
4. Лене нравится *гитара, на которой* играет Иван.
5. На берегу реки мы видим *удочки, которыми* можно ловить рыбу.

② А. Чита́й.

ПЯТЬ КОПЕ́ЕК

По расска́зу Б.Харчука́

Ма́льчик вы́шел на у́лицу и уви́дел на доро́ге моне́ту. "Кто её потеря́л?" - поду́мал он. Моне́ту никто́ не поднима́л, как бу́дто никто́ не ви́дел её. Тогда́ ма́льчик по́днял её и подошёл к милиционе́ру.

- Дя́дя! - Ма́льчик показа́л моне́ту. - Кто потеря́л пять копе́ек?

- Ну и что? - спроси́л милиционе́р.

- Как что? Найди́те э́того челове́ка и верни́те ему́ де́ньги.

Милиционе́р внима́тельно посмотре́л на ма́льчика и сказа́л:

- Тот, кто потеря́л моне́ту, сейча́с о́чень далеко́. Его́ найти́ нельзя́. Зна́ешь, возьми́ моне́ту себе́.

Но ма́льчик положи́л пять копе́ек туда́, где он их взял, и пошёл домо́й. На сле́дующий день ма́льчик опя́ть вы́шел на у́лицу: моне́ты на ме́сте не́ было. Он подбежа́л к милиционе́ру и закрича́л:

- Дя́дя, а всё-таки он взял свои́ пять копе́ек!

Б. Найди́ пра́вильные по содержа́нию те́кста предложе́ния и поста́вь "✓".

1. Моне́ту никто́ не поднима́л, потому́ что никому́ она́ не нужна́. ☐
2. Ма́льчик хоте́л найти́ того́, кто потеря́л моне́ту, что́бы верну́ть ему́ де́ньги. ☐
3. Милиционе́р сказа́л, что невозмо́жно найти́ того́, кто потеря́л моне́ту, так как он сейча́с далеко́. ☐

4. Ма́льчик взял себе́ моне́ту, как милиционе́р сказа́л. ☐
5. На сле́дуюший день ма́льчик уви́дел, что моне́та всё ещё лежа́ла на ме́сте. ☐

В. Отве́ть на вопро́с.

Каки́м ты счита́ешь ма́льчика в э́том расска́зе?

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

③ А. Các em đã biết cách dùng cấu trúc "тот, кто . . ." và "то, что . . ." để nói rõ hơn về người và vật. Cần nhớ rằng "тот, кто" cũng như "то, что" nằm trong hai phần của câu phức và luôn biến đổi cho phù hợp với chức năng của chúng trong câu. *Ví dụ:*

Учи́тель дово́лен *тем, кто* отли́чно у́чится.

В кружо́к пе́ния принима́ют то́лько *тех, у кого́* хоро́ший го́лос.

Стара́тельные ученики́ всегда́ добива́ются *того́, о чём* они́ мечта́ют.

Б. Dùng cách nói vừa ôn để truyền đạt lại nội dung của các câu có "кото́рый" dưới đây:

1. В кружке́ "Ю́ные те́хники" Ви́ктор занима́ется *радиоте́хникой, кото́рой* все на́ши ма́льчики увлека́ются.
2. В аэропорту́ жи́тели го́рода встре́тили *спортсме́на, кото́рый* за́нял пе́рвое ме́сто на соревнова́нии по пла́ванию.
3. Ди́кие живо́тные уже́ привы́кли к но́вым *усло́виям* жи́зни, *кото́рые* со́здали для них в запове́днике.
4. Лю́ди в больши́х города́х ми́ра мечта́ют о но́вой *автомаши́не, кото́рая* не загрязня́ет во́здух.

5. Учи́тельница дово́льна *успе́хом, кото́рого* доби́лись на́ши ребя́та в матема́тике и фи́зике.
6. Де́вушкам о́чень нра́вятся *рома́ны, кото́рые написа́л* писа́тель из Сиби́ри.

④ А. Chúng ta đã học cách dùng tiếng Nga để nói *"Cho phép, khuyên ngăn, cấm ai làm gì"*. Hãy cùng ôn lại.

<table>
<tr><th colspan="2">CHO PHÉP</th><th colspan="2">KHUYÊN NGĂN, CẤM</th></tr>
<tr><td colspan="2">МО́ЖНО + động từ (dạng nguyên).

Здесь мо́жно кури́ть.</td><td colspan="2">НЕЛЬЗЯ́ + động từ thể chưa hoàn thành (dạng nguyên).
Здесь нельзя́ кури́ть.</td></tr>
<tr><td colspan="2">THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ
Входи́. Там есть ме́сто для тебя́.</td><td colspan="2">THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ
Не входи́. Там идёт собра́ние.</td></tr>
<tr><td colspan="2">а. Разреша́ть, разреши́ть
б. Разреша́ться, разреши́ться
в. Разрешено́</td><td colspan="2">а. Запреща́ть
б. Запреща́ться
в. Запрещено́</td></tr>
<tr><td>Здесь кури́ть</td><td>разреша́ют.
разреша́ется.
разрешено́.</td><td>Здесь кури́ть</td><td>запреща́ют.
запреща́ется.
запрещено́.</td></tr>
</table>

Б. Thay thế phần được in nghiêng trong những câu sau bằng các cách nói có thể.

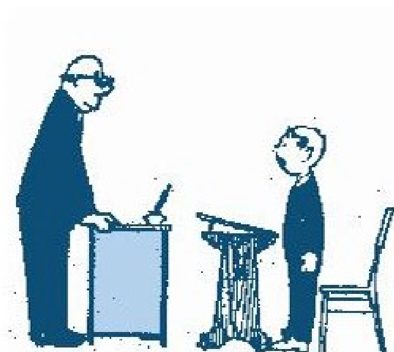
1. На́ши ребя́та хорошо́ понима́ют, что игра́ть в футбо́л на у́лице *нельзя́*, но во дворе́ *мо́жно*.
2. Все де́ти должны́ знать: переходи́ть у́лицу *разреща́ется* при зелёном све́те, а при кра́сном *запреща́ется*.
3. По слова́м тре́нера здесь пла́вать *запрещено́*, а там, где ме́лкая вода́, *разрешено́*.
4. Ма́леньким де́тям *разреша́ют* смотре́ть телеви́зор до девяти́ часо́в. Им *запреща́ют* смотре́ть програ́ммы для взро́слых.

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑤ Как ты понима́ешь значе́ние сле́дующих посло́виц? Переведи́ их на вьетна́мский язы́к.

Кто не рабо́тает, тот не ест.
Кто хо́чет мно́го знать, тому́ ма́ло на́до спать.
Кто кого́ лю́бит, тот того́ и бьёт.
Хорошо́ смеётся тот, кто смеётся после́дним.

⑥ Чита́й шу́тки.



Учени́к. Мо́жете ли вы наказа́ть ученика́ за то, что он не сде́лал?
Учи́тель. Нет, я не сержу́сь на ученико́в за то, что они́ не сде́лали. А почему́ ты спра́шиваешь?
Учени́к. Потому́ что я не сде́лал сего́дня уро́ков.

Как ты ду́маешь, нака́жет ли учи́тель того́, кто его́ спра́шивает?



- Ско́лько вре́мени ты вари́ла я́йца, - спроси́ла ма́ма свою́ дочь.
- Де́вять мину́т.
- Я же сказа́ла тебе́, что ну́жно вари́ть три мину́ты.
- Но ведь я вари́ла три яйца́!

В чём оши́бка де́вочки?

⑦ *Что э́то тако́е?*



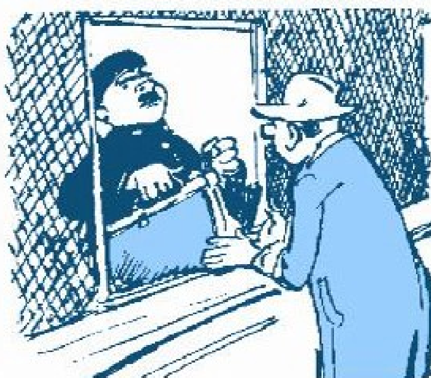
Стра́ны без люде́й,
Города́ без домо́в,
Леса́ без дере́вьев,
Моря́ без воды́.

УРО́К 21

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói làm ai lo lắng hoặc yên lòng





Оле́г. Ле́на, что случи́лось? О чём ты беспоко́ишься?

Ле́на. Отку́да ты зна́ешь, что я си́льно беспоко́юсь?

Оле́г. Кто же не ви́дит, что у тебя́ тако́й беспоко́йный вид? А и́менно что тебя́ так си́льно беспоко́ит?

Ле́на. Я забы́ла в метро́ су́мку, в кото́рой есть о́чень ва́жные докуме́нты. Что же мне де́лать?

Оле́г. Успоко́йся, Ле́на! Сейча́с мы пое́дем обра́тно, мо́жет быть, их найдём в бюро́ нахо́док.

① Чита́йте.

1. - Ка́тя, мне не́когда с тобо́й гуля́ть, спать да́же не могу́ споко́йно. Ведь ско́ро бу́дут экза́мены.
   - Како́й из них тебя́ бо́льше *беспоко́ит*?
   - Я бо́льше всего́ *беспоко́юсь* об экза́мене по хи́мии.
   - А ты, по-мо́ему, непло́хо занима́ешься хи́мией. Успоко́йся! Его обяза́тельно сдашь.
   - Спаси́бо за то, что ты меня́ *успока́иваешь*. Но я лу́чше зна́ю, как занима́юсь э́тим предме́том.
2. - И́ра, уже́ по́здно. Я должна́ идти́ домо́й.
   - Почему́?
   - Я не хочу́ *беспоко́ить* ма́му.
   - И моя́ ма́ма то́же всё вре́мя *беспоко́ится*, когда́ я по́здно возвраща́юсь.

3. - Пе́тя, что случи́лось с ма́льчиком? Почему́ он до́лго и гро́мко пла́кал?
   - Он потеря́л биле́т в цирк.
   - А что ты де́лал? Как же ты его́ так бы́стро *успоко́ил*?
   - О́чень про́сто. Я дал ему́ свой биле́т и он сра́зу *успоко́ился*.
   - Молоде́ц! Тепе́рь иди́ домо́й! Ведь у тебя́ нет биле́та.

4. - Серёжа, как ты себя́ чу́вствуешь?
   - Я чу́вствую себя́ пло́хо, до́ктор, о́чень бо́лит голова́. Но́чью спал *беспоко́йно* от головно́й бо́ли.
   - Тогда́ принима́й э́то лека́рство. Оно́ *успоко́ит* боль и ты смо́жешь *споко́йно* спать.



беспоко́ить *(несов.)*	*кого́?*
успока́ивать *(несов.)* **успоко́ить** *(сов.)*	

Здоро́вье ребёнка *беспоко́ит* ма́му.
Сове́т врача́ *успока́ивает* больно́го.

② Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

беспоко́ить(ся), успоко́ить(ся)
беспоко́йный, беспоко́йно, споко́йно

1. - Та́ня, смотри́, не потеря́й биле́т!
   - Не . . . . . ., ма́ма, биле́т у меня́ в су́мке.

2. - Ко́ля, ты зна́ешь результа́т экза́мена?
   - Да, хотя́ он не о́чень хоро́ший, но меня́ . . . . Зна́ешь, до э́того я си́льно . . . .

3. - Ви́ктор, ты смо́жешь зако́нчить э́ту рабо́ту сего́дня ве́чером?
   - . . . . . ., пожа́луйста! Я её зако́нчу до пяти́.
4. - Оле́г, как желу́док? С ним тебе́ . . . . . .?
   - Да, до́ктор. Он меня́ бо́льше не . . . .
   - Зна́чит, но́вое лека́рство тебе́ хорошо́ помога́ет. Всё бу́дет в поря́дке.
5. - Вьет, я ви́жу, что Лан сего́дня така́я . . . . . .? Ты зна́ешь, что её . . . . . .?
   - Она́ по ра́дио слы́шала, что у неё на ро́дине си́льное наводне́ние, и она́ о́чень . . . . . .

③ Sử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp theo các gợi ý dưới đây:

1. Ма́ленький Пе́тя лежи́т в больни́це. Он пло́хо себя́ чу́вствует, всё вре́мя пла́чет и не даёт ма́ме поко́я. Ма́ма ничего́ не мо́жет де́лать.
2. У Па́влика краси́вые ры́бки. В после́дние дни о́чень хо́лодно. Па́влик си́льно волну́ется и бои́тся, что ры́бки мо́гут поги́бнуть от хо́лода.
3. Ми́ша часа́ми сиди́т пе́ред компью́тером и тепе́рь пло́хо ви́дит. Серге́й волну́ется и ведёт его́ к врачу́. К сча́стью, по слова́м врача́, нет ничего́ серьёзного.
4. Ребя́та до́лго гото́вятся к похо́ду на го́рное о́зеро. Но пого́да стано́вится всё ху́же и ху́же. Они́ боя́тся, что не смо́гут туда́ е́здить.
5. В воскресе́нье де́душка вме́сте с Ви́тей бы́ли в па́рке. Де́душка си́льно волнова́лся, когда́ ви́дел, что Ви́тя игра́л с большо́й и незнако́мой соба́кой. Но хозя́ин соба́ки говори́т, что она́ до́брая. Она́ никому́ ничего́ плохо́го и никогда́ не де́лает.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Đọc hiểu và ghi nhớ cách dùng: "де́ло в том, что . . ." để giải thích vấn đề.

1. - Ребя́та, сего́дня мы не бу́дем игра́ть в футбо́л.
   - Почему́, Ко́ля? В чём де́ло?
   - *Де́ло в том, что* за́втра у нас бу́дет зачёт по фи́зике. Всем ну́жно хорошо́ подгото́виться.
2. - На одно́й фа́брике, где де́лают лека́рства, в ка́ждом це́хе живёт попуга́й.
   - А заче́м?
   - Когда́ попуга́и чу́вствуют в во́здухе вре́дный газ, они́ начина́ют волнова́ться и крича́ть.
   - Мо́жет быть, попуга́ям тру́дно дыша́ть, когда́ в це́хе ма́ло кислоро́да.
   - Нет, *де́ло в том, что* попуга́и чу́вствуют опа́сность ра́ньше, чем прибо́ры. Они́ берегу́т здоро́вье люде́й, кото́рые там рабо́тают.
   - Попуга́и - вме́сто прибо́ров! Э́то интере́сно!

Б. Sử dụng cách nói "де́ло в том, что . . . " để giải thích vấn đề trong các tình huống sau:

1. Ли́да интересу́ется, почему́ Анто́н не мог отве́тить на вопро́сы учи́теля. (Ребя́та объясня́ют, что он си́льно волнова́лся.)
2. Вади́м удивля́ется, почему́ Серге́й не ходи́л на экску́рсию по го́роду. (Друг Серге́я говори́т, что он был бо́лен и не мог пойти́ на э́ту экску́рсию.)
3. Ма́ма волну́ется, что Ле́на весь день хо́дит гру́стная, всё вре́мя молчи́т. (Одна́ из подру́г Ле́ны сказа́ла, что она́ получи́ла плоху́ю отме́тку по англи́йскому языку́.)
4. Стать лётчиком мечта́ет почти́ ка́ждый ма́льчик. Но быть лётчиком не легко́. (Для э́того ну́жны здоро́вье, во́ля и му́жество.)

⑤ А. Прочита́й и обрати́ внима́ние на слова́ "боро́ться" и "борьба́".

1. - Лан, ты зна́ешь, что стро́ят на э́той пло́щади?
   - Стро́ят па́мятники тем, кто му́жественно *боро́лся* про́тив враго́в за свобо́ду и незави́симость Ро́дины.
2. - Ко́ля, кака́я плоха́я пого́да! Давно́ не́ было дождя́.
   - Да. Вот и́менно по́этому сейча́с крестья́не день и ночь *бо́рются* с за́сухой за урожа́й.
3. - Пётр, ты зна́ешь, как Ви́ктор гото́вится к предстоя́щему соревнова́нию по те́ннису?
   - О́чень акти́вно. Он *бо́рется* за золоту́ю меда́ль.
4. - То́ля, объясни́, почему́ сейча́с везде́ идёт *борьба́* за чи́стую окружа́ющую среду́?
   - Де́ло в том, что в настоя́щее вре́мя экологи́ческая ситуа́ция ухудша́ется. Приро́да больна́, и ей ну́жно помо́чь.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ và ghi nhớ.

	боро́ться *(несов.)*
я	
ты	
он/она́	
мы	
вы	
они́	

⑥ Hãy thay thế phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Промы́шленность и тра́нспорт *загрязня́ют* ре́ки и озёра, заводско́й дым *загрязня́ет во́здух*.
2. Э́то загрязне́ние прино́сит вред *не то́лько* приро́де, *но и* челове́ку.
3. Что́бы защища́ть и бере́чь леса́, ре́дких живо́тных и расте́ния, *ну́жны* запове́дники.

4. Все мы должны́ *боро́ться* за то, что́бы на́ша Земля́ остава́лась до́брой и прекра́сной.

5. Чем же ребя́та мо́гут *помо́чь* приро́де?

⑦ Прочита́й сле́дующие предложе́ния и переведи́ их на вьетна́мский язы́к.

Сейча́с в реке́ ста́ло ма́ло ры́бы, а в лесу́ ста́ло ма́ло звере́й. Ка́ждый год лесо́в стано́вится всё ме́ньше и ме́ньше. На́до спаса́ть леса́!



⑧ Чита́й.



ОХРА́НА ПРИРО́ДЫ

Приро́да - наш до́брый друг, она́ даёт нам всё: и кни́гу, кото́рую мы чита́ем, и стол, за кото́рым мы сиди́м. Приро́да - во́здух, кото́рым мы ды́шим, э́то вода́, кото́рую мы пьём, э́то земля́, на кото́рой растёт рис, э́то леса́, моря́, океа́ны, э́то расте́ния, пти́цы и зве́ри, без кото́рых нет <u>по́лной</u> жи́зни для челове́ка.

Но приро́де сейча́с нужна́ по́мощь. Ты ви́дишь, как бы́стро расту́т но́вые города́, но́вые заво́ды. Промы́шленность и тра́нспорт загрязня́ют ре́ки и озёра, заводско́й дым загрязня́ет во́здух. Э́то прино́сит вред не то́лько приро́де, но и челове́ку.

Ты лю́бишь цветы́ и дере́вья, птиц и звере́й. Но в настоя́щее вре́мя их стано́вится всё ме́ньше. Там, где ты когда́-то собира́л цветы́, сейча́с стро́ят доро́гу и в во́здухе <u>па́хнет</u> бензи́ном. В реке́ ста́ло ма́ло ры́бы, а в лесу́ ста́ло ма́ло звере́й.

Лес - э́то на́ше бога́тство. Лес никому́ не враг, он всем друг. Лес - большо́й друг челове́ка. Он даёт до́ски для стола́, бума́гу, лека́рства и мно́го други́х ну́жных веще́й. Для звере́й и птиц он родно́й дом: лес их ко́рмит. Е́сли поги́бнет лес, то поги́бнет и река́. Лес защища́ет по́ле от ве́тра.

Лес называ́ют "лёгкими" городо́в. Леса́ - э́то огро́мная фа́брика кислоро́да. Но де́ло в том, что ка́ждый год лес´в стано́вится всё ме́ньше и ме́ньше. На́до спаса́ть леса́!

И неудиви́тельно, что сейча́с так мно́го говоря́т и пи́шут об охра́не приро́ды. Она́ волну́ет всех люде́й.

Что́бы защища́ть и бере́чь леса́, ре́дких живо́тных и расте́ния, ну́жны запове́дники. Мы все должны́ боро́ться за то, что́бы на́ша Земля́ остава́лась до́брой и прекра́сной, что́бы жи́ли на ней зве́ри и пти́цы, что́бы хорошо́ и ра́достно жи́ли на ней мы са́ми, что́бы приро́да дари́ла нам свою́ красоту́.

Чем же мо́гут ребя́та помо́чь приро́де? Они́ не ждут, когда́ ста́нут взро́слыми. Уже́ сего́дня они́ помога́ют лю́дям, нау́чным институ́там и запове́дникам бере́чь приро́дные бога́тства. Они́ помога́ют защища́ть и <u>выра́щивать</u> лес.

⑨ "да □" и́ли "нет □"? Поста́вь "✓".

1. Приро́да даёт всё необходи́мое для по́лной жи́зни челове́ка.

   да □ нет □

2. В настоя́щее вре́мя мно́го говоря́т и пи́шут об охра́не приро́ды.

   да □ нет □

3. Охра́на приро́ды си́льно волну́ет то́лько взро́слых.

да ☐ нет ☐

4. Ребя́та мо́гут помо́чь приро́де то́лько тогда́, когда́ они́ бу́дут взро́слыми.

да ☐ нет ☐

5. Все лю́ди должны́ защища́ть и бере́чь приро́дные бога́тства.

да ☐ нет ☐

⑩ Перескажи́ текст по пла́ну:

1. Приро́да наш до́брый друг.
2. Роль приро́ды для жи́зни живо́тных и расте́ний.
3. Приро́де сейча́с нужна́ по́мощь.

⑪ Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Борьба́ за чистоту́ у вас в го́роде (в дере́вне)".

УРО́К 22

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai bình phục, khỏi bệnh





Са́ша. Ми́ша, вчера́ ты был у Ко́ли. Ну как он чу́вствует себя́?
Ми́ша. Лу́чше. Голова́, го́рло бо́льше не боля́т. Аппети́т повыша́ется. Ви́дно, что он поправля́ется.
Са́ша. А что сказа́л врач?
Ми́ша. По слова́м врача́, у него́ ничего́ серьёзного нет. Максима́льно че́рез неде́лю всё бу́дет в поря́дке.
Са́ша. Зна́чит, он соверше́нно вы́здоровеет.
Ми́ша. Да. Бу́дем наде́яться.



Пе́тя. Га́ля, твоего́ де́да уже́ вы́писали из больни́цы?
Га́ля. К сча́стью, да. В э́тот раз он о́чень серьёзно боле́л. Неде́лю лежа́л почти́ без созна́ния. Состоя́ние здоро́вья то улучша́ется, то ухудша́ется. Врачи́ мно́го сде́лали и его́ вы́лечили.
Пе́тя. Хорошо́ то, что хорошо́ конча́ется. И твой дед попра́вился. Я рад за тебя́.
Га́ля. Спаси́бо. Его́ выздоровле́ние нас о́чень ра́дует.

① Чита́йте.

1. - Ну, молодо́й челове́к, на что ты жа́луешься?
   У тебя́ тако́й уста́лый вид.
   - До́ктор, мне нездоро́вится.
   - Что у тебя́ боли́т?
   - Ка́жется, всё, и голова́, и го́рло.
   - Я́сно, что ты боле́ешь гри́ппом. Ничего́ серьёзного. Я сейча́с вы́пишу реце́пт.
   Принима́й э́то лека́рство три ра́за в день и че́рез не́сколько дней ***вы́здоровеешь***.
   - Спаси́бо, до́ктор.
2. - Ми́ша, вчера́ мы ещё игра́ли в футбо́л, а вдруг ты в больни́це. В чём де́ло?
   - Зна́ешь, у меня́ аппендици́т. Мне сде́лали сро́чную опера́цию. Сейча́с чу́вствую себя́ уже́ хорошо́.
   - Ты ещё до́лго лежи́шь здесь?
   - Нет. Врач сказа́л, что я ***попра́влюсь*** ско́ро и смогу́ идти́ домо́й.
   - Хорошо́. Жела́ю бы́строго ***выздоровле́ния***.
   - Спаси́бо. До ско́рой встре́чи.
3. - Ви́ктор, что случи́лось с тобо́й?
   - Несча́стный слу́чай! На про́шлой неде́ле но́чью мой велосипе́д уда́рился о большо́й ка́мень. Я упа́л и нога́ слома́лась!
   - А как ты тепе́рь чу́вствуешь себя́? Норма́льно?
   - Зна́ешь, я почти́ ***попра́вился***.
   - Жела́ю бы́стро ***попра́виться***.



поправля́ться *(несов.)* **- попра́виться** *(сов.)*
выздора́вливать *(несов.)* **- вы́здороветь** *(сов.)*

По́сле опера́ции Же́ня бы́стро *поправля́ется*.
Благодаря́ но́вому ме́тоду лече́ния за ме́сяц Га́ля соверше́нно *вы́здоровела*.

② Điền vào chỗ chấm động từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại.

1. - Ви́тя, мне сказа́ли, что в санато́рии твой па́па чу́вствует себя́ гора́здо лу́чше.
   - Коне́чно. Чи́стый во́здух, мо́ре, со́лнце улучша́ют здоро́вье. Мо́жно сказа́ть, что со вре́менем он . . . . .
   (поправля́ться - попра́виться)
2. - Ната́ша, твоя́ сестра́ уже́ хо́дит на заня́тия?
   - Да. Она́ вы́здоровела. Её . . . . . из больни́цы на про́шлой неде́ле.
   (выпи́сывать - вы́писать)
3. - Ко́ля, зна́ешь, в на́шем райо́не постро́или но́вый бассе́йн. Дава́й запи́шемся в кружо́к пла́вания.
   - Замеча́тельная иде́я. Как раз э́то мой люби́мый вид спо́рта. Пла́вание . . . . . здоро́вье.
   (улучша́ть - улу́чшить)
4. - Зи́на, давно́ тебя́ не ви́дел. Как твоё здоро́вье?
   - Спаси́бо, норма́льное. Чу́вствую себя́ хорошо́. Желу́док бо́льше не беспоко́ит.
   - Зна́чит, тебя́ . . . . .
   - Да.
   (выле́чивать - вы́лечить)
5. - И́горь, смотри́, я тебе́ принёс но́вые журна́лы. Как самочу́вствие?
   - Лу́чше. Но ка́жется, поправля́юсь ме́дленно. А до́ктор сказа́л, что че́рез неде́лю . . . . .
   - Успоко́йся, ты обяза́тельно . . . . .
   (выздора́вливать - вы́здороветь)

③ A. Em và bạn Nhi-na sẽ nói chuyện bằng tiếng Nga thế nào trong tình huống giao tiếp dưới đây:

Em đến thăm Nhi-na. Hai người vui vẻ chào nhau. Em nói đã lâu không gặp Nhi-na và ngạc nhiên khi thấy bạn mình có vẻ mệt mỏi.

Nhi-na giải thích rằng bạn ấy bị ốm. Em hỏi Nhi-na bị bệnh gì. Nhi-na trả lời rằng bạn ấy bị cảm lạnh, bị cúm. Em hỏi bạn ấy có đi bệnh viện hay không. Nhi-na nói là mẹ bạn ấy đã mời bác sĩ đến tận nhà và hiện nay bạn ấy đang bình phục dần dần. Em khuyên Nhi-na phải nghỉ ngơi và hàng ngày uống thuốc theo đơn bác sĩ. Nhi-na cảm ơn vì lời khuyên. Em chúc bạn chóng khỏi bệnh và hẹn sẽ gặp lại vào tuần sau.

Б. Разгова́ривайте друг с дру́гом по рису́нкам.



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Những động từ đã học sẽ giúp em hiểu được động từ trái nghĩa được in nghiêng trong các câu sau:

А. **появля́ться – появи́ться ≠ исчеза́ть – исче́знуть**
(несов.) *(сов.)* *(несов.)* *(сов.)*

1. Когда́ наступа́ет ночь, на не́бе появля́ются звёзды, а к утру́ они́ *исчеза́ют*.
2. С 1600 го́да с лица́ Земли́ *исче́зло* приме́рно 150 ви́дов звере́й и птиц. И полови́на э́того числа́ - за после́дние 50 лет!
3. Учёные счита́ют, что в ми́ре *исче́зли* мно́гие ви́ды расте́ния. И с ка́ждым из них *исче́зло* и не́сколько ви́дов живо́тных.
4. Учёные и инжене́ры наде́ются, что в ско́ром бу́дущем на у́лицах городо́в появя́тся электромоби́ли и *исче́знут* автомаши́ны, кото́рые рабо́тают на бензи́не.

Б. **находи́ть - найти́ ≠ теря́ть - потеря́ть**
(несов.) *(сов.)* *(несов.)* *(сов.)*

1. Ви́тя рассе́янный ма́льчик. Он *теря́л* то ру́чку, то каранда́ш. Пото́м ника́к не мог их найти́.
2. Нам нельзя́ войти́ в кварти́ру, потому́ что *потеря́ли* ключи́.
3. Ма́ша не нашла́ отве́ты на все вопро́сы, хотя́ она́ *теря́ла* мно́го вре́мени для чте́ния те́кста.
4. На́ша футбо́льная кома́нда проигра́ла в э́том ма́тче, но мы не *теря́ем* наде́жду на побе́ду в чемпиона́те.

⑤ A. Dựa vào tính từ đã biết, em có thể hiểu được nghĩa của những danh từ cùng gốc được in nghiêng hay không?

1. Москва́ - столи́ца Росси́йской Федера́ции. Э́то большо́й и ***совреме́нный*** го́род. Экску́рсия по Москве́ помога́ет лу́чше поня́ть её исто́рию и ***совреме́нность***.
2. Все лю́бят Ми́шу в на́шем кла́ссе. Несмотря́ на *тру́дности* в жи́зни, он не то́лько отли́чно у́чится, но и всегда́ гото́в помо́чь друзья́м в *тру́дные* мину́ты.
3. Ча́сто мы начина́ем понима́ть ***ва́жность*** чего́-то то́лько по́сле того́, как потеря́ем э́то. Мы зна́ем, что лесо́в стано́вится ме́ньше и ме́ньше, поэ́тому охра́на лесо́в - на́ша ***ва́жная*** зада́ча.

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp.

1	2	1	2
.	акти́вность	опа́сный	. . . . .
.	ве́рность	реши́тельный	. . . . .
вла́жный			скро́мность
.	мо́лодость		уве́ренность

⑥ Прочита́й и переведи́ на родно́й язы́к.

1. На́ши спортсме́ны дости́гли больши́х результа́тов в трениро́вке по бе́гу. Они́ пробежа́ли большу́ю диста́нцию за не́сколько мину́т.
2. Не то́лько автомоби́ль, но и мотоци́кл явля́ется загрязни́телем атмосфе́ры в го́роде.
3. Мы поздра́вили Мари́ю Никола́евну с Днём учи́теля. Мы жела́ем ей но́вых успе́хов в рабо́те и большо́го сча́стья в ли́чной жи́зни.
4. Мать вы́звала "Ско́рую по́мощь". Че́рез не́сколько мину́т к нам прие́хала маши́на с кра́сным кресто́м.
5. На́ши ученики́ изуча́ют эколо́гию - предме́т, кото́рый формиру́ет у ребя́т взгля́ды на приро́ду и челове́ка, то есть мировоззре́ние.

⑦ Чита́й.



ЗЕЛЁНЫЙ КРЕСТ

Когда́ по у́лице бы́стро е́дет маши́на с кра́сным кресто́м, мы понима́ем, что где́-то случи́лось несча́стье: заболе́л челове́к, и к нему́ е́дет "Ско́рая по́мощь". Но куда́ и кака́я маши́на должна́ е́хать, е́сли заболе́ла приро́да?

В после́днее вре́мя появи́лось мно́го книг, стате́й о приро́де и её пробле́мах. Экологи́ческая ситуа́ция ухудша́ется. Приро́да больна́, и ей ну́жно помо́чь. Но ме́жду слова́ми и дела́ми мно́гих люде́й, кото́рые говоря́т об экологи́ческом кри́зисе, мы ви́дим огро́мную диста́нцию. Е́сли спроси́ть любо́го челове́ка, хо́чет ли он, что́бы в го́роде был чи́стый во́здух, он отве́тит: "Да". Но, е́сли попроси́ть его́ отказа́ться от ли́чной маши́ны, он не

согласи́тся э́то сде́лать, хотя́ автомоби́ль явля́ется гла́вным загрязни́телем атмосфе́ры.

Коне́чно, мо́жно писа́ть, говори́ть об экологи́ческих пробле́мах, но слова́ не спасу́т приро́ду. Её спасу́т реа́льные дела́. Что́бы бы́ло бо́льше реа́льных дел, ну́жно формирова́ть у люде́й экологи́ческое мировоззре́ние. Ча́сто мы начина́ем понима́ть ва́жность чего́-то то́лько по́сле того́, как потеря́ем э́то. Наприме́р, сейча́с мы говори́м себе́ "Мно́гие расте́ния и живо́тные уже́ исче́зли. Как жаль, что мы не уви́дим их никогда́!". На фо́руме по охра́не окружа́ющей среды́ в Москве́ в 1989 году́ предложи́ли созда́ть междунаро́дный центр экологи́ческой по́мощи "Зелёный крест". Необходи́мо защити́ть во́здух, кото́рым мы ды́шим, во́ду, кото́рую мы пьём, зе́млю, кото́рая нас ко́рмит, лес, кото́рый нас ко́рмит, ле́чит. Придёт вре́мя, когда́ мы хорошо́ организу́ем экологи́ческую по́мощь приро́де, мы смо́жем уви́деть на у́лице маши́ну с зелёным кресто́м и́ли в во́здухе самолёт то́же с зелёным кресто́м. Тогда́ мы поймём, что случи́лось несча́стье - заболе́ла приро́да, и к больно́й приро́де спеши́т "Ско́рая по́мощь".

⑧ Найди́ пра́вильный отве́т и поста́вь "✓".

1. Мы ви́дим маши́ны с зелёным кресто́м, кото́рые бы́стро е́дут по у́лицам го́рода. ☐
2. Все лю́ди хотя́т, что́бы в го́роде был чи́стый во́здух. ☐
3. Лю́ди гото́вы отказа́ться от свое́й ли́чной маши́ны. ☐
4. Автомоби́ль явля́ется еди́нственным загрязни́телем атмосфе́ры. ☐
5. Фо́рум по охра́не окружа́ющей среды́ был в Москве́ в 1989 году́. ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы по те́ксту.

1. О чём мно́го пи́шут в кни́гах и статья́х в после́днее вре́мя?
2. Что на Земле́ исче́зло и его́ мы никогда́ не уви́дим?
3. Что тако́е "Зелёный крест" и когда́ его́ со́здали?
4. Для охра́ны окружа́ющей среды́ что мы должны́ защити́ть?
5. Что ну́жно де́лать, что́бы спасти́ приро́ду?
6. Как ты ду́маешь, чем отлича́ется маши́на с кра́сным кресто́м от маши́ны с зелёным кресто́м?

⑩ Объясни́ по-ру́сски, как ты понима́ешь э́ти предложе́ния.

1. Экологи́ческая ситуа́ция на Земле́ ухудша́ется.
2. Приро́да больна́, ей ну́жно помо́чь.
3. Приро́ду спасу́т не слова́, а реа́льные дела́.

УРО́К 23

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về thời gian





Лан. Ле́на, зна́ешь, ско́лько вре́мени прошло́, <u>с тех пор как</u> я прие́хала в Москву́?

Ле́на. Прошло́ пять лет, пра́вда?

Лан. То́чно. И я бу́ду у вас ещё оди́н год. Как бы́стро идёт вре́мя!

Ле́на. А что ты бу́дешь де́лать по́сле оконча́ния институ́та? Продолжа́ть учёбу в Росси́и?

Лан. Нет, Ле́на. <u>По́сле того́ как</u> зако́нчу институ́т, я верну́сь на Ро́дину. Меня́ там ждут.

① Чита́йте.

1. - Ребя́та, *когда́* у вас бу́дут кани́кулы?
   - Ско́ро. Но *до того́ как* начну́тся кани́кулы, мы должны́ сдава́ть экза́мены.
   - А что вы бу́дете де́лать по́сле экза́менов?
   - *По́сле того́ как* мы бу́дем их сдава́ть, пое́дем на о́тдых.

2. - Ко́ля, куда́ ты так спеши́шь?
   - Я спешу́ встреча́ть дру́га из дере́вни.
   - А ты бои́шься опозда́ть?
   - Да. Я до́лжен быть на вокза́ле, до *того́ как* прие́дет его́ по́езд. Ведь он пе́рвый раз в Москве́.

3. - Ребя́та, я ви́жу, что у вас уста́лый вид.
   - Да. *По́сле того́ как* зако́нчили тру́дную рабо́ту, все мы о́чень уста́ли.
4. - Па́влик, ты ча́сто ви́дишь Серге́я?
   - Нет, давно́ мы не ви́делись.
   - *С каки́х пор* ты его́ не ви́дел, по́мнишь?
   - *С тех пор как* он уе́хал из Москвы́.
5. - Са́ша, вчера́ ты с друзья́ми ходи́л в лес?
   - Да. Зна́ешь, пого́да была́ о́чень хоро́шая, поэ́тому мы там до́лго гуля́ли и собира́ли грибы́.
   - А *до каки́х пор* вы бы́ли в лесу́?
   - *До тех пор*, пока́ со́лнце не ушло́ за горизо́нт.



До того́ как начну́тся кани́кулы *(когда́?)*, **шко́льники должны́ сдава́ть экза́мены.**
По́сле того́ как сдава́ли экза́мены *(когда́?)*, **шко́льники пое́хали на о́тдых.**

С тех пор как А́ня уе́хала из Москвы *(с каки́х пор?)*, **прошло́ пять лет.**
Мы гуля́ли до тех пор *(до каки́х пор?)*, **пока́ со́лнце не ушло́ за горизо́нт.**

② A. Sử dụng các cách nói vừa học để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - Вьет, когда ты на́чал рабо́тать на э́том заво́де?
   - *По́сле возвраще́ния на Ро́дину* я поступи́л туда́ на рабо́ту.
2. - Лан, твои́ вьетна́мские друзья́ живу́т у нас то́лько два ме́сяца, но они́ уже́ хорошо́ зна́ют о на́шей стране́. Как ты э́то объясни́шь?
   - Де́ло в том, что *до прие́зда в Росси́ю*, они́ мно́го чита́ли о ней на ро́дине.

3. - Ви́тя, ты не ви́дел Ка́тю?
   - Она́ была́ здесь, но *по́сле конце́рта* ушла́ домо́й.
4. - Ле́на, ви́дишь, как хорошо́ Па́влик понима́ет текст! Он пра́вильно отве́тил на все вопро́сы учи́теля.
   - Да. Па́влик мне сказа́л, что *до чте́ния те́кста* он посмотре́л но́вые слова́ в словаре́ и их вы́учил.

Б. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - . . . . . ?
   - Ребя́та сиде́ли под де́ревом *до тех пор, пока́ не* ко́нчился дождь.
2. - . . . . . ?
   - *С тех пор как* Ви́ктор на́чал занима́ться спо́ртом, он забы́л, что тако́е головна́я боль.
3. - . . . . . ?
   - Мой де́душка лечи́лся в больни́це *до тех пор, пока́ не* совсе́м вы́здоровел.
4. - . . . . . ?
   - *С тех пор как* расста́лись, мы ни ра́зу не встре́тились.

③ A. Hãy truyền đạt lại nội dung những câu nói dưới đây để các bạn người Nga hiểu.

1. Tôi quyết định chờ cho đến khi gặp được bạn Vô-va.
2. Từ khi bạn Lê-na về nước đến nay đã hai tháng trôi qua.
3. Bà mẹ đã lo lắng cho đến khi nhận được thư của con trai.
4. Bạn Va-đim đã học tốt hơn kể từ khi được thầy giáo giúp đỡ.
5. An-tôn tập đi xe đạp cho đến khi đi được mới thôi.

Б. Sử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp trong những tình huống sau:

1. Сего́дня Оле́г по́здно встал, поэ́тому он пришёл в шко́лу че́рез пять мину́т по́сле нача́ла пе́рвого уро́ка.
2. Ребя́та повтори́ли все но́вые слова́ и граммати́ческие пра́вила, пото́м пошли́ на экза́мен.
3. Как то́лько Светла́на начала́ занима́ться в бале́тном кружке́, она́ реши́ла стать настоя́щей балери́ной. По́сле шко́лы она́ поступи́ла в госуда́рственную бале́тную шко́лу. Она́ себе́ обеща́ет, что пока́ не ста́нет арти́сткой Большо́го теа́тра, она́ бу́дет ещё серьёзно и мно́го труди́ться.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на глаго́лы.

подчёркивать (несов.) - подчеркну́ть (сов)
разделя́ть (несов.) - раздели́ть (сов.)

1. - Ви́тя, посмотри́ на э́ти рису́нки! Ви́дишь, как лю́ди жесто́ко отно́сятся к приро́де. Они́ уничтожа́ют лес.
   - Да. Приро́да в опа́сности! Её ну́жно защища́ть и бере́чь. Вот почему́ на уро́ках наш учи́тель ча́сто *подчёркивает* ва́жность охра́ны приро́ды.
2. - Ко́ля, есть ли но́вые слова́ в э́том те́ксте?
   - Есть, но немно́го. Вот я их *подчеркну́л* кра́сным карандашо́м.
3. - Ка́тя, помоги́ мне *раздели́ть* торт!
   - На ско́лько часте́й мы *разде́лим*?
   - *Раздели́* на де́сять часте́й.
   - Кака́я тру́дная зада́ча! Ведь у нас тако́й ма́ленький торт.

4. - Оле́г, с кем ты вме́сте живёшь в ко́мнате?
   - С Ви́ктором.
   - С ним тебе́ хорошо́?
   - Да. Он надёжный друг. С ним я всегда́ *разделя́ю* всё: и ра́дость и го́ре.

   Б. Мо́жешь ли ты измени́ть э́ти глаго́лы?

	подчеркну́ть	раздели́ть
я		разделю́
ты		
он / она́	подчеркнёт	
мы		разде́лим
вы		
они́		

⑤ Thay thế từ được in nghiêng trong các câu nói sau bằng từ đối nghĩa.

1. Ребя́та, сде́лайте пе́рвое и второ́е упражне́ния *у́стно*!
2. Учи́тель попроси́л нас перевести́ э́тот расска́з на *родно́й* язы́к.
3. В пе́рвые дни в Москве́ Лан ещё пло́хо зна́ет ру́сский язы́к, поэ́тому Вади́м и Ни́на *иногда́* ей помога́ют.
4. В *выходны́е* дни у нас на у́лицах обы́чно *мно́го* наро́ду.
5. Та́ня, тебе́ *тру́дно* реши́ть пя́тую зада́чу из уче́бника?
6. Я ду́маю, что *мо́жно* купи́ть биле́ты в Большо́й теа́тр на но́вый бале́т.
7. Ко́ля, иди́ пря́мо до конца́ э́той у́лицы, и там ты уви́дишь большо́е жёлтое зда́ние. Дом Ви́ктора нахо́дится *сле́ва* от него́.

⑥ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Ка́ждый день ну́жно чита́ть *не ме́ньше, чем пятна́дцать мину́т.*
2. *Как вы ду́маете*, мо́жно самостоя́тельно изуча́ть иностра́нный язы́к?
3. Я ду́маю, что в э́том слу́чае Серге́й *прав.*
4. Мы счита́ем, что и́гры то́же хорошо́ помога́ют *изуча́ть язы́к.*
5. А́нна Петро́вна, вы не ска́жете, мо́жно ли бы́стро *вы́учить* иностра́нный язы́к?

⑦ Чита́й.



ИНТЕРЕ́СНЫЙ И ПОЛЕ́ЗНЫЙ РАЗГОВО́Р

- Как вы ду́маете, Ива́н Петро́вич, мо́жно бы́стро вы́учить иностра́нный язы́к? - спроси́ла шко́льница О́ля.

- Что зна́чит бы́стро?

- Ну, наприме́р, смогу́ ли я вы́учить язы́к, е́сли я бу́ду учи́ть его́ два ме́сяца? Я ду́маю, что са́мое ва́жное - это вы́учить слова́. Е́сли я бу́ду учи́ть одно́ сло́во в мину́ту, то че́рез час бу́ду знать 60 слов. А че́рез ме́сяц я бу́ду знать ты́сячу пятьсо́т слов. Я понима́ю: что́бы знать язы́к, ну́жно вы́учить все граммати́ческие пра́вила. Наве́рное, мне ну́жен ме́сяц, что́бы вы́учить их.

Зна́ешь, О́ля, вы́учить слова́ и пра́вила - э́то не зна́чит вы́учить язы́к. Знать язы́к - э́то уме́ть бы́стро и пра́вильно стро́ить фра́зы, ду́мать на э́том языке́.

- А как вы ду́маете, мо́жно самостоя́тельно изучи́ть язы́к?

- Да, коне́чно. О́чень ва́жно занима́ться языко́м ка́ждый день. Как сказа́л оди́н учёный, у челове́ка, кото́рый изуча́ет язы́к, нет выходны́х дней. И я ду́маю, что он прав. Гла́вное - ну́жно занима́ться регуля́рно. О́чень поле́зно слу́шать ра́дио и магнитофо́н, да́же е́сли ты бу́дешь слу́шать их 10 мину́т в день. Пото́м ну́жно чита́ть не ме́ньше, чем 20 мину́т.

- А что ещё вы посове́туете для самостоя́тельных заня́тий?

- Я сове́тую вам занима́ться обра́тным перево́дом.

- А что зна́чит занима́ться обра́тным перево́дом?

- Для э́того раздели́те страни́цу тетра́ди на две ча́сти. Сле́ва напиши́те расска́з и́ли текст из уче́бника. Спра́ва напиши́те перево́д э́того расска́за и́ли те́кста на родно́й язы́к. Че́рез день и́ли два смотри́те то́лько на текст, кото́рый вы написа́ли на родно́м языке́, и переведи́те его́ на ру́сский язы́к пи́сьменно. Подчеркни́те слова́ и фра́зы, кото́рые вы непра́вильно перевели́. Че́рез де́нь переведи́те э́тот текст с родно́го языка́ на ру́сский у́стно. И вы зна́ете, оши́бок уже́ ме́ньше, а иногда́ и совсе́м нет. И́гры то́же помога́ют изуча́ть язы́к.

- Скажи́те, а мо́жно изучи́ть мно́го языко́в?

- Коне́чно. Тру́дно изуча́ть пе́рвый иностра́нный язы́к. Вы привы́кли к родно́му языку́. Когда́ вы начина́ете изуча́ть иостра́нный язы́к, вам ка́жется, что в э́том языке́ всё не так: слова́ во фра́зе стоя́т не так, слова́ изменя́ются не так . . . Но вот вы вы́учили пе́рвый иностра́нный язы́к. Вы привы́кли ду́мать и говори́ть на э́том языке́, и вам уже́ не ка́жется, что э́тот язы́к тру́дный. Е́сли вы начнёте изуча́ть друго́й иностра́нный язы́к, вам бу́дет уже́ ле́гче.

⑧ "да □" и́ли "нет □"? Поста́вь "✓".

1. Шко́льница О́ля ду́мает, что вы́учить язы́к - э́то вы́учить слова́ и все граммати́ческие пра́вила.

   да □ нет □

2. Преподава́тель иностра́нного языка́ счита́ет, что знать язы́к - э́то уме́ть бы́стро и пра́вильно стро́ить фра́зы.

   да □ нет □

3. Ива́н Петро́вич счита́ет, что занима́ться обра́тным перево́дом о́чень ну́жно для самостоя́тельных заня́тий.

   да □ нет □

4. Ива́н Петро́вич не ду́мает, что у челове́ка, кото́рый изуча́ет язы́к, нет выходны́х дней.

   да □ нет □

5. По мне́нию Ива́на Петро́вича, мо́жно изучи́ть мно́го языко́в.

   да □ нет □

⑨ Отве́ть на вопро́сы.

1. Как хо́чет изучи́ть иностра́нный язы́к шко́льница О́ля?
2. Мо́жно ли так изучи́ть иностра́нный язы́к, как хо́чет шко́льница О́ля?
3. Как сове́тует изуча́ть иностра́нный язы́к преподава́тель иностра́нного языка́?
4. Како́й из сове́тов преподава́теля ты счита́ешь бо́лее интере́сным? Почему́?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з о том, как ты изуча́ешь ру́сский язы́к?

УРО́К 24

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về phương hướng, địa điểm





О́ля. Та́ня, как провела́ ле́тние кани́кулы? Отку́да ты прие́хала?

Та́ня. Отту́да, где ты отдыха́ла.

О́ля. Зна́чит, ты была́ там, где была́ и я?

Та́ня. Да. А не зна́ешь, куда́ э́ти ребя́та собира́ются е́хать?

О́ля. Туда́, где мы отдыха́ли.

Та́ня. Э́то действи́тельно хоро́шее ме́сто для ле́тнего о́тдыха, ведь все хотя́т туда́ е́здить.



То́ля. А́нна, мы сейча́с на ли́фте поднима́емся вверх, где есть рестора́н и отку́да мо́жно ви́деть весь го́род.

А́нна. Како́й бы́стрый лифт! Вот и мы в рестора́не. То́ля, смотри́, всё внизу́, где мы то́лько что бы́ли, стано́вится намно́го ме́ньше и краси́вее. А где Кремль?

То́ля. Смотри́ нале́во, где МГУ и вот высо́кое зда́ние. Ви́дишь, Кремль нахо́дится ме́жду ни́ми.

① Чита́йте.

1. - Ко́ля, ты хорошо́ зна́ешь э́ту тропи́нку? мы не заблуди́лись в лесу́?
   - Нет, не бо́йся! По ней мо́жно вы́йти *туда́, отку́да* авто́бус хо́дит в го́род че́рез ка́ждые 30 мину́т.
2. - Во́ва, покажи́, где у вас здесь спортза́л?
   - Поднима́йся на тре́тий эта́ж, иди́ *нале́во, где* виси́т больша́я доска́. Ря́дом с ней спортза́л на́шей шко́лы.
3. - Та́ня, когда́ ты мо́жешь познако́мить меня́ с твои́ми друзья́ми, как пообеща́ла?
   - Ду́маю, со все́ми ты мо́жешь познако́миться то́лько *там, где* собира́ются ребя́та из на́шего кла́сса. Мо́жет быть, на "Ве́чере сме́ха".
   - А когда́ он бу́дет?
   - В э́ту суббо́ту. Мы все там бу́дем.
   - Неплоха́я иде́я. Хорошо́.
4. - Пе́тя, где мо́жно доста́ть биле́т в цирк?
   - *Везде́, где* нахо́дятся театра́льные ка́ссы.
5. - О́ля, как краси́ва Москва́-река́ отсю́да! Ка́жется, всё *внизу, куда́* мы смо́трим, стано́вится живе́е и краси́вее.
   - Я то́же люблю́ <u>любова́ться</u> го́родом *све́рху, отку́да* мо́жно ви́деть ка́ждые уголки́ родно́го нам го́рода. Я люблю́ наш го́род, Ма́ша.



Мы идём	**туда́, отту́да, све́рху, . . . ,**	**где** наш де́душка живёт. **куда́** наш де́душка пришёл. **отку́да** наш де́душка ушёл.
Мы живём	**там, внизу́, . . . ,**	

② Chọn từ thích hợp điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại.

1. - Андре́й, мне ка́жется, мы идём не . . . , . . . ну́жно.
   - Дава́й остано́вимся . . . , . . . мы мо́жем узна́ть доро́гу у ме́стных жи́телей.
2. - Ва́ля, у нас в кла́ссе но́вая де́вочка. Не зна́ешь, отку́да она́ прие́хала?
   - Говоря́т, что . . . , . . . ра́ньше учи́лся наш Андре́й.
3. - Та́ня, где мо́жно взять э́ту кни́гу?
   - То́лько . . . , . . . продаю́т техни́ческие кни́ги.
   - А как туда́ пройти́?
   - Про́сто. Отсю́да по э́той у́лице иди́ пря́мо, пото́м *напра́во*, . . . и уви́дишь ну́жный тебе́ магази́н.
   - Спаси́бо.
4. - Фе́дя, како́й у тебя́ хоро́ший радиоприёмник!
   - Па́па привёз мне в пода́рок . . . , . . . он е́здил в командиро́вку ме́сяц наза́д.
5. - Лан, замеча́ю, что Хано́й о́чень краси́в ве́чером. Не зна́ю, где мо́жно хорошо́ ви́деть всю его́ вече́рнюю панора́му.
   - Пое́дем на За́падное о́зеро в но́вую высо́кую гости́ницу. Там бу́дем поднима́ться . . . , . . . мо́жно любова́ться всем вече́рним Хано́ем.

③ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng và dùng các cách nói vừa học để trả lời.

1. Э́тим ле́том мы е́здили в ра́зные места́. *Везде́* говори́ли о чемпиона́те Евро́пы по футбо́лу.
2. По́сле шко́лы я хочу́ поступи́ть в любо́й кру́пный *институ́т*. Там хоро́шие усло́вия для учёбы.
3. Ле́на поднима́ет го́лову и смо́трит ***вверх***. В не́бе лета́ет большо́й самолёт.
4. По́сле институ́та Та́ня хо́чет пое́хать рабо́тать на ***како́й-нибу́дь заво́д***. Там бо́льше всего́ она́ бу́дет нужна́.
5. Лю́ди любопы́тно смо́трят в ***о́зеро***. Там пла́вает больша́я черепа́ха.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Прочита́й и переведи́ на родно́й язы́к.

1. От <u>*радиоакти́вных*</u> луче́й челове́к мо́жет заболе́ть <u>*лучево́й*</u> боле́знью и ме́дленно умира́ть.
2. Одна́жды де́вочка Саса́ки Сада́ко ви́дела во сне, что *е́сли* она́ сде́лает ты́сячу бума́жных жура́вликов, *то* обяза́тельно попра́вится.
3. *Труд* помога́ет жить лу́чше. Вот почему́ мы должны́ <u>*труди́ться*</u>.
4. ***Со всех концо́в*** Япо́нии де́ти прино́сят к па́мятнику бума́жных жула́вликов.
5. Ка́ждый, кто принесёт свои́х жура́вликов, мо́жет взять себе́ *на па́мять* не́сколько други́х жура́вликов.

⑤ С по́мощью глаго́лов "*приноси́ть - принести́*" переда́й содержа́ние сле́дующих предложе́ний.

1. Роди́тели *ра́дуются успе́хам* свои́х дете́й.
2. Анто́н о́чень ***сча́стлив***, когда́ Та́ня к нему́ *пришла́*.
3. *Куре́ние* ***вре́дно*** для здоро́вья.
4. ***Чте́ние поле́зно*** всем, осо́бенно шко́льникам.
5. <u>Стра́шный</u> сон *беспоко́ит* челове́ка.
6. Япо́нцы ве́рят, что жура́вли мо́гут де́лать челове́ка счастли́вым.

⑥ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các câu sau và trả lời câu hỏi theo mẫu.

Образе́ц:

Де́ти на́чали собира́ть де́ньги *для па́мятника* тем, кто у́мер от <u>а́томной</u> бо́мбы.

- *Заче́м* де́ти на́чали собира́ть де́ньги?
- Они́ на́чали собира́ть де́ньги *на па́мятник* тем, кто у́мер от а́томной бо́мбы.

1. Больна́я Саса́ки Сада́ко лежи́т в больни́це и хо́чет сде́лать как мо́жно бо́льше журавликов. Япо́нские де́ти прино́сят в больни́цу мно́го жура́вликов, *что́бы помо́чь* ей.
2. Макси́м Го́рький ещё в де́тстве до́лжен был де́ньги зараба́тывать, *что́бы купи́ть хлеб*.
3. Я оста́влю вам э́ту фотогра́фию, *что́бы вы могли́ вспо́мнить* о на́шей встре́че, - сказа́л наш но́вый друг Андре́й.
4. Мой па́па поста́вил маши́ну в гара́ж, *что́бы её ремонти́ровали*.
5. Анто́н собира́ет материа́лы о Хано́е. Он *хо́чет писа́ть статью́* о нём.

⑦ Прочита́й сле́дующий текст. Он помо́жет тебе́ узна́ть об япо́нском го́роде Хироси́ме.

Хироси́ма - оди́н из больши́х городо́в в Япо́нии - нахо́дится на ю́го-за́паде о́строва Хонсю́. Она́ явля́ется больши́м по́ртом на Япо́нском мо́ре, кру́пным торго́вым и промы́шленным це́нтром.

Хироси́ма изве́стна всему́ ми́ру тем, что сюда́ 6 а́вгуста 1945 США сбро́сили пе́рвую а́томную бо́мбу, кото́рая разру́шила значи́тельную часть го́рода и уби́ла со́тни ты́сяч челове́к.

От радиоакти́вных луче́й мно́гие япо́нцы заболе́ли лучево́й боле́знью. Нема́ло из них ме́дленно умира́ли, в том числе́ и ма́ленькая де́вочка Саса́ки Сада́ко, о кото́рой расска́жет сле́дующий текст.

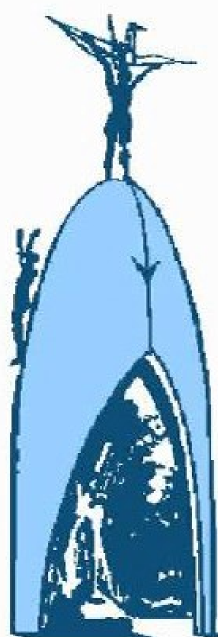
⑧ Чита́й.



ЖУРА́ВЛИК

В 1945 году́ на япо́нский го́род Хироси́му америка́нцы сбро́сили а́томную бо́мбу. Мно́го жи́телей поги́бло. Ты́сячи жи́телей заболе́ли лучево́й боле́знью. Заболе́ла и де́вочка

Саса́ки Сада́ко. Ей бы́ло тогда́ три го́да. Саса́ки Сада́ко, как и все де́ти, хоте́ла бе́гать, игра́ть, смотре́ть **н**а со́л   це, ходи́ть в шло́лу. Она́ не зна́ла, что заболе́ла стра́шной боле́знью, что её ме́дленно убива́ют радиоакти́вные лучи́. Больно́й де́вочке станови́лось всё ху́же и ху́же, и её положи́ли в больни́цу. Здесь она́ и росла́. <u>Ходи́ть</u> она́ не могла́. Мно́го лет она́ лежа́ла и ду́мала о свое́й боле́зни, о сме́рти. Тяжело́ бы́ло ма́ленькой Саса́ки.



Одна́жды ей <u>присни́лся</u> сон, что е́сли она́ сде́лает ты́сячу бума́жных жура́вликов, то обяза́тельно попра́вится. В Япо́нии ве́рят, что жура́вли прино́сят челове́ку сча́стье. И Саса́ки ста́ла де́лать ма́леньких жура́вликов. Она́ ду́мала, что жура́вли ей помо́гут. Больна́я де́вочка труди́лась с утра́ до ве́чера. Она́ о́чень спеши́ла.

Об э́том узна́ли япо́нские де́ти. В больни́цу ста́ли приходи́ть посы́лки. В них лежа́ли бума́жные жура́влики. Ребя́та хоте́ли помо́чь больно́й де́вочке. У неё бы́ло уже́ две́сти со́рок ты́сяч жура́вликов. Но что могли́ сде́лать бума́жные пти́цы? Врачи́ то́же не смогли́ помо́чь ей, и Саса́ки умерла́. Бы́ло ей тогда́ 13 лет.

Когда́ ма́льчики и де́вочки Япо́нии узна́ли о сме́рти Саса́ки Сада́ко, они́ реши́ли постро́ить па́мятник де́тям-<u>же́ртвам</u> а́томной бо́мбы. Ребя́та на́чали собира́ть де́ньги на па́мятник. Им помога́ли и взро́слые.

Сейча́с в Хироси́ме в це́нтре го́рода, на том же ме́сте, где упа́ла а́томная бо́мба, стои́т па́мятник, а под ним моги́ла Саса́ки Сада́ко.

Со всех концо́в Япо́нии де́ти прино́сят к па́мятнику бума́жных жура́вликов. Ка́ждый, кто принесёт свои́х жура́вликов, мо́жет взять себе́ на па́мять не́сколько други́х жура́вликов.

Здесь о Саса́ки никто́ не забыва́ет.

Не забыва́ют о Хироси́ме и лю́ди всего́ ми́ра. На ра́зных языка́х они́ говоря́т: "Хироси́ма не должна́ повтори́ться!".

⑨ Найди́ са́мый пра́вильный по те́ксту отве́т. Поста́вь"✓".

1. Когда́ и како́й боле́знью заболе́ла Саса́ки?

а. В 1945 году́, когда́ америка́нцы сбро́сили а́томную бо́мбу на Хироси́му. ☐
б. Она́ заболе́ла гри́ппом в 1945 году́. ☐
в. Она́ заболе́ла лучево́й боле́знью в 1945 году́, когда́ ей бы́ло 3 го́да. ☐
г. Она́ заболе́ла опа́сной боле́знью, когда́ ей бы́ло 3 го́да. ☐

2. Почему́ Саса́ки ста́ла де́лать бума́жных жура́вликов?

а. Потому́ что ей бы́ло ску́чно лежа́ть в больни́це. ☐
б. Потому́ что она́ хоте́ла труди́ться. ☐
в. Потому́ что она́ не хоте́ла ду́мать о свое́й боле́зни. ☐
г. Потому́ что япо́нцы ве́рят, что жура́вли прино́сят челове́ку сча́стье, и Саса́ки присни́лся сон, что е́сли она́ сде́лает ты́сячу бума́жных жура́вликов, она́ обяза́тельно попра́вится. ☐

3. Что япо́нские де́ти де́лали, что́бы помо́чь Саса́ки?

а. Де́лали бума́жных жура́вликов и посыла́ли их Саса́ки в больни́цу. ☐
б. Приходи́ли к Саса́ки на по́мощь в больни́цу. ☐
в. Писа́ли Саса́ки весёлые и интере́сные пи́сьма. ☐
г. Посыла́ли Саса́ки лу́чшие лека́рства. ☐

4. Что япóнские дéти решúли сдéлать, когдá узнáли о смéрти Сасáки?

а. Начáть борьбý прóтив áтомной бóмбы. ☐
б. Помóчь семьé Сасáки. ☐
в. Пострóить пáмятник дéтям-жéртвам áтомной бóмбы. ☐
г. Показáть всем лю́дям бумáжных журáвликов, котóрые бы́ли у Сасáки. ☐

5. Где нахóдится могúла Сасáки сейчáс?

а. В цéнтре гóрода Хиросúмы. ☐
б. В цéнтре гóрода Хиросúмы, под пáмятником дéтям-жéртвам áтомной бóмбы. ☐
в. Óколо больнúцы, где лечúлась Сасáки. ☐
г. В роднóм гóроде Сасáки. ☐

⑩ Ответь на вопрóсы.

1. Где рослá мáленькая Сасáки Садáко? Почемý?
2. Помоглú ли журáвлики Сасáки Садáко попрáвиться?
3. Зачéм пострóили пáмятник дéтям-жéртвам áтомной бóмбы úменно там, где могúла Сасáки Садáко?
4. Что напоминáют бумáжные журáвлики? Что мы должны́ дéлать, чтóбы Хиросúма бóльше не повторúлась?

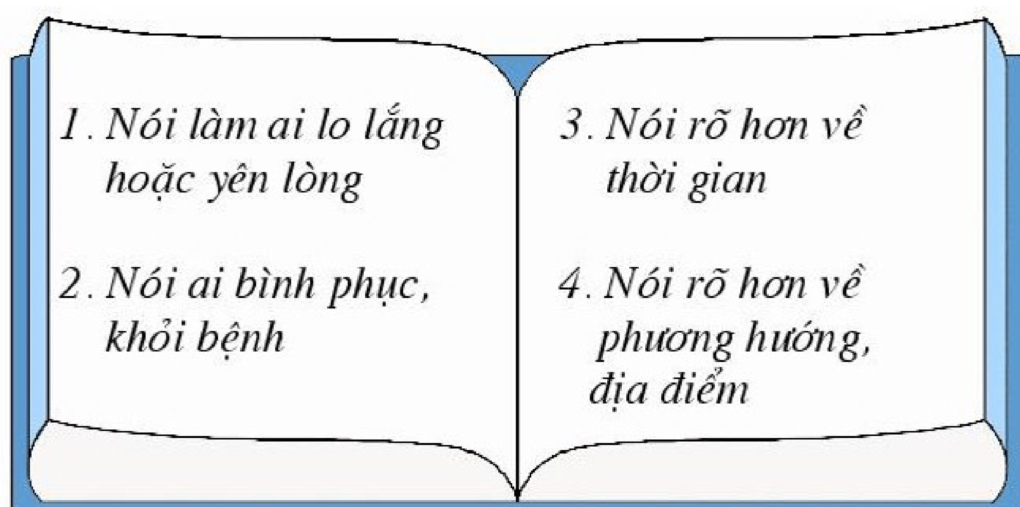
⑪ Напишú мáленький расскáз о том, что войнá никомý не нужнá.

УРО́К 25

(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 21, 22, 23, 24 các em đã học thêm những hành động lời nói sau:



Hãy làm bài tập và tự đánh giá kết quả học tập của mình.

①

Обы́чно ма́ма во́дит Вади́ма в шко́лу, хотя́ <u>от до́ма, где</u> они́ живу́т, до шко́лы, <u>в кото́рой</u> у́чится Вади́м, мо́жно ходи́ть пешко́м. Но сего́дня она́ заболе́ла и не мо́жет э́то де́лать. Вади́м реши́л ходи́ть в шко́лу оди́н и па́па на э́то согласи́лся. Ита́к, Вади́м поза́втракал и вы́шел из до́ма.

1. Thay thế những phần được gạch dưới trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.
2. Когда́ Вади́м вы́шел из до́ма?
3. а. Внима́тельно посмотри́ на пе́рвый рису́нок и скажи́,

   . Где сейча́с ма́ма?

   . Мо́жно ли ви́деть всё на у́лице отту́да?

б. Переда́й отве́ты на э́ти два вопро́са одни́м предложе́нием?



4. а. Что сейча́с ма́ма ви́дит?

б. Мо́жет ли она́ споко́йно смотре́ть на то, что ви́дит?

в. Как ты ду́маешь, что беспоко́ит ма́му?

г. О ком сейча́с она́ беспоко́ится?

5. а. Мо́жно ли сказа́ть, что ма́ма ника́к не могла́ успоко́иться, е́сли её сын ещё не перешёл у́лицу?

б. До каки́х пор ма́ма не могла́ успоко́иться?

Сейча́с посмотри́ на второ́й рису́нок и отве́ть на вопро́сы:



6. Как ма́ма чу́вствует себя́ по́сле всего́ того́, что ви́дела на у́лице? Лу́чше?

7. а. Что сейча́с де́лает па́па?

б. Что конкре́тно он говори́т ма́ме?

8. Ма́ма, хотя́ ещё больна́, всё вре́мя говори́т, что хо́ ет води́ть сы́на в шко́лу. Как по-тво́ему, когда́ она́ смо́жет э́то де́лать?

②А. Чита́й.

СЕ́ЛЬСКИЙ ВРАЧ

Се́льский врач И́горь Петро́вич всю жизнь рабо́тает в дере́вне. Все в дере́вне лю́бят и уважа́ют И́горя Петро́вича. Э́то он организова́л рабо́ту в но́вой больни́це.

Когда́ И́горь Петро́вич, в то вре́мя его́ зва́ли про́сто И́горь, ко́нчил шко́лу, он пое́хал в Москву́ учи́ться.

В Москве́ И́горь поступи́л в медици́нский институ́т. Учи́лся он хорошо́, и по́сле оконча́ния институ́та ему́ предложи́ли продолжа́ть учёбу. Но И́горь реши́л верну́ться в своё родно́е село́. Он счита́л, что се́льский врач - са́мая лу́чшая профе́ссия. И вот И́горь, тепе́рь уже́ И́горь Петро́вич, рабо́тает в дере́вне, где он роди́лся. Ра́ньше больни́ца в дере́вне была́ ма́ленькая, в ней рабо́тали то́лько три челове́ка. И́горь Петро́вич мечта́л о но́вой совреме́нной больни́це.

Прошло́ вре́мя, в дере́вне постро́или но́вую больни́цу. Здесь есть всё, о чём мечта́л И́горь Петро́вич: и хоро́ший хиру́рг, и терапе́вты, свой рентге́новский кабине́т и мно́гое друго́е. Тепе́рь И́горь Петро́вич - гла́вный врач. Его́ больни́ца лу́чшая в райо́не. Все говоря́т, что здесь помога́ют не то́лько лека́рства, здесь помога́ет до́брое сло́во, любо́вь и внима́ние.

Б. Пра́вильно "да □" и́ли непра́вильно "нет □". Поста́вь "✓".

1. Гла́вного геро́я расска́за в де́тстве зва́ли И́горь.
   да □ нет □
2. По́сле шко́лы он реши́л оста́ться рабо́тать в своём родно́м селе́.
   да □ нет □
3. И́горь отказа́лся от предложе́ния продолжа́ть учёбу по́сле медици́нского институ́та.
   да □ нет □
4. И́горь Петро́вич бо́льше всего́ лю́бит жить и рабо́тать там, где он роди́лся, где прошло́ его́ де́тство.
   да □ нет □
5. Больни́ца, где тепе́рь И́горь Петро́вич рабо́тает, ещё ма́ленькая и не совреме́нная, но име́ет всё, о чём он мечта́л.
   да □ нет □

6. Для э́того челове́ка нет в жи́зни профе́ссии лу́чше, чем профе́ссия се́льского врача́.

да ☐ нет ☐

7. В больни́це, где И́горь Петро́вич рабо́тает гла́вным врачо́м, к больны́м всегда́ отно́сятся с больши́м внима́нием и любо́вью.

да ☐ нет ☐

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

③ 1. Để nói rõ hơn về **phương hướng**, **địa điểm,** trả lời cho câu hỏi "куда́? отку́да? где?", chúng ta dùng cấu trúc:

а. Có "кото́рый"

Ví dụ:

+ Я сейча́с иду́ ***в класс, в кото́ром*** идёт уро́к пе́ния.
+ Мы живём ***в до́ме, из кото́рого*** мо́жно хорошо́ ви́деть ре́ку.

б. Có "где; куда́; отку́да"

Ví dụ:

+ Мы е́дем *на заво́д, где* ра́ньше рабо́тала мать.
+ Де́душка лю́бит оди́н сиде́ть *на по́ле, куда́* по вечера́м прилета́ют ра́зные пти́цы.
+ Мы сейча́с е́дем ***в дере́вню, отку́да*** два ме́сяца наза́д я уе́хал на учёбу.

в. *Có trạng từ "***напра́во; нале́во; вверх; вниз;** *туда́; отту́да; ...* ", "***везде́; всю́ду; нигде́; сле́ва; спра́ва; внизу́; наверху́; ...***"

Ví dụ:

+ Смотри́ *напра́во, отку́да* дым поднима́ется, ты уви́дишь кора́бль.
+ Мы гото́вы идти́ *туда́, куда́* зовёт Ро́дина.
+ *Везде́, куда́* мы приезжа́ли, мы встреча́ли друзе́й.
+ Живи́ и рабо́тай *там, где* ты ну́жен лю́дям.

2. Dùng các cách nói rõ hơn về phương hướng, địa điểm để truyền đạt lại nội dung những lời nói sau bằng một câu hoàn chỉnh.

а. Все иностра́нные тури́сты хотя́т е́хать в зали́в. В э́том ме́сте прекра́сные пля́жи.

б. Ко́ля хо́чет поступи́ть в институ́т. Там 20 лет наза́д учи́лся его́ па́па.

в. Ребя́та поднима́ются вверх. Наверху́ мо́жно ви́деть весь го́род.

г. Мой брат сего́дня е́здил по всем кни́жным магази́нам в го́роде. Он не мог найти́ ну́жную кни́гу.

④ 1. Để nói rõ hơn về **thời gian**, trả lời cho câu hỏi "когда́? с каки́х пор? до каки́х пор?" chúng ta dùng câu phức:

*а. Có "когда́; **в то вре́мя как**; пока́; . . ." nếu hành động trong phần chính và phần phụ xảy ra đồng thời.*

Ví dụ:

+ *Когда́* мы занима́лись, они́ игра́ли в футбо́л.
+ *В то вре́мя как* в це́нтре Хано́я све́тит со́лнце, в бли́зком к нему́ райо́не идёт дождь.
+ *Пока́* ты обе́даешь, я смотрю́ телеви́зор.

*б. Có "когда́; как то́лько; то́лько; по́сле того́ как; **с** тех пор как; . . ." nếu hành động trong phần chính xảy ra sau.*

Ví dụ:

+ *Когда́* дождь ко́нчился, мы вы́шли из до́ма.
+ *Как то́лько* она́ реши́ла зада́чу, мы пошли́ гуля́ть.
+ Мы не получи́ли от него́ ни одного́ письма́ **с** *тех пор, как* он уе́хал учи́ться за грани́цу.

***в**. Có "пе́ред тем как; до того́ как; пока́ не; до тех пор, пока́ не; . . . " nếu hành động trong phần chính xảy ra trước.*

Ví dụ:

+ *Пе́ред тем как* уйти́, мне ну́жно убра́ть ко́мнату.
+ Она́ любу́ется мо́рем *до тех пор, пока́* со́лнце *не* сади́тся.

2. Giải thích nội dung những câu nói sau bằng mọi cách nói rõ hơn về thời gian.

а. Наконе́ц Ко́ля ко́нчил рабо́ту, и мы вме́сте с ним пошли́ домо́й.

б. Сестра́ рабо́тает в саду́ и ве́село поёт.

в. В конце́ концо́в тре́нер пришёл и спортсме́ны сра́зу на́чали тренирова́ться.

г. Появи́лся компью́тер и на́ша жизнь си́льно измени́лась.

д. Снача́ла на́до вы́ключить свет в ко́мнате и по́сле э́того мо́жно вы́йти.

е. Ви́тя продолжа́ет чита́ть расска́з, е́сли ма́ма не напомина́ет ему́, что пора́ спать.

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑤ Чита́й шу́тки.

ВЫ́ИГРАТЬ И́ЛИ ПРОИГРА́ТЬ

Два шахмати́ста разгова́ривают во вре́мя па́ртии:

- Предлага́ю ничью́.
- Нет.
- Вы хоти́те вы́играть?
- Нет.
- Тогда́ соглаша́йтесь на ничью́!
- Нет.
- Мо́жет быть, вы хоти́те проигра́ть?!
- Нет.
- Тогда́ что же вы хоти́те?
- Хочу́ игра́ть.

Чем отлича́ются друг от дру́га э́ти два шахмати́ста?

СИ́ЛА ПРИВЫ́ЧКИ



К врачу́ прихо́дит паците́нт, кото́рый страда́ет бессо́ницей.

- Попро́буйте счита́ть до ста, когда́ ложи́тесь в посте́ль, и сон бы́стро придёт к вам, - сове́тует врач.

Че́рез не́которое вре́мя пацие́нт опя́ть прихо́дит к врачу́.

- Мне совсе́м не помога́ет ва́ше сре́дство, до́ктор. Как то́лько дохожу́ до "восьми́", тут же вска́киваю на́ ноги.

- Почему́?

- Ви́дите ли, я . . . боксёр.

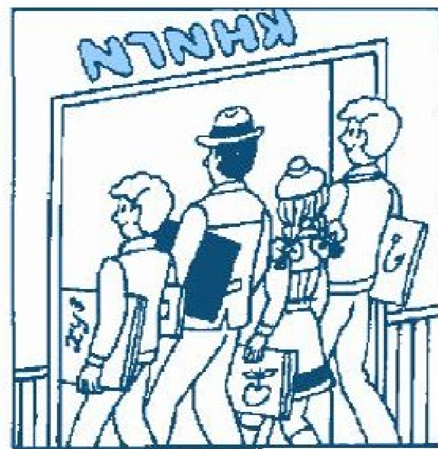
Почему́ сре́дство, кото́рое дал врач, не помога́ет боксёру?

⑥ Мо́жешь ли ты отлича́ть э́ти два рису́нка? Вопро́сы тебе́ помо́гут.

а. Вхо́дят и́ли выхо́дят лю́ди из магази́на?

б. Каки́е отли́чия мо́жно заме́тить?

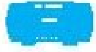




УРО́К 26

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Thảo luận, thuyết phục và thoả thuận với ai điều gì





Ви́тя. Ребя́та, что вы де́лаете? Како́й там серьёзный разгово́р?

Во́ва. Мы ***обсужда́ем*** план рабо́ты "Кружка́ любителей поэ́зии" на кани́кулы. Сади́сь и дава́йте ***обсу́дим*** вме́сте.

Ви́тя. Ра́зве мне мо́жно уча́ствовать в обсужде́нии?

Во́ва. Коне́чно, Ви́тя, ведь ты но́вый член кружка́.

Ви́тя. А где же А́нна? У неё, по-мо́ему, спосо́бности к поэ́зии.

Во́ва. Да, мы до́лго её ***угова́ривали*** уча́ствовать в на́шем кружке́, но, к сожале́нию, не ***уговори́ли***.

Ви́тя. Ла́дно. Я попро́бую её ещё раз *уговори́ть*. Мы с ней бли́зкие друзья́.

Ю́ра. А́ня, когда́ мы пойдём в лес за гриба́ми? Мо́жно в э́то воскресе́нье?



А́ня. Ой, нет. В э́то воскресе́нье я бу́ду занята́.

Ю́ра. Тогда́ дава́й ***догова́риваться***, когда́ мы смо́жем. А то никаки́х грибо́в не бу́дет.

А́ня. Дава́й в сле́дующее воскресе́нье.

Юра. Хорошо́. В воскресе́нье я всегда́ свобо́ден. То́лько не забыва́й на́шу <u>договорённость</u>.
А́ня. Хорошо́, ***договори́лись***.

① Чита́йте.

1. - Де́ти, где вы хоти́те отдыха́ть ле́том?
   - Ма́ма, мы хоти́м отдыха́ть на мо́ре. Но па́па хо́чет отдыха́ть в гора́х.
   - Не беспоко́йтесь! Я его́ ***уговорю́***.
2. - Ната́ша, хо́чешь с на́ми пойти́ в клуб на та́нцы.
   - С удово́льствием. А где и когда́ мы встре́тимся?
   - Мы ***договори́лись*** встре́титься у А́нны в 7 часо́в.
   - Хорошо́, мы там уви́димся.
3. - Ребя́та, дава́йте ***обсу́дим*** вопро́с, како́й музе́й посети́м за́втра.
   - По-мо́ему, мы уже́ ***договори́лись*** по э́тому вопро́су. Его́ бо́льше ***обсужда́ть*** не на́до.
4. - Пе́тя, дава́й поигра́ем в ша́хматы.
   - Я хочу́, но сейча́с за́нят.
   - Сего́дня, Пе́тя, суббо́та. На́до немно́го отдохну́ть.
   - Ой, Же́ня, не ***угова́ривай*** меня́ бо́льше. Я сего́дня действи́тельно не могу́.
5. - Ма́ма, в суббо́ту ве́чером я хочу́ пригласи́ть Ма́шу и Са́шу к нам в го́сти.
   - Хорошо́. А ты с ни́ми ***договори́лись***?
   - За́втра я бу́ду с ни́ми ***догова́риваться*** об э́том.



обсужда́ть (несов.)
обсуди́ть (сов.) } что?

угова́ривать (несов.)
уговори́ть (сов.) } *кого́, что де́лать?*

догова́риваться (несов.)
договори́ться (сов.) } *с кем, о чём?*
с кем, что де́лать?

Мы **обсужда́ем** план рабо́ты.
Ми́ша **уговори́л** сестру́ пойти́ в лес.
Пе́тя **договори́лся** с Ви́ктором о встре́че.

② Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Та́ня, ты мо́жешь собра́ть же́нскую волейбо́льную кома́нду на́шего кла́сса?
   - Э́тот вопро́с я ..... с учи́телем физкульту́ры. Но он не подде́рживал.
   - Дава́й пойдём к нему́ и ..... с ним ещё раз.

   (обсужда́ть - обсуди́ть)

2. - Алло́, кто говори́т?
   - Здра́вствуй, э́то Серёжа. Ка́тя, ты хо́чешь пое́хать с на́ми на экску́рсию?
   - Хоро́шая иде́я. А когда́?
   - Сейча́с я бу́ду ..... с други́ми ребя́тами.
   - А мне всё равно́, когда́ и куда́. То́лько сообщи́ мне зара́нее.
   - Хорошо́. Так мы ..... .

   (догова́риваться - договори́ться)

3. - Фе́дя, кто у нас бу́дет уча́ствовать в ко́нкурсе на лу́чших певцо́в шко́лы?
   - То́лько Та́ня. У неё хоро́ший го́лос.
   - Ты зна́ешь, снача́ла она́ не хоте́ла уча́ствовать. Мы её до́лго ..... и наконе́ц мы ..... .

   (уговá́ривать - уговори́ть)

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại với nhau theo vai nhân vật trong các tình huống dưới đây:

1. Vô-va hỏi Mi-sa, hôm qua trong giờ Địa lí các bạn làm gì. Mi-sa nói, thầy giáo yêu cầu cả lớp thảo luận vấn đề bảo vệ thiên nhiên. Vô-va tỏ ý tiếc đã không được tham gia vào buổi thảo luận thú vị này và muốn biết các bạn đã thảo luận thế nào. Mi-sa nói cả lớp thảo luận rất tích cực, hầu như tất cả đều phát biểu ý kiến.

2. Cô-li-a rủ Nhi-na đi vũ hội. Nhi-na từ chối vì bận. Cô-li-a khuyên bạn đi vũ hội, vì ở đó sẽ rất vui. Nhi-na bảo Cô-li-a đừng thuyết phục thêm nữa. Ô-lêch đã thuyết phục nhiều lần rồi, nhưng không thuyết phục nổi vì tối nay Nhi-na dứt khoát phải viết xong bài luận.

3. Bô-ri-a đề nghị với Na-ta-sa cùng nhau thoả thuận lúc nào Na-ta-sa đến nhà cậu ta chơi. Na-ta-sa hứa sẽ đến vào tối thứ bảy. Bô-ri-a nói như vậy là đã thoả thuận rồi nhé. Nhớ đừng quên lời thoả thuận của chúng ta.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ А. Đọc hiểu, chú ý cách dùng "ни" để nói nhượng bộ.

1. *Как* бы́стро мы *ни* шли, всё равно́ мы опозда́ли на уро́к.
2. *Ско́лько ни* сове́товал врач, больно́й встал с посте́ли.
3. *Как ни* за́нят мой брат, он всегда́ помога́ет мне в учёбе.
4. *Ско́лько* мы *ни* угова́ривали А́нну пое́хать в похо́д, она́ отказа́лась.
5. *Как ни* трудна́ была́ жизнь, э́ти бра́тья всегда́ у́чатся на отли́чно.

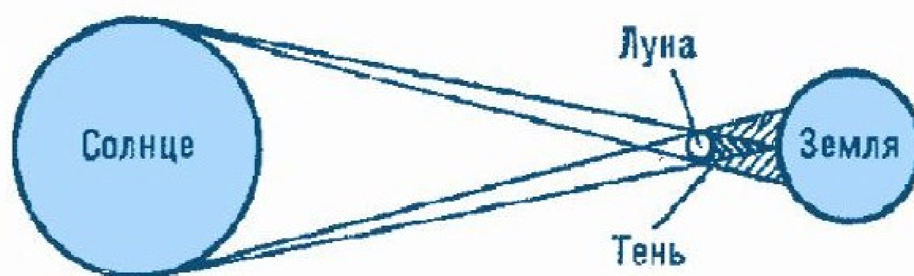
Б. Dùng cách nói có "хотя́" hoặc "несмотря́ на" để truyền đạt lại nội dung các câu nói trên.

⑤ Đọc hiểu, chú ý ý nghĩa, cách dùng của giới từ "навстре́чу" cách 3 và ghi nhớ.

1. - Ви́ктор, вчера́ на вокза́ле я ви́дел тебя́ и де́вочку, кото́рая со цвета́ми шла тебе́ *навстре́чу*. Кто она́, е́сли э́то не секре́т?
   - Э́то моя́ подру́га. Она́ ра́ньше учи́лась вме́сте со мной в одно́й шко́ле.

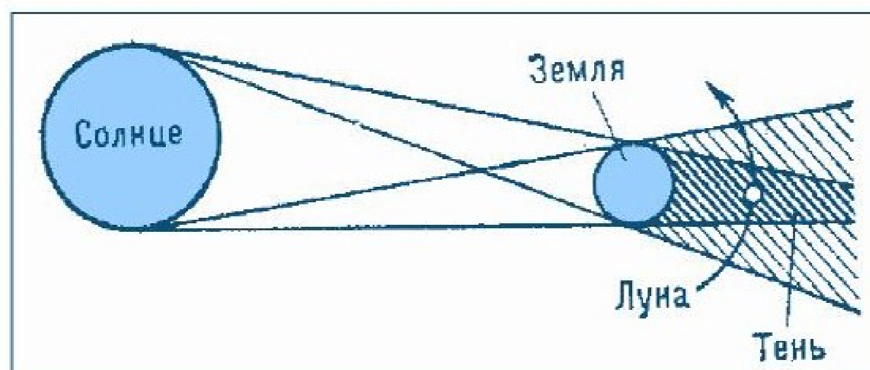
2. - Серёжа, как ты ду́маешь, како́й челове́к счита́ется сме́лым?
   - По-мо́ему, э́то тот, кто всегда́ гото́в идти́ *навстре́чу* тру́дностям и опа́сностям.
3. - Са́ша, почему́ ты прие́хал так по́здно? Ведь ты е́здил на велосипе́де.
   - Извини́те, ребя́та. Я не мог бы́стро е́хать. Си́льный ве́тер дул мне *навстре́чу*.
4. - Па́па, я услы́шала голоса́ люде́й во дроре́. Мо́жет быть, прие́хали го́сти.
   - Хорошо́, сейча́с я иду́ им *навстре́чу*.

⑥ 1. Прочита́й и переведи́ на родно́й язы́к.



Затме́ние Со́лнца происхо́дит, когда́ Земля́ попада́ет в тень Луны́.

2. Объясни́, когда́ происхо́дит лу́нное затме́ние.



3. Как по-друго́му ещё называ́ют *затме́ние Со́лнца* и *лу́нное затме́ние*?

⑦ Чита́й.



СЕРЬЁЗНЫЙ РАЗГОВО́Р

По В. Тендряко́ву

Лёвка люби́л матема́тику, а Фе́дя не люби́л. Что́бы Фе́дя стал люби́ть матема́тику, Лёвка дал ему́ чита́ть одну́ кни́гу. Че́рез не́сколько дней друзья́ встре́тились.

- Лёвка, ты почему́ мне таку́ю кни́гу дал? Ведь она́ не о матема́тике, совсе́м о друго́м . . .

- А ра́зве ты её уже́ прочита́л? - спроси́л Лёвка.

- Нет, ещё не всю . . . Тру́дно её чита́ть и стра́шно.

- Стра́шно? Почему́?

- Я твою́ кни́гу чита́л и иногда́ себя́ спроси́л: есть я и́ли нет?

- Ну и что реши́л?

- Есть, но о́чень ма́ленький.

- А го́лову свою́ ты тро́гал?

- Голова́ как голова́. А что?

- Она́ ма́ленькая, а в ней <u>помеща́ется</u> вся <u>Вселе́нная</u>. Как же э́то?

- Я не поду́мал об э́том, Лёвка.

- Вот так. Ты спра́шиваешь, почему́ я тебе́ кни́гу дал не по матема́тике. Э́ту кни́гу написа́ли астроно́мы, кото́рые изуча́ют Вселе́нную. А зна́ешь, что им помога́ет её изуча́ть? Матема́тика.

- А я ду́маю, что учёные всё э́то в телеско́пы увидели, - не пове́рил Фе́дя.

- В телеско́пы всё нельзя́ уви́деть. Как ты уви́дищь, наприме́р, ско́лько киломе́тров от Земли́ до Со́лнца? Э́то уви́деть нельзя́, на́до ду́мать и счита́ть. А ра́зве мо́жно уви́деть в телеско́пы, что случи́тся на не́бе че́рез год, че́рез де́сять лет, че́рез сто?

- Нет, коне́чно.

- Ну вот, а вы́числить мо́жно. Затме́ние Со́лнца и́ли Луны́, наприме́р. Астроно́мы мо́гут сказа́ть на сто лет вперёд, в како́й день и час начнётся и когда́ ко́нчится затме́ние, с како́го ме́ста оно́ лу́чше всего́ бу́дет ви́дно. Как мо́жно за э́то матема́тику не уважа́ть?

- Я её уважа́ю, Лёвка, то́лько нет у меня́ к ней спосо́бностей. Каку́ю зада́чу ни возьму́ - тру́дно.

- Коне́чно, - засмея́лся Лёвка. - Ка́ждая зада́ча интере́сна, е́сли она́ не о́чень лёгкая.

- А я ду́мал, что са́мые неинтере́сные те, кото́рые тру́дные . . .

- Ты поду́май: в ка́ждой зада́че есть секре́т. Чем секре́т бо́льше, тем трудне́е зада́ча, зна́чит, тем сильне́е хоти́м её узна́ть.

- Како́й мо́жет быть секре́т в том, что два по́езда иду́т навстре́чу друг дру́гу из то́чки А и из то́чки Б. . .

- А е́сли из то́чки А лети́т коме́та, а из то́чки Б - на́ша Земля́. Интере́сно нам знать, встре́тятся ли они́ и когда́, в како́й то́чке? Е́сли встре́тятся, то э́то же катастро́фа?

Мину́ты две Фе́дя молча́л, пото́м сказа́л:

- Да, счастли́вый ты, Лёвка. Всё бу́дешь знать ра́ньше други́х . . .

⑧ "да □ " и́ли "нет □ "? Поста́вь "✔".

1. Что́бы Фе́дя стал люби́ть матема́тику, Лёвка дал ему́ чита́ть кни́гу по матема́тике.

   да □ нет □

2. Фе́дя с интере́сом чита́л кни́гу, кото́рую ему́ дал Лёвка. Фе́де понра́вилось то, что там написа́ли и че́рез не́сколько дней он сказа́л Лёвке, что кни́гу чита́ть легко́.

   да □ нет □

3. Когда́ чита́л э́ту кни́гу, Фе́де ста́ло стра́шно, так как он поду́мал, что он был о́чень ма́ленький в э́том ми́ре.

да ☐ нет ☐

4. Матема́тика - э́то ва́жная нау́ка. Без хоро́ших математи́ческих зна́ний астроно́мы не мо́гут изуча́ть Вселе́нную.

да ☐ нет ☐

5. Лёвка упо́рно угова́ривал и наконе́ц уговори́л Фе́дю люби́ть и уважа́ть матема́тику. Тепе́рь Фе́дя стал ве́рить, что у него́ есть спосо́бности к матема́тике.

да ☐ нет ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы по те́ксту.

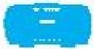
1. Почему́ всё в телеско́пы уви́деть нельзя́?
2. Почему́ Лёвка счита́ет, что ка́ждая зада́ча интере́сна, е́сли она́ не о́чень лёгкая?
3. Почему́ Фе́дя сказа́л, что Лёвка счастли́вый челове́к?
4. Ты лю́бишь матема́тику? Почему́?

⑩ Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРО́К 27

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai cảm nhận điều gì





Ко́ля. Га́ля, зна́ешь, что подари́ла мне Ни́на.

Га́ля. Отку́да я зна́ю. Но мне ка́жется, что э́то о́чень прия́тный сюрпри́з. Ведь у тебя́ така́я ра́достная улы́бка. А что на са́мом де́ле ты получи́л?

Ко́ля. На са́мом де́ле пода́рок оказа́лся сбо́рником стихо́в о любви́.

Га́ля. Да?! Ви́дишь, Ни́на у нас ока́зывается не тако́й равноду́шной, как мы ду́мали.

Ма́ша. Зи́на, посмотри́, кака́я афи́ша! Мне *ка́жется*, э́то интере́сный фильм. Пойдём?

Зи́на. Нет. Э́то то́лько тебе́ *ка́жется*. А на са́мом де́ле, *ока́зывается*, э́то о́чень ску́чный фильм. Я смотре́ла.



① Чита́йте.

1. - Га́ля, ты была́ в библиоте́ке? Говоря́т, что привезли́ но́вые уче́бники.
   - Да, я была́ и то́же так ду́мала. *Ока́зывается*, что привезли́ не уче́бники, а компью́теры.
2. - Пе́тя, почему́ Ми́ша сро́чно уе́хал домо́й? Мне *ка́жется*, что́-то серьёзное случи́лось.
   - Не беспоко́йся. Он мне уже́ позвони́л. *Ока́зывается*, ничего́ серьёзного нет. Про́сто его́ ста́рший брат уе́дет за грани́цу учи́ться.
3. - Во́ва, как ты сде́лал контро́льную рабо́ту? Мне *ка́жется*, что в э́тот раз твоя́ рабо́та должна́ быть отли́чной. Ведь ты так мно́го занима́лся.
   - Да, мы серьёзно гото́вились к э́тому. *Оказа́лось*, что не́ было никако́й контро́льной рабо́ты на уро́ке. Учи́тель заболе́л.
4. - То́ля, чем заболе́л твой брат?
   - Не зна́ю. Но его́ боле́знь *ка́жется* мне серьёзной. Он не ест, не пьёт и то́лько лежи́т.
   - Успоко́йся. Вы́зови врача́ на́ дом. Мо́жет быть, на са́мом де́ле его́ боле́знь *ока́жется* не тако́й.



каза́ться *(несов.)* показа́ться *(сов.)*	*кем? чем?* *каки́м?* *, что . . .*
ока́зываться *(несов.)* оказа́ться *(сов.)*	

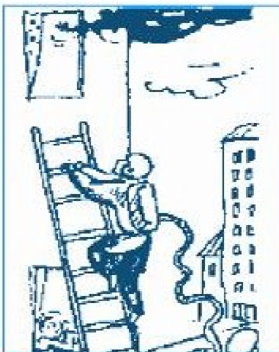
Мне *ка́жется*, что вчера́ но́чью не́ было дождя́.
Ока́зывается, что вчера́ но́чью был большо́й дождь.
Но́вый дире́ктор заво́да *показа́лся* мне знако́мым.
Он *оказа́лся* на́шим сосе́дом.

② Điền động từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện những đối thoại sau:

каза́ться - показа́ться; ока́зываться - оказа́ться.

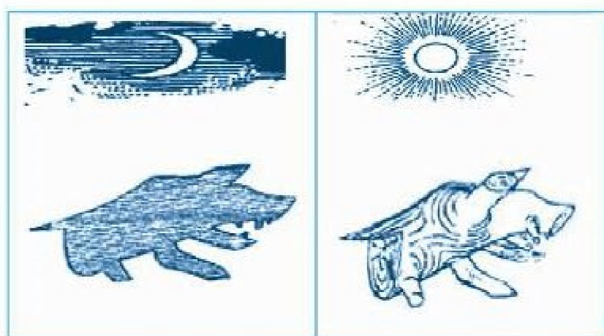
1. - Серёжа, ты реши́л э́ту зада́чу? Она́ мне . . . . о́чень тру́дной.
   - Да, реши́л. Снача́ла она́ мне то́же . . . . . тру́дной. А на са́мом де́ле . . . . . не тако́й.
2. - Ната́ша, мне . . . . . , что сего́дня Ве́ра хо́дит на уро́к в но́вом пла́тье.
   - Э́то тебе́ . . . . . . Я её спроси́ла, ... , она́ её носи́ла уже́ не́сколько раз. Про́сто ты не обрати́ла внима́ние на э́то.
3. - Ди́ма, у вас но́вый учи́тель матема́тики?
   - Да. Ну и что?
   - По слова́м ребя́т, мне . . . . . , он ста́рый и стро́гий. А на са́мом де́ле не зна́ю.
   - На са́мом де́ле наш но́вый учи́тель . . . . . молоды́м весёлым и до́брым челове́ком.
4. - Лан, ты когда́-нибудь про́бовала чёрный хлеб?
   - Про́бовала. Ну и что?
   - Чёрный хлеб на вид, мне . . . . . , невку́сный.
   - Поня́тно. Всем так . . . . . внача́ле. А в действи́тельности он . . . . . вку́сным, прия́тным. Осо́бенно когда́ ешь его́ с ма́слом.

③ Разгова́ривайте друг с дру́гом по рису́нкам. Отве́ты на вопро́сы вам помо́гут.

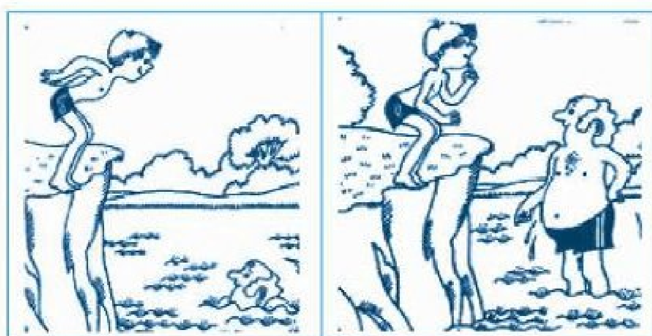




Почему́ Са́ша вы́звал <u>пожа́рников</u>?



На что э́то похо́же но́чью?



Вода́ здесь глубо́кая и́ли ме́лкая?

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Прочита́й и переведи́ на вьетна́мский язы́к. Обрати́ внима́ние на "ВСЕ" и "ВСЁ".

1. Я получи́л отве́ты от ***всех***, кому́ на про́шлой неде́ле посла́л поздрави́тельные пи́сьма.
2. ***Все***, кто был в за́ле, гро́мко аплоди́ровали на́шим арти́стам и вы́звали их на "бис".
3. На́дя пригласи́ла на день рожде́ния ***всех***, с кем она́ подружи́лась в шко́ле.
4. ***Всем***, кто был на вы́ставке, понра́вилась но́вая моде́ль самолёта, кото́рую сде́лали на́ши ребя́та.
5. Ко́ля сообщи́л нам ***всё***, что произошло́ на стадио́не.
6. Ната́ша рассказа́ла нам обо всём, что она́ ви́дела за грани́цей.
7. Ма́льчик рад ***всему́***, что подари́ли ему́ друзья́ в день рожде́ния.
8. На́ши ребя́та доби́лись ***всего́***, о чём они́ мечта́ли.

⑤ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.

1. Космона́вты нахо́дятся в ко́смосе, ***где*** на́ша Земля́ ка́жется им ма́леньким ша́риком.
2. Я ***пе́рвый раз*** в жи́зни был в Большо́м теа́тре, ***где*** посмотре́л бале́т "Лебеди́ное о́зеро" Чайко́вского.

3. В э́тот ве́чер Андрю́ша бо́льше всех танцева́л. Он, *наве́рное*, был рад, что мо́жет и танцева́ть и петь.
4. *Когда́ ко́нчился ве́чер*, мы ещё до́лго гуля́ли по ти́хой ночно́й у́лице и верну́лись домо́й о́чень по́здно.

⑥ А. Объясни́, как ты понима́ешь сле́дующие выраже́ния:

челове́к	**с**	**хара́ктером** **се́рдцем** **душо́й** **золоты́ми рука́ми** **голово́й на плеча́х**
	без	**хара́ктера** **се́рдца** **души́**

Б. Как сказа́ть всё э́то по-друго́му?

⑦ Чита́й.



ЗА ЧТО ЛЮ́БЯТ?

По А.Алекси́ну

Одна́жды па́па пригласи́л меня́ на ве́чер в больни́цу, где он рабо́тает. В э́тот ве́чер почти́ все, кто был в за́ле, подходи́ли к па́пе. Они́ хоте́ли сде́лать ему́ прия́тное. Ка́ждый говори́л па́пе:

- Неуже́ли у вас тако́й большо́й сын?! Хотя́ о́чень на вас похо́ж. О́чень!

Когда́ все се́ли на места́, я слы́шал свою́ фами́лию и бы́стро встал, потому́ что забы́л, что я не на уро́ке. А э́то па́пу пригласи́ли на сце́ну.

- Удиви́тельный и до́брый челове́к! - сказа́ла кака́я-то же́нщина ря́дом со мной. Други́е ничего́ не сказа́ли, а на́чали гро́мко аплоди́ровать.

Я пе́рвый раз в жи́зни слу́шал докла́д! В докла́де говори́ли о врача́х, медсёстрах, кото́рые спасли́ жизнь мно́гим лю́дям. Когда́ назва́ли фами́лию па́пы, я волнова́лся. Не за себя́, коне́чно . . . за него́.

Врач, кото́рый прочита́л докла́д, сказа́л:

- Мы пригласи́ли сего́дня тех, кто лежа́л у нас в больни́це. Они́ хотя́т сказа́ть не́сколько слов.

К сце́не шёл высо́кий мужчи́на. Мне показа́лось, что здорове́е его́ не́ было в за́ле ни одного́ челове́ка.

- Э́то Андрю́ша, - улыбну́лась же́нщина, кото́рая сиде́ла ря́дом со мной.

- Я рабо́таю на экскава́торе! - говори́л на сце́не Андрю́ша. - Я игра́ю в хокке́й! А могу́ я э́то де́лать, потому́ что есть таки́е лю́ди . . . Есть тако́й челове́к . . .

Я смотре́л на сце́ну и по́нял, о ком он говори́т: па́па сиде́л там, на сце́не, в са́мом после́днем ряду́.

И ещё два челове́ка, кото́рые ра́ньше бы́ли больны́ми, сказа́ли, что па́па помо́г им "второ́й раз роди́ться", и все смотре́ли на па́пу так, как бу́дто он был их родны́м отцо́м. А ведь он сде́лал им опера́ции, кото́рые де́лает не ка́ждый хиру́рг. Кто́-то сказа́л, что у па́пы золоты́е ру́ки.

А пото́м был конце́рт и та́нцы. Андрю́ша бо́льше всех танцева́л, гро́мче всех смея́лся и разгова́ривал. Он, наве́рное, был рад по-настоя́щему, что мо́жет и танцева́ть, и петь, и смея́ться.

Когда́ ко́нчился ве́чер, к нам подошёл Андрю́ша и, как все на ве́чере, то́же сказа́л:

- А ты похо́ж на отца́! Че́стное сло́во. . . Похо́ж!

Сказа́л так, бу́дто сде́лал мне пода́рок. А я в э́ту мину́ту поду́мал, что, наве́рное, у нас то́лько ли́ца похо́жи . . . "А что́бы быть на него́ похо́жим по-настоя́щему, - ду́мал я, - мне ещё на́до . . . Ведь э́то не так легко́ - де́лать други́х счастли́выми."

⑧ Найди́ пра́вильные по содержа́нию те́кста отве́ты и поста́вь "✓".

1. Ма́льчик был на ве́чере и уви́дел, что почти́ все хоте́ли сде́лать его́ па́пе прия́тное и говори́ли, что у него́ ма́ленький симпати́чный сын. ☐
2. Когда́ услы́шал свою́ фами́лию, ма́льчик бы́стро встал, потому́ что ду́мал, что он на уро́ке. ☐
3. В докла́де говори́ли о враче́, кото́рый вме́сте с други́ми спас жизнь мно́гим лю́дям. ☐
4. Андрю́ша - са́мый си́льный челове́к в за́ле и никогда́ не боле́л. ☐
5. Все говори́ли, что ма́льчик похо́ж на своего́ отца́. В э́ту мину́ту ма́льчик поду́мал, что у них то́лько ли́ца похо́жи. ☐

⑨ Отве́ть на вопро́сы.

1. Почему́ лю́ди люби́ли и уважа́ли отца́ ма́льчика?
2. Что они́ говори́ли о нём?
3. Как ты понима́ешь выраже́ние "второ́й раз роди́ться"?
4. Почему́ Андрю́ша был рад по-настоя́щему?
5. Что ма́льчику на́до ещё де́лать, что́бы быть похо́жим на отца́ по-настоя́щему?

⑩ Напиши́ ма́ленькое сочине́ние на те́му "Мой па́па".

УРО́К 28

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói cân, đo, tính toán





И́горь. Ри́та, мо́жет быть, твой бага́ж сли́шком тяжёлый. Там стоя́т больши́е весы́. Дава́й ***его́ взве́сим***.

Ри́та. Вот ви́дишь, ***он ве́сит всего́ 29 килогра́ммов.***

И́горь. Тако́й ***вес*** не принима́ют на самолёт.

Ри́та. А ***ско́лько килогра́мм*** разреша́ется?

И́горь. То́лько 25.

Ли́да. Ма́ма, на уро́ке физкульту́ры ***измеря́ли мой рост руле́ткой***.

Ма́ма. Так не то́чно. Дава́й сейча́с ещё раз ***изме́рим*** лине́йкой.

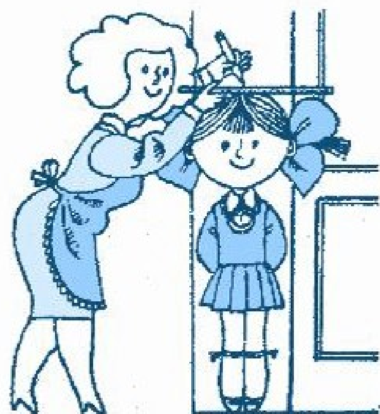
Ли́да. Како́й рост, ма́ма?

Ма́ма. 105 сантиме́тров.

Ли́да. Интере́сно знать, како́й бу́дет рост у меня́, когда́ мне испо́лнится 18 лет!

Ма́ма. Э́то не тру́дно. Мы бу́дем ***измеря́ть*** твой рост регуля́рно. Хорошо́?

Ли́да. Хорошо́.





Во́ва. Ле́на, ты сейча́с моро́женое хо́чешь? Пойдём его́ купи́ть.
Ле́на. А у тебя́ де́ньги есть?
Во́ва. Есть, хотя́ немно́го.
Ле́на. У меня́ то́же немно́го. Дава́й ***счита́ть***, ско́лько у нас есть.
Во́ва. Хорошо́, я ***сосчита́ю***. Наве́рное, на нас хвата́ет.

① Чита́йте.

1. - Ва́ля, ты зна́ешь, ***ско́лько ве́сит*** са́мый тяжёлый челове́к на земле́?
   - Нет. Не зна́ю.
   - 635 килогра́мм.
   - Како́й удиви́тельный ***вес***! А кто он?
   - Зову́т его́ Ио́н Мино́к. Мужчи́на из Вашингто́на.
   - Наве́рное, с больши́м трудо́м ***взве́шивают его́***.
   - Коне́чно. Что́бы ***взве́сить таки́х тяжёлых люде́й***, нужны́ о́чень больши́е ***весы́***.

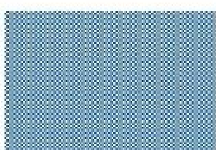
2. - Па́па, я не зна́ю, как ***измеря́ют высоту́ горы́***. Ра́зве нужна́ специа́льная лине́йка и́ли руле́тка?
   - Нет, высоту́ гор измеря́ют математи́ческим спо́собом. Зна́ешь, ра́зным предме́там нужны́ ра́зные спо́собы и прибо́ры. Пло́щадь, объём и́ли ёмкость измеря́ют то́же математи́ческим спо́собом.
   - А как ***измеря́ют температу́ру***?
   - Температу́ру измеря́ют термо́метром и́ли гра́дусником.

3. - Ле́на, ты непра́вильно написа́ла ***ме́ру пло́щади***.
   - А как на́до писа́ть?
   - Ты написа́ла "м" - зна́чит "*метр*" - э́то *ме́ра длины́*. На́до писа́ть "$м^2$" - зна́чит "*квадра́тный метр*". Вот ме́ра пло́щади. А "$м^3$" - зна́чит "*куби́ческий метр*" - э́то ***ме́ра объёма***.

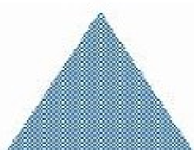
4. - Да́йте мне *1 литр* *у́ксуса*.
   - У нас *буты́лки на литр* нет. Возьми́те две буты́лки на *пол-ли́тра*, хорошо́?
   - Так и ла́дно.

5. - Ми́ша, по-мо́ему, чита́ть и писа́ть на́до учи́ться, а счита́ть - совсе́м не ну́жно.
   - Почему́ ты так говори́шь?
   - Потому́ что калькуля́тор и компью́тер бу́дут нам помога́ть. И *на них мо́жно сосчита́ть* во мно́го раз быстре́е.

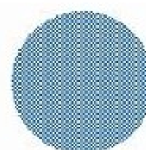
② А. Đọc, ghi nhớ ý nghĩa của các từ mới và nhận xét cấu tạo của những từ được in nghiêng.



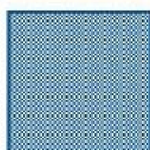
прямоуго́льник



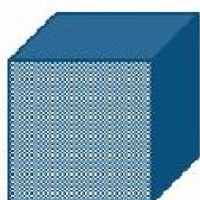
треуго́льник



круг



Э́то *квадра́т*.
Его́ пло́щадь - 9 *квадра́тных* ме́тров.



Э́то куб.
Его́ объём - 27 *куби́ческих* ме́тров.

Б. Реши́ зада́чи.

1. Длина́ чёрной доски́ в кла́ссе 300 см (сантиме́тров), а её ширина́ - 140 см. Кака́я у неё пло́щадь?
2. Диа́метр кру́глого стола́ в столо́вой - 200 см. Кака́я у него́ пло́щадь?

3. Высота́ кни́жного шка́фа - 200 см. Его́ длина́ - 240 см, а ширина́ - 40 см. Како́й у него́ объём?

☞ взве́шивать (несов.), взве́сить (сов.) — това́р, бага́ж, ребёнка . . .

изменя́ть (несов.), изме́рить (сов.) — длину́, ширину́, высоту́, рост, температу́ру . . .

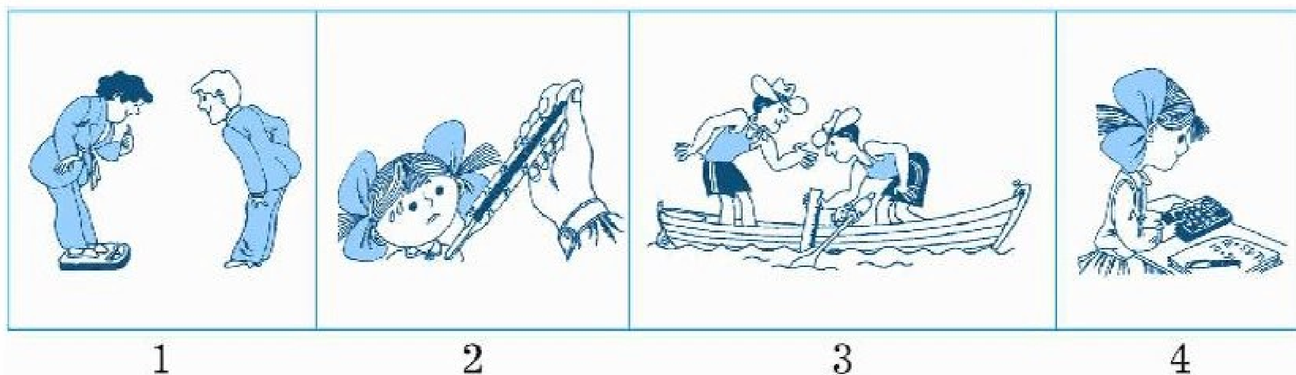
счита́ть (несов.), сосчита́ть (сов.) — де́ньги, дни, люде́й . . .

ме́ра ве́са	**грамм, килогра́мм, то́нна ...**
ме́ра длины́ (ширины́, высоты́, глубины́ ...)	**метр, сантиме́тр, киломе́тр ...**
ме́ра пло́щади	**квадра́тный метр (сантиме́тр, киломе́тр ...)**
ме́ра объёма	**куби́ческий метр (сантиме́тр ...)**
ме́ра ёмкости	**литр, миллили́тр ...**

③ Кому́ что ну́жно де́лать?

1. Са́ша хо́чет узна́ть, как он бы́стро вы́рос.
2. Дя́дя хо́чет знать, как он похуде́л по́сле боле́зни.
3. Ма́ма реши́ла сшить Ле́не но́вое пла́тье.
4. Па́па не зна́ет, ско́лько де́нег оста́лось у него́ в карма́не.
5. Анто́н хо́чет сде́лать ра́мку для фотогра́фии.

④ Разгова́ривайте по рису́нкам.



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

⑤ А. Đọc hiểu các lời đối thoại dưới đây, chú ý đến ý nghĩa và cách dùng của cặp động từ:

<u>*обраща́ться*</u> *(несов.)* - <u>*обрати́ться*</u> *(сов.)*.

Б. Truyền đạt lại nội dung phần in nghiêng bằng cách nói khác.

1. - Я прочита́л статью́ о полётах в ко́смос, а ничего́ не понима́ю.
   - Э́тот *а́втор обраща́ется то́лько к тому́,* кто занима́ется э́той пробле́мой.
2. - У́тром у меня́ до́чка заболе́ла. Я о́чень беспоко́юсь.
   - А вы *к врачу́ обрати́лись?*
   - Нет ещё.
3. - Мой дя́дя уме́ет всё интере́сно расска́зывать.
   - Как он раска́зывает?
   - Он лю́бит и расска́зывать и *обраща́ться с вопро́сом ко всем слу́шателям.*
4. - Э́то после́дняя ста́нция. По́езд да́льше не е́дет.
   - Почему́ ты об э́том зна́ешь?
   - Ра́зве ты не слу́шаешь? Вот *к пассажи́рам обраща́ются с про́сьбой освободи́ть ваго́ны.*
5. - Мо́жет быть, э́ту зада́чу мы не мо́жем реши́ть.
   - Е́сли так, дава́йте *обрати́мся к учи́телю за по́мощью.*

⑥ Переведи́ диало́ги на вьетна́мский язы́к. Обрати́ внима́ние на слова́ "*пусть (пуска́й)*", "*хотя́ бы*".

А. 1. - Мне ка́жется, что сего́дня учи́тель о́чень рад на́шим успе́хам.
   - Да. Все получи́ли хоро́шие отме́тки. *Пусть (пуска́й)* всегда́ у него́ бу́дет така́я ра́дость!
2. - Па́па, Во́ва не де́лает моде́ль так, как ты нас учи́л.
   - Ничего́. *Пусть (пуска́й)* он де́лает так, как хо́чет.
3. - Ребя́та, кто ещё хо́чет выступа́ть?
   - Я . . .
   - Нет, Ната́ша. Ты уже́ мно́го выступа́ла. *Пусть (пуска́й)* ска́жет друго́й.

Б. 1. - Ты за́втра пое́дешь?
- Да, у́тром.
- Напиши́ мне письмо́, *хотя́ бы* не́сколько слов.

2. - На́ша Ле́на, наве́рное, не лю́бит танцева́ть.
- Да, она́ не ходи́ла на дискоте́ку, *хотя́ бы* оди́н раз.

3. - Ты обяза́тельно до́лжен ко мне прийти́.
- Но сего́дня я о́чень за́нят.
- Ничего́. Приходи́ *хотя́ бы* за́втра.

⑦ Объясни́, как ты понима́ешь сле́дующие предложе́ния.

1. Кни́ги встреча́ют нас в са́мом ра́ннем де́тстве и остаю́тся с на́ми на всю жизнь.
2. Огро́мный интере́сный мир открыва́ется нам со страни́ц люби́мых книг.
3. Вста́вьте самого́ себя́ в центр тех собы́тий, в кото́рых нахо́дятся геро́и кни́ги, станови́тесь как бы уча́стниками э́тих собы́тий.
4. Уме́йте сде́рживать себя́, е́сли чте́ние меша́ет вам учи́ться и́ли рабо́тать.
5. Снача́ла уче́ние, пото́м чте́ние. Э́то - зако́н.
6. Пусть не бу́дет ни одного́ дня, когда́ вы не прочита́ли хотя́ бы одно́й страни́цы но́вой кни́ги.

⑧ Чита́й.



ВЕ́РНЫЕ ДРУЗЬЯ́

По К. Г. Пausто́вскому

Челове́к, кото́рый лю́бит и уме́ет чита́ть, - счастли́вый челове́к. У него́ мно́го у́мных, до́брых и ве́рных друзе́й. Друзья́ э́ти - кни́ги.

Кни́ги встреча́ют нас в са́мом ра́ннем де́тстве и остаю́тся с на́ми на всю жизнь. Они́ заставля́ют нас всё вре́мя совершéнствоваться, что́бы мы могли́ стать настоя́щими передовы́ми людьми́ - гра́жданами хоро́шего и справедли́вого о́бщества.



Огро́мный интере́сный мир открыва́ется нам со страни́ц люби́мых книг. Поэ́тому ка́ждый из нас волну́ется, когда́ ви́дит но́вые кни́ги. Что в них? Каки́е прекра́сные мы́сли и но́вые собы́тия? Каки́е интере́сные лю́ди и увлека́тельные зна́ния?

Чита́йте, чита́йте и чита́йте!

Чита́йте ме́дленно, запомина́йте, ду́майте о том, что вы прочита́ли, вста́вьте само́го себя́ в центр тех собы́тий, в кото́рых нахо́дятся геро́и кни́ги, станови́тесь как бы уча́стниками э́тих собы́тий. То́лько тогда́ пе́ред ва́ми до конца́ откро́ется большо́й и прекра́сный мир, кото́рый со́здал писа́тель.

Чита́йте, но уме́йте сде́рживать себя́, е́сли чте́ние меша́ет вам учи́ться и́ли рабо́тать. Снача́ла уче́ние, пото́м чте́ние. Э́то - зако́н. Ведь челове́к, что́бы войти́ в чуде́сный мир книг, до́лжен снача́ла научи́ться чита́ть. Ка́ждая о́бласть зна́ний: матема́тика, геогра́фия, фи́зика, исто́рия, бота́ника - гото́вит нас к лу́чшему восприя́тию книг.

Си́ла, му́дрость и красота́ литерату́ры открыва́ется во всей свое́й широте́ пе́ред челове́ком образо́ванным и зна́ющим.

Учи́тесь у геро́ев книг люби́ть свою́ родну́ю зе́млю - её поля́ и леса́, её города́ и заво́ды, её не́бо, её ре́ки, её язы́к и иску́сство.

Мно́гих писа́телей уже́ нет на све́те, но мы слы́шим их голоса́, они́ обраща́ются к нам - голоса́ Пу́шкина и Льва Толсто́го, Ле́рмонтова и Че́хова, Го́рького и Маяко́вског . Прислу́шайтесь к э́тим дру́жеским голоса́м.

Чита́йте! Пусть не бу́дет ни одного́ дня, когда́ вы не прочита́ли хотя́ бы одно́й страни́цы но́вой кни́ги.

⑨ Найди́ пра́вильный отве́т по содержа́нию те́кста и поста́вь "✓".

1. Како́го челове́ка счита́ют счастли́вым?
   а) Кото́рый мно́го чита́ет. ☐
   б) Кото́рый лю́бит и уме́ет чита́ть. ☐
   в) У кото́рого мно́го книг. ☐
2. Что на́до де́лать, что́бы стать настоя́щим передовы́м челове́ком?
   а) Научи́ться чита́ть. ☐
   б) Прислу́шаться к голоса́м вели́ких писа́телей. ☐
   в) Всё вре́мя соверше́нствоваться. ☐
3. Как на́до чита́ть?
   а) Ме́дленно. ☐
   б) Бы́стро. ☐
   в) Мно́го. ☐
4. Что зна́чит "Снача́ла уче́ние, пото́м чте́ние"?
   а) Уче́ние важне́е чте́ния. ☐
   б) На́до учи́ться бо́льше, а чита́ть - ме́ньше. ☐
   в) Снача́ла на́до хорошо́ учи́ться, пото́м чита́ть. ☐
5. Пе́ред каки́м челове́ком открыва́ется во всей свое́й широте́ си́ла, му́дрость и красота́ литерату́ры?
   а) Настоя́щим передовы́м. ☐
   б) Образо́ванным и зна́ющим. ☐
   в) Здоро́вым и у́мным. ☐

⑩ Найди́ в те́ксте предложе́ния со сле́дующим содержа́нием.

1. Кни́ги - на́ши у́мные, до́брые и ве́рные друзья́.
2. В кни́гах увлека́тельные и поле́зные зна́ния.
3. Как на́до чита́ть кни́ги.
4. Чему́ мо́жно учи́ться в кни́гах.

УРО́К 29

РАБО́ТА НАД РЕЧЕВЫ́М ДЕ́ЙСТВИЕМ

Nói ai tưởng tượng điều gì





Вади́м. Га́ля, *како́й* ты *представля́ешь жизнь* на друго́й плане́те?

Га́ля. Че́стное сло́во, не могу́ *предста́вить себе́*, что на како́й-то друго́й плане́те действи́тельно есть жизнь.

Вади́м. Тогда́ отку́да "<u>лета́ющие таре́лки</u>" прилета́ют к нам на зе́млю?

Га́ля. Ой, Вади́м, како́е у тебя́ бога́тое *воображе́ние*!

Вади́м. Нет. Я не *вообража́ю*. Я чита́л о них в газе́тах. Там да́же есть фотогра́фии.

Га́ля. Не зна́ю. Но я не могу́ *предста́вить себе́* всё э́то.



Ми́ша. Ребя́та, *предста́вьте себе́*, что че́рез 5 лет я бу́ду учи́телем.

Ни́на. Извини́. Но я не могу́ *предста́вить тебя́ учи́телем.*

Ми́ша. Что ты? Не ве́ришь?

Ни́на. Да, пра́вда, *вообрази́ть тебя́* серьёзным челове́ком тру́дно.

Ми́ша. Но я обяза́тельно бу́ду. И сейча́с уже́ я́сно *вообража́ю*, что я в га́лстуке, с портфе́лем иду́ на рабо́ту в шко́лу.

Ни́на. Ла́дно. Поживём, уви́дим.

① Чита́йте.

1. - Та́ня, как ты ду́маешь, мо́жет ли челове́к жить без му́зыки?
   - Что ты говори́шь?! Я не могу́ *предста́вить себе́* жизнь без му́зыки. А ты?
   - Как и ты. Таку́ю жизнь *вообрази́ть* невозмо́жно.
2. - Лан, како́е произведе́ние в музе́е на тебя́ произво́дит са́мое си́льное впечатле́ние?
   - "Золота́я о́сень" Левита́на. Зна́ешь, до э́того я об э́той карти́не чита́ла, но не могла́ *вообрази́ть* всю красоту́ ру́сской о́сени.
   - Да, произведе́ния э́того замеча́тельного худо́жника помога́ют нам лу́чше *представля́ть себе́* ру́сскую приро́ду и её люби́ть.
3. - В *воображе́нии* мно́гих иностра́нцев Сиби́рь ди́кая, <u>безлю́дная</u> ледяна́я земля́. А в действи́тельности э́то не так.
   - Да, они́ не мо́гут *предста́вить себе́*, что Сиби́рь сего́дня э́то больши́е совреме́нные города́, где мо́жно жить и рабо́тать в о́чень хоро́ших усло́виях.
4. - И́ра, почему́ говоря́т, что изуче́ние иностра́нного языка́ тре́бует от челове́ка *воображе́ния*?
   - О́чень про́сто. Когда́ ты хо́чешь говори́ть на каку́ю-нибудь те́му на иностра́нном языке́, а тебе́ не́ с кем поговори́ть, ты до́лжен *предста́вить себе́* всю ситуа́цию <u>коммуника́ции</u>. Наприме́р, ты *вообража́ешь* себя́ покупа́телем в кни́жном магази́не и разгова́риваешь с продавцо́м, кото́рого ты то́же *вообража́ешь*.
5. - Серёжа, ты был у Ле́ны вчера́?
   - Да, пе́рвый раз.
   - Ну и как?
   - Зна́ешь, я до э́того всегда́ *представля́л* её отца́ то́лстым и стро́гим. Но когда́ я пришёл к ней домо́й, пе́редо мной был стро́йный и до́брый челове́к.



ПРЕДСТАВЛЯ́ТЬ (*несов.*) ПРЕДСТА́ВИТЬ (*сов.*)	СЕБЕ́	*КОГО́? ЧТО́?*
ВООБРАЖА́ТЬ (*несов.*) ВООБРАЗИ́ТЬ (*сов.*)		*КОГО́ (ЧТО) КАКИ́М?*

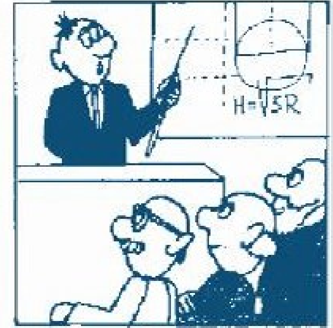
Я не ви́дел э́ту же́нщину, но могу́ ***предста́вить себе́ (вообрази́ть)*** её до́брое лицо́.
Оле́г лю́бит мо́ре и ча́сто ***представля́ет (вообража́ет) себя́ капита́ном*** большо́го корабля́.

② Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những câu nói sau bằng các cách khác nhau.

1. Де́сять лет тому́ наза́д мы ника́к не могли́ ве́рить, что мо́жем жить в тако́й большо́й и ую́тной кварти́ре.
2. Совреме́нный компью́тер помога́ет челове́ку лу́чше поня́ть жизнь на на́шей плане́те мно́го веко́в наза́д.
3. Кто же мо́жет поду́мать, что в о́бществе нет учи́теля.
4. Я ещё не ви́дел Санкт-Петербу́рг, но ду́маю, что э́то оди́н из са́мых краси́вых в ми́ре городо́в.

③ По рису́нкам разгова́ривайте на те́му "У Оле́га бога́тое воображе́ние".



РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

④ Чита́йте диало́ги. Ситуа́ции помо́гут тебе́ поня́ть но́вые слова́, кото́рые встреча́ются в них.

1. - А́нна и Анто́н, скажи́те, что вы бу́дете де́лать, когда́ вы бу́дете ста́рыми?
   - Что?! Зна́чит, когда́ я бу́ду старико́м и она́ бу́дет стару́хой?
   - Да, когда́ вы *состáритесь*. Когда́ вам *испóлнится* лет 70 - 75.
   - Когда́ нам бу́дет 70 и́ли 75 лет? Ой, како́й у тебя́ стра́нный вопро́с! Нет, не могу́ предста́вить себе́, что бу́дем де́лать ***в 70 - 75 лет***.

2. - Серёжа, како́й ты представля́ешь дру́жную семью́?
   - Ра́зве ты э́то не зна́ешь! Стра́нно. Слу́шай! Э́то семья́, в кото́рой все живу́т в дру́жбе и любви́. Наприме́р, у нас в семье́ да́же соба́ка подружи́ла с ко́шкой. Мы их *приучи́ли* дружи́ть друг с дру́гом.
   - Мину́тку, а что зна́чит "приучи́ть"?
   - Зна́чит, научи́ть кого́-нибудь привыка́ть к чему́-нибудь. Поня́тно?
   - Да. Но *всё-таки* я не могу́ предста́вить себе́, что ко́шка с соба́кой живу́т в ми́ре. Пра́вда, в моём воображе́нии они́ всегда́ друг дру́га ненави́дят.

3. - Моя́ сестра́ - жена́ э́того молодо́го инжене́ра. *Други́ми слова́ми*, он муж мое́й сестры́.
   - Зна́чит, э́тот молодо́й инжене́р уже́ *жена́т?*
   - Да, и моя́ сестра́ уже́ *за́мужем*.

4. - Пе́тя у нас о́чень лю́бит мультипликацио́нные фи́льмы (мультфи́льмы).
   - Да, и́менно поэ́тому он мечта́ет быть *мультиплика́тором*.

⑤ Truyền đạt lại thông tin phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Когда́ *мне было 10 лет*, я на́чал учи́ться игра́ть на скри́пке.
2. Когда́ *я восемна́дцатый раз отмеча́л день рожде́ния*, роди́тели подари́ли мне компью́тер.
3. Мо́жет быть, я ста́ну изве́стным, *когда́ мне бу́дет 40 лет*.
4. Мы бо́ремся за то, что́бы все наро́ды на на́шей плане́те жи́ли *в ми́ре и дру́жбе*.
5. *Мечта́ мое́й сестры́ - быть ветерина́ром*.
6. По́сле пласти́ческой опера́ции э́та киноактри́са ста́ла *вновь* молодо́й и краси́вой.

⑥ Чита́й.



"Како́й ты представля́ешь свою́ жизнь, когда́ тебе́ испо́лнится 35 лет?"

Тако́й была́ те́ма сочине́ния, кото́рую предложи́ли ученика́м одно́й моско́вской шко́лы.

Вот не́которые отры́вки из их сочине́ний.

"1"

Я представля́ю себе́, что когда́ мне испо́лнится 35 лет, я бу́ду жена́т и у меня́ бу́дет свой дом и дру́жная семья́. На́ши сын и дочь бу́дут краси́выми и у́мными. На на́шей земле́ все наро́ды бу́дут жить в ми́ре и дру́жбе. А когда́ на́ши де́ти вы́растут, они́, мо́жет быть, пересе́лятся на луну́. И когда́ мы соста́римся, бу́дущая нау́ка помо́жет нам быть вновь молоды́ми.

"2"

В 35 я жена́т. У меня́ дво́е дете́й - де́вочка и ма́льчик. Мо́жно бу́дет свобо́дно полете́ть с семьёй на другу́ю

плане́ту . . . Когда́ жена́ соста́рится, в больни́це ей сде́лают пласти́ческую опера́цию, и она́ вновь ста́нет краси́вой.

"3"

Моя́ мечта́ - быть врачо́м. Лечи́ть не люде́й, а живо́тных: птиц, соба́к, ко́шек. А са́мая больша́я мечта́ - лечи́ть ти́гров и львов. До́ма у меня́ бу́дет мно́го живо́тных и я приучу́ ко́шку дружи́ть с соба́кой, пти́цу с ко́шкой. Я бу́ду приуча́ть живо́тных понима́ть люде́й.

⑦ А. Переведи́ второ́й отры́вок на вьетна́мский язы́к.

Б. Переда́й содержа́ние пе́рвого отры́вка. Начина́й с "А́втор э́того отры́вка . . . . . ".

В. Найди́ в э́тих отры́вках предложе́ния, кото́рые говоря́т, что челове́к всегда́ мечта́ет быть молоды́м и краси́вым.

Г. Отве́ть на сле́дующие вопро́сы:

1. Лю́бишь ли ты живо́тных?
2. Есть у тебя́ каки́е-нибудь живо́тные до́ма?
3. Как они́ живу́т у тебя́?
4. Что ты обы́чно де́лаешь, когда́ они́ боле́ют?
5. Понима́ют ли они́ тебя́?
6. Что они́ мо́гут де́лать для челове́ка?

⑧ Чита́й ещё не́которые други́е отры́вки из сочине́ний на э́ту те́му.

"4"

Когда́ я вы́расту, я хочу́ стать мультиплика́тором. Я люблю́ приноси́ть ра́дость лю́дям.

"5"

Са́мую тру́дную часть рабо́ты, что́бы лю́ди не устава́ли, бу́дут де́лать ро́боты.

"6"

Я ста́ну архите́ктором, бу́ду проекти́ровать но́вые дома́, теа́тры, клу́бы . . . Дома́ бу́дут стро́иться из цветно́го стекла́, и когда́ вы откро́ете две́ри, вы услы́шите ти́хую, лёгкую му́зыку. На встре́чи архите́кторов бу́дут приезжа́ть архите́кторы с друго́й плане́ты. И мо́жет быть, жизнь та́кже пересели́тся на луну́. Там бу́дут краси́вые города́. И оди́н го́род обяза́тельно бу́дет называ́ться "Де́тство".

⑨ Како́й из отры́вков, кото́рые ты прочита́л, тебе́ бо́льше нра́вится? Почему́?

⑩ Что ты мо́жешь сказа́ть об а́вторе ка́ждого отры́вка?

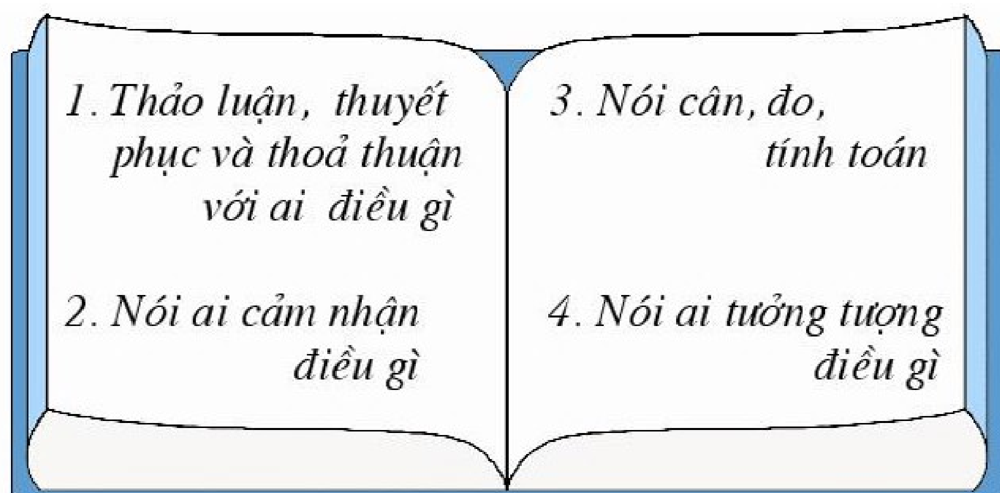
① Мо́жешь ли ты предста́вить себе́ свою́ жизнь, когда́ тебе́ испо́лнится 35 лет. Напиши́ отве́т и расскажи́.

УРО́К 30

(ПОВТОРИ́ТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИ́ВНЫЕ УМЕ́НИЯ

Trong các bài 26, 27, 28, 29 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy làm các bài tập cho dưới và tự kiểm tra xem em còn nhớ cách dùng các hành động lời nói vừa học trên đây không và tự đánh giá kết quả học tập trong giai đoạn vừa qua.

① Скажи́, где ме́ра длины́, ме́ра ве́са, ме́ра ёмкости, ме́ра пло́щади, ме́ра объёма.

	1. метр 2. сантиме́тр 3. миллиме́тр	....

	квадра́тный сантиме́тр квадра́тный метр куби́ческий сантиме́тр куби́ческий метр	....
	1. литр 2. пол-ли́тра	....
	3. грамм 4. килогра́мм 5. то́нна	....

② 1. Посмотри́ на рису́нок и скажи́, что сейча́с де́лает дя́дя Пётр Серге́евич с куско́м де́рева, кото́рый принесла́ Ни́на.



2. Дя́дя Пётр Серге́евич до́лго говори́л с Ни́ной о том, что мо́жно сде́лать из э́того куска́ де́рева. Но Ни́на хо́чет то́лько ку́клу. И наконе́ц, он на э́то согла́сен.

Как ты ду́маешь,

а) Како́й вопро́с они́ обсужда́ли?

б) Что Ни́на де́лала, что́бы дя́дя Пётр Серге́евич согласи́лся с ней?

3. По́сле недо́лгого обсужде́ния они́ друг с дру́гом согла́сны, что ку́кла бу́дет гото́ва че́рез 3 дня. Ни́на о́чень ра́да и ***в её воображе́нии*** ку́кла бу́дет небольша́я, но краси́вая и симпати́чная.

а) Скажи́, о чём они́ договори́лись.

б) Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.

③ 1. Посмотри́ на рису́нок и скажи́, что сейча́с молодо́й челове́к хо́чет де́лать.



2. Снача́ла продавщи́ца отказа́лась. *Она́ ду́мала, что э́то невозмо́жно*. Но молодо́й челове́к проси́л и говори́л, что ка́мень совсе́м не тяжёлый. И наконе́ц, она́ разреши́ла поста́вить ка́мень на весы́. ***К её удивле́нию, на са́мом де́ле ка́мень о́чень лёгкий. Она́ ника́к не мо́жет ду́мать, что тако́й большо́й ка́мень ве́сит то́лько 5 килогра́мм.***

а) Hãy thay thế phần được in nghiêng trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.

б) Как ты ду́маешь, что де́лал молодо́й челове́к, что́бы продавщи́ца разреши́ла ему́ взве́сить ка́мень.

3. Hãy đóng vai các nhân vật trong hình vẽ để đối thoại với nhau.

④ А. Чита́й.

ЧИТА́ТЕЛЬ

В дома́шней библиоте́ке Константи́на Григо́рьевича Киселёва, шофёра из небольшо́го го́рода на Украи́не, де́сять ты́сяч книг.

Киселёв - чита́тель необы́чный: Он не про́сто лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет, а сам пи́шет а́вторам о том, с чем он согла́сен и́ли не согла́сен в их кни́гах.

Перепи́сываться с люби́мыми а́вторами Киселёв на́чал давно́.

Пе́рвое письмо́ написа́л Макси́му Го́рькому, второ́е - Алекса́ндру Фаде́еву, тре́тье - Алекса́ндру Твардо́вскому. Получи́л отве́ты и вдруг по́нял: пи́сьма, кото́рые он написа́л им, ва́жны не то́лько для него́, но и для писа́телей. Все, с кем перепи́сывается Киселёв, удивля́ются, как глубоко́ он понима́ет литерату́ру и её роль в жи́зни люде́й. Ему́ сове́товали самому́ написа́ть кни́гу, рассказа́ть о себе́, о своём увлече́нии, об интере́сных лю́дях, с кото́рыми он перепи́сывается. Но Киселёв тако́й кни́ги не написа́л. Он не писа́тель, он чита́тель. Но чте́ние для него́ не развлече́ние, а серьёзная рабо́та. Дом его́ всегда́ откры́т для всех, кто лю́бит чита́ ь, ду́мать, разгова́ривать о литерату́ре.

Б. Найди́ пра́вильный отве́т и поста́вь "✓".

1. Где и кем рабо́тает К.Г. Киселёв?
   - а. В Белору́сии. Инжене́ром. ☐
   - б. На Украи́не. Учи́телем. ☐
   - в. На Украи́не. Шофёром. ☐
2. Почему́ он счита́ется необы́чным чита́телем?
   - а. Потому́ что он си́льно лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет. ☐
   - б. Потому́ что он не про́сто лю́бит кни́ги и мно́го чита́ет, а сам пи́шет а́вторам и выража́ет свои́ мне́ния об их произведе́ниях. ☐
   - в. Потому́ что он не то́лько собира́ет кни́ги, но и сам их пи́шет. ☐

3. Кому́ из писа́телей написа́л Киселёв пе́рвое письмо́?
   а. А. Твардо́вскому. ☐
   б. А. Фаде́еву. ☐
   в. М. Го́рькому. ☐
4. Чему́ удивля́ются лю́ди, с кото́рыми перепи́сывается Киселёв?
   а. Его́ бесконе́чной любви́ к литерату́ре. ☐
   б. Его́ глубо́кому понима́нию литерату́ры и её ро́ли в жи́зни люде́й. ☐
   в. Его́ серьёзному отноше́нию к свое́й рабо́те. ☐
5. Для кого́ откры́т дом Киселёва?
   а. Для всех люде́й, кото́рые живу́т в одно́м с ним до́ме. ☐
   б. Для всех, с кем он перепи́сывается. ☐
   в. Для всех, кто лю́бит чита́ть, ду́мать, разгова́ривать о литерату́ре. ☐

ЯЗЫКОВЫ́Е ЗНА́НИЯ

⑤ A. Hãy đọc và lưu ý cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ .

1. О́коло на́шей шко́лы нахо́дится *оди́н небольшо́й, но краси́вый стадио́н,* на кото́ром мы игра́ем в футбо́л ка́ждое воскресе́нье.
2. В э́тот раз А́ня получи́ла *одно́ большо́е письмо́* от бра́та, кото́рый у́чится за грани́цей.
3. На стене́ виси́т *одна́ больша́я и краси́вая карти́на* изве́стного ру́сского худо́жника Левита́на.
4. Мы горди́мся тем, что наш гла́вный учи́тель зна́ет *три иностра́нных языка́* - англи́йский, францу́зский и неме́цкий.
5. У нас Оле́г у́мный учени́к. Он уже́ реши́л *две са́мые тру́дные зада́чи,* кото́рые учи́тель за́дал нам вчера́.
6. По телеви́зору сообща́ют, что *четы́ре молоды́х инжене́ра* получи́ли пре́мию за отли́чную рабо́ту.

7. *Пять отли́чных ученико́в* на́шей шко́лы бу́дут уча́ствовать в олимпиа́де по матема́тике.
8. Ка́ждый день Минь у́чит *три но́вых ру́сских сло́ва* и за неде́лю, кро́ме воскресе́нья, он вы́учит *восемна́дцать но́вых слов.*
9. Вчера́ я и Анто́н купи́ли в магази́не *де́сять о́чень интере́сных книг* по компью́терной те́хнике.

Б. Чита́й.

<table>
<tr><th>Số từ</th><th>Tính từ</th><th>Danh từ</th></tr>
<tr><td>1, 21, 31 . . .</td><td>но́вый</td><td>уче́бник</td></tr>
<tr><td>1, 21, 31 . . .</td><td>но́вое</td><td>сло́во</td></tr>
<tr><td>1, 21, 31 . . .</td><td>но́вая</td><td>кни́га</td></tr>
<tr><td rowspan="2">2, 3, 4
22, 23, 24</td><td>но́вых</td><td>уче́бника
сло́ва</td></tr>
<tr><td>но́вые</td><td>кни́ги</td></tr>
<tr><td>5, 6, 7 . . .
11, 12, . . . 19.</td><td>но́вых</td><td>уче́бников
слов
книг</td></tr>
</table>

В. Dựa vào bảng tổng kết trên đây em có nói được khái quát về cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ không?

Г. Điền từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện các câu nói dưới đây (музыка́льный, большо́й, кра́сный, квадра́тный, куби́ческий).

1. Два . . . . . окна́ на́шего кла́сса выхо́дят в сад.
2. Неда́вно моя́ семья́ перее́хала в но́вую большу́ю кварти́ру. Её пло́щадь шестьдеся́т . . . . . ме́тров.
3. В э́том году́ Ни́не семна́дцать лет и поэ́тому я подари́л ей в день рожде́ния семна́дцать . . . . . роз.
4. В на́шем го́роде есть одна́ . . . . . шко́ла, где занима́ются спосо́бные к му́зыке де́ти.
5. У отца́ Ната́ши большо́й кни́жный шкаф, объём кото́рого три . . . . . ме́тра.

⑥ А. Em đã biết giới từ "на"dùng với danh từ cách 4 trong những trường hợp sau:

1. Giới từ "на" dùng để chỉ phương hướng chuyển động và trả lời câu hỏi "куда́?".

   Он вы́шел из ко́мнаты *на у́лицу*.

2. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian hành động có hiệu lực và trả lời câu hỏi "на како́е вре́мя?".

   Ната́ша уе́хала в дере́вню *на ле́то*.

3. Giới từ "на" dùng để nói mục đích và trả lời câu hỏi "заче́м?".

   Магази́н закры́ли *на ремо́нт*.

4. Giới từ "на" dùng với dạng so sánh của tính từ hoặc trạng từ để chỉ sự khác biệt.

   И́горь *на́ голову* вы́ше меня́.

   О́ля прие́хала в шко́лу *на 5 мину́т* ра́ньше, чем я.

5. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian trong những tập hợp từ sau: *на друго́й день, на сле́дующий день, на второ́й (тре́тий) день,* và trả lời câu hỏi "когда́?".

   На второ́й день по́сле прие́зда Са́ша пришёл к нам.

Б. Объясни́, как ты понима́ешь сле́дующие предложе́ния.

1. Мы взя́ли кни́ги о замеча́тельных лю́дях в библиоте́ке *на неде́лю*.
2. Серёжа с роди́телями уе́хал в Москву́ *на 3 дня*.
3. Ка́ждый ме́сяц мать даёт Ле́не небольшу́ю су́мму де́нег *на кни́ги*.
4. Рабо́чие привезли́ во двор де́рево *на постро́йку* до́ма.
5. Мой оте́ц вы́писал газе́ты и журна́лы *на́ год*.

ЗАНИМА́ТЕЛЬНАЯ МИНУ́ТКА

⑦ Чита́й.

ОДНА́ БУ́КВА

Одна́жды Ма́ша нарисова́ла очки́ и написа́ла "ачки́".
Я ей говорю́:
- Непра́вильно, ты сде́лала оши́бку. Пе́рвая бу́ква в сло́ве, кото́рое ты написа́ла, "о", а не "а".
А Ма́ша отвеча́ет:
- Како́е име́ет значе́ние одна́ бу́ква? Ты же поняла́, что я написа́ла.
Тогда́ я сказа́ла:
- Напиши́ сло́во "га́лка". А тепе́рь вме́сто бу́квы "г" напиши́ "п". Прочита́й!
Ма́ша прочита́ла: "Па́лка" - и засмея́лась.
- Пра́вда, одна́ бу́ква мо́жет име́ть большо́е значе́ние, - сказа́ла она́.

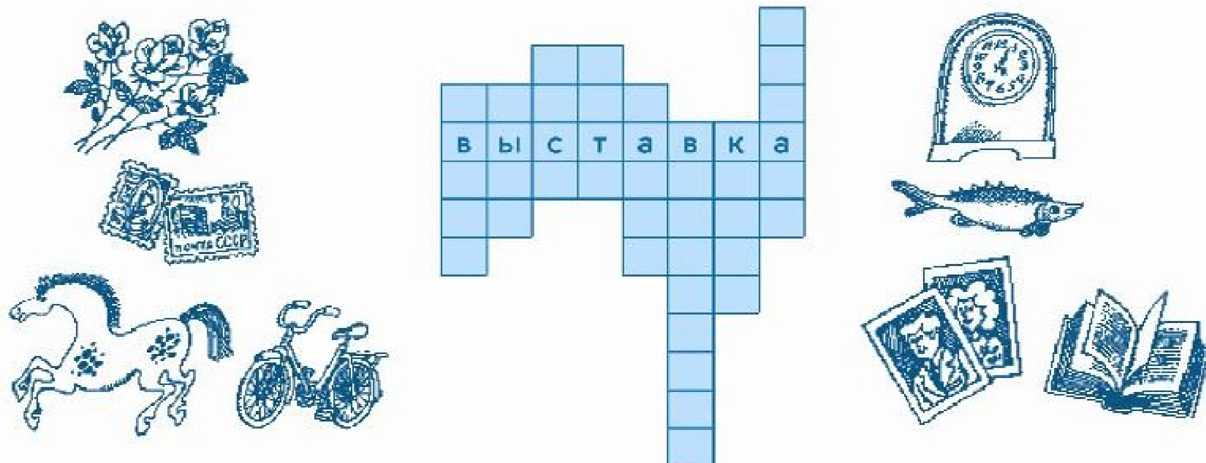
1. *Каки́е но́вые слова́ ты полу́чишь, е́сли в сло́ве "жить" вме́сто "ж" напи́шешь "п", а пото́м в но́вом сло́ве вме́сто "и" напи́шешь "е", а пото́м "е" испрва́вишь на "я"?*
2. *Каки́е ещё но́вые слова́ ты мо́жешь получи́ть из сле́дующих слов: "рабо́та", "пора́", "пла́кать", "быть", "поруча́ть", е́сли в ка́ждом из них вме́сто одно́й бу́квы напи́шешь другу́ю.*

⑧ Чита́й шу́тку.

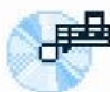
Взро́слые сидя́т в ко́мнате и обсужда́ют серьёзные вопро́сы. Ма́ленький Игорёк внима́тельно слу́шает. Ба́бушка шутли́во спра́шивает его́:
- А ты как счита́ешь, И́горь?
- А я счита́ю до десяти́, - отве́тил малы́ш.

Как ты ду́маешь, пра́вильно ли И́горь по́нял ба́бушку? Почему́?

⑨ Реши́ кроссво́рд. Рису́нки тебе́ помо́гут.



МЫ ЖЕЛА́ЕМ СЧА́СТЬЯ ВАМ



Слова́ И. Шафера́на
Му́зыка С. Нами́на

В ми́ре, где кружи́тся снег шально́й,
Где моря́ грозя́т круто́й волно́й,
Где подо́лгу до́брую ждём поро́й мы весть,
Что́бы было ле́гче в тру́дный час,
Ну́жно ве́рить ка́ждому из нас,
Ну́жно ве́рить ка́ждому
В то, что сча́стье есть.

ПРИПЕ́В:

Мы жела́ем сча́стья вам,
Сча́стья в э́том ми́ре большо́м
Как со́лнце по утра́м
Пусть оно́ захо́дит в дом.
Мы жела́ем сча́стья вам -
И оно́ должно́ быть таки́м:
Когда́ ты сча́стлив сам,
Сча́стьем подели́сь с други́м.



В ми́ре, где ветра́м поко́я нет,
Где быва́ет о́блачным рассве́т,
Где в доро́ге да́льней нам ча́сто сни́тся дом,-
Ну́жно и в грозу́ и в снегопа́д,
Что́бы чей-то о́чень до́брый взгляд,
Чей-то о́чень до́брый взгляд
Согрева́л тепло́м.



TỪ VỰNG (LỚP 10 + 11)

А

авиакомпа́ния - 3/11	hãng hàng không
аккомпани́ровать (несов.) - 9/11	đệm (nhạc)
аккура́тный - 14/10	cẩn thận
актёр - 16/10	diễn viên
акти́вный - 16/10	tích cực
алма́з - 8/10	kim cương
америка́нский - 10/10	Mĩ
анса́мбль - 5/10	đoàn nghệ thuật
аппендици́т - 22/11	đau ruột thừa
ара́бский - 23/10	Ả-rập
арома́тный - 7/11	thơm
архитекту́ра - 2/10	kiến trúc
а́томный - 24/11	nguyên tử
афи́ша - 23/10	áp phích
африка́нец - 7/11	người châu Phi
аэропо́рт - 20/10	sân bay

Б

бага́ж - 20/10	hành lí
ба́льное пла́тье - 7/10	áo váy vũ hội
бара́нина - 12/11	thịt cừu
бег - 4/10	chạy
безлю́дный - 29/11	không có người
безупре́чный - 7/10	trôi chảy, lưu loát
бензи́н - 16/11	xăng
бе́режно - 2/11	cẩn thận
бере́чь (несов.) - 26/10	giữ gìn
бесе́да - 2/10	cuộc nói chuyện
бесконе́чный - 5/11	vô hạn
беспоко́ить (несов.) - 21/11	làm lo lắng
беспоко́иться (несов.) - 21/11	lo lắng

беспоко́йно - 21/11 — lo lắng, không yên
беспоко́йный - 21/11 — lo lắng, không yên
бино́кль - 11/11 — ống nhòm
бинт - 18/11 — băng, nơ
бис - 27/11 — biểu diễn lại
бла́го - 7/11 — sung túc, hạnh phúc
Бли́жний Восто́к - 4/10 — Cận Đông
близору́кий - 19/10 — cận thị
блин - 12/11 — bánh tráng
блю́до - 27/10 — món ăn
бога́тство - 7/11 — của cải
бо́дрость - 11/10 — sảng khoái
бока́л - 19/11 — cốc
боле́льщик - 6/10 — cổ động viên
боле́ть (несов.) - 6/10 — cổ vũ
больни́чный лист - 4/11 — giấy nghỉ ốm
большинство́ - 3/11 — đa số
боро́ться (несов.) - 21/11 — đấu tranh, phấn đấu
борщ - 15/10 — xúp củ cải
борьба́ - 21/11 — đấu tranh
бро́нза - 2/10 — đồng
буке́т - 18/10 — bó (hoa)
букинисти́ческий - 7/10 — sách cũ
бульо́н - 12/11 — nước dùng
бюро́ - 5/11 — văn phòng

В

в конце́ концо́в - 2/10 — cuối cùng
в о́бщем - 1/11 — nói chung
в тече́ние - 1/11 — trong suốt thời gian
ва́жность - 22/11 — tính quan trọng
ва́куум - 6/12 — chân không
варе́нье - 10/10 — mứt
вариа́нт - 17/10 — cách, phương án

ведрó - 19/11	thùng, xô
ведýщий - 16/11	người dẫn chương trình
ведь - 27/10	chính vì
величинá - 1/11	độ lớn
Вéнгрия - 28/10	Hung-ga-ri
вéра - 9/10	niềm tin
верблю́д - 7/11	lạc đà
вéрность - 9/10	trung thành ; chung thủy
вéрный - 9/10	trung thành ; chung thủy
вес - 2/10	trọng lượng
вéсить (несов.) - 28/11	cân nặng
весы́ - 28/11	cái cân
вéтка - 6/10	cành
ветеринáр - 4/11	bác sĩ thú y
вéшалка - 13/11	mắc áo
вéшать (несов.) - 13/11	treo
веществó - 8/10	chất
взвéсить (сов.) - 28/11	cân
взвéшивать (несов.) - 28/11	cân
вздрáгивать (несов.) - 2/11	giật mình, rùng mình
взлетáть (несов.) - 16/11	bay lên, cất cánh
взрóслый - 9/10	người lớn
взрыв - 16/11	nổ
виктори́на - 24/10	thi đố
винегрéт - 12/11	(món) xà lách dầu dấm
винó - 19/11	rượu
висéть (несов.) - 15/10	(được) treo
вкус - 7/11	vị, khẩu vị
влáжный - 14/10	ẩm ướt
влия́ние - 14/10	ảnh hưởng
влия́ть (несов.) - 14/10	ảnh hưởng
внéшность - 2/11	vẻ bề ngoài
вóвремя - 5/11	kịp thời, đúng lúc
воéнный - 28/10	quân sự

возража́ть (несов.) - 15/11	phản đối
волше́бный - 15/11	có phép mầu
вообража́ть (несов.) - 29/11	tưởng tượng
воображе́ние - 29/11	trí tưởng tượng
вообрази́ть (сов.) - 29/11	tưởng tượng
воротничо́к - 7/10	cổ áo
восприя́тие - 28/11	tri giác, cảm nhận
восстана́вливать (несов.) - 12/11	khôi phục, phục hồi
восхити́тельный - 11/11	đáng khâm phục; tuyệt đẹp
восхища́ть (несов.) - 11/11	làm khâm phục
восхища́ться (несов.) - 11/11	phục, khâm phục
восхище́ние - 11/11	khâm phục
враг - 19/11	kẻ thù
врата́рь - 6/11	thủ môn
вред - 21/11	hại
вселе́нная - 26/11	vũ trụ
всё равно́ - 6/10	thế nào cũng được
всё-таки - 29/11	dù sao, vẫn
вска́кивать (несов.) - 25/11	đứng phắt dậy
вскочи́ть (сов.) - 25/11	đứng phắt dậy
вста́вить (сов.) - 13/10	đặt vào, lắp vào
вход - 13/10	lối vào
вы́здороветь (сов.) - 22/11	khỏi bệnh
вы́звать (сов.) - 4/11	gọi
вызыва́ть (несов.) - 4/11	gọi
выздоровле́ние - 22/11	bình phục, khỏi bệnh
вы́играть (сов.) - 24/10	thắng, được
выи́грывать (несов.) - 24/10	thắng, được
вы́лет - 3/11	chuyến bay đi
вы́лечить (сов.) - 4/11	chữa khỏi bệnh
вы́нужденный - 8/11	buộc phải
выпи́сывать (несов.) - 4/11	ghi ; kê đơn (thuốc)
выпуска́ть (несов.) - 3/10	sản xuất
выраже́ние - 27/11	thành ngữ

вырази́тельный - 2/11	truyền cảm
вы́расти (сов.) - 1/10	lớn lên
выра́щивать (несов.) - 21/11	nuôi, trồng
вы́резать (сов.) - 18/10	cắt, khắc
высота́ - 2/10	chiều cao
вы́стрел - 2/10	phát súng
вытира́ть (несов.) - 9/10	lau, chùi
выходно́й (день) - 8/10	(ngày) nghỉ

Г

галере́я - 1/10	phòng tranh
ганте́ли - 11/10	tạ tay
гара́ж - 24/11	ga ra, nhà xe
гарни́р - 12/11	(món) độn
гастро́ль - 16/11	lưu diễn
геро́й - 21/10	nhân vật, anh hùng
глу́пый - 17/11	ngu ngốc
говя́дина - 12/11	thịt bò
головно́й - 11/10	đầu
голо́дный - 9/10	đói
горди́ться (несов.) - 11/11	tự hào
го́рдость - 11/11	tự hào
го́рдый - 11/11	tự hào
горчи́ца - 14/11	mù tạt, tương hạt cải
госба́нк - 15/10	ngân hàng nhà nước
го́спиталь - 28/10	viện quân y
гото́виться (несов.) - 11/10	chuẩn bị
гра́дусник - 28/11	nhiệt kế
грести́ (несов.́) - 17/11	chèo thuyền
гроза́ - 15/10	giông tố

Д

да́вний - 2/11	đã lâu, xưa kia
даль - 4/10	nơi xa
дви́гаться (несов.) - 3/10	chuyển động

движе́ние - 11/11	thao tác, (sự) chuyển động
дво́е - 10/11	hai
дво́йка - 12/10	điểm 2
дежу́рить (несов.) - 14/11	trực
дели́ть (несов.) - 14/11	chia, chia sẻ
демонстра́ция - 2/10	diễu hành
дерга́чик - 10/10	chim đỗ quyên
десе́рт - 12/11	(món) tráng miệng
деся́ток - 3/10	chục
детекти́вный - 7/10	trinh thám
дешёвый - 9/10	rẻ
джаз - 16/11	nhạc jaz
диа́метр - 2/10	đường kính
дизентери́я - 4/11	bệnh lị
ди́кий - 7/10	hoang dã
дирижёр - 5/10	nhạc trưởng
диста́нция - 22/11	khoảng cách
доби́ться (сов.) - 11/10	đạt được
довое́нный - 2/11	trước chiến tranh
догада́ться (сов.) - 7/10	đoán ra
дога́дываться (несов.) - 7/10	đoán
догова́риваться (несов.) - 26/11	thoả thuận
договорённость - 26/11	thoả thuận
договори́ться (сов.) - 26/11	thoả thuận
домбра́ - 9/11	đàn dây của dân tộc Cô-dắc
до́мик - 22/10	ngôi nhà nhỏ
доистори́ческий - 5/11	tiền sử
допуска́ть (несов.) - 16/11	cho phép, cho vào
дореволюцио́нный - 2/11	trước cách mạng
досро́чно - 17/10	trước thời hạn
досро́чный - 2/11	trước thời hạn
достопримеча́тельность - 1/10	danh lam thắng cảnh
дошко́льный - 2/11	trước tuổi học
дра́ма - 16/10	vở kịch

драмати́ческий - 1/11	kịch nói
драмату́рг - 16/10	nhà viết kịch
древнеру́сский - 2/10	Nga cổ
дру́жественный - 11/11	thân mật, hữu nghị
дура́к - 5/11	kẻ ngốc
ду́шно - 8/10	ngột ngạt
Е	
ежего́дно - 11/10	hàng năm
ежедне́вно - 11/10	hàng ngày
ежеме́сячно - 11/10	hàng tháng
ело́вый - 6/10	thông
Ё	
ёж - 15/10	nhím
ёжик - 15/10	nhím nhỏ
ёлочные украше́ния - 15/11	vật trang trí cây thông
ёмкость - 28/11	dung tích
Ж	
жа́ловаться (несов.) - 22/11	ta thán, phàn nàn
жаль - 14/11	thương
жара́ - 14/10	nóng bức
жена́тый - 29/11	đã có vợ
же́ртва - 24/11	nạn nhân
жесто́ко - 23/11	tàn bạo
жи́зненный - 3/11	đời sống
жило́й - 2/11	(để) ở
жира́ф - 11/11	hươu cao cổ
жи́тель - 7/11	cư dân
жура́влик - 24/11	sếu nhỏ
З	
за - 6/10	ủng hộ
заблуди́ться (сов.) - 14/11	bị lạc
забо́тливый - 11/11	quan tâm, chu đáo

заведе́ние (уче́бное) - 10/11	trường học
завяза́ть (сов.) - 18/11	buộc
загрязни́тель - 22/11	vật làm ô nhiễm
зада́ть (сов.) - 5/10	giao, đặt
задо́лго - 6/10	từ lâu trước đó
заказа́ть (сов.) - 15/10	đặt làm
зака́нчиваться (несов.) - 2/11	kết thúc
зако́нчиться (сов.) - 1/11	kết thúc
закры́ть (сов.) - 18/11	đóng
зали́в - 1/11	vịnh
заме́длить (сов.) - 15/11	làm chậm lại
заме́длиться (сов.) - 15/11	chậm lại
замедля́ть (несов.) - 15/11	làm chậm lại
замедля́ться (несов.) - 15/11	chậm lại
замо́к - 5/11	ổ khóa
занима́тельный - 5/10	vui, giải trí
заня́тие - 10/10	công việc, giờ học
записа́ть (сов.) - 8/11	ghi chép
записа́ться (сов.) - 22/11	ghi tên
запи́сывать (несов.) - 8/11	ghi chép
запо́мнить (сов.) - 20/10	ghi nhớ
запрети́ться (сов.) - 19/11	bị cấm
запреща́ться (несов.) - 19/11	bị cấm
запреще́ние - 19/11	cấm
запрещено́ - 19/11	bị cấm
зараба́тывать (несов.) - 27/10	làm ra tiền
зарабо́тать (сов.) - 27/10	làm ra tiền
зарпла́та - 27/10	tiền lương
зарубе́жный - 16/10	nước ngoài
заслу́га - 4/10	công trạng
засмея́ться (сов.) - 14/11	cười
заста́вить (сов.) - 8/11	bắt buộc
заставля́ть (несов.) - 8/11	bắt buộc
за́суха - 27/10	hạn hán

засы́пать (сов.) - 22/10	lấp đầy
зате́м - 12/10	sau đó
затме́ние со́лнца - 26/11	nhật thực
зато́ - 1/11	tuy nhiên
зверь - 8/10	con thú
звони́ть (несов.) - 5/10	kêu, gọi chuông
здоро́вый - 9/10	khỏe mạnh
зе́лень - 2/11	màu xanh, cây cỏ
злой - 21/10	ác, dữ
змея́ - 11/11	(con) rắn
знако́мить (несов.) - 1/10	giới thiệu, làm quen
знако́миться (несов.) - 1/10	làm quen
знако́мство - 1/10	làm quen, quen biết
знако́мый - 1/10	người quen
знамени́тый - 1/10	nổi tiếng
знато́к - 16/11	nhà thông thái
значе́ние - 21/10	ý nghĩa
зре́лище - 2/11	cảnh quan
зря - 12/10	vô ích

И

иго́лка - 15/10	kim
игро́к - 24/10	đấu thủ, cầu thủ
иде́я - 12/10	ý tưởng
извини́ться (сов.) - 13/10	nói xin lỗi
извиня́ться (несов.) - 13/10	nói xin lỗi
изде́лие - 2/10	sản phẩm
измене́ние - 7/11	sự thay đổi
измени́ть (сов.) - 7/11	làm thay đổi
измени́ться (сов.) - 7/11	thay đổi
изме́нчивый - 3/11	hay thay đổi, thất thường
изменя́ть (несов.) - 7/11	làm thay đổi
изменя́ться (несов.) - 7/11	thay đổi
измеря́ть (несов.) - 4/11	đo

изобрести́ (сов.́) - 24/10	sáng chế
изобрета́ть (несов.) - 24/10	sáng chế
и́менно - 17/10	chính là
инди́ец - 20/10	người Ấn Độ
инструме́нт - 10/11	công cụ, nhạc cụ
интервью́ - 1/11	phỏng vấn
исключе́ние - 3/11	loại trừ, ngoại lệ
исполне́ние - 2/11	thực hiện, biểu diễn
испо́лниться (сов.) - 29/11	đầy tuổi
исполня́ться (несов.) - 29/11	đầy tuổi
испра́вить (сов.) - 12/10	sửa
исчеза́ть (несов.) - 22/11	biến mất
исче́знуть (сов.) - 22/11	biến mất

К

кабине́т - 4/11	phòng
каза́ться (несов.) - 27/11	tưởng như
как раз - 9/10	vừa đúng
калькуля́тор - 28/11	máy tính
катастро́фа - 26/11	tai họa
като́к - 14/10	sân trượt băng
ка́чество - 2/11	chất lượng
квадра́т - 28/11	hình vuông
кенгуру́ - 17/10	chuột túi
кера́мика - 13/11	đồ gốm
кинолюби́тель - 9/10	người hâm mộ điện ảnh
кинофестива́ль - 9/10	liên hoan phim
кислоро́д - 21/11	dưỡng khí
кит - 8/10	cá voi
коллекционе́р - 9/11	người sưu tầm
коло́дец - 19/11	giếng
ко́локол - 2/10	chuông
коме́та - 26/11	sao chổi
коммуника́ция - 29/11	giao tiếp

ко́мплекс - 1/10 | tổ hợp
компью́терный - 7/11 | máy tính
конёк - 24/10 | đế giày trượt băng
консервато́рия - 4/10 | nhạc viện
консульта́ция - 4/11 | tư vấn
конфере́нция - 4/10 | hội nghị
корми́ть (несов.) - 8/10 | cho ăn, nuôi
космона́втика - 8/11 | vũ trụ học
край - 8/11 | vùng, miền
кран - 19/11 | vòi (nước)
красота́ - 26/10 | vẻ đẹp
крест - 22/11 | chữ thập
кри́зис - 22/11 | khủng hoảng
крик - 25/10 | tiếng kêu
критикова́ть (несов.) - 4/10 | phê bình
кро́лик - 10/10 | thỏ nhà, thỏ nuôi
кро́ме - 24/10 | ngoài ra
кру́глый год - 14/10 | quanh năm
ку́бок - 24/10 | cúp
куб - 28/11 | hình lập phương, hình khối
куби́ческий - 28/11 | lập phương, khối
кудря́вый - 8/10 | quăn, xoăn
купа́льный костю́м - 22/10 | bộ đồ tắm
купа́льщик - 22/10 | người tắm
купле́т - 4/10 | đoạn
кура́нты - 6/10 | đồng hồ chuông

Л

ла́дно - 5/10 | được, đồng ý
ла́мпочка - 13/11 | bóng đèn nhỏ
ла́па - 20/10 | chân súc vật
ла́сково - 19/11 | âu yếm
ла́ять (несов.) - 17/11 | (chó) sủa
лев - 26/10 | sư tử
ле́нта - 8/11 | dải, băng từ
ле́тний - 7/11 | mùa hè

ле́топись - 2/10	sử sách
лёгкие - 4/11	phổi
лёд - 7/11	băng, nước đá
ледяно́й - 7/11	băng
лечи́ть (несов.) - 5/10	chữa bệnh
лечи́ться (несов.) - 4/11	chữa bệnh
ли́ния - 3/10	tuyến
лири́ческий - 23/10	trữ tình
ли́чный - 22/11	riêng, tư
лось - 8/11	hươu
луг - 4/12	bãi cỏ, đồng cỏ
лу́нный - 26/11	trăng
лучево́й - 24/11	phóng xạ
люби́тель - 26/11	người ham thích
любова́ться (несов.) - 24/11	ngắm cảnh, thưởng ngoạn
любопы́тно - 24/11	tò mò

М

майоне́з - 12/11	mai-ô-nez
максима́льно - 22/11	tối đa
маляри́я - 4/11	sốt rét
мане́ра - 2/11	cách thức
ма́стер - 8/11	thợ lành nghề, người tài giỏi
мастерство́ - 24/10	tài nghệ
материа́л - 15/10	vật liệu, nguyên liệu, tài liệu; vải
медици́нское образова́ние - 5/10	học vấn y học
ме́лкий - 5/11	nông, cạn
ме́ра - 28/11	đơn vị đo
мете́ль - 14/10	bão tuyết
ме́тод - 17/10	phương pháp
мехово́й - 7/10	lông thú
мечта́тель - 17/11	người mơ mộng
мешо́к - 15/10	bao, túi
микрорайо́н - 3/11	tiểu khu, phường

миллио́н - 3/10	triệu
ми́нус - 14/10	trừ, âm
мину́тный - 6/10	phút
ми́рный - 21/10	hòa bình
мировоззре́ние - 22/11	thế giới quan
мирово́й - 21/10	thế giới
ми́ска - 13/11	bát tô
мне́ние - 7/11	ý kiến
многосло́вный - 30/10	nói nhiều
мо́дный - 9/10	mốt
моме́нт - 1/11	thời điểm, khoảnh khắc
моне́та - 20/11	đồng tiền kim loại
моро́з - 14/10	giá lạnh
мото́р - 16/11	động cơ, mô-tơ
му́дрость - 28/11	sáng suốt, thông thái
му́жество - 11/10	dũng cảm
мультиплика́тор - 29/11	người làm phim hoạt hình

Н

на са́мом де́ле - 27/11	trên thực tế
на́бережная - 1/11	đường phố ven bờ (sông, biển)
набира́ть (несов.) - 19/11	lấy
набра́ть (сов.) - 19/11	lấy
награ́да - 6/11	phần thưởng
наде́жда - 6/11	hi vọng
наде́яться (несов.) - 6/11	hi vọng
надёжный - 6/11	tin cậy
назва́ть (сов.) - 1/11	gọi tên, gọi là
называ́ть (несов.) - 1/11	gọi tên, gọi là
наказа́ть (сов.) - 20/11	phạt
намно́го - 9/10	rất nhiều
напада́ющий - 6/11	tiền đạo
напомина́ть (несов.) - 29/10	làm nhớ đến, gợi nhớ
напо́мнить (сов.) - 29/10	làm nhớ đến, gợi nhớ
наприме́р - 2/11	ví dụ
наря́дный - 6/10	lộng lẫy

насте́нный - 13/11	treo tường
насто́йчивый - 15/11	kiên trì
насто́льный - 5/11	để bàn
настрое́ние - 3/11	tâm trạng
наступле́ние - 18/11	bắt đầu
натурали́ст - 5/10	nhà tự nhiên học
находи́ться (несов.) - 29/10	ở
нахо́дка - 21/11	của nhặt được
национа́льность - 1/12	dân tộc
начи́нка - 12/11	nhân (bánh)
начи́танный - 18/10	đọc nhiều
не́где - 19/10	không có nơi nào
недоста́ток - 1/12	hạn chế, thiếu sót
недоста́точно - 30/10	không đủ
нездоро́виться (несов.) - 22/11	khó ở, không khỏe
нездоро́вый - 3/11	không khỏe
незнако́мый - 1/10	lạ
неизве́стный - 9/11	không rõ, vô danh
неизме́нно - 3/12	không thay đổi
не́когда - 19/10	không có lúc nào
не́кого - 19/10	không có ai
не́куда - 19/10	không có nơi nào
необыкнове́нный - 5/10	khác thường
неожи́данно - 8/11	bất ngờ
неожи́данность - 2/11	bất ngờ
неподви́жно - 9/10	bất động
несправедли́вый - 12/10	không công bằng
несча́стный - 22/11	không may; bất hạnh
неуже́ли - 14/10	chẳng lẽ, thế à
не́чего - 19/10	không có gì
нече́стный - 13/10	không trung thực
ниче́йный - 24/10	hòa
ничья́ - 24/10	hòa
но́вость - 26/10	tin tức
но́мер - 28/10	tiết mục

О

оби́деть (сов.) - 17/11	làm (ai) giận
оби́деться (сов.) - 17/11	giận
обижа́ть (несов.) - 17/11	làm (ai) giận
обижа́ться (несов.) - 17/11	giận
о́бласть - 4/10	lĩnh vực
обману́ть (сов.) - 14/11	lừa
обма́нывать (несов.) - 14/11	lừa
о́браз - 3/11	phương thức
образова́ние - 10/11	học vấn, giáo dục
обрати́ть(сов.) внима́ние - 12/10	chú ý
обрати́ться (сов.) - 28/11	hỏi; nhờ
обра́тный - 23/11	ngược lại
обраща́ться (несов.) - 28/11	hỏi; nhờ
обраще́ние - 26/10	sự đối xử
обслу́живание - 4/11	phục vụ
обсуди́ть (сов.) - 26/11	thảo luận
обсужда́ть (несов.) - 15/10	thảo luận
обсужде́ние - 26/11	thảo luận
общеобразова́тельный - 10/11	phổ thông
о́бщий - 25/10	chung
объедини́ть (сов.) - 16/10	tập hợp, liên kết
объём - 28/11	thể tích
ова́льный - 8/10	hình bầu dục, hình trái xoan
огляну́ться (сов.) - 9/10	ngoái lại
огро́мный - 2/11	to lớn
одина́ковый - 13/10	giống nhau
ожида́ние - 3/11	chờ đợi
ока́заться (сов.) - 27/10	hóa ra là
оказа́ть (сов.) (внима́ние, по́мощь) - 4/11	chú ý, giúp đỡ
ока́зываться (несов.) - 27/11	hóa ra
океа́нский - 1/11	đại dương
о́коло - 13/10	bên cạnh
окра́ина - 2/11	ngoại ô, vùng ven

окружа́ющий - 21/11	xung quanh
окули́ст - 4/11	bác sĩ nhãn khoa
оле́нь - 7/11	hươu, tuần lộc
о́пера - 19/10	nhạc kịch
о́пытный - 4/11	có kinh nghiệm
освободи́ть (сов.) - 28/10	giải phóng
осмотре́ть (сов.) - 25/10	khám (bệnh)
основа́ние - 1/11	nền móng
основно́й - 10/11	chủ yếu, chính
осо́бенный - 1/11	đặc biệt
осо́бо - 4/11	đặc biệt
осо́бый - 2/11	đặc biệt
оста́вить (сов.) - 16/10	để lại
оставля́ть (несов.) - 16/10	để lại
остально́й - 5/10	còn lại
остана́вливаться (несов.) - 19/10	dừng lại
останови́ться (сов.) - 19/10	dừng lại
оста́ться (сов.) - 16/11	còn lại
осторо́жно - 6/11	cẩn thận, thận trọng
отдава́ть (несов.) - 11/10	dành cho
отделе́ние - 10/11	phân khoa, bộ phận
отка́пывать (несов.) - 22/10	đào bới
откла́дывать (несов.) - 18/11	để lại, hoãn lại
откры́тый - 2/11	mở, ngoài trời
отлича́ть (несов.) - 2/11	phân biệt
отличи́ть (сов.) - 2/11	phân biệt
отлича́ться (несов.) - 2/11	khác biệt
отли́чие - 2/11	sự khác biệt
отличи́ться (сов.) - 2/11	khác biệt
относи́ться (несов.) - 10/11	đối xử
отпра́вить (сов.) - 28/10	gửi đi
отпра́виться (сов.) - 1/10	khởi hành
отража́ться (несов.) - 13/11	phản ánh
офице́рский - 28/10	sĩ quan
официа́нт - 13/10	người phục vụ bàn

охо́тно - 3/11	vui lòng
охра́на - 6/10	bảo vệ
оце́нивать (несов.) - 27/10	đánh giá
очища́ть (несов.) - 3/11	làm sạch

П

паде́ж - 7/11	cách (ngữ pháp)
пала́тка - 13/10	lều
па́лка - 17/11	cái gậy
па́мять - 16/10	trí nhớ
панора́ма - 1/10	toàn cảnh
пара́д - 2/10	duyệt binh
парикма́херская - 3/11	hiệu cắt tóc
па́рта - 13/10	bàn học sinh
партиза́н - 19/11	người du kích
партиза́нка - 19/11	nữ du kích
па́ртия - 25/10	ván (cờ, bài)
пасту́х - 9/11	người chăn cừu
пасха́льные я́йца - 13/11	trứng tô màu
па́хнуть (несов.) - 21/11	bốc mùi
пацие́нт - 25/11	bệnh nhân
певи́ца - 2/11	nữ ca sĩ
пейзажи́ст - 16/11	họa sĩ phong cảnh
пельме́ни - 10/10	(món) mằn thắn
пена́л - 27/10	hộp bút
пе́ние - 5/11	hát, tiếng hát
перевезти́ (сов.) - 5/11	chở qua
переде́лать (сов.) - 26/10	làm lại
передово́й - 28/11	tiên tiến
перено́сный - 10/11	xách tay
переписа́ть (сов.) - 26/10	viết lại
переселя́ться (несов.) - 3/11	chuyển chỗ ở
пересказа́ть (сов.) - 3/10	kể lại
пересчита́ть (сов.) - 26/10	đếm lại
переу́лок - 1/10	phố nhỏ, ngõ
перечита́ть (сов.) - 26/10	đọc lại
перечи́тывать (несов.) - 26/10	đọc lại
пери́од - 14/10	thời kì

пе́рсиковый - 6/10	đào
персона́льный - 10/11	cá nhân
печа́тать (несов.) - 18/10	in
пи́во - 19/11	bia
пило́т - 16/11	phi công
пиро́г - 12/11	bánh nướng, bánh rán
пистоле́т - 24/10	súng ngắn
пи́сьменно - 23/11	viết
пласти́ческая опера́ция - 29/11	phẫu thuật chỉnh hình
плечо́ - 8/10	vai
плёнка - 13/11	màng mỏng
плод - 10/10	quả
плот - 19/10	bè, mảng
площа́дка - 3/11	sân, bãi
плюс - 14/10	cộng, dương
по-венге́рски - 28/10	bằng tiếng Hung-ga-ri
по-друго́му - 17/10	theo cách khác
по-испа́нски - 16/10	bằng tiếng Tây Ban Nha
по-настоя́щему - 17/10	thật sự
по-неме́цки - 15/10	bằng tiếng Đức
по-но́вому - 17/10	theo cách mới
по-ра́зному - 17/10	theo những cách khác nhau
по-сво́ему - 17/10	theo cách riêng
по-ста́рому - 17/10	theo cách cũ
побежа́ть (сов.) - 17/11	chạy
пове́сить (сов.) - 13/11	treo
по́весть - 11/11	truyện vừa
повора́чивать (несов.) - 10/10	quay
повтори́ться (сов.) - 24/11	lặp lại
повторя́ться (несов.) - 24/11	lặp lại
повы́сить (сов.) - 15/11	nâng cao
повы́ситься (сов.) - 15/11	cao lên
повыша́ть (несов.) - 15/11	nâng cao
повыша́ться (несов.) - 15/11	cao lên
поговóрка - 7/11	phương ngôn, quán ngữ, ngạn ngữ
под - 6/11	dưới
подво́дный - 5/11	dưới nước

подгото́вка - 11/10	chuẩn bị
подде́рживать (несов.) - 26/11	ủng hộ
подзе́мный - 3/10	dưới lòng đất
подружи́ться (сов.) - 22/10	kết bạn
подчеркну́ть (сов.) - 23/11	nhấn mạnh
подчёркивать (несов.) - 23/11	nhấn mạnh
пожа́луй 7/11	có thể là, chắc là
пожа́рник - 27/11	lính chữa cháy
пожило́й - 19/10	đứng tuổi
познако́мить (сов.) - 1/10	giới thiệu, làm quen
пока́ - 7/11	hiện tại, tạm thời
показа́ться (сов.) - 27/11	tưởng như
поки́нуть (сов.) - 8/11	bỏ, ra đi
поко́й - 21/11	yên tĩnh
поколе́ние - 9/11	thế hệ
покрыва́ть (несов.) - 13/11	đậy, phủ
пол-ли́тра - 28/11	nửa lít
по́лдень - 2/11	giữa trưa
полете́ть (сов.) - 17/11	bay
поликли́ника - 25/10	phòng khám đa khoa
по́лный - 21/11	đầy, đủ
по́льзоваться (несов.) - 10/11	sử dụng
по́льский - 11/11	Ba Lan
По́льша - 24/10	Ba Lan
помеща́ться (несов.) - 26/11	chứa đựng
помо́щник - 26/10	người giúp việc, trợ thủ
понаде́яться (сов.) - 6/11	hi vọng
пони́зить (сов.) - 15/11	hạ thấp
пони́зиться (сов.) - 15/11	thấp xuống
понижа́ть (несов.) - 15//11	hạ thấp
понижа́ться (несов.) - 15/11	thấp xuống
поно́с - 4/11	bệnh tiêu chảy
попада́ть (несов.) - 26/11	rơi vào
попа́сть (сов.) - 13/11	rơi vào
поплы́ть (сов.) - 17/11	bơi
попра́виться (сов.) - 22/11	bình phục
поправля́ться (несов.) - 22/11	bình phục

попро́бовать (сов.) - 27/10 thử, nếm
попроси́ть (сов.) - 2/10 yêu cầu
попроща́ться (сов.) - 18/11 chia tay
порва́ть (сов.) - 17/11 làm rách
поса́дка - 16/11 hạ cánh
посети́тель - 6/11 người tham quan
посети́ть (сов.) - 29/10 thăm
послевое́нный - 5/11 sau chiến tranh
посло́вица - 20/11 tục ngữ
пострада́ть (сов.) - 26/10 đau khổ
посу́да - 5/11 bát đĩa
потеря́ть (сов.) - 22/11 mất
потоло́к - 13/11 trần (nhà)
потре́бовать (сов.) - 16/10 yêu cầu, đòi hỏi
похвали́ть (сов.) - 4/10 khen
похуде́ть (сов.) - 10/10 gầy đi
почи́стить (сов.) - 15/11 làm sạch
пра́вило - 12/11 quy tắc, thông lệ
пра́здновать (несов.) - 1/10 kỉ niệm
пра́ктика - 16/10 thực hành
преврати́ть (сов.) - 13/11 làm biến thành
преврати́ться (сов.) - 13/11 biến thành
превраща́ть (несов.) - 13/11 làm biến thành
превраща́ться (несов.) - 13/11 biến thành
предлага́ть (несов.) - 2/10 đề nghị
предло́г - 14/11 giới từ
предложи́ть (сов.) - 2/10 đề nghị
предста́вить (сов.) - 1/11 giới thiệu
представля́ть (несов.) - 1/11 giới thiệu
предста́виться (сов.) - 1/11 tự giới thiệu
представля́ться (несов.) - 1/11 tự giới thiệu
предстоя́щий - 21/11 sắp tới
предыду́щий - 16/11 trước, trước đây
пре́мия - 4/10 giải thưởng
при - 9/11 trực thuộc
прибо́р - 1/11 thiết bị, dụng cụ
привезти́ (сов.) - 18/10 chở đến

привози́ть (несов.) - 18/10	chở đến
приду́мать (сов.) - 11/11	nghĩ ra
прие́зжий - 3/10	người đến
приз - 24/10	giải thưởng
приземли́ться (сов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
приземля́ться (несов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
прика́з - 6/10	mệnh lệnh
прилета́ть (несов.) - 5/11	bay đến
прилёт - 3/11	chuyến bay đến
приме́р - 2/11	ví dụ
приме́рно - 2/10	khoảng chừng
принадлежа́ть (несов.) - 9/11	thuộc về
принадле́жность - 9/11	đồ dùng
присла́ть (сов.) - 11/11	gửi đến
прислу́шаться (сов.) - 28/11	lắng nghe
присни́ться (сов.) - 24/11	mơ thấy
присни́ться (несов.) - 24/11	mơ thấy
приуча́ть (несов.) - 29/11	dạy, huấn luyện
приучи́ть (сов.) - 29/11	dạy, huấn luyện
причи́на - 16/10	nguyên nhân
про́бовать (несов.) - 27/10	thử, nếm
проверя́ть (несов.) - 3/10	kiểm tra
проводи́ться (несов.) - 2/11	được tiến hành
программи́ст - 23/10	người lập trình
проду́кция - 3/10	sản phẩm
проекти́ровать (несов.) - 29/11	thiết kế
проектиро́вщик - 3/11	người thiết kế
прожи́ть (сов.) - 16/10	sống qua
проигра́ть (сов.) - 24/10	thua
прои́грывать (несов.) - 24/10	thua
произноше́ние - 18/11	phát âm
про́мысел - 13/11	nghề thủ công
промы́шленный - 1/11	công nghiệp
пропоте́ть (сов.) - 30/10	toát mồ hôi
простуди́ться (сов.) - 14/10	cảm lạnh
про́сьба - 1/11	yêu cầu
про́тив - 6/10	chống đối, phản đối

про́чный - 13/11	bền, vững
пры́гнуть (сов.) - 18/11	nhảy
прямоуго́льник - 28/11	hình chữ nhật
пу́блика - 1/11	công chúng
пункт - 4/11	điểm, trạm
пусть (пуска́й) - 28/11	hãy để
пу́шка - 2/10	pháo, đại bác
пя́теро - 10/11	năm
пятёрка - 12/10	điểm 5

Р

работоспосо́бность - 11/10	năng lực làm việc
равноду́шный - 27/11	thờ ơ, lãnh đạm
радиоакти́вный - 24/11	phóng xạ
ра́довать (несов.) - 26/10	làm vui mừng
разби́ть (сов.) - 13/10	làm vỡ
развива́ть (несов.) - 21/10	phát triển
разгово́р - 25/10	(cuộc) nói chuyện
раздава́ть (несов.) - 6/10	phân phát
раздава́ться (несов.) - 2/11	vang lên
раздели́ть (сов.) - 23/11	chia, chia sẻ
разделя́ть (несов.) - 23/11	chia, chia sẻ
разме́р - 9/10	cỡ, kích thước
разреша́ться (несов.) - 19/11	được phép
разреше́ние - 19/11	cho phép
разрешено́ - 19/11	được phép
разреши́ться (сов.) - 19/11	được phép
разъе́хаться (сов.) - 13/11	đi về mọi nơi
рак - 11/11	con tôm
ра́нен - 28/10	bị thương
распространённый - 12/11	thường gặp, phổ biến
рассерди́ться (сов.) - 14/11	tức giận, giận dữ
расстава́ться (несов.) - 9/11	từ biệt, chia tay
расста́ться (сов.) - 9/11	từ biệt, chia tay
расстоя́ние - 7/11	khoảng cách
расти́ (несов.) - 1/10	lớn lên
расши́рить (сов.) - 15/11	mở rộng
расши́риться (сов.) - 15/11	được mở rộng

расширя́ть (несов.) - 15/11	mở rộng
расширя́ться (несов.) - 15/11	được mở rộng
реа́льный - 22/11	thực tế
ревмати́зм - 4/11	bệnh thấp khớp
рекла́мный - 23/10	quảng cáo
реме́сленник - 10/10	thợ thủ công
рентге́новский - 25/11	X quang
реши́тельный - 8/10	kiên nghị
ри́мский - 6/10	La Mã
рису́нок - 15/10	hình vẽ
ро́дственник - 3/11	họ hàng
рост - 8/10	tầm vóc
рубе́ж - 2/11	ranh giới
руле́тка - 28/11	thước cuộn
ручно́й - 13/11	đeo tay, cầm tay
рыба́к - 5/11	người đánh cá
рыба́лка - 19/10	câu cá
ры́нок - 13/10	chợ
ря́дом - 13/10	kề bên

С

с тех пор - 6/10	kể từ đó
сади́ться (несов.) - 8/11	ngồi xuống
сажа́ть (несов.) - 7/11	trồng
самоде́льный - 27/10	tự làm, tự tạo
самочу́вствие - 22/11	tình trạng sức khỏe
санато́рий - 22/11	nhà an dưỡng
санда́лии - 9/10	dép xăng đan
санита́рный - 16/11	cứu thương, y tế
сбо́рная - 24/10	đội tuyển
сбо́рник - 27/10	tuyển tập
сбра́сывать (несов.) - 24/11	ném xuống
сбро́сить (сов.) - 24/11	ném xuống
свёкла - 12/11	củ cải
свини́на - 12/11	thịt lợn, thịt heo
свя́зываться (несов.) - 18/11	liên quan tới
сде́рживать (несов.) - 28/11	kiềm chế
се́веро-восто́к - 14/10	đông bắc

серди́ться (несов.) - 14/11	tức giận, giận dữ
сере́бряный - 24/10	bạc
сесть (сов.) - 8/11	ngồi xuống
сиби́рский - 7/11	Xi-bia
сибиря́к - 7/11	người Xi-bia
си́мвол - 6/10	biểu tượng
ска́зочный - 3/10	kì diệu
ско́рый - 4/11	nhanh, cấp
сла́вный - 18/11	vinh quang
слага́ть (несов.) - 9/11	sáng tác
слу́жба - 4/11	dịch vụ
слу́шаться (несов.) - 30/10	vâng lời
смета́на - 12/11	sữa chua, kem chua
смысл - 2/11	ý nghĩa
снять (сов.) - 17/11	bỏ ra, cởi ra
собира́ть (несов.) - 25/10	sắp xếp, thu thập
собира́ться (несов.) - 11/10	tụ tập, chuẩn bị đi
собра́ть (сов.) - 25/10	sắp xếp, thu thập
со́бственность - 9/11	sở hữu
собы́тие - 2/10	sự kiện
соверше́нствоваться (несов.) - 28/11	tự hoàn thiện
соверши́ть - 1/10	thực hiện
совреме́нность - 22/11	tính hiện đại
созве́здие - 11/11	chòm sao
созда́ние - 13/11	chế tạo
сосе́дка - 13/10	bà láng giềng
сосна́ - 15/10	(cây) thông
соста́в - 12/11	thành phần
соста́риться (сов.) - 29/11	già đi
состоя́ть (несов.) - 12/11	gồm có
состоя́ться (несов.) - 2/10	diễn ra
сосчита́ть (сов.) - 28/11	đếm, tính
со́тня - 3/10	trăm
сочиня́ть (несов.) - 21/10	nghĩ ra, sáng tác
спасти́ (сов.) - 17/11	cứu
СПИД - 4/11	bệnh AIDS

споко́йно - 21/11	bình tĩnh
споко́йствие - 16/11	sự bình tĩnh
спо́рить (несов.) - 19/10	tranh cãi
спо́соб - 13/11	cách thức, phương thức
справедли́вый - 28/11	công bằng
спу́тник - 1/11	người cùng đi
спя́щий - 7/11	đang ngủ
среда́ - 5/11	môi trường
среди́ - 2/11	giữa
сро́чный - 22/11	khẩn cấp, cấp tốc
станови́ться (несов.) - 2/11	trở nên
старина́ - 1/11	cổ xưa
стра́шный - 7/11	khủng khiếp
стре́лка - 6/10	mũi tên, kim đồng hồ
стрело́к - 24/10	xạ thủ
стрельба́ - 24/10	(môn) bắn súng
стреля́ть (несов.) - 6/10	bắn
стро́йный - 29/11	cân đối
сто́лько - 3/11	bấy nhiêu
студе́нт-ме́дик - 30/10	sinh viên y khoa
стюарде́сса - 16/11	nữ tiếp viên hàng không
счёт - 24/10	tỉ số
США - 24/11	nước Mĩ
сшить (сов.) - 7/10	khâu, may
сы́ро - 10/10	ẩm ướt

Т

табуре́тка - 10/10	ghế đẩu
тайга́ - 29/10	rừng Tai-ga
та́йна - 5/10	bí mật
тамо́женник - 20/10	nhân viên hải quan
тарака́н - 17/11	(con) gián
твёрдый - 8/10	cứng
тво́рчество - 2/11	sáng tạo
телеба́шня - 29/10	tháp truyền hình
телеско́п - 11/11	kính viễn vọng
те́ма - 1/10	đề tài
тень - 2/11	bóng tối

тео́рия - 9/11	lí thuyết, lí luận
тепло́ - 14/10	ấm áp
теплохо́д - 11/11	tàu thuỷ
терапе́вт - 4/11	bác sĩ nội khoa
термо́метр - 28/11	nhiệt kế
терпе́ние - 22/10	kiên trì
теря́ть (несов.) - 22/11	mất
те́сто - 12/11	bột nhào
типогра́фия - 18/10	nhà in
ткань - 2/10	vải
то́нна - 2/10	tấn
тону́ть (несов.) - 16/11	chìm, đắm
торго́вый - 2/10	thương mại, buôn bán
торже́ственно - 7/10	trang trọng
то́чность - 25/10	chính xác
традицио́нный - 10/10	truyền thống
трансли́ровать (несов.) - 6/10	chuyển tải, truyền đi
трап - 16/11	cầu thang (máy bay, tàu thủy)
тра́тить (несов.) - 27/10	tiêu, chi
тре́бовать (несов.) - 16/10	yêu cầu, đòi hỏi
трево́жный - 4/10	lo âu
тренирова́ть (несов.) - 18/11	huấn luyện
трениро́вочный - 18/11	luyện tập
треуго́льник - 28/11	tam giác
тро́е - 10/11	ba
тро́йка - 12/10	điểm 3
тропи́нка - 19/10	đường mòn
тру́бка - 13/11	ống nghe (điện thoại)
труд - 10/10	công việc, lao động
труди́ться (несов.) - 24/11	lao động
тру́дность - 22/11	khó khăn
трудово́й - 21/10	lao động
трусли́вый - 17/11	nhút nhát
туберкулёз - 4/11	(bệnh) lao
ту́мбочка - 19/10	tủ đầu giường
турби́на - 1/11	tuốc bin

У

уби́ть (сов.) - 19/11	giết
увели́чивать (несов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увели́чиваться (несов.) - 3/10	tăng lên
увели́чить (сов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увлека́тельный - 28/11	hấp dẫn
угова́ривать (несов.) - 26/11	thuyết phục
уговори́ть (сов.) - 26/11	thuyết phục
ударе́ние - 7/11	trọng âm (ngôn ngữ)
уда́рить (сов.) - 13/10	đánh, đập
уда́риться (сов.) - 19/10	va vào
удиви́тельный - 27/11	tuyệt vời
удиви́ть (сов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удивле́ние - 26/10	ngạc nhiên
удивлённо - 7/11	ngạc nhiên
удивля́ть (несов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удовлетворе́ние - 4/12	sự thỏa mãn
удовлетвори́тельно - 12/10	đạt yêu cầu
у́зкий - 9/10	hẹp, chật
узнава́ть (несов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
узна́ть (сов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
уко́л - 4/11	tiêm
у́ксус - 12/11	dấm
улета́ть (несов.) - 5/11	bay đi
улучша́ть (несов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
улу́чшить (сов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
уменьша́ть (несов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
уме́ньшить (сов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
у́мница - 5/11	người thông minh
универса́льный - 13/10	tổng hợp
уничтожа́ть (несов.) - 23/11	tàn phá, phá hoại
упомина́ться (несов.) - 2/10	được nhắc đến
упо́рство - 11/10	kiên trì
уско́рить (сов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
уско́риться (сов.) - 15/11	tăng nhanh
ускоря́ть (несов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
ускоря́ться (несов.) - 15/11	tăng nhanh
усло́вие - 21/10	điều kiện

успе́ть (сов.) - 9/10	kịp
успока́ивать (несов.) - 21/11	làm yên lòng, làm yên tâm
успоко́ить (сов.) - 21/11	làm yên lòng, làm yên tâm
успоко́иться (сов.) - 21/11	yên tâm
устава́ть (несов.) - 22/10	mệt mỏi
у́стно - 23/11	bằng miệng, bằng lời nói
устра́ивать (несов.) фейерве́рки - 6/10	bắn pháo hoa
ухо́д - 4/11	ra về
ухудша́ть (несов.) - 12/11	làm xấu đi
уху́дшить (сов.) - 12/11	làm xấu đi
уча́стие - 4/10	tham gia
уча́стник - 4/10	người tham gia

Ф

фанта́зия - 21/10	tưởng tượng
фарш - 12/11	thịt băm, thịt xay
фигу́ра - 24/10	hình dáng, tư thế
фигури́ст - 24/10	vận động viên trượt băng nghệ thuật
фигури́стка - 23/10	vận động viên trượt băng nghệ thuật (nữ)
фина́льный - 6/11	chung kết
фи́нский - 1/11	Phần Lan
формирова́ть (несов.) - 22/11	hình thành
фо́рум - 22/11	hội nghị
фра́за - 20/10	câu nói
фронт - 28/10	mặt trận

Х

характе́рно - 12/11	đặc thù, tiêu biểu
хвата́ть (несов.) - 22/10	đủ
хвати́ть (сов.) - 22/10	đủ
хиру́рг - 4/11	bác sĩ phẫu thuật
хи́трый - 17/11	khôn vặt, láu lỉnh
хозя́ин - 15/10	ông chủ
хо́лод - 14/10	lạnh
хор - 5/10	dàn đồng ca

хотя́ бы - 28/11	dù chỉ
худо́жественный - 9/11	mĩ thuật, nghệ thuật

Ц

це́лый - 3/11	nguyên vẹn
це́нность - 26/10	giá trị
центра́льный - 13/10	trung tâm

Ч

часово́й - 6/10	giờ
ча́стый - 10/10	thường xuyên, dày đặc
чертёж - 17/10	bản vẽ
че́тверо - 10/11	bốn
четвёрка - 12/10	điểm 4
число́ - 7/11	số
чте́ние - 25/10	đọc
чу́до - 26/10	điều kì diệu

Ш

шасси́ - 16/11	chân, càng, bánh xe (máy bay)
шёлк - 23/10	lụa
ши́шка - 15/11	quả thông
шум - 29/10	tiếng ồn

Э

экзамена́тор - 30/10	người hỏi thi
эколо́гия - 12/10	sinh thái học
экскава́тор - 11/11	máy đào đất
электроорга́н - 21/10	đàn oócgan điện
электроте́хник - 6/11	kĩ thuật viên điện, thợ điện
энциклопе́дия - 17/10	từ điển bách khoa

Ю

юбиле́й - 1/10	ngày lễ kỉ niệm
юго-за́падный - 14/10	tây nam

Я

явле́ние - 3/11	hiện tượng

MỤC LỤC

Trang

Chịu trách nhiệm xuất bản : Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc **NGÔ TRẦN ÁI**
Phó Tổng Giám đốc kiêm Tổng biên tập **NGUYỄN QUÝ THAO**

Biên tập lần đầu : **NGUYỄN THỊ TÚ NHÃ**
Biên tập tái bản : **ĐINH XUÂN ANH**
Biên tập kĩ - mĩ thuật : **KIỀU NGUYỆT VIÊN**
Minh hoạ : **NGUYỄN THANH LONG**
Trình bày bìa : **BÍCH LA**
Sửa bản in : **ĐINH XUÂN ANH**
Chế bản : **CÔNG TY CP THIẾT KẾ VÀ PHÁT HÀNH SÁCH GIÁO DỤC**

TIẾNG NGA 11
Mã số : CH124T1

In .... bản, khổ 17 × 24 cm.
In tại Công ty cổ phần in ....
Số in : .... Số xuất bản : 01 – 2011/CXB/154 – 1235/GD
In xong và nộp lưu chiểu tháng .... năm 2011.





SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11

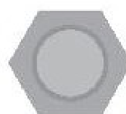
1. TOÁN HỌC
   - ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11
   - HÌNH HỌC 11
2. VẬT LÍ 11
3. HOÁ HỌC 11
4. SINH HỌC 11
5. NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai)
6. LỊCH SỬ 11
7. ĐỊA LÍ 11
8. TIN HỌC 11
9. CÔNG NGHỆ 11
10. GIÁO DỤC CÔNG DÂN 11
11. GIÁO DỤC QUỐC PHÒNG - AN NINH 11
12. NGOẠI NGỮ
   - TIẾNG ANH 11
   - TIẾNG PHÁP 11
   - TIẾNG NGA 11
   - TIẾNG TRUNG QUỐC 11

SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11 - NÂNG CAO

Ban Khoa học Tự nhiên :
- TOÁN HỌC (ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11, HÌNH HỌC 11)
- VẬT LÍ 11 • HOÁ HỌC 11 • SINH HỌC 11

Ban Khoa học Xã hội và Nhân văn :
- NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai)
- LỊCH SỬ 11 • ĐỊA LÍ 11
- NGOẠI NGỮ (TIẾNG ANH 11, TIẾNG PHÁP 11, TIẾNG NGA 11, TIẾNG TRUNG QUỐC 11)

mã vạch



Tem chống giả

Giá: ....